

التصنيف الدولي للأمراض المراجعة العاشرة

الجزء الأول
(عربي - فرنسي - إنكليزي)

تعريب
الدكتور عصمت إبراهيم حمود



مُنظمة الصِّحَّة العالمية
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط

١٩٩٦

التصنيف الإحصائي الدولي
للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة -
المراجعة العاشرة
الجزء الأول
(عربي - فرنسي - إنكليزي)

INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS - TENTH REVISION (ICD-10)

Volume 1
(English-French-Arabic)

تعريب

الأستاذ الدكتور عصمت إبراهيم حمود
دكتوراه الصحة العامة " احصاءات حيوية " (بيركلي ، كاليفورنيا)
المستشار الإقليمي سابقا في منظمة الصحة العالمية ، الإسكندرية



منظمة الصحة العالمية
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط

١٩٩٦

بيانات الفهرسة أثناء النشر

التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة - المراجعة العاشرة ، الجزء

الأول (عربي - فرنسي - إنكليزي) = International statistical classification of

diseases and related health problems - Tenth revision (ICD - 10), VOL. 1

(English-French-Arabic) / تعريب عصمت إبراهيم حمود

أ - ط ، 265 ص .

صدرت الطبعة الإنكليزية في جنيف عن 1992 - ISBN 92 4 154419 8

! - التصنيف - أمراض - أ - حمود ، عصمت إبراهيم ، تعريب ب - المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية

(رقم تصنيف المكتبة الطبية القومية : WB 1 5) ISBN 92-9021-206-3

إعادة طبع 300 نسخة
١٩٩٩

ترحب منظمة الصحة العالمية بطلبات الحصول على الإذن باستنساخ أو ترجمة منشوراتها جزئياً أو كلياً وتوجه الطلبات والاستفسارات في هذا الصدد إلى السيد مدير الإعلام الصحي والطبي ، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط ، ص . ب ١٥١٧ ، الإسكندرية ٢١٥١١ ، جمهورية مصر العربية ، الذي يسره أن يقدم أحدث المعلومات عن أي تغييرات تطرأ على النصوص ، وعن الترجمات والطبعات المتكررة المتوافرة .

© منظمة الصحة العالمية ، ١٩٩٦

تتمتع منشورات منظمة الصحة العالمية بالحماية المنصوص عليها في البروتوكول الثاني للاتفاقية العالمية لحقوق الملكية الأدبية ، فكل هذه الحقوق محفوظة للمنظمة . وإن التسميات المستخدمة في هذه المنشورة ، وطريقة عرض المادة التي تشتمل عليها ، لا يقصد بها مطلقاً التعبير عن أي رأي لأمانة منظمة الصحة العالمية ، بشأن الوضع القانوني لأي قطر ، أو مقاطعة ، أو مدينة ، أو منظمة ، أو لسلطات أي منها ، أو بشأن تعيين حدود أي منها أو تخومها .
ثم إن ذكر شركات بعينها ، أو منتوجات جهة صانعة معينة ، لا يقصد به أن منظمة الصحة العالمية تخصها بالتركية أو التوصية ، تفضيلاً لها على ما لم يرد ذكره من الشركات أو المنتوجات ذات الطبيعة المماثلة .

المحتوى

الصفحة

تقديم ، بقلم الدكتور حسين عبد الرزاق الجزائري

المدير الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط

و

مقدمة

قائمة التبويب ذات الأرقام الثلاثة

1	أمراض مُعدية [حَمجية] [إنتانية] وطفيلية معينة	السبب الأول
21	الأورام	السبب الثاني
36	أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تتضمن أجهزة المناعة	السبب الثالث
41	أمراض الغدد الصماء [الصم] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي]	السبب الرابع
48	الاضطرابات العقلية والسلوكية	السبب الخامس
57	أمراض الجهاز العصبي	السبب السادس
66	أمراض العين وملحقاتها	السبب السابع
72	الاضطرابات بالأذن والنتسوء الخُشائي [الحَلمي]	السبب الثامن
75	أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] [القلبي الوعائي]	السبب التاسع
87	أمراض الجهاز التنفسي	السبب العاشر
98	أمراض الجهاز الهضمي	السبب الحادي عشر
107	أمراض الجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (اللحمية)	السبب الثاني عشر
114	أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام	السبب الثالث عشر
126	أمراض الجهاز التناسلي البولي	السبب الرابع عشر
138	الحمل والولادة والنفاس	السبب الخامس عشر

الصفحة

146	البسبب السادس عشر : حالات مُعيَّنة تنشأ في الفترة حوالى الولادة
155	البسبب السابع عشر : التشوهات والعاهات والشذوذات الصبغوية (شذوذات الكروموسومات)
166	البسبب الثامن عشر : الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [المعملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تُصنَّف في مكان آخر
181	البسبب التاسع عشر : الإصابات والتسممات وعواقب أخرى غير معينة للأسباب الخارجية
205	البسبب العشرون : الأسباب الخارجية للمراضة [المرض] [المرضية] أو الإماتة [الوفاة]
241	البسبب الحادى والعشرون : عوامل تؤثر في الحالة الصحية وفي الاتصال بالخدمات الصحية
	قوائم خاصة لتبويب الوفيات والمراضة
250	قائمة رقم 1 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المُكثَّفة للوفيات عامة)
253	قائمة رقم 2 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المختارة للوفيات عامة)
255	قائمة رقم 3 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المكثفة لوفيات الرضيع والطفل)
257	قائمة رقم 4 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المختارة لوفيات الرضيع والطفل)
259	قائمة تبويب أسباب المراضة

تقديم

بقلم

الدكتور محمد بن عبد العزيز الزاوي
المدير العام للنظر، الصحة العالمية، سرد المصطلحات

يؤمن المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية إيماناً راسخاً بأهمية تعريب العلوم الطبية والصحية، وضرورة وحتمية تدريسها باللغة الوطنية. لذلك أصدر لكم المعجم الطبي الموحد، بالتعاون مع مجلس وزراء الصحة العرب واتحاد الأطباء العرب والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. وقد كان للمعجم، الذي يسرد المصطلحات باللغة الأجنبية مشفوعة بما يقابلها باللغة العربية، فائدة كبيرة في توحيد المصطلح المستعمل في مشارق الأقطار العربية ومغاربها، وفي نشر التأليف والتدريس بالعربية، من خلال توفير التعبيرات العلمية التي تفي بحاجة المعنى وتكون في نفس الوقت مقبولة سهلة الاستعمال. والمكتب الآن في صدد إصدار الطبعة الرابعة لهذا المعجم بعد تنقيحه وتوسيعه، بحيث يستوعب كل ما يحتاج إليه الدارس والباحث والمعلم والمتعلم. وقد واكب إصدار المعجم الطبي الموحد إصدار عدد من المعجمات التي تشتمل على شرح وإف ومختصر في نفس الوقت لكل مصطلح، بحيث تضيف إلى تسجيل التعبير المستعمل تعريفاً له يسهل على القارئ تكوين فكرة واضحة عن المعنى المراد. وقد صدر من هذه السلسلة من المعاجم التخصصية في مختلف العلوم الصحية باللغة العربية «معجم العين وأمراضها» و«معجم الوراثة والعلوم البيولوجية والجزيئية».

ومن المعروف أنه في كثير من الدول العربية تكتب أوراق المريض بالمستشفى أو بمراكز الرعاية الصحية الأولية باللغة العربية، ومن المؤكد أن أي تقارير ذات صفة رسمية تكون باللغة الوطنية. وعندما يحتاج الأمر التحليل الإحصائي للأمراض والإصابات وأسباب الوفاة، يكون المرجع هو التصنيف الدولي الذي تتولى منظمة الصحة العالمية مسئولية إصداره منذ قيامها، عبر المراجعات المتتالية للتصنيف بدءاً من المراجعة السادسة (١٩٤٧). لذا تقوم بعض البلدان العربية، بأعداد متزايدة، بترجمة هذه المراجعات حسب التعبيرات الشائعة في كل بلد وذلك للاستخدام المحلي. وقد رأى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية إصدار التصنيف باللغة العربية ليستعمل في كافة الأقطار العربية، كواحد من الجهود لتعريب العلوم الطبية والصحية. وكانت أولى المحاولات إصدار «ترجمة عربية موحدة» للمراجعة السادسة.

وكانت بعد ذلك المراجعة التاسعة باللغة العربية وصدرت عام ١٩٨٢، ولكن بصورة أخرى. فلم يكن الهدف أن يكون الكتاب معجماً طبياً باللغة العربية الفصحى يرجع إليه الدارسون لمعرفة الترجمة العربية للمصطلحات الأجنبية، بل إن الهدف الرئيسي أن يكون مرجعاً للعاملين في الحقل الصحي، من تخصصات ومستويات مختلفة، الذين يريدون ترميز ما لديهم من مصطلحات باللغة العربية عن الأمراض والإصابات وأسباب الوفاة نحو التحليل الإحصائي لهذه البيانات. لذلك تضمنت الطبعة العربية المصطلحات المستخدمة فعلاً في الأقطار المختلفة، وكذلك تلك التي وردت ببعض المؤلفات الطبية العربية الموجودة لدى المكتب الإقليمي (بصرف النظر عما إذا كانت لغة عربية فصحى)، إلى جانب المصطلحات التي وردت بالمعجم الطبي الموحد وبالمعاجم التخصصية. وقد لاقت الطبعة العربية للمراجعة التاسعة نجاحاً كبيراً، مما اضطر المكتب الإقليمي إلى إعادة طباعتها أكثر من مرة، كما قامت بعض الدول بطبع أعداد كبيرة منها على نفقتها للتوزيع الواسع داخلياً.

وأمام القارئ هذه الطبعة العربية للمراجعة العاشرة، على نفس نمط المراجعة التاسعة ولكن مع التوسع، وهي تعرض التصنيف باللغات العربية ثم الفرنسية ثم الإنكليزية من اليمين إلى اليسار، ليساعد ذلك على تفهم وتذكر التعبير العربي بالنسبة للذين درسوا الطب باللغات الأجنبية. وقد قام الأخ الكريم الدكتور عصمت حمود بإنجاز هذه الترجمة، بما له من رأس مال علمي راسخ في مجال الصحة العمومية، وما له من خبرة مستفيضة بشؤون الإحصاء وتحليل الوضع الصحي الراهن وإتجاهاته.

وإننا لنأمل أن تلقى هذه الطبعة للمراجعة العاشرة للتصنيف ما تستحقه من اهتمام ونقد، وأن تكون عاملاً يدفع الباحثين والدارسين إلى الإقبال على التأليف والتدريس والكتابة باللغة العلمية العربية.

والله ولي التوفيق.

محمد بن عبد العزيز

مقدمة

حين قامت منظمة الصحة العالمية ، انتقلت إليها مسؤولية إصدار المراجعات المتتالية للتصنيف الدولي للأمراض (اعتباراً من المراجعة السادسة ١٩٤٧) ، ويتم اقرار هذه المراجعات من قبل جمعية الصحة العالمية . وعادة تتولى رئاسة المنظمة في جنيف اصدار الطبعة الإنكليزية والطبعة الفرنسية من التصنيف ، على أن تتولى المراكز المتعاونة مع المنظمة في مجال التصنيف الدولي للأمراض ، أو بعض الهيئات الإقليمية أو البلدان ، اصدار تراجم لها بلغات أخرى .

وتقوم بعض البلدان العربية ، في أعداد متزايدة ، بترجمة هذه المراجعات ، وذلك للاستعمال المحلي ، وبديهي أن يكون ذلك حسب التعبيرات والمصطلحات الشائعة في كل بلد . وقام المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط بأولى محاولاته لإعداد التصنيف باللغة العربية بأن أصدر " ترجمة عربية موحدة " للمراجعة السادسة للتصنيف . إلا أنها لم تحقق الهدف المرجو لعدة أسباب . فالمعروف أن هناك مسميات شائعة تختلف من بلد عربي لآخر لنفس المرض . كذلك كانت الترجمة شاملة ، أي حتى مستوى الفئات الفرعية (ذات مستوى الرقم الرابع - Fourth-digit categories) بحيث خرجت الترجمة في نسخة ضخمة الحجم صعبة التداول .

وبعد صدور المراجعة التاسعة للتصنيف الدولي للأمراض ١٩٧٥ ، قام عدد من البلدان العربية بترجمة القائمة المفصلة لفئات الأمراض ذات الأرقام الثلاثة (Tabulation List, three-character categories) ، بينما اكتفى عدد آخر بترجمة القائمة الأساسية للتبويب (Basic Tabulation List) . وباستخدام هذه الترجمات المختلفة ، أصدر المكتب الإقليمي للمنظمة عام ١٩٨٢ الطبعة العربية للجزء الأول من المراجعة التاسعة ، ولم يكن من السهل إصدار الجزء الثاني (الفهرس الأبجدي) باللغة العربية بسبب حدود التقنيات التي كانت متاحة حينئذ . والمعروف أن الجزء الثاني يشمل عدداً من المصطلحات أوسع كثيراً مما يظهر في الجزء الأول . وقد لاقت هذه الطبعة العربية نجاحاً كبيراً ، حتى أن بعض الدول قامت بإعادة طبع أعداد كبيرة منها وعلى نفقتها للتوزيع الواسع داخلياً .

هدف الطبعة العربية للتصنيف الدولي للأمراض ، المراجعة العاشرة

الهدف الرئيسي من الكتاب أن يكون مرجعاً للعاملين في الحقل الصحي ، ذوي تخصصات ومن مستويات مختلفة (كالإحصائيين وفنيي الإحصاء والسجلات الطبية وبعض الأطباء

والعاملين بالتمريض) ، الذين يريدون ترميز ما لديهم من مصطلحات بالعربية تتعلق بأسباب المرض والوفاة ، وذلك كخطوة نحو التحليل الإحصائي لهذه البيانات .

وليس الهدف أن يكون الكتاب معجماً طبياً باللغة العربية الفصحى يرجع إليه الدارسون للعلوم الطبية لمعرفة الترجمة العربية لمصطلحات أجنبية . إلا أن ذلك لم يمنع من إدخال بعض الترتيبات التي يؤمل أن تيسر للقارئ التعرف على مثل هذه التراجم العربية ، كما سيرد فيما بعد .

الترميز

بالنسبة للترميز ، ظهرت مشكلة جديدة لأول مرة في المراجعة العاشرة للتصنيف ، حيث أصبح الرمز يتكون من أحد الحروف الهجائية اللاتينية بالإضافة إلى عدد من رقمين (مثلاً : A23) بدلا من عدد ذي ثلاثة أرقام في المراجعات السابقة (مثلاً : 345) . وكان هذا التغيير لمقابلة التوسع الكبير في الحالات والأمراض التي تشملها المراجعة العاشرة ، مع الرغبة في أن يظل الرمز ذا ثلاثة أرقام .

والمعروف أن الخطوه الأولى في الترميز تكون غالباً بخط اليد ، وهنا أصل المشكلة . إذ أن الكتابة السريعة بخط اليد للحروف العربية المقردة سوف تؤدي إلى أخطاء في التبويب ما لم تكن النقاط المتعلقة بالحرف واضحة تماماً وفي موضعها الصحيح (للتفريق ، مثلاً ، بين د ذ ، ر ز ، ع غ ، وهكذا) . وبعد دراسة البدائل المختلفة ، رؤي الإبقاء على الرمز دون تغيير ، أي بحرف لاتيني مع الأرقام عربية الأصل (مثلاً : A23) . خاصة أن هناك برامج جاهزة للحاسب الآلي للتحليل الإحصائي مبنية على الرمز كما هو . والاختلاف فقط أن ، مثلاً ، (A15-A19) تكتب (من A15 إلى A19) منعاً للالتباس .

المصطلحات والتعابير

المفروض أن تطبيق المراجعة العاشرة يبدأ عام ١٩٩٣ ، ولذلك ليس لدى منظمة الصحة العالمية حتى الآن أي تقارير إحصائية بالعربية تستخدم المراجعة العاشرة . كذلك لم تصل رسمياً للمكتب الإقليمي أي تراجم قامت بها دول عربية بالنسبة للمراجعة العاشرة (وإن كان عُرف أن وزارة الصحة بجمهورية مصر العربية قامت فعلاً بإعداد ترجمة عربية على مستوى الفئات ذات

الأرقام الثلاثة (three-character categories). وعلى هذا تضمنت الطبعة العربية الحالية ما هو مستخدم فعلا بالدول العربية (بصرف النظر عما إذا كان لغة عربية فصحي) ، من واقع تراجم المراجعة التاسعة للتصنيف ، أو مما ورد بالتقارير الدورية الرسمية (مثل التقرير الاحصائي السنوي أو نشرات الأمراض المُعدية) ، بالإضافة إلى المصطلحات التي وردت ببعض المؤلفات الطبية بالعربية الموجودة لدى المكتب الإقليمي ، أو تلك التي وردت ببعض المعاجم العلمية العامة أو المتخصصة (وقد صدر عدد قليل منها من قبل المكتب الإقليمي) .

وفي جميع الأحوال رُوعي أن تشمل المرادفات ، إن وُجدت ، المصطلحات التي وضعها مستشارو المنظمة القائمون بإعداد المراجعة الجديدة والموسعة للمعجم الطبي الموحد . وفي هذه الحالات وضع المصطلح (أو المصطلحات) من المعجم الطبي الموحد بالبنط الثقيل لتمييزه عن باقي المرادفات .

كذلك رُوعي أن تكتب المرادفات كلها في عناوين الأبواب الرئيسية للتصنيف (مثلا : « الباب الأول : أمراض مُعدية [خَمْجِيَّة] [إِنْتَانِيَّة] وطفيلية مُعَيَّنة » (من A00 إلى B99)) ، وفي عناوين مجموعات الفئات التشخيصية (مثلا : التـسـدرن - السـل - السـدرن » (من A15 إلى A19)) ، ثم في أوائل الفئات التشخيصية تحت تلك المجموعات (مثلا : A15 السـدرن [السل] [السـدرن] التنفسي الثابت بالفحص الجرثومي [البكتريولوجي] وبفحص الأنسجة ») .

فإذا كانت المرادفات خاصة بتعبير من كلمة واحدة ، أو بتعبير بكامله ، كتبت تفصلها عن بعضها شارطة (-) ، مثلا : « A00 الهَيْضَة - الكوليرا » أو « A03 داء الشيفلأت - الشيفلأتية » . وإذا كانت خاصة بكلمة ضمن مصطلح من عدة كلمات ، كتبت المرادفات داخل اقواس مربعة ، مثلا « A01 التيفيفية [الحمى التيفودية] [التيفوئيدية] والحمى نظيرة التيفيفية [الباراتفودية] » . وأخيرا ، تكتب المرادفات داخل أقواس مستديرة إذا كانت تشير إلى أكثر من كلمة ، مثل : « A24 الرُعَام (الحمى الغُدديَّة) (السقاوة) والراعوم [شبيه الرُعَام] [الملبويدوزس] » . كذلك رُوعي في كثير من الكلمات وضع علامات التشكيل حتى يتعود القارئ على النطق السليم أو منعاً للالتباس (مثلا : « أمراض مُعدية [خمجية] مُعوية » وأيضاً « A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المُعدية المُعوية » .

وفي بعض الأحيان تُكتب صفة بين قوسين مستديرين بعد اسم المرض . وهذا معناه أن يُذكر الصفة مع المرض أو عدم ذكرها لا يغير من الرمز . فمثلا نجد :

« Q14 أمراض اللسان

لا يدخل فيه :

- ضخامة اللسان (الخَلْقِيَّة) (Q38) «

وهذا معناه أن الفئة « Q14 : أمراض اللسان » لا تضمّ « ضخامة اللسان » أو « ضخامة اللسان الخَلْقِيَّة » والرمز لكلا الحالتين واحد هو (Q38).

وقد استخدم التعبير ب ت آ (بدون تحديد آخر) ليقابل التعبير بالإنكليزية :

"NOS=None otherwise specified".

العرض والتفصيل

رؤي أنه من الأفضل عرض التصنيف باللغات الثلاث : الإنكليزية إلى اليسار ، ثم الفرنسية ، ثم العربية إلى اليمين ، بدلا من الاقتصار على اللغة العربية . وذلك لأسباب أهمها أن العرض باللغات الثلاث يساعد على تفهّم وتذكر المسميات العربية ، خصوصا بالنسبة للذين درسوا بلغات أجنبية أو تعودوا على المصطلحات الأجنبية . ولذلك غالبا ما كانت الترجمات التي قامت بها بلدان الإقليم باللغة العربية إلى جانب إحدى اللغات الأجنبية (إما الإنكليزية أو الفرنسية) . كذلك فإن التصنيف كما اعتمده جمعية الصحة العالمية كان بهاتين اللغتين الإنكليزية والفرنسية . وقد كتب الرمز على كل من الجانب الأيمن والجانب الأيسر ، دون العمود الأوسط باللغة الفرنسية .

وتضم الطبعة العربية الحالية معظم محتويات الجزء الأول من المراجعة العاشرة للتصنيف الدولي للأمراض ، مع الاكتفاء بمستوى قائمة فئات الأمراض ذات الأرقام الثلاثة (three-character categories) ، إذ لا تقوم الدول بترميز مصطلحات عربية أكثر تفصيلا من ذلك . صحيح أن المستشفيات الكبرى في بعض الدول العربية تقوم بترميز الأمراض على مستوى الفئات الفرعية (أي الرقم الرابع أو حتى الخامس) ، لكن في كل هذه الأحوال تكون المصطلحات بالإنكليزية .

لكن رؤي أيضا ذكر عدد من المصطلحات التي نصّ التصنيف على ضمها أو استبعادها (inclusion or exclusion terms)، سواء على مستوى الباب الرئيسي، أو مجموعات الفئات، أو الفئات التشخيصية نفسها، بقدر ما يُعتقد أن هذه الإضافات تساعد على دقة الترميز. ومن أمثلة ذلك ما يشير إلى اختلاف بين المراجعتين التاسعة والعاشر (مثلا: «الباب الأول: أمراض مُعدية [خَمجية] [إنتانية] وطفيلية معينة. يدخل فيه: الكزاز [التتانوس] الوليدي، ...») حيث أن ذلك المرض كان يقع في الباب الخامس عشر من المراجعة التاسعة. كذلك «A15 تدرن بالأعضاء الأخرى للجسم. يدخل فيه: تدرن العظام والمفاصل، تدرن الجهاز البولي التناسلي، تدرن الأمعاء والصفاق [البريتون] ...» حيث أن كلا من هذه الحالات كان فئة منفصلة في المراجعة التاسعة). كما اضيفت المصطلحات الشائعة التي قد لا يظهر بوضوح أنها تقع ضمن (أو خارج) إحدى الفئات أو المجموعات حسب نص كلماتها (مثلا: A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى. يدخل فيه: الإسهال أو التهاب الأمعاء (نزلة معوية) ب ت أ»).

وقد نُكرت في آخر الطبعة العربية القوائم الخاصة لتبويب أسباب الوفيات والمرضة (مع ما يقابلها من رموز الفئات التشخيصية). وقد كتبت هذه القوائم الخاصة للتبويب باللغة العربية فقط ما دامت الفئات التشخيصية المقابلة قد سبق ذكرها باللغات الثلاث.

وختاما، فالأمل كبير أن تسهم هذه الطبعة العربية نحو زيادة التقارب بين التسميات العربية المختلفة للأمراض، وبالتالي أن يؤدي إلى تحسن مقارنة البيانات المُبتنية على ترميز المصطلحات العربية.

والله ولي التوفيق. ﴿ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا﴾

«صدق الله العظيم»

د. عصمت إبراهيم حمود

سبتمبر ١٩٩٦

CHAPTER I

CERTAIN INFECTIOUS AND
PARASITIC DISEASES
(A00-B99)

Excludes:

- carrier or suspected carrier of infectious disease (Z22)
- certain localized infections (see body system-related ICD chapters)
- infectious and parasitic diseases complicating pregnancy, childbirth and the puerperium (but includes obstetrical tetanus and human immunodeficiency virus [HIV] disease) (O98)
- infectious and parasitic diseases specific to the perinatal period (except tetanus neonatorum, congenital syphilis, perinatal gonococcal infection and perinatal human immunodeficiency virus [HIV] disease) (P35-P39)
- influenza and other acute respiratory infections (J00-J22)

INTESTINAL INFECTIOUS DISEASES

(A00-A09)

Excludes:

- helminthiasis (B65-B83)

CHAPITRE I

CERTAINES MALADIES INFECTIEUSES
ET PARASITAIRES
(A00-B99)

A l'exclusion de :

- sujet porteur ou suspecté porteur d'une maladie infectieuse (Z22)
- certaines infections localisées (voir les chapitres relatifs aux divers systèmes, appareils et organes)
- maladies infectieuses et parasitaires de la mère compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité (à l'exception du tétanos obstétrical et des maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH]) (O98)
- infections spécifiques de la période périnatale (à l'exception du tétanos néonatal, de la syphilis congénitale, des infections périnatales à gonocoques et des maladies périnatales due au virus de l'immunodéficience humaine [VIH]) (P35-P39)
- grippe et autres affections aiguës des voies respiratoires (J00-J22)

MALADIES INTESTINALES
INFECTIEUSES

(A00-A09)

A l'exclusion de :

- helminthiasis (B65-B83)

الباب الأول

أمراض مُعدية [حَمجية] [انتانية]
وطفيلية مُعينة
(من A00 إلى B99)

لا يدخل فيه :

- حامل أو حامل مشتبه لمرض مُعدٍ (Z22)
- عدوى موضعية مُعينة (انظر أقسام التصنيف المتعلقة بجهاز الجسم) .
- الأمراض المُعدية والطفيلية المخالطة للحمل والولادة والتفاس (ولكن ، من بين ما يدخل فيه : الكزاز [التتanos] وكذلك مرض تسبب عن فيروس عوز المناعة البشري، أي فيروس الإيدز ، كمضاعفات للتوليد) (O98)
- أمراض مُعدية وطفيلية خاصة بالفترة حوالي الولادة (ولكن، من بين ما يدخل فيه ، الكزاز [التتanos] الوليدي والزُهري [الأفرنجي] [السفسس] الخلفي [الولادي] ، والعدوى حوالي الولادة بمكورات السيلان [المكورات البنية] [الجونوكوك] ومرض في فترة حوالي الولادة تسبب عن فيروس الإيدز) (من P35 إلى P39)
- النزلة الوافدة [الانفلونزا] وغيرها من العدوى [الأحماج] الحادة بالجهاز التنفسي (من J00 إلى J22)

أمراض مُعدية [حَمجية] معوية -
أمراض الأمعاء الإنتانية
(من A00 إلى A09)

لا يدخل فيه :

- الدُود - العدوى الديدانية (من B65 إلى B83)

A00 Cholera	Choléra	الهِبْصَةُ - الكوليرا	A00
A01 Typhoid and paratyphoid fevers	Fièvres typhoïde et paratyphoïde	الحمى التيفوئيدية [التيفودية] والحمى نظيرة التيفوية [البارتيبودية]	A01
A02 Other Salmonella infections	Autres salmonelloses	عداوى [أخماج] سلمونيَّة أخرى	A02
Includes:	Comprend:	يدخل فيه : - عدوى أو انسمام [تسمم] منقول بالغذاء بأي أنواع أخرى من السلمونيَّة [السلمونيلا]	
- infection or foodborne intoxication due to any <i>Salmonella</i> species other than <i>S.typhi</i> and <i>S.paratyphi</i>	- infection ou intoxication alimentaire due à toute espèce de <i>Salmonella</i> , sauf <i>S. typhi</i> et <i>S. paratyphi</i>		
A03 Shigellosis	Shigellose	داء الشيغلالات - الشَّيجِلِيَّة	A03
Includes:	Comprend	يدخل فيه : - الزُّحار العَصْوي - الدوسنتاريا الباسِيَّة ب ت آ	
- bacillary dysentery NOS	- dysenterie bacillaire SAI		
A04 Other bacterial intestinal infections	Autres infections intestinales bactériennes	عداوى جُرثومية [بكتيرية] معوية أخرى	A04
Includes:	Comprend:	يدخل فيه : - عدوى معوية بالإشريكية القولونية لا يدخل فيه : - انسمام [تسمم] غذائي جرثومي [بكتيري] (A05)	
- <i>E.coli</i> enteritis	- entérite à <i>Escherichia coli</i>		
Excludes:	A l'exclusion de:		
- foodborne intoxications, bacterial (A05)	- intoxications bactériennes d'origine alimentaire (A05)		
- tuberculous enteritis (A18)	- entérite tuberculeuse (A18)	- تدرُّن [سَل] [دَرَن] مَعَوِي (A18)	
A05 Other bacterial foodborne intoxications	Autres intoxications alimentaires d'origine bactériennes	أنواع أخرى من التسمم الغذائي الجرثومي	A05
Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه : - التأثير السام لمواد ضارة تُؤكل للغذاء (من T61 إلى T62)	
- toxic effect of noxious foodstuffs (T61,T62)	- effets toxiques de denrées alimentaires nocives (T61, T62)		
A06 Amoebiasis	Amibiase	داء الأميبات - زُّحار أميبي [مُتَحَوِّل] - دوسنتاريا أميبية - الأميبية	A06
Includes:	Comprend:	يدخل فيه : - الخراج الأميبي	
- amoebic abscess	- abcès amibien		
A07 Other protozoal intestinal diseases	Autres maladies intestinales à protozoaires	أمراض الأمعاء الناجمة عن أنواع أخرى من الحيوانات الأوالي [البروتوزوا]	A07
A08 Viral and other specified intestinal infections	Infections virales intestinales et autres infections intestinales précisées	عدوى معوية فيروسية [حُموية] وأنواع أخرى مُحددة من العدوى المعوية	A08

A09 Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin

Includes:

- diarrhoea, enteritis NOS

**TUBERCULOSIS
(A15-A19)**

Excludes:

- congenital tuberculosis (P37)
- pneumoconiosis associated with tuberculosis (J65)
- sequelae of tuberculosis (B90)
- silicotuberculosis (J65)

A15 Respiratory tuberculosis, bacteriologically and histologically confirmed

A16 Respiratory tuberculosis, not confirmed bacteriologically or histologically

Includes:

- (respiratory) tuberculosis NOS

A17⁺ Tuberculosis of nervous system

Diarrhée et gastro-entérite d'origine présumée infectieuse

Comprend :

- diarrhée, entérite SAI

**TUBERCULOSE
(A15-A19)**

A l'exclusion de :

- tuberculose congénitale (P37)
- pneumoconiose associée à une tuberculose (J65)
- séquelles de tuberculose (B90)
- silico-tuberculose (J65)

Tuberculose de l'appareil respiratoire, avec confirmation bactériologique et histologique

Tuberculose de l'appareil respiratoire, sans confirmation bactériologique ou histologique

Comprend :

- tuberculose (respiratoire) SAI

Tuberculose du système nerveux

A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى

يدخل فيه :

- الإسهال ، أو التهاب الأمعاء [نزلة معوية] ب ت آ

**التدرن - السل - الدرن
(من A15 إلى A19)**

لا يدخل فيه :

- التدرن الولادي [الخلقي] (P37)
- تغير الرئة [السحار] المصحوب بالتدرن (J65)
- العقابيل [الآثار المتأخرة] للتدرن [الدرن] (B90)
- السحار السيليسي التدرني (J65)

A15 التدرن [الدرن] التنفسي الثابت بالفحص الجرثومي [البكتريولوجي] وفحص الأنسجة

A16 تدرن تنفسي لم يثبت بالفحص الجرثومي أو بفحص الأنسجة

يدخل فيه :

- تدرن ، أو تدرن تنفسي ب ت آ

A17⁺ تدرن الجهاز العصبي

A18⁺ Tuberculosis of other organs**Includes:**

tuberculosis of:

- bones and joints
- genitourinary system
- lymph nodes (**but excludes:** intrathoracic and tracheobronchial lymph nodes (A15, A16))
- intestines, peritoneum and mesenteric glands
- other specified organs

A19 Miliary tuberculosis

Includes:

- disseminated tuberculosis
- generalized tuberculosis
- tuberculous polyserositis

**CERTAIN ZONOTIC
BACTERIAL DISEASES
(A20-A28)**

A20 Plague

A21 Tularaemia

A22 Anthrax

A23 Brucellosis

Includes:

- Malta fever
- Mediterranean fever
- undulant fever

Tuberculose d'autres organes

Comprend:

tuberculose :

- des os et des articulations
- de l'appareil génito-urinaire
- adénopathie tuberculeuse périphérique (mais à l'exclusion d'adénopathie tuberculeuse trachéo-bronchique et intrathoracique (A15,A16))
- de l'intestin, du péritoine et des ganglions mésentériques
- d'autres organes précisés

Tuberculose miliaire

Comprend:

- tuberculose disséminée
- tuberculose généralisée
- polysérite tuberculeuse

**CERTAINES ANTHROPOZOONOSES
BACTÉRIENNES
(A20-A28)**

Peste

Tularémie

Charbon

Brucellose

Comprend :

- fièvre de Malte
- fièvre méditerranéenne
- fièvre ondulante

A18⁺ تدرن بالأعضاء الأخرى للجسم

يدخل فيه :

تدرن [سل] :

- العظام والمفاصل
- الجهاز البولي التناسلي
- العُقَد اللمفية [الغدد اللمفاوية] (لكن تُستبعد : العقد داخل الصدر والعقد الرُغامِيَّة القصبيَّة [القَصْبِيَّة الشُعْبِيَّة] (من A15 إلى A16))
- الأمعاء والصفاق [البريتون] وعقد المساريق - تدرن البطن

- أعضاء أخرى محدَّدة

A19 التدرن الدُّخْني [الدُّخْني]

يدخل فيه :

- التدرن المُنتَثِر [المنتشر]

- التدرن المُعَمَّم

- الالتهاب التدرني الشامل للأغشية المُصَلِّيَّة

أمراض جرثومية [بكتيرية] مُعَيَّنَة

من مصدر حيواني

(من A20 إلى A28)

A20 الطاعون

A21 التولاريمية - التولاريميا - حمى الأرنب

A22 الحمرة الخبيثة - الحمى الفحمية

A23 داء البروسيلات - البروسيلية

يدخل فيه :

- الحمى المالطية

- حمى البحر المتوسط

- الحمى المتموجة

A24	Glanders and melioidosis	Morve et mélioïdose	A24	الرُعَام (الحمى العُدِيَّة) (السقاوة) والرَاعُوم (المليويدوزس) (شبيه الرُعَام)
A25	Rat-bit fevers	Fièvres causées par morsure de rat	A25	حمى عضة الجُرذ [الفأر]
A26	Erysipeloid	Erysipéloïde	A26	الحمرائية - شبيهة الحُمرة
A27	Leptospirosis	Leptospirose	A27	داء البريقيّات - الليبتوسبايريّة - داء فايل - مرض قطيع الخنازير
A28	Other zoonotic bacterial diseases, not elsewhere classified	Autres anthroozoonoses bactériennes, non classées ailleurs	A28	أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى من مصدر حيواني لم تُصنّف في مكان آخر

**OTHER BACTERIAL DISEASES
(A30-A49)**

**AUTRES MALADIES BACTÉRIENNES
(A30-A49)**

**أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى
(من A30 إلى A49)**

A30	Leprosy (Hansen's disease) Excludes: - sequelae of leprosy (B92)	Lèpre [maladie de Hansen] A l'exclusion de : - séquelles de lèpre (B92)	A30	الجُدَام - مرض هانسن لا يدخل فيه : - عقابيل الجُدَام - النتائج المتأخرة للجُدَام (B92)
A31	Infection due to other mycobacteria	Infections dues à d'autres mycobactéries	A31	عدوى ناجمة عن متفطرات [ميكوبكتيريا] [جراثيم فطرية] أخرى
A32	Listeriosis	Listériose	A32	داء الليستريّات
A33	Tetanus neonatorum	Tétanos néonatal	A33	كزاز [تتانوس] الوليد [حديثي الولادة]
A34	Obstetrical tetanus	Tétanos obstétrical	A34	الكزاز [التتانوس] النُوليدي (كمضاعفة للتوليد)
A35	Other tetanus Includes: - tetanus NOS	Autres formes de tétanos Comprend: - tétanos SAI	A35	صور أخرى من الكزاز [التتانوس] يدخل فيه : - كزاز [تتانوس] ب ت أ
A36	Diphtheria	Diphthérie	A36	الخُنّاق - الخانوق - الدفتريا
A37	Whooping cough	Coqueluche	A37	الشاهوق - السعال الديكي
A38	Scarlet fever Excludes: - streptococcal sore throat (J02)	Scarlatine A l'exclusion de: - angine à streptocoques (J02)	A38	الحمى القُرْمزية لا يدخل فيه : - التهاب الحلق بالمكورات العقديّة [السبجيّة] (J02)
A39	Meningococcal infection	Infection à méningocoques	A39	العدوى بالمكورات السحائية [المينجوكوك]

A40 Streptococcal septicaemia	Septicémie à streptocoques	A40 إنتانيمية [تسمم دموي] [انتان دموي]
Excludes:	A l'exclusion de:	بالعقديات [الميكروب العقدي]
<ul style="list-style-type: none"> - during labour (O75) - following abortion or ectopic or molar pregnancy (O03-O08) - following immunization (T88) - following infusion, transfusion or therapeutic injection (T80) - neonatal (P36) - postprocedural (T81) 	<ul style="list-style-type: none"> - au cours de l'accouchement (O75) - consécutive à avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O03-O08) - consécutive à vaccination (T88) - consécutive à perfusion, transfusion ou injection thérapeutique (T80) - néonatale (P36) - après un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81) 	<ul style="list-style-type: none"> لا يدخل فيه : - أثناء الولادة (O75) - عقب الإجهاض أو الحمل خارج الرحم أو الحمل العُداري (من O03 إلى O08) - عقب التمنيع [التطعيم] (T88) - الناجم عن النقع [التسريب] أو نقل الدم أو الحقن [الزرق] العلاجي (T80) - في حديثي الولادة (P36) - عقب إجراءات - تال إجراءات (T81)
X A41 Other septicaemia	Autres septicémies	A41 X أنواع أخرى من الإنتانيمية [التسمم الدموي]
Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه :
<ul style="list-style-type: none"> - bacteraemia NOS (A49) - toxic shock syndrome (A48) - (those mentioned under A40) 	<ul style="list-style-type: none"> - bactériémie SAI (A49) - syndrome du choc toxique (A48) - (comme sous-mentionné à A40) 	<ul style="list-style-type: none"> - تجرثم الدم ب ت آ (A49) - متلازمة الصدمة السمية (A48) - (ما سبق ذكره تحت A40)
A42 Actinomycosis	Actinomycose	A42 داء الشعيات - العدوى بالفطر الشعاعي
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- actinomycetoma (B47)	- actinomycétome (B47)	- الورم الأفتوري [الفطروم] الشعبي (B47)
A43 Nocardiosis	Nocardiose	A43 داء النوكاردييات
A44 Bartonellosis	Bartonellose	A44 داء البرتونيلات
A46 Erysipelas	Erysipèle	A46 الحمرة
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- postpartum or puerperal e. (O86)	- du post-partum ou puerpéral (O86)	- الحمرة النفاسية [بعد الولادة] (O86)

A48 Other bacterial diseases,
not elsewhere classified

Includes:

- gas gangrene

A49 Bacterial infection of unspecified site

Includes:

- bacteraemia NOS

Excludes:

- rickettsial infection NOS (A79)
- spirochactal infection NOS (A69)

**INFECTIONS WITH A PREDOMINANTLY
SEXUAL MODE OF TRANSMISSION**

(A50-A64)

Excludes:

- human immunodeficiency virus [HIV] disease (B20-B24)
- nonspecific and nongonococcal urethritis (N34)
- Reiter's disease (M02)

A50 Congenital syphilis

A51 Early syphilis

Includes:

- primary and secondary syphilis

Autres maladies bactériennes,
non classées ailleurs

Comprend :

- gangrène gazeuse

Infection bactérienne, siège non précisé

Comprend:

- bactériémie SAI

A l'exclusion de :

- infection à rickettsies SAI (A79)
- infection à spirochètes SAI (A69)

**INFECTIONS DONT LE MODE
DE TRANSMISSION EST
ESSENTIELLEMENT SEXUEL**

(A50-A64)

A l'exclusion de:

- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- urétrite non spécifique et non gonococcique (N34)
- syndrome de Reiter (M02)

Syphilis congénitale

Syphilis précoce

Comprend :

- syphilis primaire et secondaire

A48 أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى
لم تُصنّف في مكان آخر

يدخل فيه :

- مُوَات غازية - غَنُفَرِينَا غازية

A49 عدوى جرثومية في مواضع غير محدّدة

يدخل فيه :

- تجرثم الدم ب ت أ

لا يدخل فيه :

- عدوى بالريكتسيات [الريكتسية] ب ت أ (A79)

- عدوى بالملتويات ب ت أ (A69)

عدوى تنتقل في غالبيتها
بالاتصال الجنسي [عن طريق الجنس]

(من A50 إلى A64)

لا يدخل فيه :

- مرض تسبّب عن فيروس عوز المناعة البشري

[الإيدز] (من B20 إلى B24)

- التهاب الإحليل [مجري البول]

اللانوعي [غير النوعي] وغير السيلاني (N34)

- داء رايتير (M02)

A50 الإفرنجي [السفلس] [الزُهري] [الولادي] [الخلقي]

A51 السفلس [الزُهري] المبكر - الإفرنجي الأولي

يدخل فيه :

- الإفرنجي [الزُهري] الأولي والثانوي

A52 Late syphilis	Syphilis tardive	A52 الإفرنجي [الزهري] المتأخر [الأجل]
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- cardiovascular syphilis ⁺	- syphilis cardio-vasculaire ⁺	- افرنجي الجهاز القلبي الوعائي ⁺
- neurosyphilis	- syphilis nerveuse	- افرنجي الجهاز العصبي - الإفرنجي العصبي
- syphilitic gumma	- gomme syphilitique	- صمغة الإفرنجي [الزهري]
- tertiary syphilis	- syphilis tertiaire	- الإفرنجي الثالثي
- syphilis, stage unspecified, of bone, liver, lung ⁺	- syphilis, stade non précisé: osseuse, hépatique ou pulmonaire ⁺	- الإفرنجي ، دون تحديد طوره ، بالعظام أو الكبد أو الرئة ⁺
A53 Other and unspecified syphilis	Syphilis, autres et sans précision	A53 أنواع أخرى أو غير محددة من الإفرنجي [الزهري]
A54 Gonococcal infection	Infection gonococcique	A54 عدوى بمكورات السيلان [المكورات البنية] [المزدوجات البنية] [الجونوكوك]
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- acute or chronic genitourinary infection, or infection of other sites	- infection aiguë ou chronique de l'appareil génito-urinaire, ou d'autres localisations	- عدوى حادة أو مزمنة بالجهاز البولي التناسلي أو بمواضع أخرى
A55 Chlamydial lymphogranuloma (venereum)	Lymphogranulomatose vénérienne à <i>Chlamydia</i>	A55 الحُبيبوم [الورم الحُببيبي] اللمفي المُتدثري [نتيجة المتدثرات أو الكلاميديا] (الزهري)
A56 Other sexually transmitted chlamydial diseases	Autres infections à <i>Chlamydia</i> transmises par voie sexuelle	A56 أمراض أخرى تنتقل عن طريق الجنس تسببها المتدثرة [الكلاميديا]
A57 Chancroid	Chancere mou	A57 قُرِيح - القُرحة الرخوة - قُرْح لِين
A58 Granuloma inguinale	Granulome inguinal	A58 حُببُوم [ورم حُببيبي] [أربي]
A59 Trichomoniasis	Trichomonase	A59 داء المُشعرات [الوحيدات المُشعرة] - التريكوموناسية
A60 Anogenital herpesviral [herpes simplex] infection	Infection ano-génitale par le virus de l'herpès [herpes simplex]	A60 عدوى شرجية تناسلية بفيروس الحلا البسيط [الفيروس الحليبي]
A63 Other predominantly sexually transmitted diseases, not elsewhere classified	Autres maladies dont le mode de transmission est essentiellement sexuel, non classées ailleurs	A63 أمراض أخرى تنتقل في غالبيتها عن طريق الجنس لم تُصنّف في مكان آخر
A64 Unspecified sexually transmitted disease	Maladie sexuellement transmise, sans précision	A64 مرض غير محدد ينتقل عن طريق الجنس

**OTHER SPIROCHAETAL DISEASES
(A65-A69)**

Excludes:

- leptospirosis (A27)

- A65 Nonvenereal syphilis [Bejel]
- A66 Yaws [framboesia]
- A67 Pinta [carate]
- A68 Relapsing fevers
- A69 Other spirochaetal infections

**OTHER DISEASES
CAUSED BY CHLAMYDIAE
(A70-A74)**

- A70 *Chlamydia psittaci* infection

Includes:

- ornithosis, psittacosis

- A71 Trachoma

Excludes:

- sequelae of trachoma (B94)

- A74 Other diseases caused by chlamydiae

**RICKETTSIOSES
(A75-A79)**

Excludes:

- arthropod-borne viral fevers
(A90-A95)

**AUTRES MALADIES À SPIROCHÈTES
(A65-A69)**

A l'exclusion de:

- leptospirose (A27)

- Syphilis non vénérienne [Béjel]
- Pian [framboesia]
- Pinta [caraté]
- Fièvres récurrentes [borrélioses]
- Autres infections à spirochètes

**AUTRES MALADIES
À CHLAMYDIA
(A70-A74)**

- Infection à *Chlamydia psittaci*

Comprend :

- ornithose, psittacose

- Trachome

A l'exclusion de :

- séquelles de trachome (B94)

- Autres infections à *Chlamydia*

**RICKETTSIOSES
(A75-A79)**

A l'exclusion de :

- fièvres à virus transmises par
les arthropodes (A90-A95)

**أمراض أخرى تسببها اللولبيات [المتويات]
(من A65 إلى A69)**

لا يدخل فيه :

- داء البريونيات - الليبتوسبايرية (A27)

- A65 البَجَل - الإفرنجي الازهري
- A66 اليوز - الداء العُلقي - التوتية
- A67 البِنْتَا - داء البَقَع [المَبْعَع]
- A68 الحمى الراجعة [الناكسة]
- A69 عداوى [أحماج] أخرى تسببها المتويات [اللولبيات]

**أمراض أخرى تسببها المتدثرات [الكلاميديا]
[الحراشف البرعمية]
(من A70 إلى A74)**

- A70 عدوى بالمتدثرة [الكلاميديا] البِنغائية
يدخل فيه :
- الداء البِنغائي - الحمى الطيرية [اورنثوزس]
- A71 الحَتر - التراكوما - التراخوما - الرمذ الحبيبي
لا يدخل فيه :
- عقابيل [الآثار المتأخرة] للإصابة بالتراكوما (B94)
- A74 أمراض أخرى ناجمة عن المتدثرات [الكلاميديا]

**أمراض الرِيكْتَسِيَّات
(من A75 إلى A79)**

لا يدخل فيه :

- الحميات الفيروسية المنقولة بالمفصليات
(من A90 إلى A95)

A75 Typhus fever

Includes:

- louse-borne (epidemic) typhus
- other typhus, typhus NOS

A77 Spotted fever [tick-borne rickettsioses]

A78 Q fever

A79 Other rickettsioses

Includes:

- rickettsial infection NOS

**VIRAL INFECTIONS OF THE
CENTRAL NERVOUS SYSTEM
(A80-A89)**

Excludes:

- sequelae of poliomyelitis (B91)
- sequelae of viral encephalitis (B94)

A80 Acute poliomyelitis

A81 Slow virus infections of central nervous system

Includes:

- subacute encephalopathy

A82 Rabies

A83 Mosquito-borne viral encephalitis

A84 Tick-borne viral encephalitis

Typhus

Comprend :

- typhus épidémique (à poux)
- autres typhus, typhus SAI

Fièvre pourprée [rickettsioses à tiques]

Fièvre Q

Autres rickettsioses

Comprend :

- infection à rickettsies SAI

**INFECTIONS VIRALES DU
SYSTÈME NERVEUX CENTRAL
(A80-A89)**

A l'exclusion de :

- séquelles de: poliomyélite (B91)
- séquelles d'encéphalite virale (B94)

Poliomyélite aiguë

Infections lentes à virus, du système nerveux central

Comprend :

- encéphalopathie subaiguë

Rage

Encéphalite virale transmise par des moustiques

Encéphalite virale transmise par des tiques

A75 حمى التيفوس - الحمى النمشية

يدخل فيه :

- حمى التيفوس المنقولة بالقمل - التيفوس الوبائي
- الأنواع الأخرى من حمى التيفوس ، تيفوس ب ت أ

A77 الحمى المبقعة - حمى التيفوس المنقولة بالقراد

A78 حمى كيو

A79 الأمراض الريكتسية الأخرى

يدخل فيه :

- عدوى بالريكتسيات ب ت أ

عداوى فيروسية تصيب الجهاز العصبي المركزي

(من A80 إلى A89)

لا يدخل فيه :

- عقابيل [الآثار المتأخرة] لشلل الأطفال (B91)
- عقابيل [الآثار المتأخرة] لالتهاب الدماغ الفيروسي (B94)

A80 التهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد

A81 عداوى فيروسية بطيئة بالجهاز العصبي المركزي

يدخل فيه :

- اعتلال الدماغ تحت الحاد [دون الحاد]

A82 داء الكلب - السعار

A83 التهاب الدماغ [المخ] بفيروس منقول بالبعوض

A84 التهاب الدماغ [المخ] بفيروس منقول بالقراد

<p>A85 Other viral encephalitis, not elsewhere classified</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - benign myalgic encephalomyelitis (G93) - encephalitis due to: <ul style="list-style-type: none"> • herpesvirus [herpes simplex] (B00) • measles virus (B05) • poliomyelitis virus (A80) • zoster (B02) - lymphocytic choriomeningitis (A87) 	<p>Autres encéphalites virales, non classées ailleurs</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - encéphalomyélite myalgique bénigne (G93) - encéphalite (due au virus de): <ul style="list-style-type: none"> • herpès [herpes simplex] (B00) • morbillieuse (B05) • poliomyélite (A80) • zostérienne (B02) - chorioméningite lymphocytaire (A87) 	<p>A85 أنواع أخرى من التهاب الدماغ الفيروسي لم تُصنّف في مكان آخر لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - التهاب الدماغ والنخاع العضلي المؤلم الحميد (G93) - التهاب الدماغ [المخ] بسبب . • الحلاّ البسيط [الفيروس الحلثي] (B00) • فيروس الحصبة (B05) • فيروس شلل الأطفال (A80) • الحلاّ النطاقي - الهربس زوستر (B02) - التهاب السحايا والمشيميات اللمفي [الليمفاوي] (A87)
<p>A86 Unspecified viral encephalitis</p>	<p>Encéphalite virale, sans précision</p>	<p>A86 التهاب الدماغ [المخ] الفيروسي غير المحدّد</p>
<p>A87 Viral meningitis</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - enteroviral meningitis⁺ - lymphocytic choriomeningitis <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - meningitis due to: <ul style="list-style-type: none"> • herpesvirus (B00) • measles virus (B05) • mumps virus (B26) • poliomyelitis virus (A80) • zoster (B02) 	<p>Méningite virale</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - méningite à entérovirus⁺ - chorioméningite lymphocytaire <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - méningite (due au virus de) : <ul style="list-style-type: none"> • herpès [herpes simplex] (B00) • morbillieuse (B05) • ourlienne (B26) • poliomyélite (A80) • zostérienne (B02) 	<p>A87 الالتهاب السحائي الفيروسي يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - الالتهاب السحائي الناجم عن الفيروس المعوي⁺ - التهاب السحايا والمشيميات اللمفي [الليمفاوي] لا يدخل فيه : - الالتهاب السحائي بسبب : • الحلاّ البسيط [الفيروس الحلثي] (B00) • فيروس الحصبة (B05) • فيروس النكاف (B26) • فيروس شلل الأطفال (A80) • الحلاّ النطاقي - الهربس زوستر (B02)
<p>A88 Other viral infections of central nervous system, not elsewhere classified</p>	<p>Autres infections virales du système nerveux central, non classées ailleurs</p>	<p>A88 عدوى فيروسية أخرى بالجهاز العصبي المركزي لم تُصنّف في مكان آخر</p>
<p>A89 Unspecified viral infection of central nervous system</p>	<p>Infection virale du système nerveux central, sans précision</p>	<p>A89 عدوى فيروسية غير محدّدة بالجهاز العصبي المركزي</p>

**ARTHROPOD-BORNE VIRAL FEVERS
AND VIRAL HAEMORRHAGIC FEVERS**

(A90-A99)

- A90 Dengue fever [classical dengue]
A91 Dengue haemorrhagic fever
A92 Other mosquito-borne viral fevers
Includes:
- West Nile fever
Rift Valley fever
A93 Other arthropod-borne viral fevers,
not elsewhere classified
A94 Unspecified arthropod-borne viral fever

A95 Yellow fever
A96 Arnaviral haemorrhagic fever
Includes:
- Lassa fever
A98 Other viral haemorrhagic fevers,
not elsewhere classified
A99 Unspecified viral haemorrhagic fever

**VIRAL INFECTIONS CHARACTERIZED BY
SKIN AND MUCOUS MEMBRANE LESIONS**

(B00-B09)

- B00 Herpesviral [herpes simplex] infections
Excludes:
- congenital herpesviral infection (P35)
- herpangina (B08)

**FIÈVRES VIRALES TRANSMISES PAR
DES ARTHROPODES ET FIÈVRES
VIRALES HÉMORRHAGIQUES**

(A90-A99)

- Dengue [dengue classique]
Fièvre hémorragique due au virus de la dengue
Autres fièvres virales transmises par des moustiques
Comprend :
- fièvre West Nile
- fièvre de la vallée du Rift
Autres fièvres virales transmises par
des arthropodes, non classées ailleurs
Fièvre virale transmise par des arthropodes,
sans précision
Fièvre jaune
Fièvre hémorragique à arénavirus
Comprend :
- fièvre de Lassa
Autres fièvres hémorragiques virales,
non classées ailleurs
Fièvre hémorragique virale, sans précision

**INFECTIONS VIRALES
CARACTÉRISÉES PAR DES LÉSIONS
CUTANÉO-MUQUEUSES**

(B00-B09)

- Infections par le virus de l'herpès
[herpes simplex]
A l'exclusion de :
- infections virale congénitale herpétique (P35)
- herpangine (B08)

**الْحُمَيَاتُ الْفَيْرُوسِيَّةُ الْمُنْقُولَةُ بِالْمِفْصَلِيَّاتِ
وَالْحُمَيَاتُ الْفَيْرُوسِيَّةُ النَّزْفِيَّةُ**

(من A90 إلى A99)

- A90 حمى الضنك [الدنج] - الدنج الكلاسيكي [المدرسي]
A91 حمى الضنك [الدنج] النزفية
A92 حميات فيروسية أخرى منقولة بالبعوض
يدخل فيه :
- التهاب الدماغ غربي النيل - حمى غربي النيل
- حمى الصادع - حمى الوادي المشقوق
A93 حميات فيروسية أخرى منقولة بالمفصليات
لم تُصنّف في مكان آخر
A94 حميات غير محدّدة منقولة بالمفصليات

A95 الحمى الصفراء
A96 حمى نزفية بالفيروس الرملية
يدخل فيه :
- حمى لاسا
A98 حميات نزفية فيروسية أخرى لم تُصنّف في مكان آخر
A99 حمى نزفية فيروسية غير محدّدة

**عداوى فيروسية تتميز بأفات بالجلد
وبالأغشية المخاطية**

(من B00 إلى B09)

- B00 عدوى بالفيروس الحلثي [الحلأ البسيط]
[الهربس البسيط] [العقبولة البسيطة]
لا يدخل فيه :
- عدوى خلّقية [ولادية] بالحلأ البسيط (P35)
- الذباح الحلثي (B08)

- B01 Varicella [chickenpox]
 B02 Zoster [herpes zoster]
 B03 Smallpox
 B04 Monkeypox
 B05 Measles
 B06 Rubella [German measles]

Excludes:

- congenital rubella (P35)

- B07 Viral warts

- B08 Other viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions, not elsewhere classified

Includes:

- cowpox, vaccinia
 - molluscum contagiosum

- B09 Unspecified viral infection characterized by skin and mucous membrane lesions

Includes:

- viral exanthema NOS

**VIRAL HEPATITIS
(B15-B19)**

Excludes:

- cytomegaloviral hepatitis (B25)
 - sequelae of viral hepatitis (B94)

- B15 Acute hepatitis A

- B16 Acute hepatitis B

- Varicelle
 Zona [herpes zoster]
 Variole
 Monkeypox
 Rougeole
 Rubéole

A l'exclusion de :

- rubéole congénitale (P35)

- Verrues d'origine virale

- Autres infections virales caractérisées par des lésions cutané-muqueuses, non classées ailleurs

Comprend :

- cowpox, vaccinia
 - molluscum contagiosum

- Infection virale caractérisée par des lésions cutané-muqueuses, sans précision

Comprend :

- éxanthème viral SAI

**HÉPATITE VIRALE
(B15-B19)**

A l'exclusion de:

- hépatite à cytomégalo-virus (B25)
 - séquelles d'hépatite virale (B94)

- Hépatite aiguë A

- Hépatite aiguë B

- B01 الحُمَاق - الجديري - الجدري الكاذب
 B02 الحَلَأ المنطقي - الهربس زوستر - العقبولة المنطقية
 B03 الجدري
 B04 جدري التناسل
 B05 الحصبة
 B06 الحصبة الألمانية - الحميراء - الوردية
 لا يدخل فيه :

- الحصبة الألمانية الخَلْقِيَّة [الولادية] (P35)

- B07 الثُّولول الفيروسي
 B08 عداوى أخرى فيروسية تتميز بأفات بالجلد أو الأغشية المخاطية ، لم تُصنَّف في مكان آخر

يدخل فيه :

- الوَقْس - جدري البقر
 - المُلْتَسَاء المُعْدِيَّة

- B09 عدوى فيروسية غير محدَّدة تتميز بأفات بالجلد أو الأغشية المخاطية

يدخل فيه :

- طَفَّاح [طَفَّح] فيروسي ب ت آ

**التهاب الكبد الفيروسي
(من B15 إلى B19)**

لا يدخل فيه :

- التهاب الكبد بالفيروسات المضخمة للخلايا (B25)
 - عقابيل [الآثار المتأخرة] لالتهاب الكبد الفيروسي (B94)

- B15 التهاب الكبد الحاد الألفي [أ]

- B16 التهاب الكبد الحاد البائي [ب]

B17 Other acute viral hepatitis

Includes:

- hepatitis non-A non-B

B18 Chronic viral hepatitis

B19 Unspecified viral hepatitis

Autres hépatites virales aiguës

Comprend :

- hépatite non A non B

Hépatite virale chronique

Hépatite virale, sans précision

B17 أنواع أخرى من التهاب الكبد الفيروسي الحاد

يدخل فيه :

- التهاب الكبد اللا ألفي الالابائي

B18 التهاب الكبد الفيروسي المزمن

B19 التهاب كبدي فيروسي غير محدد

**HUMAN IMMUNODEFICIENCY
VIRUS [HIV] DISEASE
(B20-B24)**

Excludes:

- asymptomatic human immunodeficiency virus [HIV] infection status (Z21)

B20 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in infectious and parasitic diseases

Excludes:

- acute HIV infection syndrome (B23)

B21 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in malignant neoplasms

B22 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in other specified diseases

B23 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in other conditions

Includes:

- acute HIV infection syndrome

B24 Unspecified human immunodeficiency virus [HIV] disease

Includes:

- AIDS NOS

- AIDS-related complex [ARC] NOS

**MALADIES DUES AU VIRUS DE
L'IMMUNODÉFICIENCE HUMAINE [VIH]
(B20-B24)**

A l'exclusion de:

- infection asymptomatique par le virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (Z21)

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine de maladies infectieuses et parasitaires

A l'exclusion de :

- syndrome d'infection aiguë par VIH (B23)

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine de tumeurs malignes

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine d'autres affections précisées

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine d'autres maladies

Comprend :

- syndrome d'infection aiguë par VIH

Immunodéficience humaine virale [VIH], sans précision

Comprend :

- syndrome d'immunodéficience acquise [SIDA] SAI

- complex relatif au SIDA [ARC] SAI

**الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز
(فيروس عوز المناعة البشري)
(من B20 إلى B24)**

لا يدخل فيه :

- حالة عدوى عديمة الأعراض بفيروس الإيدز [فيروس عوز المناعة البشري] (Z21)

B20 مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى

أمراض مُعدية [خُمجية] وطفيلية

لا يدخل فيه :

B21 - متلازمة العدوى الحادة بفيروس الإيدز (B23)

مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى أورام خبيثة

B22 مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى

أمراض أخرى محددة

B23 مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى حالات أخرى

يدخل فيه :

- متلازمة العدوى الحادة بفيروس الإيدز

B24 مرض غير محدد تسبب عن فيروس الإيدز

يدخل فيه :

- الإيدز ب ت أ

- المُعقد المرتبط بالإيدز ب ت أ

**OTHER VIRAL DISEASES
(B25-B34)**

- B25 Cytomegaloviral disease
B26 Mumps
B27 Infectious mononucleosis
Includes:
- glandular fever
B30 Viral conjunctivitis
Includes:
- acute epidemic haemorrhagic conjunctivitis (enteroviral)+
B33 Other viral diseases, not elsewhere classified
B34 Viral infection of unspecified site
Includes:
- viraemia NOS
- adenovirus or enterovirus infection NOS

**MYCOSES
(B35-B49)**

- B35 Dermatophytosis
Includes:
- favus
- tinea [ringworm] any site or NOS
B36 Other superficial mycoses
B37 Candidiasis
Includes:
- moniliasis, thrush

**AUTRES MALADIES VIRALES
(B25-B34)**

- Maladie à cytomégalo­virus
Oreillons
Mononucléose infectieuse
Comprend :
- fièvre glandulaire
Conjonctivite virale
Comprend :
- conjonctivite hémorragique aiguë épidémique (entérovirale)+
Autres maladies à virus, non classées ailleurs
Infection virale, siège non précisé
Comprend :
- virémie SAI
- infection adénovirale, ou entérovirale, sans précision

**MYCOSES
(B35-B49)**

- Dermatophytose
Comprend :
- favus
- teigne, tous types, ou SAI
Autres mycoses superficielles
Candidose
Comprend :
- moniliase, muguet buccal

**الأمراض الفيروسية الأخرى
(من B25 إلى B34)**

- B25 مرض بالفيروس المضخم للخلايا
B26 النكاف - التهاب الغدة النكفية الوبائي
B27 كثرة الوحيدات المعديّة - داء وحيدات النواة المعدي
يدخل فيه :
- الحمى الغدّيّة
B30 التهاب الملتحمة الفيروسي
يدخل فيه :
- التهاب الملتحمة الحادّ النزلي الوبائي -
الرمد النزلي بالفيروسات المعويّة +
B33 أمراض فيروسية أخرى لم تُصنّف في مكان آخر
B34 عدوى فيروسية غير محدّد موضعها
يدخل فيه :
- حمّاتمية - وجود فيروسات بالدم ب ت أ
- عدوى بالفيروسات الغدّيّة [الغدّانية] أو المعويّة
ب ت أ

**الفطارات - الأمراض الفطرية
(من B35 إلى B49)**

- B35 تَنَفُّطُر - داء نَفْطوري - مرض جلدي بالفطريات
يدخل فيه :
- القَرَاع
- سَعْفَة [قوباء] بأيّ موقع أو ب ت أ
B36 فُطارات [أمراض فُطرية] سطحية أخرى
B37 داء المُبَيَضَات - الكانديديّة
يدخل فيه :
- السُّلاق - القَّلَاع

B38	Coccidioidomycosis	Coccidioidomycose	B38	الفُطَار الكرواني - داء الفطريات الكروية - الكوكسيديَّة
B39	Histoplasmosis	Histoplasmose	B39	داء النُوسجات - الهستوبلازمية - داء الشبكة البطانية النسيجي
B40	Blastomycosis	Blastomycose	B40	الفُطَار البرُعْمِي - البلاستومايكوزس
B41	Paracoccidioidomycosis	Paracoccidioidomycose	B41	الفُطَار نظير الكرواني - الباراكوكسيديَّة
B42	Sporotrichosis	Sporotrichose	B42	داء الشُعْرِيَّات المُبَوَّغَة - داء بذور الشعريات
B43	Chromomycosis and phaeomyotic abscess	Chromomycose [chromoblastomycose] et abcès phaeohyphomycosique	B43	الفُطَار الاَصْطِباغِي [الملوَّن] والخُرَاج الفطري القاتم
B44	Aspergillosis	Aspergillose	B44	داء الرِّشَّاشِيَّات
B45	Cryptococcosis	Cryptococcose	B45	داء المُسْتَحْفِيَّات
B46	Zygomycosis	Zygomycose	B46	الفُطَار الرِّيجُوِي [الرِّيجِي] [الاقتراني]
B47	Mycetoma	Mycétome	B47	فُطُروم - ورم افطوري
B48	Other mycoses, not elsewhere classified	Autres mycoses, non classées ailleurs	B48	فطارات [أمراض فطرية] أخرى لم تُصنَّف في مكان آخر
B49	Unspecified mycosis	Mycose, sans précision	B49	فُطَار [مرض فطري] غير محدَّد

PROTOZOAL DISEASES (B50-B64)

Excludes:

- amoebiasis (A06)
- other protozoal intestinal diseases (A07)

B50 *Plasmodium falciparum* malaria

Includes:

- mixed infection of *Plasmodium falciparum* with any other *Plasmodium* species
- cerebral malaria NOS

MALADIES DUES À DES PRO TOZOAIRES (B50-B64)

A l'exclusion de :

- amibiase (A06)
- autres maladies intestinales à protozoaires (A07)

Paludisme à *Plasmodium falciparum*

Comprend :

- infections mixtes à *Plasmodium falciparum* et à toute autre espèce de *Plasmodium*
- paludisme cérébral SAI

الأمراض الناجمة عن البروتوزوا [الحيوانات الأوالي] [الأوالي] [وحيدات الخلية] (من B50 إلى B64)

لا يدخل فيه :

- داء الأميبات - الأميبية (A06)
- أمراض الأمعاء الناجمة عن أنواع أخرى من الحيوانات الأوالي [البروتوزوا] (A07)
- B50 البرداء [الملاريا] بسبب المتصورة المنجلية
أو البلازموديوم فالسيپارم -
ملاريا الغبّ [التلث] الخبيثة

يدخل فيه :

- عدوى مختلطة بالمتصورة المنجلية مع أي نوع آخر من المتصورة [البلازموديوم]
- البرداء [الملاريا] المخيئة ب ت أ

B51 <i>Plasmodium vivax</i> malaria	Paludisme à <i>Plasmodium vivax</i>	B51 السرءاء [الملاءا] بسبب المتصورة النشيطه (بلازموديوم فيفاكس) - ملاءا النشيطه - ملاءا العَب الحميدة
B52 <i>Plasmodium malariae</i> malaria	Paludisme à <i>Plasmodium malariae</i>	B52 السرءاء [الملاءا] بسبب المتصورة الوبالية (بلازموديوم ملاءا) - ملاءا الوبالية - ملاءا رُبَع
B53 Other parasitologically confirmed malaria	Autres paludismes confirmés par examen parasitologique	B53 أنواع أخرى من السرءاء [الملاءا] المثبتة طفيلياتيا
Includes: - <i>Plasmodium ovale</i> malaria	Comprend : - paludisme à <i>Plasmodium ovale</i>	يدخل فيه : - السرءاء [الملاءا] بسبب المتصورة البيضاوية (بلازموديوم أوفالسي) - ملاءا البيضاوية
B54 Unspecified malaria (clinically diagnosed only)	Paludisme, sans précision (Paludisme diagnostiqué cliniquement, sans confirmation parasitologique).	B54 برءاء [ملاءا] غير محددة (مُشخصة سريريا فقط)
B55 Leishmaniasis	Leishmaniose	B55 داء الليشمانيات - حَبّة [قُرحة] حلب يدخل فيه :
Includes: - Kala-azar	Comprend : - kala-azar	- الكلازار - الداء الأسود
B56 African trypanosomiasis	Trypanosomiase africaine	B56 داء المتقيبات [مرض النوم] [التريبانوسومية] الأفريقي يدخل فيه :
Includes: - sleeping sickness NOS - trypanosomiasis NOS	Comprend : - maladie du sommeil SAI - trypanosomiase SAI	- مرض النوم ب ت أ - داء المتقيبات ب ت أ
B57 Chagas' disease	Maladie de Chagas	B57 داء تشاغاس يدخل فيه :
Includes: - American trypanosomiasis	Comprend : - trypanosomiase américaine	- داء المتقيبات [التريبانوسومية] الأمريكي
B58 Toxoplasmosis	Toxoplasmose	B58 داء المقوسات [المصورات الديقانية] - التوكسوبلازمية
B59 Pneumocytosis	Pneumocystose	B59 داء المتكيسات الرئوية
B60 Other protozoal diseases, not elsewhere classified	Autres maladies dues à des protozoaires, non classées ailleurs	B60 أمراض أخرى ناجمة عن الحيوانات الأولية [البروتوزوا] لم تصنف في مكان آخر
B64 Unspecified protozoal disease	Maladie due à des protozoaires, sans précision	B64 مرض غير محدد ناجم عن الحيوانات الأولية [البروتوزوا]

HELMINTHIASES
(B65-B83)

- B65 Schistosomiasis [bilharziasis]
 B66 Other fluke infections
Includes:
 - fascioliasis, heterophyiasis
 B67 Echinococcosis
Includes:
 - hydatidosis
 B68 Taeniasis
 B69 Cysticercosis
 B70 Diphyllbothriasis and sparganosis
 B71 Other cestode infections
 B72 Dracunculiasis (Guinea worm infection)
 B73 Onchocerciasis (river blindness)
 B74 Filariasis (elephantiasis)
 B75 Trichinellosis
 B76 Hookworm diseases
 (ancylostoma and necator worms, etc.)
 B77 Ascariasis
 B78 Strongyloidiasis
 B79 Trichuriasis (whipworm)
 B80 Enterobiasis (oxyuriasis)
 B81 Other intestinal helminthiasis,
 not elsewhere classified

HELMINTHIASES
(B65-B83)

- Schistosomiase [bilharziose]
 Autres infections par douves [distomatoses]
Comprend :
 - fasciolase, hétérophyiase
 Echinococcose
Comprend :
 - hydatidose
 Infection à *Taenia* [téniasis]
 Cysticercose
 Diphyllbothriase et sparganose
 Autres infections à cestodes
 Dracunculose (infection à ver de Guinée)
 Onchocercose (cécité des rivières)
 Filariose (éléphantiasis)
 Trichinose
 Ankylostomiase
 (ankylostomose, nécatorose, etc.)
 Ascariadiase
 Anguillulose [strongyloïdose]
 Infection à *Trichuris trichiuria*
 Oxyurose (entéobiase)
 Autres helminthiasis intestinales,
 non classées ailleurs

الدُّوَاد - العدوى الديدانية
(من B65 إلى B83)

- B65 داء المُنَشَقَات [الشَّقِيَّات] - الشستوسومية - البلهارسيا
 B66 عدوى بديدان مثقوبة [مُفْلَطحة] [مُسَطحة] أخرى
 يدخل فيه :
 - داء المُتَوَرِّقات [الفاشيولا]
 B67 داء المشوِّكات وداء الخَيْفَانات [المكورات الشوكية] -
 الاكثيوكوكية
 يدخل فيه :
 - داء عُذاري - الكيسات المائية [مرض الهيداتيد]
 B68 داء الشريطيات - عدوى بالديدان الشريطية
 B69 داء الكيسات المُدْبِية
 B70 داء العُوسَاء وداء المُكْفَنَات
 B71 عدوى بديدان شريطية [شُرَاطِيَات] أخرى
 B72 داء التُّنِيَّات [الدراكونتيازيس]
 (عدوى بالدودة الغينية)
 B73 داء كَلَابِيَةِ الدَّنْب - الأونكوسيركية (العمى النهري)
 B74 داء الخَيْطِيَّات [الديدان الخيطية] -
 الفيلاريا (داء الفيل)
 B75 داء الشَّعْرِيَّات - مرض التريكينيا
 B76 أمراض الديدان الشَّصِيَّة [الملقَّوَات]
 (ديدان الأنكلستوما، والنكاتور، وغيرها)
 B77 داء الصَّفَر - الاسكارس - داء حيتان البطن
 B78 داء الإسطوانِيَّات (ديدان السترونجيلويد)
 B79 داء المُسَلِّكَات [شَعْرِيَّات الرَّأْس] [الدودة السوطية]
 B80 داء السُرْمِيَّات [الدبوسِيَّات] [الأقصور] -
 عدوى بديدان الانتروبيوس والاكسيورس
 B81 العدوى بديدان معويَّة أخرى لم تصنف في مكان آخر

B82 Unspecified intestinal parasitism
B83 Other helminthiases

Parasitose intestinale, sans précision
Autres helminthiases

B82 أمراض الأمعاء الطفيلية (التطفل المعوي) بدون تحديد
B83 دُوادٍ أخر - العدوى بديدان أخرى

**PEDICULOSIS, ACARIASIS
AND OTHER INFESTATIONS**

(B85-B89)

B85 Pediculosis and phthiriasis
B86 Scabies
B87 Myiasis
B88 Other infestations
B89 Unspecified parasitic disease

**PÉDICULOSE, ACARIASE ET
AUTRES INFESTATIONS**

(B85-B89)

Pédiculose et phtiriasis
Gale
Myiase
Autres infestations
Parasitose, sans précision

الإصابة بالقمل (القمل) (التقميل) وداء الحكّم
(الإصابة بالأكاريا) والإصابة بحشرات
طفيلية أخرى (احتشارات أخرى)
(من B85 إلى B89)

B85 القمل - الإصابة بالقمل
B86 الجسرب
B87 داء النعف - الإصابة بيرقات الحشرات
B88 احتشارات [الإصابة بحشرات طفيلية] أخرى
B89 أمراض طفيلية غير محددة

**SEQUELAE OF INFECTIOUS AND
PARASITIC DISEASES
(B90-B94)**

B90 Sequelae of tuberculosis
B91 Sequelae of poliomyelitis
B92 Sequelae of leprosy
B94 Sequelae of other and unspecified
infectious and parasitic diseases

**SÉQUELLES DE MALADIES
INFECTIEUSES ET PARASITAIRES
(B90-B94)**

Séquelles de tuberculose
Séquelles de poliomyélite
Séquelles de lèpre
Séquelles de maladies infectieuses et parasitaires,
autres et non précisiées

عقائيل [الآثار المتأخرة]
للأمراض المعدية [الخمجية] والطفيلية
(من B90 إلى B94)

B90 عقائيل التدرن - الآثار المتأخرة للتدرن [السل]
B91 عقائيل التهاب سنجابية النخاع الحاد (شلل الأطفال)
B92 عقائيل الجذام
B94 عقائيل الأمراض المعدية والطفيلية الأخرى

**BACTERIAL, VIRAL AND
OTHER INFECTIOUS AGENTS
(B95-B97)**

(For use as supplementary codes when it is desired to identify the infectious agent(s) in diseases classified elsewhere. Not for primary coding.)

- B95 Streptococcus and staphylococcus as the cause of diseases classified to other chapters
B96 Other bacterial agents as the cause of diseases classified to other chapters
B97 Viral agents as the cause of diseases classified to other chapters

**OTHER INFECTIOUS DISEASES
(B99)**

- B99 Other and unspecified infectious diseases

**AGENTS D'INFECTIONS
BACTÉRIENNES, VIRALES ET AUTRES
(B95-B97)**

Note:

Ces catégories ne doivent jamais être utilisées pour le codage de la cause principale. Elles sont proposées pour servir, au besoin, de code supplémentaire si l'on désire identifier l'(les) agent(s) responsable(s) des maladies classées ailleurs.

- Streptocoques, et staphylocoques, cause de maladies classées dans d'autres chapitres
Autres agents bactériens, cause de maladies classées dans d'autres chapitres
Virus, cause de maladies classées dans d'autres chapitres

**AUTRES MALADIES INFECTIEUSES
(B99)**

- Maladies infectieuses, autres et non précisées

عمائل [عوامل] جرثومية وفيروسية
وعمائل مُعدية [خمجية] أخرى
(من B95 إلى B97)

للاستخدام كترميز إضافي عند الحاجة لتحديد عمائل [عوامل] العدوى بالنسبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف ولا تستخدم كترميز أصلي [أولي]

- B95 الجراثيم [الميكروبات] العنقودية والعنقودية كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
B96 عوامل جرثومية أخرى كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
B97 عوامل فيروسية كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف

**الأمراض المُعدية [الخمجية] الأخرى
(B99)**

- B99 أمراض مُعدية أخرى أو غير محددة

CHAPTER II**NEOPLASMS
(C00 - D48)****MALIGNANT NEOPLASMS
(C00 - C97)****MALIGNANT NEOPLASMS OF LIP,
ORAL CAVITY AND PHARYNX****(C00 - C14)**

C00 Malignant neoplasm of lip

Excludes:

- skin of lip (C43, C44)

C01 Malignant neoplasm of base of tongue

C02 Malignant neoplasm of other and
unspecified parts of tongue

C03 Malignant neoplasm of gum

C04 Malignant neoplasm of floor of mouth

C05 Malignant neoplasm of palate

Excludes:

- nasopharyngeal surface of soft palate (C11)

C06 Malignant neoplasm of other and
unspecified parts of mouth**Includes:**

- minor salivary glands

- oral cavity NOS

CHAPITRE II**TUMEURS
(C00-D48)****TUMEURS MALIGNES
(C00-C97)****TUMEURS MALIGNES DE LA LÈVRE,
DE LA CAVITÉ BUCCALE
ET DU PHARYNX****(C00-C14)**

Tumeur maligne de la lèvre

A l'exclusion de :

- face cutanée de la lèvre (C43, C44)

Tumeur maligne de la base de la langue

Tumeur maligne de la langue,
parties autres et non précisées

Tumeur maligne de la gencive

Tumeur maligne du plancher de la bouche

Tumeur maligne du palais

A l'exclusion de :- paroi rhinopharyngienne
du voile du palais (C11)Tumeur maligne de la bouche,
parties autres et non précisées**Comprend :**

- glande salivaire accessoire, siège non précisé

- cavité buccale SAI

الباب الثاني**الأورام
(من C00 إلى D48)****الأورام الخبيثة
(من C00 إلى C97)****الأورام الخبيثة بالشفة والتجويف الفمي والبلعوم****(من C00 إلى C14)**

C00 ورم خبيث بالشفة

لا يدخل فيه :

- جلد الشفة (من C43 إلى C44)

C01 ورم خبيث بقاعدة [بالجزء الخلفي من] اللسان

C02 ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة من اللسان

C03 ورم خبيث باللثة

C04 ورم خبيث بقاع الفم

C05 ورم خبيث بالحنك [سقف الحلق]

لا يدخل فيه :

- السطح البلعومي الأنفي للحفّاف [شراع الحنك]
(C11)

C06 أورام خبيثة بأجزاء أخرى أو غير محددة من الفم

يدخل فيه :

- الغدد اللعابية الإضافية [الصغيرة]

- تجويف الفم بآ

- C07 Malignant neoplasm of parotid gland
 C08 Malignant neoplasm of other and unspecified major salivary glands
Includes:
 - salivary glands NOS
 C09 Malignant neoplasm of tonsil
Excludes:
 - pharyngeal tonsils (adenoids) (C11)
 C10 Malignant neoplasm of oropharynx
 C11 Malignant neoplasm of nasopharynx
 C12 Malignant neoplasm of pyriform sinus (pyriform fossa)
 C13 Malignant neoplasm of hypopharynx
 C14 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the lip, oral cavity and pharynx
Excludes:
 - oral cavity NOS (C06)

**MALIGNANT NEOPLASMS
 OF DIGESTIVE ORGANS
 (C15-C26)**

- C15 malignant neoplasm of oesophagus
 C16 Malignant neoplasm of stomach
 C17 Malignant neoplasm of small intestine (including duodenum)
 C18 Malignant neoplasm of colon
Includes:
 - large intestine NOS
 C19 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction

- Tumeur maligne de la glande parotide
 Tumeur maligne des glandes salivaires principales, autres et non précisées
Comprend :
 - glande salivaire (principale) SAI
 Tumeur maligne de l'amygdale
A l'exclusion de :
 - amygdale pharyngienne (C11)
 Tumeur maligne de l'oropharynx
 Tumeur maligne du rhinopharynx
 Tumeur maligne du sinus piriforme
 Tumeur maligne de l'hypopharynx
 Tumeur maligne de la lèvre, de la cavité buccale et du pharynx, de sièges autres et mal définis
A l'exclusion de :
 - cavité buccale SAI (C06)

**TUMEURS MALIGNES
 DES ORGANES DIGESTIFS
 (C15-C26)**

- Tumeur maligne de l'oesophage
 Tumeur maligne de l'estomac
 Tumeur maligne de l'intestin grêle
 Tumeur maligne du côlon
Comprend :
 - gros intestin SAI
 Tumeur maligne de la jonction recto-sigmoïdienne

- C07 ورم خبيث بالغدة النكفية
 C08 أورام خبيثة بالغدد اللعابية الرئيسية الأخرى أو غير المحددة
 يدخل فيه :
 - الغدد اللعابية ب ت أ
 C09 ورم خبيث باللوزة
 لا يدخل فيه :
 - الغُدَانِيَات أو اللوزة البلعومية (C11)
 C10 ورم خبيث بالبلعوم الفمّي [الخُلقوم]
 C11 ورم خبيث بالبلعوم الأنفي [الخيشوم]
 C12 ورم خبيث بالجيب كَمَقْرِي الشكل (الحُفْرَة كَمُثْرِيَة الشكل)
 C13 ورم خبيث بالبلعوم السفلي
 C14 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محدّدة في الشفة أو تجويف الفم أو البلعوم
 لا يدخل فيه :
 - تجويف الفم ب ت أ (C06)

الأورام الخبيثة بأعضاء الجهاز الهضمي

(من C15 إلى C26)

- C15 ورم خبيث بالمرء
 C16 ورم خبيث بالمعدة
 C17 ورم خبيث بالأمعاء الدقيقة [المعّي الدقيق]
 (يدخل فيه الاثني عشري [العفج])
 C18 ورم خبيث بالقولون
 يدخل فيه :
 - المعّي الغليظ - المصران الغليظ - الأمعاء الغليظة ب ت أ
 C19 ورم خبيث بملتقى المستقيم والقولون النازل
 [المُوَصَل السّينيّ المُستقيمي]

- C20 Malignant neoplasm of rectum
 C21 Malignant neoplasm of anus and anal canal
Excludes:
 - anal margin or skin (C43, C44)
 C22 Malignant neoplasm of liver and
 intrahepatic bile ducts
Includes:
 - liver NOS
Excludes:
 - biliary tract NOS (C24)
 - secondary malignant neoplasm of liver (C78)
 C23 Malignant neoplasm of gallbladder ✓
 C24 Malignant neoplasm of other and
 unspecified parts of biliary tract
 C25 Malignant neoplasm of pancreas
 C26 Malignant neoplasm of other and ill-defined
 digestive organs
Excludes:
 - peritoneum (C48)

**MALIGNANT NEOPLASM OF
 RESPIRATORY AND INTRATHORACIC
 ORGANS
 (C30-C39)**

- C30 Malignant neoplasm of nasal cavity
 and middle ear
Excludes:
 - nose NOS (C76)
 C31 Malignant neoplasm of accessory sinuses
 C32 Malignant neoplasm of larynx

- Tumeur maligne du rectum
 Tumeur maligne de l'anus et du canal anal
A l'exclusion de :
 - marge anale et peau périanale (C43, C44)
 Tumeur maligne du foie et des
 voies biliaires intrahépatiques
Comprend :
 - foie SAI
A l'exclusion de :
 - voies biliaires SAI (C24)
 - tumeur maligne secondaire du foie (C78)
 Tumeur maligne de la vésicule biliaire
 Tumeurs malignes des voies biliaires,
 autres et non précisées
 Tumeur maligne du pancréas
 Tumeur maligne des organes digestifs,
 de sièges autres et mal définis
A l'exclusion de :
 - péritoine (C48)

**TUMEURS MALIGNES DES ORGANES
 RESPIRATOIRES ET
 INTRATHORACIQUES
 (C30-C39)**

- Tumeur maligne des fosses nasales
 et de l'oreille moyenne
A l'exclusion de :
 - nez SAI (C76)
 Tumeur maligne des sinus de la face
 Tumeur maligne du larynx

- C20 ← ورم خبيث بالمستقيم
 C21 ورم خبيث بالشرج والقناة الشرجية
 لا يدخل فيه :
 - حافة أو جلد الشرج (من C43 إلى C44)
 C22 ورم خبيث بالكبد والقنوات [القنويات] الصفراوية
 داخل الكبد
 لا يدخل فيه :
 - الكبد ب ت أ
 لا يدخل فيه :
 - القناة الصفراوية ب ت أ (C24)
 - ورم خبيث ثانوي بالكبد (C78)
 C23 ورم خبيث بالمرارة [الحويصلة الصفراوية]
 C24 أورام خبيثة بأجزاء أخرى أو غير محددة
 من القناة الصفراوية
 C25 ورم خبيث بالبنكرياس [المَعْكَلَة]
 C26 أورام خبيثة بأعضاء أخرى أو غير محددة
 من الجهاز الهضمي
 لا يدخل فيه :
 - الصفاق [البريتون] (C48)

**الأورام الخبيثة بأعضاء الجهاز التنفسي
 والأعضاء داخل الصدر**

(من C30 إلى C39)

- C30 ورم خبيث بالتجويف الأنفي والأذن الوسطى
 لا يدخل فيه :
 - الأنف ب ت أ (C76)
 C31 ورم خبيث بالجيوب المتلحقة [الأنفية]
 C32 ورم خبيث بالحنجرة

- C33 Malignant neoplasm of trachea
 C34 Malignant neoplasm of bronchus and lung
 C37 Malignant neoplasm of thymus
 C38 Malignant neoplasm of heart, mediastinum and pleura
 C39 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the respiratory system and intrathoracic organs

Excludes:

- thoracic, intrathoracic NOS (C76)

MALIGNANT NEOPLASMS OF BONE AND ARTICULAR CARTILAGE (C40-C41)

Excludes:

- bone marrow NOS (C96)
 C40 Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of limbs
 C41 Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of other and unspecified sites

- Tumeur maligne de la trachée
 Tumeur maligne des bronches et du poumon
 Tumeur maligne du thymus
 Tumeur maligne du coeur, du médiastin et de la plèvre
 Tumeur maligne de l'appareil respiratoire et des organes intrathoraciques, de siège autres et mal définis

A l'exclusion de :

- thoracique, intrathoracique SAI (C76)

TUMEURS MALIGNES DES OS ET DU CARTILAGE ARTICULAIRE (C40-C41)

A l'exclusion de :

- moelle osseuse SAI (C96)

- Tumeur maligne des os et du cartilage articulaire des membres
 Tumeur maligne des os et du cartilage articulaire, de sièges autres et non précisés

- C33 ورم خبيث بالرغامى [القصبة الهوائية]
 C34 ورم خبيث بالقصبة أو الرئة [الشعبة الهوائية]
 C37 ورم خبيث بالتوتة [الغدة التيموسية]
 C38 ورم خبيث بالقلب أو المنصف الصدري أو الجنبية [البلورا] [غشاء الجنب]
 C39 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محددة بأعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر

لا يدخل فيه :

- صدري أو داخل الصدر ب ت أ (C76)

الأورام الخبيثة بالعظام والغضاريف المفصالية (من C40 إلى C41)

لا يدخل فيه :

- النقي - نخاع العظام ب ت أ (C96)

- C40 ورم خبيث بالعظام والغضاريف المفصالية بالأطراف
 C41 أورام خبيثة بالعظام أو الغضاريف المفصالية في أماكن أخرى أو غير محددة

**MELANOMA AND OTHER MALIGNANT
NEOPLASMS OF SKIN
(C43-C44)**

- C43 Malignant melanoma of skin
Excludes:
- skin of genital organs (C51, C52, C60, C63)
- C44 Other malignant neoplasms of skin

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
MESOTHELIAL AND SOFT TISSUES
(C45-C49)**

- C45 Mesothelioma
C46 Kaposi's sarcoma
C47 Malignant neoplasm of peripheral nerves
and autonomic nervous system
C48 Malignant neoplasm of retroperitoneum
and peritoneum
C49 Malignant neoplasm of other connective and soft
tissue

**MALIGNANT NEOPLASM OF BREAST
(C50)**

- C50 Malignant neoplasm of breast
(males or females)
Excludes:
- skin of breast (C43, C44)

**MÉLANOME MALIN ET AUTRES
TUMEURS MALIGNES DE LA PEAU
(C43-C44)**

- Mélanome malin de la peau
A l'exclusion de :
- la peau des organes génitaux
(C51, C52, C60, C63)
Autres tumeurs malignes de la peau

**TUMEURS MALIGNES DU TISSU
MÉSOTHÉLIAL ET DES TISSUS MOUS
(C45-C49)**

- Mésothéliome
Sarcome de Kaposi
Tumeur maligne des nerfs périphériques
et du système nerveux autonome
Tumeur maligne du rétropéritoine
et du péritoine
Tumeur maligne du tissu conjonctif
et des autres tissus mous

**TUMEUR MALIGNNE DU SEIN
(C50)**

- Tumeur maligne du sein
(chez l'homme et la femme)
A l'exclusion de :
- la peau du sein (C43, C44)

**الملائنوم [الورم الميلاني] [الميلانوما]
والأورام الخبيثة الأخرى بالجلد
(من C43 إلى C44)**

- C43 ملائنوم [ورم ميلاني] [ميلانوما] خبيث بالجلد
لا يدخل فيه :
- جلد الأعضاء التناسلية
(C63 ، C60 ، C52 ، C51)
- C44 أورام خبيثة أخرى بالجلد

**الأورام الخبيثة بالأنسجة المتوسطة
والأنسجة الرخوة [الليينة]
(من C45 إلى C49)**

- C45 ورم المتوسّطة - متوسّطوم - ورم بالأنسجة المتوسطة
C46 غَرَن [ساركوما] كابوزي
C47 أورام خبيثة بالأعصاب الطرفية [المحيطة] أو بالجهاز
العصبي المستقل [الجملة العصبية الاستقلالية]
C48 ورم خبيث بالأنسجة خلف الصفاق [البريتون]
أو بالصفاق [بالبريتون]
C49 أورام خبيثة بأنسجة ضامة أو رخوة أخرى

**الأورام الخبيثة بالثدي
(C50)**

- C50 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر وثدي الأنثى)
لا يدخل فيه :
- جلد الثدي (C44 ، C43)

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
FEMALE GENITAL ORGANS
(C51-C58)**

- C51 Malignant neoplasm of vulva
C52 Malignant neoplasm of vagina
C53 Malignant neoplasm of cervix uteri
C54 Malignant neoplasm of corpus uteri
C55 Malignant neoplasm of uterus, part unspecified
- C56 Malignant neoplasm of ovary
C57 Malignant neoplasm of other and unspecified female genital organs
C58 Malignant neoplasm of placenta
- Excludes:**
- chorioadenoma (destruens) (D39)
 - malignant hydatidiform mole (D39)
 - hydatidiform mole NOS (O01)

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
MALE GENITAL ORGANS
(C60-C63)**

- C60 Malignant neoplasm of penis
C61 Malignant neoplasm of prostate
C62 malignant neoplasm of testis
C63 Malignant neoplasm of other and unspecified male genital organs

**TUMEURS MALIGNES DES ORGANES
GÉNITAUX DE LA FEMME
(C51-C58)**

- Tumeur maligne de la vulve
Tumeur maligne du vagin
Tumeur maligne du col de l'utérus
Tumeur maligne du corps de l'utérus
Tumeur maligne de l'utérus, partie non précisée
Tumeur maligne de l'ovaire
Tumeur maligne des organes génitaux de la femme, autres et non précisés
Tumeur maligne du placenta
- A l'exclusion de :**
- chorio-adénome (destruens) (D39)
 - môle hydatiforme maligne (D39)
 - môle hydatiforme SAI (O01)

**TUMEURS MALIGNES DES ORGANES
GÉNITAUX DE L'HOMME
(C60-C63)**

- Tumeur maligne de la verge
Tumeur maligne de la prostate
Tumeur maligne du testicule
Tumeur maligne des organes génitaux de l'homme, autres et non précisés

**الأورام الخبيثة بالأعضاء التناسلية للإناث
(من C51 إلى C58)**

- C51 ورم خبيث بالفَرْج
C52 ورم خبيث بالمهبل
C53 ورم خبيث بعنق الرحم
C54 ورم خبيث بجسم الرحم
C55 ورم خبيث بالرحم ، دون تحديد الجزء المصاب
- C56 ورم خبيث بالمبيض
C57 أورام خبيثة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة للإناث
C58 ورم خبيث بالمشيمة [السُّخْد]
لا يدخل فيه :
- عُدَّوم مشيماتي - ورم مشيمي عُدِّي (D39)
 - رحي عُدَّارية خبيثة (D39)
 - رحي عُدَّارية [حويصلية] ب ت أ (O01)

**الأورام الخبيثة بالأعضاء التناسلية للذكور
(من C60 إلى C63)**

- C60 ورم خبيث بالخصية
C61 ورم خبيث بالموتة [بالبروستاتا] [البروستاتا]
C62 ورم خبيث بالخصية
C63 أورام خبيثة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة للذكور

**MALIGNANT NEOPLASMS
OF URINARY TRACT
(C64-C68)**

- C64 Malignant neoplasm of kidney, except renal pelvis
C65 Malignant neoplasm of renal pelvis
C66 Malignant neoplasm of ureter
C67 Malignant neoplasm of bladder
C68 Malignant neoplasm of other and unspecified urinary organs

Excludes:

- female or male genitourinary tract NOS (C57, C63)

**MALIGNANT NEOPLASMS OF EYE,
BRAIN AND OTHER PARTS
OF CENTRAL NERVOUS SYSTEM
(C69-C72)**

- C69 Malignant neoplasm of eye and adnexa

Excludes:

- eyelid (skin) (C43, C44)
- optic nerve (C72)

- C70 Malignant neoplasm of meninges

- C71 Malignant neoplasm of brain

Excludes:

- cranial nerves (C72)

**TUMEURS MALIGNES
DES VOIES URINAIRES
(C64-C68)**

- Tumeur maligne du rein, à l'exception du bassinet
Tumeur maligne du bassinet
Tumeur maligne de l'uretère
Tumeur maligne de la vessie
Tumeur maligne des organes urinaires, autres et non précisés

A l'exclusion de :

- voies génito-urinaires SAI :
 - femme (C57)
 - homme (C63)

**TUMEURS MALIGNES DE L'OEIL,
DU CERVEAU ET D'AUTRES PARTIES
DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL
(C69-C72)**

- Tumeur maligne de l'oeil et de ses annexes

A l'exclusion de :

- paupière (peau) (C43, C44)
- nerf optique (C72)

- Tumeur maligne des méninges

- Tumeur maligne du cerveau

A l'exclusion de :

- nerfs craniens (C72)

الأورام الخبيثة بالجهاز البولي

(من C64 إلى C68)

- C64 ورم خبيث بالكُليّة [الكُلُوّة] عدا حوض الكُليّة

- C65 ورم خبيث بحوض الكُليّة

- C66 ورم خبيث بالحالب

- C67 ورم خبيث بالمثانة

- C68 أورام خبيثة بأعضاء أخرى أو غير محددة

بالجهاز البولي

لا يدخل فيه :

- السبيل البولي التناسلي للأنثى (للذكر) ب ت أ

(C57 ، C63)

**الأورام الخبيثة بالعين والدماغ [المخ]
والأجزاء الأخرى من الجهاز العصبي المركزي**

(من C69 إلى C72)

- C69 ورم خبيث بالعين وملحقاتها

لا يدخل فيه :

- الجفون (C43 ، C44)

- العصب البصري (C72)

- C70 ورم خبيث بالسحايا

- C71 ورم خبيث بالدماغ [المخ]

لا يدخل فيه :

- الأعصاب القحفية [الجُمُمية] (C72)

C72 Malignant neoplasm of spinal cord,
cranial nerves and other parts
of central nervous system

Tumeur maligne de la moelle épinière,
des nerfs crâniens et d'autres parties du système
nerveux central

C72 أورام خبيثة بالنخاع [الحبل الشوكي]
أو الأعصاب القحفية أو أجزاء أخرى
من الجهاز العصبي المركزي

**MALIGNANT NEOPLASMS OF THYROID
AND OTHER ENDOCRINE GLANDS
(C73-C75)**

**TUMEURS MALIGNES DE LA THYROÏDE
ET D'AUTRES GLANDES ENDOCRINES
(C73-C75)**

الأورام الخبيثة بالغدة الدرقية
أو الغدد الصماء [الصَّم] الأخرى
(من C73 إلى C75)

C73 Malignant neoplasm of thyroid gland

Tumeur maligne de la thyroïde

C73 ورم خبيث بالغدة الدرقية

C74 Malignant neoplasm of adrenal gland

Tumeur maligne de la surrénale

C74 ورم خبيث بالغدة الكظرية [فوق الكلية]

C75 Malignant neoplasm of other endocrine glands
and related structures

Tumeur maligne d'autres glandes endocrines
et structures apparentées

C75 أورام خبيثة بالغدد الصماء الأخرى
أو المكونات ذات العلاقة بها

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
ILL-DEFINED, SECONDARY AND
UNSPECIFIED SITES
(C76-C80)**

**TUMEURS MALIGNES DE SIÈGES
MAL DÉFINIS, SECONDAIRES
ET NON PRÉCISÉS
(C76-C80)**

أورام خبيثة بمواقع مبهمه ، أو ثانوية ،
أو غير محددة

These categories include malignant neoplasms for which
there is no clear indication of the original (primary) site
of the cancer or the cancer is stated to be "disseminated"
or "spread" without mention of primary site.

Les catégories C76-C80 comprennent les tumeurs
malignes pour lesquelles il n'y a pas d'indication
précise du siège primitif du cancer ou s'il est
"généralisé", "disséminé" ou "étendu" sans mention
du siège primitif.

تضم هذه الفئات الأورام الخبيثة إذا لم يحدد بوضوح
الموقع الأصلي [الأولي] للسرطان ، أو إذا ذكر أن السرطان
« منتشر » أو « منتشر » دون ذكر الموقع الأصلي

(من C76 إلى C80)

C76 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites

Tumeur maligne de sièges autres et mal définis

C76 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محددة

Includes:

- axilla, groin, thorax NOS

Comprend :

-aisselle, aine, thorax SAI

Excludes:

- lymphoid, haematopoietic and related tissue
(C81-C96)

A l'exclusion de :

-tissus lymphoïde, hématopoïétique
et apparentés (C81-C96)

لا يدخل فيه :
- الإبط ، الأربية أو الصدر ب ت أ
- الأنسجة اللمفية [الليمفاوية] [اللمفاوية]
والمكونة للدم والأنسجة ذات العلاقة
(من C81 إلى C96)

- C77 Secondary and unspecified malignant neoplasm of lymph nodes
 C78 Secondary malignant neoplasm of respiratory and digestive organs
 C79 Secondary malignant neoplasm of other sites
 C80 Malignant neoplasm without specification of site (primary) (secondary)

MALIGNANT NEOPLASMS OF LYMPHOID, HAEMATOPOIETIC AND RELATED TISSUE

(C81-C96)

Excludes:

- secondary and unspecified neoplasm of lymph nodes (C77)

- C81 Hodgkin's disease
 C82 Follicular [nodular] non-Hodgkin's lymphoma
 C83 Diffuse non-Hodgkin's lymphoma
 C84 Peripheral and cutaneous T-cell lymphomas
 C85 Other and unspecified types of non-Hodgkin's lymphoma

Includes:

- lymphosarcoma
- (malignant) lymphoma NOS

- Tumeur maligne des ganglions lymphatiques, secondaire et non précisée
 Tumeur maligne secondaire des organes respiratoires et digestifs
 Tumeur maligne secondaire d'autres sièges
 Tumeur maligne de siège non précisé (primitif), (secondaire)

TUMEURS MALIGNES PRIMITIVES OU PRÉSUMÉES PRIMITIVES DES TISSUS LYMPHOÏDE, HÉMATOPOÏÉTIQUE ET APPARENTÉS

(C81-C96)

A l'exclusion de :

- tumeur des ganglions lymphatiques, secondaire et non précisée (C77)

- Maladie de Hodgkin
 Lymphome folliculaire [nodulaire] non hodgkinien
 Lymphome diffus non hodgkinien
 Lymphomes périphériques et cutanés à cellules T
 Lymphome non hodgkinien, de types autres et non précisés

Comprend :

- lymphosarcome
- lymphome (malin) SAI

- C77 أورام خبيثة ثانوية أو غير محددة بالعقد [الغدد] اللمفية [الليمفاوية]
 C78 أورام خبيثة ثانوية بأعضاء الجهاز التنفسي أو الجهاز الهضمي
 C79 أورام خبيثة ثانوية بمواقع أخرى
 C80 أورام خبيثة دون تحديد الموقع (الأصلي) (الثانوي)

الأورام الخبيثة بالأنسجة اللمفية [الليمفاوية] والمكونة للدم والأنسجة ذات العلاقة

(من C81 إلى C96)

لا يدخل فيه:

- ورم خبيث ثانوي أو غير محدد بالعقد [الغدد] اللمفية [الليمفاوية] (C77)

- C81 داء هودجكن
 C82 لمفوم [ورم لمفي] [جُرَيْبِي] [عَقَيْدِي] لا هودجكيني [غير هودجكن]
 C83 لمفوم [ورم لمفي] منتشر لا هودجكيني [غير هودجكن]
 C84 لمفومات طرفية أو بالجلد تائية الخلايا
 C85 أنواع أخرى أو غير محددة من لمفوم لا هودجكيني

يدخل فيه:

- عَرَن [ساركوم] لمفي
- لمفوم ب ت أ - لمفوم خبيث ب ت أ

C88	Malignant immunoproliferative diseases (also immunoproliferative disease NOS)	Maladies immunoprolifératives malignes (aussi: maladie immunoproliférative SAI)	C88	أمراض التكاثر المناعي الخبيثة (أيضا: مرض تكاثر مناعي ب ت أ)
C90	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms	Myélome multiple et tumeurs malignes à plasmocytes	C90	نَقِيوم [ورم نَقْوَى] [ميلوما] [ورم نخاعي] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية
C91	Lymphoid leukaemia	Leucémie lymphoïde	C91	ابيضاض الدم [ابيضاض] [لوكيميا] [سرطان الدم] لمفاوي
C92	Myeloid leukaemia	Leucémie myéloïde	C92	ابيضاض [لوكيميا] نقوي [نخاعي] [ميلودي]
C93	Monocytic leukaemia	Leucémie monocyttaire	C93	ابيضاض وحيدوي [الوحيدات] [مونوسيتي] - لوكيميا وحيدات النواة
C94	Other leukaemias of specified cell type	Autres leucémies à cellules précisées	C94	أنواع أخرى من ابيضاض الدم [اللوكيميا] تحدد نوع الخلايا فيها
C95	Leukaemia of unspecified cell type	Leucémie à cellules non précisées	C95	ابيضاض [لوكيميا] دون تحديد نوع الخلايا
C96	Other and unspecified neoplasms of lymphoid, haematopoietic and related tissue	Tumeurs malignes des tissus lymphoïde, hématopoïétique et apparentés, autres et non précisées	C96	الأورام الخبيثة الأخرى أو غير المحددة بالأنسجة اللمفية أو المكونة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة

MALIGNANT NEOPLASMS OF INDEPENDENT (PRIMARY) MULTIPLE SITES (C97)

C97 Malignant neoplasms of independent (primary) multiple sites

TUMEURS MALIGNES DE SIÈGES MULTIPLES INDÉPENDANTS (PRIMITIFS) (C97)

Tumeurs malignes de sièges multiples indépendants (primitifs)

أورام خبيثة ذات مواقع مستقلة [أولية] متعددة (C97)

C97 أورام خبيثة ذات مواقع مستقلة [أولية] متعددة

IN SITU NEOPLASMS

(D00-D09)

D00 Carcinoma in situ of oral cavity, oesophagus and stomach

TUMEURS IN SITU

(D00-D09)

Carcinome in situ de la cavité buccale, de l'oesophage et de l'estomac

الأورام الالابدة [في موضعها] [محدودة المكان] (من D00 إلى D09)

D00 سرطانة لابدة [في موضعها] [محدودة المكان] في تجويف الفم أو المريء أو المعدة

D01	Carcinoma in situ of other and unspecified digestive organs	Carcinome in situ des organes digestifs, autres et non précisés	D01	سرطانة لايدة [محدودة المكان] بأعضاء أخرى أو غير محددة بالجهاز الهضمي
D02	Carcinoma in situ of middle ear and respiratory system	Carcinome in situ de l'oreille moyenne et de l'appareil respiratoire	D02	سرطانة لايدة بالأذن الوسطى أو أعضاء الجهاز التنفسي
D03	Melanoma in situ	Mélanome in situ	D03	ميلانوم [ورم ميلاني] [ميلانوما] لايد
D04	Carcinoma in situ of skin	Carcinome in situ de la peau	D04	سرطانة لايدة بالجلد
D05	Carcinoma in situ of breast	Carcinome in situ du sein	D05	سرطانة لايدة بالثدي
D06	Carcinoma in situ of cervix uteri	Carcinome in situ du col de l'utérus	D06	سرطانة لايدة بعنق الرحم
D07	Carcinoma in situ of other and unspecified genital organs	Carcinome in situ d'organes génitaux, autres et non précisés	D07	سرطانة لايدة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة
D09	Carcinoma in situ of other and unspecified sites	Carcinome in situ de sièges autres et non précisés	D09	سرطانة لايدة بمواقع أخرى أو غير محددة

BENIGN NEOPLASMS (D10-D36)

D10	Benign neoplasm of mouth and pharynx Excludes: - skin of lip (D22, D23) - benign odontogenic neoplasms (D16)
D11	Benign neoplasm of major salivary glands
D12	Benign neoplasm of colon, rectum, anus and anal canal
D13	Benign neoplasm of other and ill-defined parts of digestive system
D14	Benign neoplasm of middle ear and respiratory system Excludes: - nose NOS (D36) - nasal or accessory sinus polyp (J33) or polyp of vocal cord and larynx (J38)

TUMEURS BENIGNES (D10-D36)

Tumeur bénigne de la bouche et du pharynx A l'exclusion de : - peau de la lèvre (D22, D23) - tumeur odontogène bénigne (D16)
Tumeur bénigne des glandes salivaires principales
Tumeur bénigne du côlon, du rectum, de l'anus et du canal anal
Tumeurs bénignes de parties autres et mal définies de l'appareil digestif
Tumeur bénigne de l'oreille moyenne et de l'appareil respiratoire A l'exclusion de : - nez SAI (D36) - polype nasal (J33) ou des cordes vocales et du larynx (J38)

الأورام الحميدة (من D10 إلى D36)

D10	ورم حميد بالفم أو البلعوم لا يدخل فيه : - جلد الشفة (من D22 إلى D23) - أورام حميدة سنية المنشأ (في تكوين السن) (D16)
D11	ورم حميد بالغدد اللعابية الرئيسية
D12	ورم حميد بالقولون أو المستقيم أو الشرج أو القناة الشرجية
D13	أورام حميدة بأجزاء أخرى أو غير محددة من الجهاز الهضمي
D14	ورم حميد بالأذن الوسطى أو بأعضاء الجهاز التنفسي لا يدخل فيه : - الأنف ب ت أ (D36) - سليلية بالأنف أو بالجيوب الأنفية (J33) - أو بالحنجرة أو بالأحبال الصوتية (J38)

D15	Benign neoplasm of other and unspecified intrathoracic organs	Tumeur bénigne des organes intrathoraciques, autres et non précisés	D15	أورام حميدة بأعضاء أخرى أو غير محددة داخل الصدر
D16	Benign neoplasm of bone and articular cartilage	Tumeur bénigne des os et du cartilage articulaire	D16	ورم حميد بالعظام أو بال غضاريف المفصالية
D17	Benign lipomatous neoplasm	Tumeur lipomateuse bénigne	D17	ورم شحمي حميد - كيس دهني حميد
D18	Haemangioma and lymphangioma, any site	Hémangiome et lymphangiome, tout siège	D18	وعاؤوم دموي [أورام الأوعية الدموية] أو وعاءووم ليفي [أورام الأوعية اللمفاوية] بأي موقع لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- وحممة مُضطَبَّغة - شامة ملونة (D22)
	- pigmented naevus (D22)	- naevus pigmentaire (D22)		ورم حميد بالأنسجة المتوسطة
D19	Benign neoplasm of mesothelial tissue	Tumeur bénigne du tissu mésothélial	D19	ورم حميد بالأنسجة الرخوة خلف الصفاق [البريتون]
D20	Benign neoplasm of soft tissue of retroperitoneum and peritoneum	Tumeur bénigne des tissus mous du rétropéritoine et du péritoine	D20	أو بالصفاق [بالبريتون]
D21	Other benign neoplasms of connective and other soft tissue	Autres tumeurs bénignes du tissu conjonctif et des autres tissus mous	D21	الأورام الحميدة الأخرى بالأنسجة الضامة أو الأنسجة الرخوة الأخرى لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- النسيج الضام بالثدي (D24)
	- connective tissue of breast (D24)	- tissu conjonctif du sein (D24)		- النسيج الضام بالحجاج [محجر العين] (D31)
	- connective tissue of orbit (D31)	- tissu conjonctif de l'orbite (D31)		ورحممة مُضطَبَّغة - شامة ملونة يدخل فيه :
D22	Melanocytic naevi	Naevus à mélanocytes	D22	- وحممة - شامة ب ت أ
	Includes:	Comprend :		- وحممة [شامة] ملونة ب ت أ
	- naevus NOS	- naevus SAI		أورام حميدة أخرى بالجلد
	- pigmented naevus NOS	- naevus pigmaraire SAI	D23	ورم حميد بالثدي
D23	Other benign neoplasms of skin	Autres tumeurs bénignes de la peau	D24	لا يدخل فيه :
D24	Benign neoplasm of breast	Tumeur bénigne du sein		- ثَدَن حميد بالثدي - خلل تنسُّج حميد بالثدي (N60)
	Excludes:	A l'exclusion de :		عُضْلوم [ورم عضلي] أملس رَجْمي - ورم ليفي بالرحم
	- benign mammary dysplasia (N60)	- dysplasie mammaire bénigne (N60)	D25	أورام حميدة أخرى بالرحم
D25	Leiomyoma of uterus	Léiomyome de l'utérus	D26	ورحم حميد بالمبيض
D26	Other benign neoplasms of uterus	Autres tumeurs bénignes de l'utérus		
D27	Benign neoplasm of ovary	Tumeur bénigne de l'ovaire		

D28	Benign neoplasm of other and unspecified female genital organs	Tumeur bénigne des organes génitaux de la femme, autres et non précisés	D28	أورام حميدة أخرى أو غير محددة بالأعضاء التناسلية للإناث
D29	Benign neoplasm of male genital organs	Tumeur bénigne des organes génitaux de l'homme	D29	أورام حميدة بالأعضاء التناسلية للذكر
D30	Benign neoplasm of urinary organs	Tumeur bénigne des organes urinaires	D30	ورم حميد بأعضاء الجهاز البولي
D31	Benign neoplasm of eye and adnexa	Tumeur bénigne de l'oeil et de ses annexes	D31	ورم حميد بالعين وملحقاتها
D32	Benign neoplasm of meninges	Tumeur bénigne des méninges	D32	ورم حميد بالسحايا
D33	Benign neoplasm of brain and other parts of the central nervous system	Tumeur bénigne du cerveau et d'autres parties du système nerveux central	D33	ورم حميد بالدماغ [المخ] أو بأجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي
D34	Benign neoplasm of thyroid gland	Tumeur bénigne de la thyroïde	D34	ورم حميد بالغدة الدرقية
D35	Benign neoplasm of other and unspecified endocrine glands	Tumeur bénigne des glandes endocrines, autres et non précisées	D35	أورام حميدة بغدد صماء أخرى أو غير محددة
D36	Benign neoplasm of other and unspecified sites	Tumeur bénigne de sièges autres et non précisés	D36	أورام حميدة بمواقع أخرى أو غير محددة

NEOPLASMS OF UNCERTAIN OR UNKNOWN BEHAVIOUR (D37-D48)

(i.e. there is doubt whether the neoplasm is malignant or benign.)

- D37 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of oral cavity and digestive organs
D38 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of middle ear and respiratory and intrathoracic organs

Excludes:

- nose, heart NOS (D48)

TUMEURS À ÉVOLUTION IMPRÉVISIBLE OU INCONNUE (D37-D48)

Note: Les tumeurs à évolution imprévisible ou de nature imprécise : quant au caractère malin ou bénin de la tumeur.

- Tumeur de la cavité buccale et des organes digestifs à évolution imprévisible ou inconnue
Tumeur de l'oreille moyenne et des organes respiratoires et intrathoraciques à évolution imprévisible ou inconnue

A l'exclusion de :

- coeur, nez SAI (D48)

أورام ذات سلوك [تصرّف] غير مؤكد أو غير معروف (من D37 إلى D48)

(أي أنه غير مؤكد ما إذا كان الورم خبيثاً أو حميداً)

- D37 ورم ذو سلوك [تصرّف] غير مؤكد أو غير معروف في التجويف الفمي أو أعضاء الجهاز الهضمي
D38 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأذن الوسطى أو أعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر

لا يدخل فيه :

- الأنف، والقلب بت (D48)

D39 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of female genital organs Excludes: - hydatidiform mole NOS (O01)	Tumeur des organes génitaux de la femme à évolution imprévisible ou inconnue A l'exclusion de: - môle hydatiforme SAI (O01)	D39 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأعضاء التناسلية للأنثى لا يدخل فيه : - رَحَى عُدَارِيَّة [حَوَيْصَلِيَّة] ب ت أ (O01)
D40 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of male genital organs	Tumeur des organes génitaux de l'homme à évolution imprévisible ou inconnue	D40 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأعضاء التناسلية للذكر
D41 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of urinary organs	Tumeur des organes urinaires à évolution imprévisible ou inconnue	D41 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بأعضاء الجهاز البولي
D42 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of meninges	Tumeur des méninges à évolution imprévisible ou inconnue	D42 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالسحايا
D43 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of brain and central nervous system	Tumeur du cerveau et du système nerveux central à évolution imprévisible ou inconnue	D43 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالدماغ [المخ] أو بالجهاز العصبي المركزي
D44 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of endocrine glands	Tumeur des glandes endocrines à évolution imprévisible ou inconnue	D44 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالغدد الصماء
D45 Polycythaemia vera	Polyglobulie essentielle (polycythémie vraie)	D45 كثرة الحُمُر [كرات الدم الحمراء] الحقيقية
D46 Myelodysplastic syndromes Includes: - preleukaemia NOS	Syndromes myélodysplasiques Comprend : - préleucémie (syndrome de) SAI	D46 متلازمات خلل التَنَسُّج [التَّدْن] النخاعي يدخل فيه : - مقدّمة الابيضاض [سرطان الدم] ب ت أ
D47 Other neoplasms of uncertain or unknown behaviour of lymphoid, haematopoietic and related tissue Includes: - mast cell tumour NOS Excludes: - mastocytosis (Q82)	Autres tumeurs des tissus lymphoïde, hématopoïétique et apparentés à évolution imprévisible ou inconnue Comprend : - tumeur à mastocytes SAI A l'exclusion de : - mastocytose (Q82)	D47 أورام ذات سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأنسجة اللمفية أو المكوّنة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة يدخل فيه : - ورم بالخلايا البدئية ب ت أ لا يدخل فيه : - كثرة الخلايا البدئية (Q82)

D48 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of other and unspecified sites

Includes:

- "growth" NOS
- "neoplasm", "tumour" NOS

Excludes:

- cartilage of nose, larynx (D38)
- anus NOS (D37)
- skin of genital organs (D39, D40)
- neurofibromatosis (nonmalignant) (Q85)

Tumeur de sièges autres et non précisés à évolution imprévisible ou inconnue

Comprend :

- néoformation SAI
- prolifération tumorale, tumeur SAI

A l'exclusion de :

- cartilage de nez, larynx (D38)
- anus SAI (D37)
- peau des organes génitaux (D39, D40)
- neurofibromatose (non maligne) (Q85)

D48 أورام ذات سلوك غير مؤكد أو غير معروف

بمواقع أخرى أو غير محددة

يدخل فيه :

- ورم ب ت أ

لا يدخل فيه :

- غضاريف الأنف والحنجرة (D38)
- الشرج ب ت أ (D37)
- جلد الأعضاء التناسلية (D39, D40)
- ورام ليفومي عصبي غير خبيث
- أو ورام ليفومي عصبي ب ت أ (Q85)

CHAPTER III

**DISEASES OF THE BLOOD
AND BLOOD-FORMING ORGANS
AND CERTAIN DISORDERS INVOLVING
THE IMMUNE MECHANISM
(D50-D89)**

Excludes:

- HIV disease (B20-B24)
- autoimmune disease (systemic) NOS (M35)
- neoplasms (C00-D48)
- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified (R00-R99)

**NUTRITIONAL ANAEMIAS
(D50-D53)**

D50 Iron deficiency anaemia

Excludes:

- acute posthaemorrhagic anaemia (D62)

D51 Vitamin B₁₂ deficiency anaemia**Excludes:**

- vitamin B₁₂ deficiency (E53)

CHAPITRE III

**MALADIES DU SANG ET DES ORGANES
HÉMATOPOÏÉTIQUES ET CERTAINS
TROUBLES DU SYSTÈME IMMUNITAIRE
(D50-D89)**

A l'exclusion de :

- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- maladie auto-immune (systémique) SAI (M35)
- tumeurs (C00-D48)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

**ANÉMIES NUTRITIONELLES
(D50-D53)**

Anémie par carence en fer

A l'exclusion de :

- anémie posthémorragique aiguë (D62)

Anémie par carence en vitamine B₁₂**A l'exclusion de :**

- carence en vitamine B₁₂ (E53)

الباب الثالث

**أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم
واضطرابات مُعَيَّنة تُكْتَنَف أجهزة المناعة
(من D50 إلى D89)**

(من D50 إلى D89)

لا يدخل فيه :

- مرض تسبب عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)
- مرض المناعة الذاتية (داء تَمَانُعي) (مجموعي) ب ت أ (M35)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- عيوب وتشوهات خلقية وشذوذ بالصِبْغِيَّات [بالكروموسومات] [الأجسام الملونة] (من Q00 إلى Q99)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [أكلينيكية] ومختبرية [معملية] غير طبيعية [شاذة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

**فقر الدم التَغْذَوِي
(من D50 إلى D53)**

D50 فقر الدم [الانيميا] بعَوَز [نقص] الحديد

لا يدخل فيه :

- فقر الدم الحاد التالي للنزف [النزفي] (D62)

D51 فقر الدم نتيجة عَوَز [نقص] فيتامين ب₁₂**لا يدخل فيه :**

- نقص فيتامين ب₁₂ (E53)

- D52 Folate deficiency anaemia
D53 Other nutritional anaemias

Excludes:

- scurvy (E54)
- anaemia NOS (D64)

**HAEMOLYTIC ANAEMIAS
(D55-D59)**

- D55 Anaemia due to enzyme disorders
D56 Thalassaemia-
Mediterranean [Cooley's] anaemia
D57 Sickle-cell disorders
D58 Other hereditary haemolytic anaemias
D59 Acquired haemolytic anaemia
Excludes:
- haemoglobinuria NOS (R82)

**APLASTIC AND OTHER ANAEMIAS
(D60-D64)**

- D60 Acquired pure red cell aplasia
[erythroblastopenia]
D61 Other aplastic anaemias
Excludes:
- agranulocytosis (D70)

- Anémie par carence en acide folique
Autres anémies nutritionnelles

A l'exclusion de :

- scorbut (E54)
- anémie SAI (D64)

**ANÉMIES HÉMOLYTIQUES
(D55-D59)**

- Anémie due à des anomalies enzymatiques
Thalassémie - Maladie de Cooley -
Anémie méditerranéenne
Affections à hématies falciformes
Autres anémies hémolytiques héréditaires
Anémie hémolytique acquise
A l'exclusion de :
- hémoglobinurie SAI (R82)

**APLASIES MÉDULLAIRES
ET AUTRES ANÉMIES
(D60-D64)**

- Aplasic médullaire acquise pure
[érythroblastopénie]
Autres aplasies médullaires
A l'exclusion de :
- agranulocytose (D70)

D52 فقر دم نتيجة نقص حمض الفوليك

D53 أنواع أخرى من فقر الدم التغذوي

لا يدخل فيه :

- البتّع - الاسقربوط - نقص حمض الاسكوربيك (E54)
- فقر الدم ب ت أ (D64)

**فقر الدم الانحلالي
(من D55 إلى D59)**

- D55 فقر الدم نتيجة اضطرابات انزيمية [انزيمية]
D56 التّلاسيمية - فقر دم كولسي
[التّلاسيمية البيتاوية] - انيميا البحر المتوسط -
D57 فقر الدم المنجلي - اضطرابات الكريات المنجلية
D58 أنواع أخرى من فقر الدم الانحلالي الوراثي
(نتيجة تحلل كريات الدم الحمراء)
D59 فقر الدم الانحلالي المكتسب
لا يدخل فيه :
- بيلة هيموغلوبينية - خروج الهيموغلوبين
في البول ب ت أ (R82)

**فقر الدم اللاتكوّني [اللاتنسّجي]
وأنواع أخرى من فقر الدم
(من D60 إلى D64)**

- D60 عدم التنسّج المكتسب الخالص لكريات الدم الحمراء
[قلة أرومات الحمراء]
D61 أنواع أخرى من فقر الدم اللاتنسّجي
(نتيجة عدم تكوّن جديد للنسيج الدموي)
لا يدخل فيه :
- نُدرة الحبيبات (من كريات الدم البيضاء) (D70)

- D62 Acute posthaemorrhagic anaemia
 D63* Anaemia in chronic diseases classified elsewhere
 D64 Other anaemias
Includes:
 - anaemia NOS

- Anémie posthémorragique aigue
 Anémie au cours de maladies chroniques classées ailleurs
 Autres anémies
Comprend :
 - anémie SAI

- D62 فقر الدم الحاد التالي لنزف [النزفي]
 D63* فقر الدم المصاحب لأمراض مزمنة مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
 D64 أنواع أخرى من فقر الدم يدخل فيه:
 - فقر دم [انيميا] ب ت أ

COAGULATION DEFECTS, PURPURA AND OTHER HAEMORRHAGIC CONDITIONS

(D65-D69)

- D65 Disseminated intravascular coagulation [defibrination syndrome]
 D66 Hereditary factor VIII deficiency
Includes:
 - haemophilia A, or NOS
 D67 Hereditary factor IX deficiency (haemophilia B)
 D68 Other coagulation defects
 D69 Purpura and other haemorrhagic conditions
Includes:
 - allergic purpura
 - thrombocytopaenia, secondary or NOS

OTHER DISEASES OF BLOOD AND BLOOD-FORMING ORGANS

(D70-D77)

- D70 Agranulocytosis

ANOMALIES DE LA COAGULATION, PURPURA ET AUTRES AFFECTIONS HÉMORRHAGIQUES

(D65-D69)

- Coagulation intravasculaire disséminée [syndrome de défibrination]
 Carence héréditaire en facteur VIII
Comprend :
 - Hémophilie A, ou SAI
 Carence héréditaire en facteur IX (hémophilie B)
 Autres anomalies de la coagulation
 Purpura et autres affections hémorragiques
Comprend :
 - purpura allergique
 - thrombopénie, secondaire ou SAI

AUTRES MALADIES DU SANG ET DES ORGANES HÉMATOPOÏÉTIQUES

(D70-D77)

- Agranulocytose

عيوب تخثر [تجلط] الدم والفرغرية والحالات النزفية الأخرى

(من D65 إلى D69)

- D65 تخثر [تجلط] الدم المنتثر [المنتشر] بالأوعية - متلازمة زوال الفيبرين
 D66 العوز [النقص] الوراثي للعامل الثامن يدخل فيه:
 - الناعور [الهيموفيليا] أ أو ب ت أ
 D67 العوز [النقص] الوراثي للعامل التاسع (الناعور [الهيموفيليا] ب)
 D68 عيوب أخرى في تخثر [تجلط] الدم
 D69 الفرغرية والحالات النزفية الأخرى يدخل فيه:
 - الفرغرية الأرجية [نتيجة الحساسية]
 - قلة الصفيحات، الثانوية أو ب ت أ

الأمراض الأخرى للدم ولأعضاء تكوين الدم

(من D70 إلى D77)

- D70 ندرة الحبيبات (من كريات الدم البيضاء)

D71 Functional disorders of polymorphonuclear neutrophils	Anomalies fonctionnelles des granulocytes neutrophiles	D71 اضطرابات وظيفية لكريات الدم البيضاء المعدلة مُفَصَّصَة النوي (متعددة أشكال النواة)
D72 Other disorders of white blood cells	Autres anomalies des leucocytes	D72 الاضطرابات الأخرى في كُرَيَّات الدم البيضاء
D73 Diseases of spleen	Maladies de la rate	D73 أمراض الطحال يدخل فيه :
Includes:	Comprend :	- تليّف الطحال ، عقب البلهارسيا أو ب ت آ
- fibrosis, bilharzial or NOS	- fibrose de la rate SAI	لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de :	- تضخم الطحال ب ت آ (R16)
- splenomegaly NOS (R16)	- splénomégalie SAI (R16)	D74 الميتيموغلوبينية [وجود الميتيموغلوبين بالدم]
D74 Methaemoglobinaemia	Méthémoglobinémie	D75 الاضطرابات الأخرى بالدم أو بأعضاء تكوين الدم
D75 Other disorders of blood and blood-forming organs	Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques	
D76 Certain diseases involving lymphoreticular tissue and reticulohistiocytic system	Certaines maladies du tissu lymphoréticulaire et du système réticulo-histiocyttaire	D76 الأمراض الأخرى التي تكتنف النسيج الخلوي الشبكي البطاني والجهاز الخلوي الشبكي البطاني
D77* Other disorders of blood and blood-forming organs in diseases classified elsewhere	Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques au cours de maladies classées ailleurs	D77* الاضطرابات الأخرى بالدم أو بأعضاء تكوين الدم المصاحبة لأمراض مُصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CERTAIN DISORDERS INVOLVING THE IMMUNE MECHANISM (D80-D89)

Excludes:

- autoimmune disease NOS (M35)
- HIV disease (B20-B24)

D80 Immunodeficiency with predominantly antibody defects

D81 Combined immunodeficiencies

CERTAINES ANOMALIES DU SYSTÈME IMMUNITAIRES (D80-D89)

A l'exclusion de :

- maladies auto-immunes SAI (M35)
- maladies dues au VIH (B20-B24)

Déficit immunitaire avec déficit prédominant de la production d'anticorps

Déficits immunitaires combinés

إضطرابات مُعَيَّنة تكتنف آليّة المناعة (من D80 إلى D89)

لا يدخل فيه :

- مرض تمائعي [تمنيع ذاتي] ب ت آ (M35)
- مرض تسبب عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)

D80 عوز مناعي [نقص المناعة] مع عيوب غالبية في الأضداد [الأجسام المضادة]

D81 اعواز مناعية مشتركة

D82	Immunodeficiency associated with other major defects	Déficit immunitaire associé à d'autres anomalies majeures	D82	عوز مناعي (نقص المناعة) المصحوب بعيوب رئيسية أخرى
D83	Common variable immunodeficiency	Déficit immunitaire commun variable	D83	عوز مناعي مشترك متغير
D84	Other immunodeficiencies	Autres déficits immunitaires	D84	أعواز مناعية أخرى
D86	Sarcoidosis	Sarcoïdose	D86	عَرْنَاوِيَّة
D89	Other disorders involving the immune mechanism, not elsewhere classified	Autres anomalies du système immunitaire, non classées ailleurs	D89	الاضطرابات الأخرى التي تكتنف آلية المناعة والتي لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه :
Excludes:		A l'exclusion de :	- فشل ورفض الغريسة [زرع الأعضاء أو الأنسجة] (T86)	
-	transplant failure and rejection (T86)	-	échec et rejet de greffe (T86)	

CHAPTER IV

ENDOCRINE, NUTRITIONAL AND METABOLIC DISEASES (E00-E90)

Excludes:

- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- transitory endocrine and metabolic disorders specific to fetus and newborn (P70-P74)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

DISORDERS OF THYROID GLAND (E00-E07)

- E00 Congenital iodine-deficiency syndrome
E01 Iodine-deficiency-related thyroid disorders and allied conditions
Includes:
- endemic goitre NOS
E02 Subclinical iodine-deficiency hypothyroidism

CHAPITRE IV

MALADIES ENDOCRINIENNES, NUTRITIONNELLES ET MÉTABOLIQUES (E00-E90)

A l'exclusion de :

- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- anomalies endocriniennes et métaboliques transitoires spécifiques au fœtus et au nouveau-né (P70-P74)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examen clinique et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

AFFECTIONS DE LA GLANDE THYROÏDE (E00-E07)

- Syndrome d'insuffisance thyroïdienne congénitale
Affections thyroïdiennes et apparentées liées à une carence en iode
Comprend :
- goitre endémique SAI
Hypothyroïdie par carence inapparente en iode

الباب الرابع

أمراض الغدد الصماء [الصُّم] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E90)

لا يدخل فيه :

- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- الاضطرابات العابرة للغذاء والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] الخاصة بالجنين والوليد (من P70 إلى P74)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [أكلينيكية] ومختبرية [معملية] غير طبيعية [شاذة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

إضطرابات الدرقية [الغدة الدرقية] (من E00 إلى E07)

- E00 متلازمة عوز [نقص] اليود الخلقي
E01 اضطرابات الدرقية [الغدة الدرقية] المرتبطة بعوز [نقص] اليود والحالات المشابهة لها يدخل فيه :
- الدُّراق [الجواتر] [الغواتر] المتوطَّن بآ
E02 قصور [نقص افراز] الدرقية دون السريري (تحت الاكلينيكي) بسبب نقص اليود

- E03 Other hypothyroidism
Includes:
 - congenital hypothyroidism
 - congenital goitre NOS
 - myxoedema NOS
 E04 Other nontoxic goitre
Includes:
 - goitre or nodular goitre NOS
 E05 Thyrotoxicosis [hyperthyroidism]
 E06 Thyroiditis
 E07 Other disorders of thyroid

- Autres hypothyroïdies
Comprend :
 - hypothyroïdie congénitale
 - goitre congénital SAI
 - myxoedème SAI
 Autres goîtres non toxiques
Comprend :
 - goitre ou goitre nodulaire SAI
 Thyrotoxicose [hyperthyroïdie]
 Thyroïdite
 Autres affections de la thyroïde

- E03 أنواع أخرى من قصور الدرقية
 يدخل فيه :
 - قصور الدرقية الخُلقي
 - دُراق [جواتر] خلقي ب ت أ
 - وذمة مخاطية ب ت أ
 E04 أنواع أخرى من الدراق اللاسُمِّي [غير السام] يدخل فيه :
 - دُراق أو دراق عُقْدِي [عُقْدِي] ب ت أ
 E05 فرط الدرقية - زيادة افراز الدرقية - دُراق سام - تسَمَم [انسمام] دُرقي
 E06 التهاب الدرقية
 E07 الاضطرابات الأخرى بالدرقية

DIABETES MELLITUS (E10-E14)

- E10 Insulin-dependent diabetes mellitus
 E11 Non-insulin-dependent diabetes mellitus
 E12 Malnutrition-related diabetes mellitus
 E13 Other specified diabetes mellitus
 E14 Unspecified diabetes mellitus
Excludes:
 - renal glycosuria (E74)
 - in pregnancy, delivery and the puerperium (O24)
 - impaired glucose tolerance (R73)
 - glycosuria NOS (R81)

DIABÈTE SUCRÉ (E10-E14)

- Diabète sucré insulino-dépendant
 Diabète sucré non insulino-dépendant
 Diabète sucré de malnutrition
 Autres diabètes sucrés précisés
 Diabète sucré, sans précision
A l'exclusion de :
 - glycosurie rénale (E74)
 - au cours de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O24)
 - anomalie de l'épreuve de tolérance au glucose (R73)
 - glycosurie SAI (R81)

الداء السُّكْرِي - السُّكْرِي (من E10 إلى E14)

- E10 السُّكْرِي [الداء السُّكْرِي] [البول السُّكْرِي] المعتمد على الأنسولين
 E11 السُّكْرِي غير المعتمد على الأنسولين
 E12 السُّكْرِي المرتبط بسوء التغذية
 E13 أنواع أخرى محدّدة من السُّكْرِي
 E14 السُّكْرِي ، بدون تحديد لا يدخل فيه :
 - بيلة سكرية [خروج السكر في البول] كَلْوِيَة (E74)
 - مضاعفة للحمل والولادة والنفاس (O24)
 - ضعف تحمّل الغلوكوز [الجلوكوز] (R73)
 - بيلة سكرية [خروج السكر في البول] ب ت أ (R81)

**OTHER DISORDERS OF
GLUCOSE REGULATION AND
PANCREATIC INTERNAL SECRETION**

(E15, E16)

- E15 Nondiabetic hypoglycaemic coma
Includes:
- hypoglycaemic coma NOS
E16 Other disorders of pancreatic internal secretion

**DISORDERS OF
OTHER ENDOCRINE GLANDS
(E20-E35)**

- E20 Hypoparathyroidism
Excludes:
- tetany NOS (R29)
E21 Hyperparathyroidism and other disorders
of parathyroid gland
E22 Hyperfunction of pituitary gland
E23 Hypofunction and other disorders
of pituitary gland
E24 Cushing's syndrome
E25 Adrenogenital disorders
E26 Hyperaldosteronism
E27 Other disorders of adrenal glands

**AUTRES ANOMALIES
DE LA RÉGULATION
DU GLUCOSE ET DE LA SÉCRÉTION
PANCREATIQUE INTERNE**

(E15, E16)

- Coma hypoglycémique non diabétique
Comprend :
- coma hypoglycémique SAI
Autres anomalies de la sécrétion
pancréatique interne

**MALADIES DES AUTRES
GLANDES ENDOCRINES
(E20-E35)**

- Hypoparathyroïdie
A l'exclusion de :
- tétanie SAI (R29)
Hyperparathyroïdie et autres maladies
de la glande parathyroïde
Hypersécrétion de l'hypophyse
Hyposécrétion et autres anomalies
de l'hypophyse
Syndrome de Cushing
Anomalies génito-surrénales
Hyperaldostéronisme
Autres maladies de la glande surrénale

**اضطرابات أخرى في تنظيم الجلوكوز [الجلوكوز]
وفي الإفراز الداخلي للبنكرياس [المعكثة]**

(E16 , E15)

- E15 غَيْبِيَّة [سبات] غير سُكْرِيَّة بسبب نقص سكر الدم
يدخل فيه :
- غَيْبِيَّة نقص سكر الدم ب ت آ
E16 اضطرابات أخرى في الإفراز الداخلي
للبنكرياس [المُعكَّة]

اضطرابات الغدد الصماء الأخرى

(من E20 إلى E35)

- E20 قصور الدُرَيْقَة [الغدة جنيبة / جارة /
نظيرة الدرقيّة]
لا يدخل فيه :
- تَكَرُّز ب ت آ (R29)
E21 فرط [زيادة] [إفراز] الدُرَيْقَة والاضطرابات الأخرى
للدُرَيْقَة [جنيبة / نظيرة الدرقيّة]
E22 فرط [زيادة] نشاط النُخَامِي [الغدة النُخَامِيَّة]
E23 قصور النشاط والاضطرابات الأخرى للنُخَامِي
[الغدة النُخَامِيَّة]
E24 متلازمة كوشنغ [كوشنك]
E25 الاضطرابات الكُظْرِيَّة التناسلية
E26 فرط الألدوستيرونية - زيادة الألدوستيرون
E27 الاضطرابات الأخرى في الغدة الكُظْرِيَّة
[الغدة فوق الكلية]

- E28 Ovarian dysfunction
 E29 Testicular dysfunction
 E30 Disorders of puberty, not elsewhere classified
 E31 Polyglandular dysfunction
 E32 Diseases of thymus
Excludes:
 - myasthenia gravis (G70)
 E34 Other endocrine disorders
 E35* Disorders of endocrine glands
 in diseases classified elsewhere

**MALNUTRITION
 (E40-E46)**

Excludes:

- nutritional anaemias (D50-D53)
 - sequelae of protein-energy malnutrition (E64)

- E40 Kwashiorkor
 E41 Nutritional marasmus
 E42 Marasmic kwashiorkor
 E43 Unspecified severe protein-energy malnutrition
 E44 Protein-energy malnutrition of moderate
 and mild degree
 E45 Retarded development following protein-energy
 malnutrition
 E46 Unspecified protein-energy malnutrition

- Dysfonction ovarienne
 Dysfonction testiculaire
 Anomalies de la puberté, non classées ailleurs
 Dysfonctionnement pluriglandulaire
 Maladies du thymus
A l'exclusion de :
 - myasthénie (G70)
 Autres troubles endocriniens
 Anomalies endocriniennes au cours de maladies
 classées ailleurs

**MALNUTRITION
 (E40-E46)**

A l'exclusion de :

- anémies nutritionnelles (D50-D53)
 - séquelles de malnutrition protéino-énergétique
 (E64)

- Kwashiorkor
 Marasme nutritionnel
 Kwashiorkor avec marasme
 Malnutrition protéino-énergétique grave,
 sans précision
 Malnutrition protéino-énergétique légère ou modérée
 Retard de développement après malnutrition
 protéino-énergétique
 Malnutrition protéino-énergétique, sans précision

- E28 خلل وظيفي بالمبيض
 E29 خلل وظيفي بالخصية
 E30 اضطرابات البلوغ التي لم تصنف في مكان آخر
 E31 اضطرابات في غدد صماء متعددة
 E32 أمراض التوتة [الغدة التيموسية] [السُّعْتَرِيَّة]
 لا يدخل فيه :
 - الوهن العضلي الوبيل (G70)
 E34 الاضطرابات الأخرى بالغدد الصماء
 E35* اضطرابات بالغدد الصماء مصاحبة لأمراض
 مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**سوء التغذية
 (من E40 إلى E46)**

لا يدخل فيه :

- فقر الدم التغذوي (من D50 إلى D53)
 - عقابيل سوء التغذية بالبروتين والطاقة (E64)

- E40 كواشوركور - الرُّعْبَلَة - كواشيوركور - القَشْر - القاشور
 E41 السُّغْل [الهزال] [الدَّنْف] [الغذائي
 E42 كواشوركور سُّغْلِي - رُعْبَلَة سُّغْلِيَّة -
 الكواشيوركور المصحوب بالهزال
 E43 أنواع غير محددة من سوء التغذية بالبروتين والطاقة
 شديد الدرجة
 E44 سوء التغذية بالبروتين والطاقة ، متوسط
 أو بسيط الدرجة
 E45 النمو المتخلف عقب سوء التغذية بالبروتين والطاقة
 E46 أنواع غير محددة من سوء التغذية بالبروتين والطاقة

OTHER NUTRITIONAL DEFICIENCIES

(E50-E64)

Excludes:

- nutritional anaemias (D50-D53)

E50 Vitamin A deficiency

E51 Thiamine deficiency (beriberi, etc.)

E52 Niacin deficiency [pellagra]

E53 Deficiency of other B group vitamins

E54 Ascorbic acid deficiency (scurvy, etc.)

E55 Vitamin D deficiency (rickets, etc.)

Excludes:

- adult osteomalacia (M83)

- coeliac rickets (K90)

- osteoporosis (M80, M81)

- sequelae of rickets (E64)

E56 Other vitamin deficiencies

E58 Dietary calcium deficiency

E59 Dietary selenium deficiency

E60 Dietary zinc deficiency

E61 Deficiency of other nutrient elements

E63 Other nutritional deficiencies

Excludes:

- dehydration (E86)

AUTRES CARENCES NUTRITIONNELLES

(E50-E64)

A l'exclusion de :

- anémies nutritionnelles (D50-D53)

Avitaminose A

Carence en thiamine (béribérie, etc.)

Carence en acide nicotinique [pellagre]

Autres avitaminoses du groupe B

Carence en acide ascorbique (scorbut)

Carence en vitamine D (rachitisme)

A l'exclusion de :

- ostéomalacie de l'adulte (M83)

- rachitisme coeliaque (K90)

- ostéoporose (M80, M81)

- séquelles de rachitisme (E64)

Autres avitaminoses

Carence alimentaire en calcium

Carence alimentaire en sélénium

Carence alimentaire en zinc

Carences en autres éléments nutritionnels

Autres carences nutritionnelles

A l'exclusion de :

- déshydratation (E86)

الأنواع الأخرى من النقص التغذوي

(نقص التغذية)

(من E50 إلى E64)

لا يدخل فيه :

- فقر الدم التغذوي (من D50 إلى D53)

E50 عوز [نقص] فيتامين أ [A]

E51 نقص الثيامين [فيتامين ب₁] [البري بري، إلخ]

E52 نقص النياسين [الحامض النيكوتيني] -

البُلْغَرَة [البلاجرا] [الحصاف]

E53 نقص مكونات أخرى من مجموعة فيتامين ب (B)

E54 نقص حمض الاسكوربيك [فيتامين ج] (C)

(البُتْع [الاسقربوط]، إلخ)

E55 نقص فيتامين د (D) (الرُخْد [الكساح]، إلخ)

لا يدخل فيه :

- تَلْكِين [لين] [العظام في البالغين (M83)]

- الرُخْد [الكساح] الرُّلَاقِي (K90)

- تَخْلُخْل [خَلْخَلَة] [العظام (M81، M80)]

- عقابيل الرُخْد [الكساح] - الاثار المتأخرة للكساح

(E64)

E56 أنواع أخرى من عوز [نقص] الفيتامين

E58 نقص الكالسيوم الغذائي [في الغذاء]

E59 نقص السيلينيوم في الغذاء

E60 نقص الزنك [الخارصين] في الغذاء

E61 نقص العناصر المغذية الأخرى

E63 أنواع أخرى من النقص التغذوي (نقص الغذاء)

لا يدخل فيه :

- التجفاف [الجفاف] [النكز] (E86)

E64 Sequelae of malnutrition and other nutritional deficiencies

Séquelles de malnutrition et autres carences nutritionnelles

E64 عقابيل [الآثار المتأخرة] لسوء التغذية والأنواع الأخرى من نقص الغذاء

**OBESITY AND OTHER
HYPERALIMENTATION
(E65-E68)**

**OBÉSITÉ
ET AUTRES EXCÈS D'APPORT
(E65-E68)**

السمنة [البدانة]
وحالات فرط التغذية الأخرى
(من E65 إلى E68)

E65 Localized adiposity
E66 Obesity
E67 Other hyperalimentation
Excludes:
- hyperalimentation NOS (R63)
E68 Sequelae of hyperalimentation

Adiposité localisée
Obésité
Autres excès d'apport
A l'exclusion de :
- suralimentation SAI (R63)
Séquelles d'excès d'apport

E65 الشحامة الموضعية
E66 السمنة - البدانة
E67 حالات أخرى من فرط التغذية لا يدخل فيه :
- فرط التغذية ب ت أ (R63)
E68 عقابيل [الآثار المتأخرة] لفرط التغذية

**METABOLIC DISORDERS
(E70-E90)**

**ANOMALIES DU MÉTABOLISME
(E70-E90)**

اضطرابات الاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي]
(من E70 إلى E90)

E70 Disorders of aromatic amino-acid metabolism
E71 Disorders of branched-chain amino-acid metabolism and fatty-acid metabolism
E72 Other disorders of amino-acid metabolism
E73 Lactose intolerance
E74 Other disorders of carbohydrate metabolism

Anomalies du métabolisme des acides aminés aromatiques
Anomalies du métabolisme des acides aminés à chaîne ramifiée et du métabolisme des acides gras
Autres anomalies du métabolisme des acides aminés
Intolérance au lactose
Autres anomalies du métabolisme des hydrates de carbone

E70 اضطرابات استقلاب [أيض] الحامض [الحمض] الأمين الأروماتي [العطري]
E71 اضطرابات استقلاب الأحماض الأمينية ذات السلاسل المتفرعة واستقلاب الأحماض الدهنية
E72 الاضطرابات الأخرى في استقلاب الأحماض الأمينية
E73 لا تحمّل [عدم تحمّل] اللاكتوز
E74 الاضطرابات الأخرى في أيض السكّريات [الكربوهيدرات] (التمثيل الغذائي للكربوهيدرات) (المواد الكربوهيدراتية [المائية الفحمية]) لا يدخل فيه :
- السكري - البول السكري - داء السكري (من E10 إلى E14)
- نقص سكر الدم ب ت أ (E16)

Excludes:
- diabetes mellitus (E10-E14)
- hypoglycaemia NOS (E16)

A l'exclusion de :
- diabète sucré (E10-E14)
- hypoglycémie SAI (E16)

E75 Disorders of sphingolipid metabolism and other lipid storage disorders	Anomalies du métabolisme des sphingolipides et autres anomalies du stockage des lipides	E75 اضطرابات أيض [استقلاب] الشحميات السَّفَنُغُولِيَّة والاضطرابات الأخرى في اختزان الشَّحْمِيَّات [الليبيدات]
E76 Disorders of glycosaminoglycan metabolism	Anomalies du métabolisme des glucosaminoglycanes	E76 اضطرابات استقلاب الغَلْيُكُوزَامِينُوغَلْيُكَانَ
E77 Disorders of glycoprotein metabolism	Anomalies du métabolisme des glycoprotéines	E77 اضطرابات استقلاب البروتين السكري
E78 Disorders of lipoprotein metabolism and other lipidaemias	Anomalies du métabolisme des lipoprotéines et autres lipidémies	E78 اضطرابات استقلاب البروتين الشحمي [الدهني] والشَّحْمِيَّات [فرط شحم الدم] [زيادة دهون الدم] الأخرى
E79 Disorders of purine and pyrimidine metabolism	Anomalies du métabolisme de la purine et de la pyrimidine	E79 اضطرابات استقلاب البورين [البيورين] والبيريميدين
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- gout (M10)	- goutte (M10)	- النقرس - داء الملوك (M10)
E80 Disorders of porphyrin and bilirubin metabolism	Anomalies du métabolisme de la porphyrine et de la bilirubine	E80 اضطرابات استقلاب البِرْفِيرِين [البـسـورفيرين] والبيليروبين
E83 Disorders of mineral metabolism	Anomalies du métabolisme des minéraux	E83 اضطرابات في استقلاب المعادن [المواد المعدنية]
E84 Cystic fibrosis	Fibrose kystique	E84 التَلْبُف الكيسي
E85 Amyloidosis	Amylose	E85 الداء النَّشَوَانِي - النَّشَاء
E86 Volume depletion	Hypovolémie	E86 نفاذ [استنفاد] [نضوب] الحجم (سوائل الجسم) - الجفاف
E87 Other disorders of fluid, electrolyte and acid-base balance	Autres déséquilibres hydro-électrolytiques et acido-basiques	E87 اضطرابات في السوائل أو الكهارل [الالكتروليت] [الشوارد الكهربائية] أو التوازن الحمضي القاعدي
E88 Other metabolic disorders	Autres anomalies métaboliques	E88 اضطرابات استقلابية أخرى
E89 Postprocedural endocrine and metabolic disorders, not elsewhere classified	Anomalies endocriniennes et métaboliques après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs	E89 اضطرابات في الغدد الصماء أو الاستقلاب عقب إجراءات ، لم تصنف في مكان آخر
E90* Nutritional and metabolic disorders in diseases classified elsewhere	Anomalies nutritionnelles et métaboliques au cours de maladies classées ailleurs	E90* اضطرابات في التغذية والاستقلاب مصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER V

MENTAL AND BEHAVIOURAL DISORDERS

(F00-F99)

ORGANIC, INCLUDING SYMPTOMATIC,
MENTAL DISORDERS

(F00-F09)

F00* Dementia in Alzheimer's Disease (G30+)

F01 Vascular dementia

F02* Dementia in other diseases classified elsewhere

F03 Unspecified dementia

Excludes:- senile dementia with delirium or acute
confusional state (F05)

- senility NOS (R54)

F04 Organic amnesic syndrome, not induced by
alcohol and other psychoactive substancesF05 Delirium, not induced by alcohol
and other psychoactive substances**Excludes:**

- delirium tremens, unspecified (F10)

CHAPITRE V

TROUBLES MENTAUX ET
DU COMPORTEMENT

(F00-F99)

TROUBLES MENTAUX ORGANIQUES,
Y COMPRIS LES TROUBLES
SYMPTOMATIQUES

(F00-F09)

Démence de la maladie d'Alzheimer (G30+)

Démence vasculaire

Démence au cours d'autres maladies classées ailleurs

Démence, sans précision

A l'exclusion de :- démence sénile avec delirium ou état confusionnel
aigu (F05)

- sénilité SAI (R54)

Syndrome amnésique organique,

non induit par l'alcool

et d'autres substances psycho-actives

Delirium, non induit par l'alcool

et d'autres substances psycho-actives

A l'exclusion de :

- delirium tremens sans précision (F10)

الباب الخامس

الاضطرابات العقلية والسلوكية

(من F00 إلى F99)

الاضطرابات العقلية العضوية ،
بما في ذلك الاضطرابات الاعراضية

[فقط ذات الاعراض]

(من F00 إلى F09)

F00* خَرْف [خَبَل] أَلزْهَيْمِر - الخَرْف الكَهْلِي -
بلاهة الشيخوخة - اختلال العقل في داء الزهايمر

(G30+)

F01 الخَرْف [الخَبَل] الوعائي

F02* الخَرْف [الخَبَل] [اختلال العقل] المصاحب

لأمراض أخرى مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف

F03 خَرْف [خَبَل] ، دون تحديد

لا يدخل فيه :

- خرف الشيخوخة المصحوب بهذيان [تخريف]

أو بحالات تخليط [خَلَط] [التباس] حاد (F05)

- الشيخوخة [الكهولة] ب ت أ (R54)

F04 متلازمة فقدان الذاكرة [النسيان] العضوي

غير المُحدَث بالكحول أو المواد الأخرى نَفْسَانِيَّة المفعول

(المؤثرة نَفْسِيًّا)

F05 الهذيان [التخريف] ، غير المُحدَث بالكحول

أو المواد الأخرى نَفْسَانِيَّة المفعول

لا يدخل فيه :

- الهذيان الارتعاشي ، دون تحديد (F10)

F06 Other mental disorders due to brain damage and dysfunction and to physical disease

Includes:

- organic brain syndrome NOS
- organic mental disorder NOS

F07 Personality and behavioural disorders due to brain disease, damage and dysfunction

Includes:

- postconcussional syndrome

Excludes:

- organic psychosis NOS (F09)

F09 Unspecified organic or symptomatic mental disorder

Excludes:

- psychosis NOS (F29)

**MENTAL AND BEHAVIOURAL DISORDERS
DUE TO PSYCHOACTIVE
SUBSTANCE USE**

(F10-F19)

Excludes:

- abuse of non-dependence-producing substances (F55)

F10 Mental and behavioural disorders due to use of alcohol

Autres troubles mentaux dus à une lésion cérébrale et un dysfonctionnement cérébrale, et à une affection somatique

Comprend :

- syndrome cérébral organique SAI
- trouble mental organique SAI

Troubles de la personnalité et du comportement dus à une affection, une lésion et un dysfonctionnement cérébraux

Comprend :

- syndrome post-commotionnel

A l'exclusion de :

- psychose organique SAI (F09)

Trouble mental organique ou symptomatique, sans précision

A l'exclusion de :

- psychose SAI (F29)

**TROUBLES MENTAUX ET DU
COMPORTEMENT LIÉS À
L'UTILISATION DE SUBSTANCES
PSYCHO-ACTIVES**

(F10-F19)

A l'exclusion de :

- abus de substances n'entraînant pas de dépendance (F55)

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'alcool

F06 اضطرابات عقلية أخرى نتيجة تلف [تخرّب] أو اختلال وظيفي بالدماغ [المخ] أو أمراض جسدية

يدخل فيه :

- متلازمة الدماغ [المخ] العضوي ب ت أ
- اضطراب عقلي عضوي ب ت أ
- F07 اضطرابات شخصية وسلوكية نتيجة مرض أو تلف أو اختلال وظيفي بالدماغ [بالمخ]

يدخل فيه :

- متلازمة ما بعد الارتجاج (للمخ)
- لا يدخل فيه :

- ذهان عضوي ب ت أ (F09)
- F09 اضطرابات عقلية عضوية أو أعراضية [فقط ذات أعراض] غير محددة
- لا يدخل فيه :
- ذهان ب ت أ (F29)

الاضطرابات العقلية والسلوكية
نتيجة استخدام مواد
نفسانية المفعول (مؤثرة نفسيا)

(من F10 إلى F19)

لا يدخل فيه :

- مُعاقرة [سوء استخدام] المواد التي لا تؤدي إلى حالة إدمان (F55)

F10 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكحول

F11	Mental and behavioural disorders due to use of opioids	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'opiacés	F11	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الأفيونيات
F12	Mental and behavioural disorders due to use of cannabinoids	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de dérivés du cannabis	F12	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكانابينويدات
F13	Mental and behavioural disorders due to use of sedatives or hypnotics	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de sédatifs ou d'hypnotiques	F13	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المواد المهدئة أو المنومة
F14	Mental and behavioural disorders due to use of cocaine	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de cocaïne	F14	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكوكائين [الكوكايين]
F15	Mental and behavioural disorders due to use of other stimulants, including caffeine	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'autres stimulants, y compris la caféine	F15	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المنبهات الأخرى، بما في ذلك الكافيين [الكافيين]
F16	Mental and behavioural disorders due to use of hallucinogens	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'hallucinogènes	F16	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المهلوسات (المواد المجدثة للهلاس [الهلاسه] [الهلوسة])
F17	Mental and behavioural disorders due to use of tobacco	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de tabac	F17	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي التبغ [الدخان] (بسبب التدخين)
F18	Mental and behavioural disorders due to use of volatile solvents	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de solvants volatils	F18	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المذيبات الطيارة [المتطايرة]
F19	Mental and behavioural disorders due to multiple drug use and use of other psychoactive substances Includes: - misuse of drugs NOS	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de drogues multiples et troubles liés à l'utilisation d'autres substances psycho-actives Comprend : - utilisation inadéquate de drogues SAI	F19	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي عقاقير متعددة أو تعاطي مواد أخرى نفسانية المفعول (مؤثرة نفسيا) يدخل فيه : - الاستعمال الخاطيء (سوء الاستعمال) للعقاقير ب ت أ

SCHIZOPHRENIA, SCHIZOTYPAL AND DELUSIONAL DISORDERS

(F20-F29)

- F20 Schizophrenia
Excludes:
- acute schizophrenia (F23)

SCHIZOPHRÉNIE, TROUBLE SCHIZOTYPIQUE ET TROUBLES DÉLIRANTS (F20-F29)

- Schizophrénie
A l'exclusion de :
- schizophrénie aiguë (F23)

الفصام [انقسام الشخصية] [الشيزوفرينيا] والاضطرابات فصامية النمط والاضطرابات التوهيمية (من F20 إلى F29)

- F20 الفصام - انقسام الشخصية - الشيزوفرينيا لا يدخل فيه :
- الفصام [الشيزوفرينيا] الحاد (F23)

- F21 Schizotypal disorder
 F22 Persistent delusional disorders
Includes:
 - paranoia, paranoid state

- F23 Acute and transient psychotic disorders
 F24 Induced delusional disorder
 F25 Schizoaffective disorders

- F28 Other nonorganic psychotic disorders
 F29 Unspecified nonorganic psychosis
Includes:
 - psychosis NOS
Excludes:
 - mental disorder NOS (F99)

MOOD [AFFECTIVE] DISORDERS (F30-F39)

- F30 Manic episode
 F31 Bipolar affective disorder
 F32 Depressive episode
Includes:
 - depression NOS
 - depressive disorder NOS
 F33 Recurrent depressive disorder

- Trouble schizotypique
 Troubles délirants persistants
Comprend :
 - paranoïa, état paranoïaque

- Troubles psychotiques aigus et transitoires
 Trouble délirant induit
 Troubles schizo-affectifs

- Autres troubles psychotiques non organiques
 Psychose non organique, sans précision
Comprend :
 - psychose SAI
A l'exclusion de :
 - trouble mental SAI (F99)

TROUBLES DE L'HUMEUR [AFFECTIFS] (F30-F39)

- Episode maniaque
 Trouble affectif bipolaire

- Episodes dépressifs

- Comprend :**
 - dépression SAI
 - trouble dépressif SAI
 Trouble dépressif récurrent

- F21 اضطراب فصامي النمط
 F22 الاضطرابات التوهيمية الباقية [المنابرة] [العنيدة]
 يدخل فيه:
 - الرّور [الذهان الكبريائي] [الخيلائية]
 [مرض العظيمة] [الهذاء] [البارانويا]
 والحالة الزورانية [الهذائية]
 F23 الاضطرابات الذهانية الحادة والعبارة [العارضة]
 F24 الاضطرابات التوهيمية المحدثّة [المحرّضة]
 F25 الاضطرابات الفصامية العاطفية [الوجدانية] -
 اضطرابات مُنفصمة العواطف
 F28 اضطرابات ذهانية غير عضوية أخرى
 F29 ذهانات غير عضوية غير محدّدة
 يدخل فيه:
 - ذهانات ب ت أ
 لا يدخل فيه:
 - اضطراب عقلي ب ت أ (F99)

اضطرابات المزاج - الاضطرابات الوجدانية [العاطفية] (من F30 إلى F39)

- F30 نائبة هوسية - حدّث جنوني
 F31 اضطراب عاطفي [وجداني] ثنائي القطب
 [ذو قطبين]
 F32 نائبة اكتئابية - حدّث إكتئابي
 يدخل فيه:
 - اكتئاب - كتابة ب ت أ
 - اضطراب اكتئابي ب ت أ
 F33 اضطراب اكتئابي راجع [معاود] [متكرّر]

- F34 Persistent mood [affective] disorders
 F38 Other mood [affective] disorders
 F39 Unspecified mood [affective] disorder

**NEUROTIC, STRESS-RELATED
 AND SOMATOFORM DISORDERS**

(F40-F48)

- F40 Phobic anxiety disorders
 F41 Other anxiety disorders
 F42 Obsessive-compulsive disorder
Excludes:
 - obsessive-compulsive personality (F60)
 F43 Reaction to severe stress,
 and adjustment disorders
 F44 Dissociative [conversion] disorders
 F45 Somatoform disorders
Includes :
 - hypochondriasis
 - psychogenic forms of gastrointestinal and
 cardiovascular symptoms and signs
 - psychosomatic disorder NOS
 F48 Other neurotic disorders

Troubles de l'humeur [affectifs] persistants

Autres troubles de l'humeur [affectifs]

Trouble de l'humeur [affectif], sans précision

**TROUBLES NÉVROTIQUES, TROUBLES
 LIÉS À DES FACTEURS DE STRESS
 ET TROUBLES SOMATOFORMES**
 (F40-F48)

Troubles anxieux phobiques

Autres troubles anxieux

Trouble obsessionnel-compulsif

A l'exclusion de :

- personnalité obsessionnelle-compulsive (F60)

Réaction à un facteur de stress sévère,
 et troubles de l'adaptation

Troubles dissociatifs [de conversion]

Troubles somatoformes

Comprend :

- hypochondrie

- formes psychogènes des symptômes
 cardio-vasculaires ou gastro-intestinales

- trouble psychosomatique SAI

Autres troubles névrotiques

F34 اضطرابات المزاج (الاضطرابات الوجدانية [العاطفية])

الباقية [العنيدة]

F38 الاضطرابات الوجدانية الأخرى

F39 اضطرابات المزاج (اضطراب وجداني) ، دون تحديد

الاضطرابات العصبية [العصبية]
 والمرتبطة بالكرب [الإجهاد] [المخن]
 والاضطرابات جسدية الصور
 (من F40 إلى F48)

F40 اضطرابات ذات قلق رهابي [خوافي] - خوف مَرَضِي

F41 الاضطرابات القلبيّة [المصحوبة بقلق] الأخرى

F42 اضطراب وسواسي قهري [قَسْرِي]

لا يدخل فيه :

- شخصية وسواسية قهرية [قسرية] (F60)

F43 رد الفعل للاجهاد [الكرب] الحاد

واضطرابات الإحكام [الهدوء النفسي] [التوافق]

F44 الاضطرابات التفارضية [الانفصالية] [التنافرية]

أو التحويلية [التحويلية]

F45 الاضطرابات جسدية الصور

يدخل فيه :

- المراق - وسواس المرض

- الصور نفسية المنشأ من أعراض وعلامات

اضطرابات بالجهاز الهضمي أو القلبي الوعائي

- اضطراب نفسي جسدي الصور ب ت أ

F48 الاضطرابات العصبية [العصبية] الأخرى

**BEHAVIOURAL SYNDROMES
ASSOCIATED WITH
PHYSIOLOGICAL DISTURBANCES
AND PHYSICAL FACTORS
(F50-F59)**

**SYNDROMES COMPORTEMENTAUX
ASSOCIÉS À DES PERTURBATIONS
PHYSIOLOGIQUES ET À
DES FACTEURS PHYSIQUES
(F50-F59)**

**المتلازمات السلوكية المرتبطة
باضطرابات وظيفية [فيزيولوجية] [فيسيولوجية]
وعوامل بدنية [جسدية]
(من F50 إلى F59)**

F50	Eating disorders Excludes: - anorexia NOS (R63) - feeding difficulties (R63) - nausea, vomiting NOS (R11) - obesity (E66)	Troubles de l'alimentation A l'exclusion de : - anorexie SAI (R63) - difficultés nutritionnelles (R63) - nausées, vomissements SAI (R11) - obésité (E66)	F50 اضطرابات الأكل لا يدخل فيه : - قَهَم (فقدان الشهية للطعام) ب ت آ (R63) - صعوبات تناول الطعام (R63) - الغثيان والقيء ب ت آ (R11) - البدانة - السمنة (E66)
F51	Nonorganic sleep disorders	Troubles du sommeil non organiques	F51 اضطرابات النوم غير العضوية
F52	Sexual dysfunction, not caused by organic disorder or disease	Dysfonctionnement sexuel, non dû à un trouble ou à une maladie organique	F52 خلل وظيفي للعلاقة الجنسية، ليس نتيجة اضطراب أو مرض عضوي
F53	Mental and behavioural disorders associated with the puerperium, not elsewhere classified	Troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité, non classés ailleurs	F53 اضطرابات عقلية وسلوكية مرتبطة بالنفاس، لم تُصنّف في مكان آخر
F54	Psychological and behavioural factors associated with disorders or diseases classified elsewhere	Facteurs psychologiques et comportementaux associés à des maladies ou des troubles classés ailleurs	F54 عوامل نفسية [سيكولوجية] وسلوكية مرتبطة باضطرابات أو أعراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
F55	Abuse of non-dependence-producing substances	Abus de substances n'entraînant pas de dépendance	F55 مُعاقرة [سوء استخدام] المواد التي لا تؤدي إلى ادمان
F59	Unspecified behavioural syndromes associated with physiological disturbances and physical factors	Syndromes comportementaux non précisés associés à des perturbations physiologiques et à des facteurs physiques	F59 متلازمات سلوكية غير محددة مرتبطة باضطرابات وظيفية [فيزيولوجية] [فيسيولوجية] أو عوامل بدنية [جسدية]

DISORDERS OF ADULT PERSONALITY AND BEHAVIOUR (F60-F69)	TROUBLES DE LA PERSONNALITÉ ET DU COMPORTEMENT CHEZ L'ADULTE (F60-F69)	اضطرابات في شخصية وسلوكيات البالغ (من F60 إلى F69)
F60 Specific personality disorders Includes : - paranoid, schizoid, dissocial or emotionally unstable personality disorder Excludes: - conduct disorders (F91)	Troubles spécifiques de la personnalité Comprend : - personnalité paranoïaque, schizoïde, dyssoziale ou émotionnellement labile A l'exclusion de: - troubles des conduites (F91)	F60 اضطرابات نَوْعية للشخصية يدخل فيه : - الشخصية الزورانية ، أو شبه الفصامية ، أو غير الاجتماعية ، أو غير الثابتة عاطفياً لا يدخل فيه : - اضطرابات التصرف (E91)
F61 Mixed and other personality disorders	Troubles mixtes de la personnalité et autres troubles de la personnalité	F61 اضطرابات مختلطة [ممزوجة] للشخصية وغيرها من اضطرابات الشخصية
F62 Enduring personality changes, not attributable to brain damage and disease	Modification durable de la personnalité non attribuable à une lésion et une maladie cérébrales	F62 تغيرات ثابتة [طويلة الأناة] للشخصية لا تُنسب إلى تلف [عَطَب] أو مرض بالدماغ [المخ]
F63 Habit and impulse disorders	Troubles des habitudes et des impulsions	F63 اضطرابات التَعَوُّد [العادة] والتدْفَع [الدافع]
F64 Gender identity disorders	Troubles de l'identité sexuelle	F64 اضطرابات هَوِيَّة الجنس (أي ذكر أو أنثى)
F65 Disorders of sexual preference	Troubles de la préférence sexuelle	F65 اضطرابات في التفضيل الجنسي
F66 Psychological and behavioural disorders associated with sexual development and orientation	Problèmes psychologiques et comportementaux associés au développement sexuel et à son orientation	F66 الاضطرابات النفسية [السيكولوجية] والسلوكية المرتبطة بالتنامي [بالنماء] والتوجيه [الاعداد التوجيهي] الجنسي
F68 Other disorders of adult personality and behaviour	Autres troubles de la personnalité et du comportement chez d'adulte	F68 الاضطرابات الأخرى في شخصية وسلوك البالغ
F69 Unspecified disorder of adult personality and behaviour	Trouble de la personnalité et du comportement chez d'adulte, sans précision	F69 اضطرابات في الشخصية والسلوك للبالغ ، دون تحديد

**MENTAL RETARDATION
(F70-F79)**

F70	Mild mental retardation
F71	Moderate mental retardation
F72	Severe mental retardation
F73	Profound mental retardation
F78	Other mental retardation
F79	Unspecified mental retardation

**DISORDERS OF
PSYCHOLOGICAL DEVELOPMENT
(F80-F89)**

F80	Specific developmental disorders of speech and language Excludes: - aphasia NOS (R47)
F81	Specific developmental disorders of scholastic skills
F82	Specific developmental disorder of motor function
F83	Mixed specific developmental disorders
F84	Pervasive developmental disorders
F88	Other disorders of psychological development
F89	Unspecified disorder of psychological development

**RETARD MENTAL
(F70-F79)**

Retard mental léger
Retard mental moyen
Retard mental grave
Retard mental profond
Autres formes de retard mental
Retard mental, sans précision

**TROUBLES DU
DÉVELOPPEMENT PSYCHOLOGIQUE
(F80-F89)**

Troubles spécifiques du développement de la parole et du langage A l'exclusion de : - aphasie SAI (R47)
Troubles spécifiques du développement des acquisitions scolaires
Trouble spécifique du développement moteur
Troubles spécifiques mixtes du développement
Troubles envahissants du développement
Autres troubles du développement psychologique
Trouble du développement psychologique, sans précision

**التخلف [التأخر] العقلي
(من F70 إلى F79)**

التخلف [التأخر] العقلي الخفيف [البسيط]	F70
التخلف [التأخر] العقلي المتوسط [المعتدل]	F71
التخلف العقلي الشديد	F72
التخلف العقلي العميق	F73
صُور أخرى من التخلف العقلي	F78
تخلف عقلي ، دون تحديد	F79

**اضطرابات النَّماء [التنامي] [التطور]
النفسى [السيكولوجي]
(من F80 إلى F89)**

اضطرابات نوعية في نماء [تنامي] [تطوّر] التكلم [الكلام] واللغة لا يدخل فيه : - الحُبْسَة - احتباس الكلام - فقدان القدرة على النطق ب ت أ (R47)	F80
اضطرابات نوعية في نماء مهارات الدراسة (المهارات المدرسية)	F81
اضطرابات نوعية في نماء الوظيفة الحركية	F82
اضطرابات نوعية مختلطة في النماء	F83
اضطرابات تنموية [تنشؤية] في المشاركة الاجتماعية	F84
الاضطرابات الأخرى في النماء النفسى [السيكولوجي]	F88
اضطرابات في النماء النفسى ، دون تحديد	F89

**BEHAVIOURAL AND EMOTIONAL
DISORDERS WITH ONSET
USUALLY OCCURRING IN CHILDHOOD
AND ADOLESCENCE**

(F90-F98)

- F90 Hyperkinetic disorders
F91 Conduct disorders
Excludes:
- mood [affective] disorder (F30-F39)
- schizophrenia (F20)
F92 Mixed disorders of conduct and emotions
F93 Emotional disorders with onset
specific to childhood
F94 Disorders of social functioning
with onset specific to
childhood and adolescence
F95 Tic disorders
F98 Other behavioural and emotional disorders
with onset usually occurring in childhood
and adolescence

**UNSPECIFIED MENTAL DISORDER
(F99)**

- F99 Mental disorder, not otherwise specified

**TROUBLES DU COMPORTEMENT ET
TROUBLES ÉMOTIONNELS
APPARAISSENT HABITUELLEMENT
DURANT L'ENFANCE ET
L'ADOLESCENCE**

(F90-F98)

- Troubles hyperkinétiques
Troubles des conduites
A l'exclusion de :
- trouble de l'humeur (F30-F39)
- schizophrénie (F20)
Troubles mixtes des conduites
et troubles émotionnels
Troubles émotionnels apparaissant spécifiquement
dans l'enfance
Troubles du fonctionnement social
apparaissant spécifiquement durant
l'enfance et l'adolescence
Tics
Autres troubles du comportement et troubles
émotionnels apparaissant habituellement
durant l'enfance et l'adolescence

**TROUBLE MENTAL, SANS PRÉCISION
(F99)**

- Trouble mental, sans autre indication

اضطرابات سلوكية وعاطفية [انفعالية]
تكون بدايتها غالبا في مرحلة الطفولة
أو اليّفْع [المراهقة]

(من F90 إلى F98)

- F90 اضطرابات مُفْرِطَة الحَرَكَ (فرط النشاط الحركي)
F91 اضطرابات التصرف
لا يدخل فيه :
- اضطرابات المزاج - الاضطرابات الوجدانية
(من F30 إلى F39)
- الفصام - الشيزوفرينيا (F20)
F92 خليط من اضطرابات التصرف والعواطف [الانفعالات]
F93 اضطرابات عاطفية [انفعالية] ذات بداية
خاصة بمرحلة الطفولة
F94 اضطرابات الاداء الاجتماعي ذات بداية
خاصة بمرحلة الطفولة واليّفْع [المراهقة]
F95 اضطرابات تتميز بحدوث عَرَات [خلجات]
F98 الاضطرابات السلوكية والعاطفية [الانفعالية] الأخرى
ذات بداية تحدث غالبا في مرحلة الطفولة أو اليّفْع
[المراهقة]

**الاضطرابات العقلية غير المحددة
(F99)**

- F99 اضطراب عقلي ، دون تحديد آخر

CHAPTER VI

DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM (G00-G99)

Excludes:

- certain infectious and parasitic diseases (A00-B99)
- neoplasms (C00-D48)
- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- certain conditions originating in the perinatal period (P00-P96)
- congenital malformations (Q00-Q99)

INFLAMMATORY DISEASES OF THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM (G00-G09)

G00 Bacterial meningitis, not elsewhere classified

G01* Meningitis in bacterial diseases classified elsewhere

G02* Meningitis in other infectious and parasitic diseases classified elsewhere

Includes:

- meningitis in (due to) viral diseases

CHAPITRE VI

MALADIES DU SYSTÈME NERVEUX (G00-G99)

A l'exclusion de :

- certaines maladies infectieuses et parasitaires (A00-B99)
- tumeurs (C00-D48)
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- certaines affections dont l'origine se situe dans la période périnatale (P00-P96)
- malformations congénitales (Q00-Q99)

MALADIES INFLAMMATOIRES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (G00-G09)

Méningite bactérienne, non classée ailleurs

Méningite au cours d'affections bactériennes classées ailleurs

Méningite au cours d'autres maladies infectieuses et parasitaires classées ailleurs

Comprend :

- méningite au cours de (dû à) virus

الباب السادس

أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G99)

لا يدخل فيه :

- أمراض مُعدية [خمجية] وطفيلية معينة (من A00 إلى B99)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- حالات معينة ناشئة خلال الفترة حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
- التشوهات [العيوب] الخلقية [الولادية] (من Q00 إلى Q99)

الأمراض الالتهابية بالجهاز العصبي المركزي (بالجملة العصبية المركزية) (من G00 إلى G09)

G00 التهاب السحايا الجرثومي [البكتيري]
غير المصنّف في مكان آخر

G01* التهاب السحايا المصاحب لأمراض جرثومية [بكتيرية]
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G02* التهاب السحايا المصاحب لأمراض مُعدية [خمجية]
وطفيلية أخرى مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
يدخل فيه :

- التهاب السحايا المصاحب لـ (أو بسبب)
أمراض فيروسية [حُموية]

G03 Meningitis due to other and unspecified causes

Includes:

- nonbacterial or nonpyogenic meningitis

G04 Encephalitis, myelitis and encephalomyelitis

Excludes:

- multiple sclerosis (G35)
- encephalopathy NOS (G93)

G05* Encephalitis, myelitis and encephalomyelitis in diseases classified elsewhere

G06 Intracranial and intraspinal abscess and granuloma

G07* Intracranial and intraspinal abscess and granuloma in diseases classified elsewhere

G08 Intracranial and intraspinal phlebitis and thrombophlebitis

G09 Sequelae of inflammatory diseases of central nervous system

**SYSTEMIC ATROPHIES
PRIMARILY AFFECTING
THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM**

(G10-G13)

G10 Huntington's disease [chorea]

Méningite due à des causes autres et non précisées

Comprend :

- méningite non bactérienne ou non suppurée

Encéphalite, myélite et encéphalomyélite

A l'exclusion de :

- sclérose en plaques (G35)
- encéphalopathie SAI (G93)

Encéphalite, myélite et encéphalomyélite au cours d'affections classées ailleurs

Abcès et granulome intracrâniens et intrarachidiens

Abcès et granulome intracrâniens et intrarachidiens au cours d'affections classées ailleurs

Phlébite et thrombophlébite intracrâniennes et intrarachidiennes

Séquelles d'affections inflammatoires du système nerveux central

**AFFECTIONS DÉGÉNÉRATIVES
SYSTÉMIQUES AFFECTANT
PRINCIPALEMENT
LE SYSTÈME NERVEUX CENTRAL**
(G10-G13)

Chorée de Huntington

G03 التهاب السحايا نتيجة أسباب أخرى أو غير محددة

يدخل فيه :

- التهاب سحايا غير جرثومي [لا بكتيري] أو غير تقيحي

G04 التهاب الدماغ [المخ] ، و التهاب النخاع والالتهاب الدماغى النخاعي

لا يدخل فيه :

- التصلب المتعدد [المنتثر] (G35)
- اعتلال دماغى [مخى] [ب ت آ (G93)

G05* التهاب الدماغ ، و التهاب النخاع ، والالتهاب الدماغى النخاعي المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G06 خُراج أو حُبَيْبُوم [ورم حُبَيْبِي] داخل القحف [الجمجمة] أو داخل العمود الفقري

G07* خُراج أو ورم حُبَيْبِي بالقحف [الجُمُمة] أو داخل العمود الفقري المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G08 التهاب الأوردة و التهاب الأوردة النَّحْثُري [الخشاري] داخل القحف [الجمجمة] أو داخل العمود الفقري

G09 عقابيل [آثار متأخرة] لأمراض التهابية بالجهاز العصبى المركزى

G09 عقابيل [آثار متأخرة] لأمراض التهابية بالجهاز العصبى المركزى

ضُمُورات جِهَازِيَّة [مجموعِيَّة] [تشمل الجسم كله] تصيب في المقام الأول الجهاز العصبى المركزى

(من G10 إلى G13)

G10 رَقْص هنتنغتون الوراثى - داء هنتنغتون

G11 Hereditary ataxia

Excludes:

- hereditary and idiopathic neuropathy (G60)
- infantile cerebral palsy (G80)

G12 Spinal muscular atrophy and related syndromes

G13* Systemic atrophies primarily affecting central nervous system in diseases classified elsewhere

EXTRAPYRAMIDAL AND MOVEMENT DISORDERS (G20-G26)

G20 Parkinson's disease

G21 Secondary parkinsonism

G22* Parkinsonism in diseases classified elsewhere

G23 Other degenerative diseases of basal ganglia

G24 Dystonia

G25 Other extrapyramidal and movement disorders

Includes:

- chorea NOS, tremor NOS

G26* Extrapyramidal and movement disorders in diseases classified elsewhere

Ataxie héréditaire

A l'exclusion de :

- neuropathie héréditaire et idiopathique (G60)
- paralysie cérébrale infantile (G80)

Amyotrophic spinale et syndromes apparentés

Affections dégénératives systémiques affectant principalement le système nerveux central au cours d'affections classées ailleurs

SYNDROMES EXTRAPYRAMIDAUX ET TROUBLES DE LA MOTRICITÉ (G20-G26)

Maladie de Parkinson

Syndrome parkinsonien secondaire

Syndrome parkinsonien au cours de maladies classées ailleurs

Autres maladies dégénératives des noyaux gris centraux

Dystonie

Autres syndromes extrapyramidaux et troubles de la motricité

Comprend :

- chorée SAI, tremblements SAI

Syndromes extrapyramidaux et troubles de la motricité au cours d'affections classées ailleurs

G11 الرَّنْح [التَهْزُع] [الهَزَع] الوراثي

لا يدخل فيه :

- اعتلال الأعصاب الوراثي أو غامض المنشأ [الذاتي] [التلقائي] (G60)
- الشلل المخي الطفلي [الطفولي] (G80)

G12* ضمور عضلات العمود الشوكي والمتلازمات ذات الصلة

G13* الضمورات الجهازية [المجموعية] [تشمل الجسم كله] التي تصيب في المقام الأول الجهاز العصبي المركزي المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الاضطرابات خارج السبيل الهرمي (خارج الهرمية) واضطرابات الحركة (من G20 إلى G26)

G20 داء [مرض] بَرُكِنْسُون - الشلل الرعاش

G21 بَرُكِنْسُونِيَّة ثانوية

G22* البَرُكِنْسُونِيَّة المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G23 أمراض تَنَكْسِيَّة أخرى في العقد القاعدية

G24 خلل التوتّر - خلل توتّر العضلات

G25 الاضطرابات الأخرى خارج السبيل الهرمي

[خارج الهَرْمِيَّة] والاضطرابات الأخرى للحركة يدخل فيه :

- الرُّقَاص [داء الرقص] ب ت أ

والرُّعَاش [الارتعاش] ب ت أ

G26* اضطرابات خارج السبيل الهرمي واضطرابات الحركة المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**OTHER DEGENERATIVE DISEASES
OF THE NERVOUS SYSTEM**

(G30-G32)

G30 Alzheimer's Disease

Excludes:

- senile dementia NOS (F03)
- senility NOS (R54)

G31 Other degenerative diseases of nervous system,
not elsewhere classified

G32* Other degenerative disorders of nervous system
in diseases classified elsewhere

**DEMYELINATING DISEASES
OF THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM**
(G35-G37)

G35 Multiple sclerosis

G36 Other acute disseminated demyelination

G37 Other demyelinating diseases
of central nervous system

**AUTRES AFFECTIONS
DÉGÉNÉRATIVES
DU SYSTÈME NERVEUX**
(G30-G32)

Maladie d'Alzheimer

A l'exclusion de :

- démence sénile SAI (F03)
- sénilité SAI (R54)

Autres affections dégénératives du système nerveux,
non classées ailleurs

Autres affections dégénératives du système nerveux
au cours d'affections classées ailleurs

**MALADIES DÉMYÉLINISANTES
DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL**
(G35-G37)

Sclérose en plaques

Autres affections démyélinisantes aiguës
disséminées

Autres affections démyélinisantes
du système nerveux central

**الأمراض التَنَكُّسِيَّة [الانحلالية] الأخرى
بالجهاز العصبي**

(من G30 إلى G32)

G30 داء ألزهايمر - الخَرْف الكهلي

لا يدخل فيه :

- خرف [خَبَل] الشيخوخة ب ت أ (F03)
- الشيخوخة - الكهولة ب ت أ (R54)

G31 أمراض تَنَكُّسِيَّة [انحلالية]

بالجهاز العصبي لم تصنف في مكان آخر

G32* اضطرابات تنكسية أخرى بالجهاز العصبي

مُصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الأمراض المزيلة للنخاعين [للميلين]

بالجهاز العصبي المركزي

(من G35 إلى G37)

G35 التصلُّب المتعدد [المنتثر]

G36 أنواع أخرى من زوال النخاعين [الميلين]

المنتشر الحاد

G37 الأمراض الأخرى المزيلة للنخاعين [الميلين]

بالجهاز العصبي المركزي

EPISODIC AND PROXYSMAL DISORDERS

(G40-G47)

- G40 Epilepsy
G41 Status epilepticus
G43 Migraine
Excludes:
- headache NOS (R51)
G44 Other headache syndromes
Excludes:
- headache NOS (R51)
- trigeminal neuralgia (G50)
G45 Transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes
G46* Vascular syndromes of brain in cerebrovascular diseases
G47 Sleep disorders
Includes:
- cataplexy
- narcolepsy
Excludes:
- nightmares (F51)
- sleepwalking (F51)

AFFECTIONS ÉPISODIQUES ET PAROXYSTIQUES

(G40-G47)

- Epilepsie
Etat de mal épileptique
Migraine
A l'exclusion de :
- céphalée SAI (R51)
Autres syndromes d'algies céphaliques
A l'exclusion de :
- céphalée SAI (R51)
- névralgie du trijumeau (G50)
Accidents ischémiques cérébraux transitoires et syndromes apparentés
Syndromes vasculaires cérébraux au cours de maladies cérébrovasculaires
Troubles du sommeil
Comprend :
- cataplexie
- narcolepsie
A l'exclusion de :
- cauchemars (F51)
- noctambulisme (F51)

الاضطرابات النَّوَابِيَّة [العَرَضِيَّة]
والانتيابية [الدورية] [النَّوَابِيَّة]
(من G40 إلى G47)

- G40 الصَّرَع
G41 حالة صرع مستمر - النوبة الصرعية المستمرة
G43 الشقيقة - الصداع النصفي
لا يدخل فيه :
- الصداع بات آ (R51)
G44 متلازمات صداع أخرى
لا يدخل فيه :
- الصداع بات آ (R51)
- ألم التوأمي الثلاثي - ألم العصب الثالث التوائم (G50)
G45 هجمات إقفار المخ العابرة [العارضة] [الوَقْتِيَّة]
G46* المتلازمات الوعائية للدماغ [للمخ] في الأمراض المخية الوعائية (أمراض أوعية الدماغ)
G47 اضطرابات النوم
يدخل فيه :
- الجُمْدَة - عدم الحركة الفجائي - الصدمة الفجائية
- العَشْيَة - النوم الانتيابي - غفوة نومية - سَبَخ
لا يدخل فيه :
- كابوس - جُتَام الليل (F51)
- الجُوال - المشي أثناء النوم (F51)

**NERVE, NERVE ROOT AND
PLEXUS DISORDERS
(G50-G59)**

Excludes:

- neuralgia or neuritis NOS (M79)

G50 Disorders of trigeminal nerve

G51 Facial nerve disorders

G52 Disorders of other cranial nerves

Excludes:

- disorders of optic [2nd] nerve (H46, H47)

- disorders of acoustic [8th] nerve (H93)

G53* Cranial nerve disorders in diseases
classified elsewhere

G54 Nerve root and plexus disorders

Includes:

- sciatica NOS

Excludes:

- intervertebral disc disorders (M50, M51)

G55* Nerve root and plexus compressions
in diseases classified elsewhere

G56 Mononeuropathies of upper limb

G57 Mononeuropathies of lower limb

**AFFECTIONS DES NERFS ET
DES RACINES ET PLEXUS NERVEUX
(G50-G59)**

A l'exclusion de :

- névralgie ou névrite SAI (M79)

Affections du nerf trijumeau

Affections du nerf facial

Affections des autres nerfs crâniens

A l'exclusion de :

- affections du nerf optique [II] (H46, H47)

- affections du nerf auditif [VIII] (H93)

Affections des nerfs crâniens
au cours de maladies classées ailleurs

Affections des racines et des plexus nerveux

Comprend :

- sciatique SAI

A l'exclusion de :

- atteintes d'un disque intervertébrale
(M50, M51)

Compression des racines et des plexus nerveux
au cours de maladies classées ailleurs

Mononévrite du membre supérieur

Mononévrite du membre inférieur

**اضطرابات في الأعصاب (الأعصاب الطرفية)
أو جذورها أو الضفائر العصبية
(من G50 إلى G59)**

لا يدخل فيه :

- الالتهابات الأعصاب ب ت آ (M79)

G50 اضطرابات العصب ثلاثي التوائم (المثلث التوائم)
(القحفي الخامس)

G51 اضطرابات العصب الوجهي [القحفي السابع]

G52 اضطرابات الأعصاب القحفية الأخرى

لا يدخل فيه :

- اضطرابات العصب البصري [القحفي الثاني]

(H46, H47)

- اضطرابات العصب السمعي [القحفي الثامن]

(H93)

G53* اضطرابات الأعصاب القحفية المصاحبة

لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G54 اضطرابات جذور الأعصاب أو الضفائر العصبية

يدخل فيه :

- النسي - عرق النسب ت آ

لا يدخل فيه :

- اضطرابات بالعضروف [القرص] الفقري

(M50, M51)

G55* انضغاط الجذور أو الضفائر العصبية المصاحبة لأمراض

مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G56 الاعتلالات الأحادية العصب في الطرف العلوي

G57 الاعتلالات الأحادية العصب في الطرف السفلي

G58 Other mononeuropathies
G59* Mononeuropathy in diseases classified elsewhere

Autres mononévrites
Mononévrite au cours de maladies
classées ailleurs

G58 الاعتلالات الأخرى أحادية العصب
G59* الاعتلالات أحادية العصب المصاحبة لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**POLYNEUROPATHIES AND
OTHER DISORDERS OF THE
PERIPHERAL NERVOUS SYSTEM
(G60-G64)**

**POLYNÉVRITES
ET AUTRES AFFECTIONS DU
SYSTÈME NERVEUX PÉRIPHÉRIQUE
(G60-G64)**

الاعتلالات بأعصاب متعددة
والاضطرابات الأخرى
بالجهاز العصبي الطرفي [المحيطي]
(من G60 إلى G64)

Excludes:

- neuralgia or neuritis NOS (M79)

A l'exclusion de :

- névralgie ou névrite SAI (M79)

لا يدخل فيه :
- آلام والتهاب الأعصاب ب ت أ (M79)

G60 Hereditary and idiopathic neuropathy

G61 Inflammatory polyneuropathy

G62 Other polyneuropathies

G63* Polyneuropathy in diseases classified elsewhere

G64 Other disorders of peripheral nervous system

Neuropathie héréditaire et idiopathique

Polynévrites inflammatoires

Autres polynévrites

Polynévrite au cours de maladies

classées ailleurs

Autres affections du système nerveux périphérique

G60 اعتلال الأعصاب الوراثي أو غامض المنشأ [التلقائي]

G61 اعتلال التهابي بأعصاب عديدة

G62 أنواع أخرى من اعتلالات أعصاب عديدة

G63* اعتلالات أعصاب عديدة مصاحبة لأمراض

مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G64 الاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي الطرفي
[المحيطي]

**DISEASES OF MYONEURAL JUNCTION
AND MUSCLE
(G70-G73)**

**AFFECTIONS MUSCULAIRES
ET NEURO-MUSCULAIRES
(G70-G73)**

أمراض المُوصل العضلي العصبي
وأمراض العضلات
(من G70 إلى G73)

G70 Myasthenia gravis and other myoneural disorders

Myasthénic et autres affections neuro-musculaires

G70 الوَهْن [الضعف] العضلي الوبيل
والاضطرابات الأخرى بالمُوصل العضلي العصبي

Excludes:

- botulism (A05)

A l'exclusion de :

- botulisme (A05)

لا يدخل فيه :

- التسمم الوشيقي (A05)

G71 Primary disorders of muscles

Includes:

- muscular dystrophy
- hereditary or congenital myopathies NOS

Excludes:

- myositis (M60)

G72 Other myopathies

G73* Disorders of myoneural junction and muscle in diseases classified elsewhere

Affections musculaires primitives

Comprend :

- dystrophie musculaire
- myopathie héréditaire ou congénitale SAI

A l'exclusion de :

- myosite (M60)

Autres myopathies

Affections musculaires et neuro-musculaires au cours de maladies classées ailleurs

G71 الاضطرابات الأولية للعضلات

يدخل فيه :

- الحثل العَضَلِي - ضمور العضلات
- اعتلال عضلي وراثي أو خلقي ب ت آ

لا يدخل فيه :

- التهاب العضل (M60)

G72 أنواع أخرى من الاعتلال العضلي

G73* اضطرابات المُوصل العضلي العصبي

واضطرابات العضلات المصاحبة لأمراض أخرى مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CEREBRAL PALSY AND OTHER PARALYTIC SYNDROMES

(G80-G83)

G80 Infantile cerebral palsy

Excludes:

- hereditary spastic paraplegia (G11)

G81 Hemiplegia

G82 Paraplegia and tetraplegia

G83 Other paralytic syndromes

OTHER DISORDERS OF THE NERVOUS SYSTEM

(G90-G99)

G90 Disorders of autonomic nervous system

G91 Hydrocephalus

PARALYSIES CÉRÉBRALES ET AUTRES SYNDROMES PARALYTIQUES

(G80-G83)

Paralyse cérébrale infantile

A l'exclusion de :

- paraplégie spastique héréditaire (G11)

Hémiplégie

Paraplégie et tétraplégie

Autres syndromes paralytiques

AUTRES AFFECTIONS DU SYSTÈME NERVEUX

(G90-G99)

Affections du système nerveux autonome

Hydrocéphalie

الشلل المُخِّي والمتلازمات الشَّلَلِيَّة الأخرى (الأنواع الأخرى من الشلل)

(من G80 إلى G83)

G80 الشلل المُخِّي الطَّفُولِي [الطفولي]

لا يدخل فيه :

- الشلل السفلي التَشَنُّجِي الوراثي (G11)

G81 الشلل النصفِي [الجانبي] - الفالِج

G82 الشلل السفلي [شَلَل النصف الأسفل]

والشلل الرباعي (شلل الاطراف الأربعة)

G83 المتلازمات الشَّلَلِيَّة الأخرى - أنواع أخرى من الشلل

الاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي

(من G90 إلى G99)

G90 اضطرابات الجهاز العصبي المستقل [الذاتي]

G91 مَوَه الرأس - استسقاء دماغي

G92 Toxic encephalopathy	Encéphalopathie toxique	G92 اعتلال دماغي سُمي
G93 Other disorders of the brain	Autres affections du cerveau	G93 الاضطرابات الأخرى بالدماغ [بالمخ]
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- cerebral cysts	- kystes cérébraux	- كيسة مخية - كيس بالدماغ [بالمخ]
- anoxic brain damage	- lésion cérébrale anoxique	- تلف الدماغ [المخ] بعوز الأكسجين
- compression of brain	- compression du cerveau	- انضغاط الدماغ [المخ]
- cerebral oedema	- oedème cérébral	- وذمة (أوديما) بالدماغ [المخ]
Excludes:	A l'exclusion :	لا يدخل فيه :
- congenital cerebral cysts (Q04)	- kystes cérébraux congénitaux (Q04)	- كيسات خلقية [ولادية] دماغية [مخية] (Q04)
- neonatal anoxia (P21)	- anoxie néonatale (P21)	- عوز الأكسجين في الوليد (P21)
- hypertensive encephalopathy (I67)	- encéphalopathie hypertensive (I67)	- اعتلال دماغي نتيجة فرط ضغط الدم (I67)
- traumatic cerebral oedema or cerebral compression (S06)	- oedème cérébral traumatique ou compression traumatique cérébrale (S06)	- وذمة [أوديما] أو انضغاط بالدماغ نتيجة إصابة (S06)
G94* Other disorders of brain in diseases classified elsewhere	Autres affections du cerveau au cours de maladies classées ailleurs	G94* الاضطرابات الأخرى بالدماغ [المخ] المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
G95 Other diseases of spinal cord	Autres affections de la moelle épinière	G95 أمراض النخاع [الحبل] الشوكي الأخرى
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- vascular myelopathy	- myélopathies vasculaires	- اعتلال النقي [النخاع] الوعائي
- myelopathy NOS	- myélopathie SAI	- اعتلال النقي [النخاع] ب ت أ
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- myelitis (G04)	- myélite (G04)	- التهاب النخاع [النقي] (G04)
G96 Other disorders of central nervous system	Autres affections du système nerveux central	G96 الاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي المركزي
G97 Postprocedural disorders of nervous system, not elsewhere classified	Affections du système nerveux après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs	G97 اضطرابات الجهاز العصبي عقب إجراءات ، لم تُصنَّف في مكان آخر
G98 Other disorders of nervous system, not elsewhere classified	Autres affections du système nerveux, non classées ailleurs	G98 اضطرابات أخرى بالجهاز العصبي لم تُصنَّف في مكان آخر
G99* Other disorders of nervous system in diseases classified elsewhere	Autres affections du système nerveux au cours de maladies classées ailleurs	G99* اضطرابات أخرى بالجهاز العصبي المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER VII

DISEASES OF THE EYE AND ADNEXA

(H00-H59)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury, poisoning and certain consequences of external causes (S00-T98)

DISORDERS OF EYELID,
LACRIMAL SYSTEM AND ORBIT

(H00-H06)

- H00 Hordeolum and chalazion
- H01 Other inflammation of eyelid
- Excludes:**
- blepharoconjunctivitis (H10)
- H02 Other disorders of eyelid
- H03* Disorders of eyelid in diseases classified elsewhere
- H04 Disorders of lacrimal system

CHAPITRE VII

MALADIES DE L'ŒIL
ET DE SES ANNEXES

(H00-H59)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)

AFFECTIONS DE LA PAUPIÈRE,
DE L'APPAREIL LACRYMAL
ET DE L'ORBITE

(H00-H06)

- Orgelet et chalazion
- Autres inflammations de la paupière
- A l'exclusion de**
- blépharo-conjonctivite (H10)
- Autres affections des paupières
- Affections de la paupière au cours de maladies classées ailleurs
- Affections de l'appareil lacrymal

الباب السابع

أمراض العين ومُحقاتها

(من H00 إلى H59)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [اكلينيكية] ومختبرية [معملية] غير طبيعية [شاذة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] [تبعات] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)

الاضطرابات بالَجَفْن أو الجهاز الدمعي
أو الحَجَاج [محجر العين]

(من H00 إلى H06)

- H00 شَعْبِيرَةٌ [جُدْجُدٌ] [دمل صغير بالجفن]
أو بَزْدَةٌ [كلابيون]
- H01 التهابات أخرى بالجفن
لا يدخل فيه :
- التهاب الجفن والملتحمة (H10)
- H02 الاضطرابات الأخرى بالجفن
- H03* الاضطرابات الأخرى بالجفن المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
- H04 اضطرابات الجهاز الدمعي

H05 Disorders of orbit
H06* Disorders of lacrimal system and orbit
in diseases classified elsewhere

**DISORDERS OF CONJUNCTIVA
(H10-H13)**

H10 Conjunctivitis
Excludes:
- trachoma (A71)
- keratoconjunctivitis (H16)
- viral conjunctivitis (B30)
H11 Other disorders of conjunctiva
Includes:
- pterygium
H13* Disorders of conjunctiva in diseases
classified elsewhere

**DISORDERS OF SCLERA, CORNEA, IRIS
AND CILIARY BODY**

(H15-H22)

H15 Disorders of sclera
Excludes:
- degenerative myopia (H44)
H16 Keratitis
Includes:
- corneal ulcer
H17 Corneal scars and opacities

Affections de l'orbite
Affections de l'appareil lacrymal et de l'orbite
au cours de maladies classées ailleurs

**AFFECTIONS DE LA CONJONCTIVE
(H10-H13)**

Conjonctivite
A l'exclusion de :
- trachome (A71)
- kératoconjunctivite (H16)
- conjunctivite virale (B30)
Autres affections de la conjonctive
Comprend :
- ptérygion
Affections de la conjonctive au cours de maladies
classées ailleurs

**AFFECTIONS DE LA SCLÉROTIQUE,
DE LA CORNÉE, DE L'IRIS
ET DU CORPS CILIAIRE**

(H15-H22)

Affections de la sclérotique
A l'exclusion de :
- myopie dégénérative (H44)
Kératite
Comprend :
- ulcère de la cornée
Cicatrices et opacités cornéennes

H05 اضطرابات الحجاج [مَحَجَّر العين] [وَقَب العين]
H06* الاضطرابات بالجهاز الدمعي أو الحجاج
المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**اضطرابات المُلتَحِمة
(من H10 إلى H13)**

H10 التهاب الملتحمة
لا يدخل فيه :
- الحنثر - التراخوما - التراخوما (A71)
- التهاب القرنية والملتحمة (H16)
- التهاب الملتحمة الفيروسي (B30)
H11 اضطرابات أخرى بالملتحمة
يدخل فيه :
- الظفرة
H13* الاضطرابات الأخرى بالملتحمة المصاحبة لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**اضطرابات الصلبة والقرنية
والقرنية والجسم الهدبي [الهدابي]**

(من H15 إلى H22)

H15 اضطرابات الصلبة
لا يدخل فيه :
- حصر [قصر بصر] تنكسي (H44)
H16 التهاب القرنية
يدخل فيه :
- قرحة القرنية
H17 ندبات وعتامات بالقرنية

- H18 Other disorders of cornea
 H19* Disorders of sclera and cornea
 in diseases classified elsewhere
 H20 Iridocyclitis
 H21 Other disorders of iris and ciliary body
 H22* Disorders of iris and ciliary body
 in diseases classified elsewhere

**DISORDERS OF LENS
 (H25-H28)**

- H25 Senile cataract
 H26 Other cataract
Excludes:
 - congenital cataract (Q12)
 H27 Other disorders of lens
 H28* Cataract and other disorders of lens
 in diseases classified elsewhere

**DISORDERS OF CHOROID
 AND RETINA
 (H30-H36)**

- H30 Chorioretinal inflammation
 H31 Other disorders of choroid
 H32* Chorioretinal disorders in diseases
 classified elsewhere
 H33 Retinal detachments and breaks
 H34 Retinal vascular occlusions

- Autres affections de la cornée
 Affections de la sclérotique et de la cornée
 au cours de maladies classées ailleurs
 Iridocyclite
 Autres affections de l'iris et du corps ciliaire
 Affections de l'iris et du corps ciliaire au cours de
 maladies classées ailleurs

**AFFECTIONS DU CRISTALLIN
 (H25-H28)**

- Cataracte sénile
 Autres cataractes
A l'exclusion de :
 - cataracte congénitale (Q12)
 Autres affections du cristallin
 Cataracte et autres affections du cristallin
 au cours de maladies classées ailleurs

**AFFECTIONS DE LA CHOROÏDE
 ET DE LA RÉTINE
 (H30-H36)**

- Choriorétinite
 Autres affections de la choroïde
 Affections choriorétiniennes au cours de maladies
 classées ailleurs
 Décollement et déchirure de la rétine
 Occlusions vasculaires rétinienne

- H18 اضطرابات أخرى بالقرنية
 H19* الاضطرابات بالصلبية والقرنية المصاحبة لأمراض
 مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
 H20 التهاب القزحية والهدبيّة [الهدابي]
 H21 اضطرابات أخرى بالقزحية والجسم الهدبي
 H22* الاضطرابات بالقزحية والجسم الهدبي المصاحبة
 لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**اضطرابات عدسة العين
 (من H25 إلى H28)**

- H25 الساد الشيخوخي - الكتراكتا [المياه البيضاء]
 [عتامة عدسة العين] في الشيخوخة
 H26 أنواع أخرى من الساد [الكتراكتا]
 لا يدخل فيه :
 - الساد [الكتراكتا] الخُلقي [الولادي] (Q12)
 H27 اضطرابات أخرى بعدسة العين
 H28* الساد [الكتراكتا] والاضطرابات الأخرى بعدسة العين
 المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابات المشيمية والشبكية

(من H30 إلى H36)

- H30 التهاب المشيمية والشبكية - التهاب مشيموي شبكي
 H31 اضطرابات أخرى بالمشيمية
 H32* الاضطرابات بالمشيمية والشبكية المصاحبة
 لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
 H33 انفصال أو تمزق الشبكية
 H34 انسداد الأوعية بالشبكية

H35 Other retinal disorders

Includes:

- retinopathies

H36* Retinal disorders in diseases classified elsewhere

**GLAUCOMA
(H40, H42)**

H40 Glaucoma

Excludes:

- absolute glaucoma (H44)
- congenital glaucoma (Q15)

H42* Glaucoma in diseases classified elsewhere

**DISORDERS OF VITREOUS BODY
AND GLOBE
(H43-H45)**

H43 Disorders of vitreous body

H44 Disorders of globe

Includes:

- disorders affecting multiple structures of eye

H45* Disorders of vitreous body and globe
in diseases classified elsewhere

Autres affections rétiniennees

Comprend :

- rétinopathies

Affections rétiniennees au cours de maladies
classées ailleurs

**GLAUCOME
(H40, H42)**

Glaucome

A l'exclusion de :

- glaucome absolu (H44)
- glaucome congénital (Q15)

Glaucome au cours de maladies classées ailleurs

**AFFECTIONS DU CORPS VITRÉ
ET DU GLOBE OCULAIRE
(H43-H45)**

Affections du corps vitré

Affections du globe oculaire

Comprend :

- les affections de plusieurs structures de l'oeil

Affections du corps vitré et du globe oculaire
au cours de maladies classées ailleurs

H35 اضطرابات أخرى بالشبكية

يدخل فيه :

- اعتلالات الشبكية

H36* اضطرابات الشبكية في أمراض مُصنَّفة

في أماكن أخرى من التصنيف

**الرَّزَق - الجلوكوما - المياه الزرقاء - توتر العين
(H42 , H40)**

H40 الرزق - الجلوكوما - المياه الزرقاء - توتر العين

لا يدخل فيه :

- الرَّزَق [الجلوكوما] المطلق (H44)

- الرَّزَق [الجلوكوما] الخَلْقي (Q15)

H42* الرزق [الجلوكوما] المصاحب لأمراض

مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابات الجسم الزجاجي والمُقَلَّة [كرة العين]

(من H43 إلى H45)

H43 اضطرابات الجسم الزجاجي

H44 اضطرابات المُقَلَّة [كرة العين]

يدخل فيه :

- اضطرابات بأجزاء متعددة من العين

H45* الاضطرابات بالجسم الزجاجي والمُقَلَّة
المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DISORDERS OF OPTIC NERVE
AND VISUAL PATHWAYS
(H46-H48)**

- H46 Optic neuritis
H47 Other disorders of optic [2nd] nerve
and visual pathways
H48* Disorders of optic [2nd] nerve and visual
pathways in diseases classified elsewhere

**DISORDERS OF OCULAR MUSCLES,
BINOCULAR MOVEMENT,
ACCOMMODATION AND REFRACTION
(H49-H52)**

Excludes:

- nystagmus and other irregular eye movements (H55)

- H49 Paralytic strabismus
H50 Other strabismus
H51 Other disorders of binocular movement
H52 Disorders of refraction and accommodation

**AFFECTIONS DU NERF
ET DES VOIES OPTIQUES
(H46-H48)**

- Névrite optique
Autres affections du nerf [II]
et des voies optiques
Affections du nerf [II] et des voies optiques
au cours de maladies classées ailleurs

**AFFECTIONS DES MUSCLES
OCULAIRES, DES MOUVEMENTS
BINOCULAIRES,
DE L'ACCOMMODATION
ET DE LA RÉFRACTION
(H49-H52)**

A l'exclusion de :

- nystagmus et autres anomalies
des mouvements oculaires (H55)

- Strabisme paralytique
Autres strabismes
Autres anomalies des mouvements binoculaires
Vices de réfraction et troubles de l'accommodation

اضطرابات العصب البصري وممرات البصر

(من H46 إلى H48)

- H46 التهاب العصب البصري
H47 الاضطرابات الأخرى بالعصب البصري
[القحفي الثاني] أو بممرات البصر
H48* الاضطرابات بالعصب البصري أو بممرات البصر
المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الإضطرابات بعضلات المقلّة ، وحركة العينين معاً ،
والتكيف الضوئي والانكسار الضوئي

(من H49 إلى H52)

لا يدخل فيه :

- الرأفة [امتزاز المقلتين] والحركات الأخرى
غير المنتظمة للعين (H55)

- H49 الحَوَل [الحَزَر] الشللي
H50 الأنواع الأخرى من الحَوَل
H51 الاضطرابات الأخرى لحركة العينين معاً
H52 اضطرابات الانكسار الضوئي والتكيف الضوئي

**VISUAL DISTURBANCES AND BLINDNESS
(H53, H54)**

H53 Visual disturbances

Excludes:

- night blindness due to vitamin A deficiency (E50)

H54 Blindness and low vision

**OTHER DISORDERS
OF EYE AND ADNEXA
(H55-H59)**

H55 Nystagmus and other irregular eye movements

H57 Other disorders of eye and adnexa

H58* Other disorders of eye and adnexa
in diseases classified elsewhere

H59 Postprocedural disorders of eye and adnexa,
not elsewhere classified

**TROUBLES DE LA VISION ET CÉCITÉ
(H53, H54)**

Troubles de la vision

A l'exclusion de :

- cécité nocturne due à une avitaminose A (E50)

Cécité et baisse de la vision

**AUTRES AFFECTIONS DE L'ŒIL
ET DE SES ANNEXES
(H55-H59)**

Nystagmus et autres anomalies
des mouvements oculaires

Autres affections de l'oeil et de ses annexes

Autres affections de l'oeil et de ses annexes
au cours de maladies classées ailleurs

Affections de l'oeil et de ses annexes
après un acte à visée diagnostique et thérapeutique,
non classées ailleurs

**اضطرابات الإبصار [الرؤية] والعمى
(H54 ، H53)**

H53 اضطرابات الإبصار [الرؤية]

لا يدخل فيه :

- العشى [العشاوة] [العمى الليلي]

نتيجة عوز فيتامين أ (E50)

H54 العمى وانخفاض [ضعف] الإبصار

الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها

(من H55 إلى H59)

H55 الرؤية [اهتزاز المقلتين] والحركات الأخرى
غير المنتظمة للعين

H57 الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها

H58* الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها المصاحبة
لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H59 اضطرابات بالعين وملحقاتها عقب إجراءات ،
لم تصنف في مكان آخر

CHAPTER VIII

DISORDERS OF THE EAR
AND MASTOID PROCESS
(H60-H95)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury, poisoning and certain consequences of external causes (S00-T98)

DISEASES OF EXTERNAL EAR
(H60-H62)

- H60 Otitis externa
H61 Other disorders of external ear
H62* Disorders of external ear in diseases classified elsewhere

DISEASES OF MIDDLE EAR AND
MASTOID
(H65-H75)

- H65 Nonsuppurative otitis media
H66 Suppurative and unspecified otitis media

Includes:

- otitis media NOS

CHAPITRE VIII

MALADIES DE L'OREILLE
ET DE L'APOPHYSE MASTOÏDE
(H60-H95)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)

MALADIES DE L'OREILLE EXTERNE
(H60-H62)

- Otite externe
Autres affections de l'oreille externe
Affections de l'oreille externe au cours de maladies classées ailleurs

MALADIES DE L'OREILLE MOYENNE
ET DE L'APOPHYSE MASTOÏDE
(H65-H75)

- Otite moyenne non suppurée
Otite moyenne suppurée et sans précision

Comprend :

- otite moyenne SAI

البسبب الثامن

الاضطرابات بالأذن والنتوء الخشائي [الحَلْمِي]
(من H60 إلى H95)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [الكلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] [تبعات] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)

اضطرابات الأذن الظاهرة [الخارجية]
(من H60 إلى H62)

- H60 التهاب الأذن الظاهرة [الخارجية]
H61 الاضطرابات الأخرى بالأذن الظاهرة [الخارجية]
H62* الاضطرابات الأخرى بالأذن الخارجية المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الاضطرابات بالأذن الوسطى
والنتوء الخشائي [الحَلْمِي]
(من H65 إلى H75)

- H65 التهاب غير صديدي (غير قيحي) بالأذن الوسطى
H66 التهاب صديدي [قيحي] أو غير معين

بالأذن الوسطى

يدخل فيه :

- التهاب الأذن الوسطى ب ت أ

H67* Otitis media in diseases classified elsewhere	Otite moyenne au cours de maladies classées ailleurs	H67* التهاب الأذن الوسطى المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
H68 Eustachian salpingitis and obstruction	Salpingite et obstruction de la trompe d'Eustache	H68 التهاب أو انسداد بالنفير (بقناة استاكيوس) (بالبوق)
H69 Other disorders of Eustachian tube	Autres affections de la trompe d'Eustache	H69 الاضطرابات الأخرى بالنفير (قناة استاكيوس)
H70 Mastoiditis and related conditions	Mastoidite et affections apparentées	H70 التهاب النُّتوء الخُشائي [الْحَلْمِي] والحالات المتصلة به
H71 Cholesteatoma of middle ear	Cholestéatome de l'oreille moyenne	H71 ورم كولستيروسولي بالأذن الوسطى
H72 Perforation of tympanic membrane	Perforation du tympan	H72 ثقب بالغشاء الطبلي (بطبلة الأذن) لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de :	- ثقب بطبلة الأذن نتيجة إصابة (S09)
- traumatic rupture of ear drum (S09)	- rupture traumatique du tympan (S09)	H73 الاضطرابات الأخرى بالغشاء الطبلي (بطبلة الأذن)
H73 Other disorders of tympanic membrane	Autres affections du tympan	H74 الاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى والخُشاء [النُّتوء الخُشائي] [النُّتوء الحَلْمِي]
H74 Other disorders of middle ear and mastoid	Autres affections de l'oreille moyenne et de l'apophyse mastoïde	H75* الاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى والخُشاء المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
H75* Other disorders of middle ear and mastoid in diseases classified elsewhere	Autres affections de l'oreille moyenne et de l'apophyse mastoïde au cours de maladies classées ailleurs	

DISEASES OF INNER EAR (H80-H83)

H80 Otosclerosis, otospongiosis
H81 Disorders of vestibular function
Excludes:
- vertigo NOS (R42)
H82* Vertiginous syndromes in diseases classified elsewhere
H83 Other disorders of inner ear

MALADIES DE L'OREILLE INTERNE (H80-H83)

Otosclérose, otospongiose
Atteintes des fonctions vestibulaires
A l'exclusion de
- vertige SAI (R42)
Syndromes vertigineux au cours de maladies classées ailleurs
Autres maladies de l'oreille interne

أمراض الأذن الداخلية [الغائرة] (من H80 إلى H83)

H80 تصلب الأذن، سُفاج أُذني
H81 اضطرابات في وظيفة دهليز السمع لا يدخل فيه :
- دُوار ب ت أ (R42)
H82* متلازمات الدُوار المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
H83 الاضطرابات الأخرى بالأذن الغائرة [الداخلية]

**OTHER DISORDERS OF EAR
(H90-H95)**

H90 Conductive and sensorineural hearing loss

Includes:

- congenital deafness

Excludes:

- deafness NOS (H91)
- noise-induced deafness (H83)

H91 Other hearing loss

Excludes:

- psychogenic deafness (F44)
- impacted cerumen (H61)
- abnormal auditory perception (H93)

H92 Otalgia and effusion of ear

Excludes:

- leakage of cerebrospinal fluid through ear (G96)

H93 Other disorders of ear, not elsewhere classified

Includes:

- tinnitus

Excludes:

- auditory hallucinations (R44)

H94* Other disorders of ear in diseases
classified elsewhere

H95 Postprocedural disorders of ear and
mastoid process, not elsewhere classified

**AUTRES AFFECTIONS DE L'OREILLE
(H90-H95)**

Surdité de transmission et neurosensorielle

Comprend :

- surdité congénitale

A l'exclusion de :

- perte de l'audition: SAI (H91)
- perte de l'audition due au bruit (H83)

Autres pertes de l'audition

A l'exclusion de :

- surdité psychogène (F44)
- bouchon de cérumen (H61)
- perception auditive anormale (H93)

Otalgie et écoulement par l'oreille

A l'exclusion de :

-  coulement de liquide céphalorachidien (G96)

Autres affections de l'oreille,
non classées ailleurs

Comprend :

- acouphènes

A l'exclusion de :

- hallucinations auditives (R44)

Autres affections de l'oreille au cours de maladies
classées ailleurs

Affections de l'oreille et de l'apophyse mastoïde
après un acte à visée diagnostique et
thérapeutique, non classées ailleurs

**الاضطرابات الأخرى بالأذن
(من H90 إلى H92)**

H90 صَمَم [وَقَر] الناقلية (صمم توصيلي)

وفقدان السمع الجسّي العصبي

يدخل فيه :

- الصمم الخَلقي

لا يدخل فيه :

- صمم ب ت أ (H91)

- صمم مُحَدَث بالضوضاء (H83)

H91 أنواع أخرى من الصَمَم (الْوَقَر) (فقدان السمع)

لا يدخل فيه :

- صمم نفسي المنشأ - صمم عصبي هستيري (F44)

- نتيجة صَمَلَاخ محشور [منحشر] (H61)

- ادراك سمعي شاذ [غير طبيعي] (H93)

H92 ألم بالأذن وانصباب من الأذن

لا يدخل فيه :

- تسرب السائل النخاعي عن طريق الأذن (G96)

H93 اضطرابات أخرى بالأذن لم تصنف في مكان آخر

من التصنيف

يدخل فيه :

- طنين [نَوَي] بالأذن

لا يدخل فيه :

- هَلَس سمعي - هلوسات سمعية (R44)

H94* الاضطرابات الأخرى بالأذن المصاحبة لأمراض

مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

H95 الاضطرابات عقب اجراءات بالأذن أو

النَتوء الخَشَائِي [الحملي] التي لم تصنف في مكان آخر

من التصنيف

CHAPTER IX

DISEASES OF THE CIRCULATORY SYSTEM (I00-I99)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

ACUTE RHEUMATIC FEVER (I00-I02)

- I00 Rheumatic fever without mention of heart involvement
- I01 Rheumatic fever with heart involvement

Excludes:

- chronic heart disease of rheumatic origin (I05-I09), unless rheumatic fever is also present

CHAPITRE IX

MALADIES DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (I00-I99)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

RHUMATISME ARTICULAIRE AIGU (I00-I02)

- Rhumatisme articulaire aigu, sans mention d'atteinte cardiaque
- Rhumatisme articulaire aigu, avec atteinte cardiaque

A l'exclusion de :

- maladies chroniques dues au rhumatisme articulaire (I05-I09) à moins qu'un processus rhumatismal ne soit aussi présent

الباب التاسع

أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] [القلبي الوعائي] (من I00 إلى I99)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- عيوب وتشوهات خلقية وشذوذ بالصبغيات [الكروموسومات] (من Q00 إلى Q99)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [اكلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة (من I00 إلى I02)

- I00 الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة دون ذكر تأثير القلب (غير المصحوبة باكتناف القلب)
- I01 الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة المصحوبة بتأثر القلب

لا يدخل فيه :

- أمراض القلب المزمنة الرثوية [الروماتيزمية] المنشأ (من I05 إلى I09) ما لم تكن مصحوبة بحمى رثوية [روماتيزمية]

102 Rheumatic chorea (Sydenham's chorea)

Excludes:

- chorea NOS (G25)

Chorée rhumatismale (chorée de Sydenham)

A l'exclusion de :

- chorée SAI (G25)

102 داء الرقص (الرُقاص) الرثوي [الروماتيزمي] -

الكورية الروماتيزمية

لا يدخل فيه :

- الرُقاص [الكورية] [داء الرقص] ب ت أ (G25)

CHRONIC RHEUMATIC HEART DISEASES

(I05-I09)

105 Rheumatic mitral valve diseases

Includes:

- mitral insufficiency specified as rheumatic, and other mitral conditions whether specified as rheumatic or not

106 Rheumatic aortic valve diseases

Excludes:

- when not specified as rheumatic (I35)

107 Rheumatic tricuspid valve diseases

Excludes:

- when specified as nonrheumatic (I36)

108 Multiple valve diseases

Includes:

- whether specified as rheumatic or not

Excludes:

- endocarditis, valve unspecified (I38)
- rheumatic diseases of endocardium, valve unspecified (I09)

**CARDIOPATHIES RHUMATISMALES
CHRONIQUES**

(I05-I09)

Maladies rhumatismales de
la valvule mitrale

Comprend :

- insuffisance mitrale rhumatismale et autres atteintes mitrale (chronique) précisées ou non d'origine rhumatismale

Maladies rhumatismales de la valvule aortique

A l'exclusion de :

- non précisées d'origine rhumatismale (I35)

Maladies rhumatismales de la valvule tricuspide

A l'exclusion de :

- précisées d'origine non rhumatismale (I36)

Maladies de plusieurs valvules

Comprend :

- précisées ou non d'origine rhumatismale

A l'exclusion de :

- endocardite, valvule non précisée (I38)

- endocardite rhumatismale, valvule non précisée (I09)

أمراض القلب الرثوية [الروماتيزمية] المزمنة

(من I05 إلى I09)

105 الأمراض الرثوية [الروماتيزمية] بالصمام المترالي

[التاجي] [الأكليلي] [الثنائي]

يدخل فيه :

- قُصور [قَلَس] [ارتجاع] الصمام المترالي المحدد أنه روماتيزمي المنشأ ، والحالات الأخرى بالصمام سواء حددت أنها روماتيزمية المنشأ أم لا

106 الأمراض الرثوية بالصمام الأبهري [الأورطي]

لا يدخل فيه :

- إذا لم يحدّد أنها رثوية [روماتيزمية] المنشأ (I35)

107 الأمراض الرثوية بالصمام المثلث الشرف

(ثلاثي الشرفات)

لا يدخل فيه :

- إذا حدّد أن المرض غير روماتيزمي المنشأ (I36)

108 أمراض بصمامات متعددة بالقلب

يدخل فيه :

- سواء ذكرت أنها رثوية المنشأ أم لا

لا يدخل فيه :

- التهاب الشغاف [بطانة القلب]

دون تحديد الصمام المصاب (I38)

- أمراض الشغاف [بطانة القلب] الروماتيزمية

دون تحديد الصمام المصاب (I09)

I09 Other rheumatic heart diseases

Includes:

- rheumatic heart disease NOS

**HYPERTENSIVE DISEASES
(I10-I15)**

Excludes:

- involving coronary vessels (I20-I25)
- pulmonary hypertension (I27)
- complicating pregnancy, delivery and the puerperium (O10, O11, O13-O16)
- neonatal hypertension (P29)

I10 Essential (primary) hypertension

Excludes:

- involving brain vessels (I60-I69)

I11 Hypertensive heart disease

Includes:

- with or without heart failure

I12 Hypertensive renal disease

Excludes:

- secondary hypertension (I15)

I13 Hypertensive heart and renal disease

Autres cardiopathies rhumatismales

Comprend :

- cardiopathie rhumatismale SAI

**MALADIES HYPERTENSIVES
(I10-I15)**

A l'exclusion de:

- cardiopathies ischémiques (I20-I25)
- hypertension pulmonaire (I27)
- compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité (O10, O11, O13-O16)
- hypertension néonatale (P29)

Hypertension essentielle (primitive)

A l'exclusion de :

- avec maladies cérébrovasculaires (I60-I69)

Cardiopathie hypertensive

Comprend :

- avec ou sans insuffisance cardiaque

Néphropathie hypertensive

A l'exclusion de:

- hypertension secondaire (I15)

Cardionéphropathie hypertensive

I09 أمراض القلب الرئوية [الروماتيزمية] الأخرى

يدخل فيه :

- روماتيزم بالقلب ب ت أ

أمراض فرط [ارتفاع] ضغط [توتر] الدم
(من I10 إلى I15)

لا يدخل فيه :

- مع إصابة الأوعية التاجية [الاكليلية]
(من I20 إلى I25)
- فرط [ارتفاع] ضغط [توتر] الدم الرئوي (I27)
- كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس
(O10 ، O11 ، من O13 إلى O16)
- ارتفاع ضغط الدم في الوليد (P29)

I10 ارتفاع ضغط الدم الأساسي [غامض المنشأ] [الأولي]

لا يدخل فيه :

- مع إصابة أوعية الدماغ [المخ] (من I60 إلى I69)
- I11 أمراض القلب نتيجة ارتفاع ضغط الدم
(المقترنة بفرط ضغط الدم)

يدخل فيه :

- مع أو دون وجود فشل القلب (هبوط بالقلب)

I12 ارتفاع [فرط] ضغط الدم الكلوي -

أمراض الكلى نتيجة ارتفاع ضغط الدم

لا يدخل فيه :

- ارتفاع ضغط الدم الثانوي (I15)

I13 المرض القلبي والكلوي المقترن بارتفاع ضغط الدم -

فرط ضغط الدم القلبي الكلوي

- 115 Secondary hypertension
Excludes:
 - involving brain vessels (I60-I69)

- Hypertension secondaire
A l'exclusion de :
 - avec maladies cérébrovasculaires (I60-I69)

- 115 ارتفاع ضغط الدم الثانوي
 لا يدخل فيه :
 - مع إصابة أوعية الدماغ [المخ] (من 160 إلى 169)

ISCHAEMIC HEART DISEASES

(I20-I25)

- 120 Angina pectoris
Includes:
 - angina NOS
 121 Acute myocardial infarction
Includes:
 - myocardial infarction NOS
Excludes:
 - specified as chronic or old (I25)
 - subsequent or recurrent infarction (I22)
 122 Subsequent myocardial infarction
Includes:
 - recurrent myocardial infarction
 123 Certain current complications following acute myocardial infarction

CARDIOPATHIES ISCHÉMIQUES

(I20-I25)

- Angine de poitrine
Comprend :
 - angine ou angor SAI
 Infarctus aigu du myocarde
Comprend :
 - infarctus du myocarde SAI
A l'exclusion de :
 - infarctus du myocarde précisé comme chronique ou ancien (I25)
 - infarctus du myocarde à répétition (I22)
 Infarctus du myocarde à répétition
Comprend :
 - infarctus du myocarde récidivant
 Certaines complications récentes d'un infarctus aigu du myocarde

أمراض القلب الإقفارية [الاسكيمية]
 [الناجمة عن القصور الدموي]
 [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية]
 (من 120 إلى 125)

- 120 نوبة صدرية - خناق الصدر
 يدخل فيه :
 - نوبة ب ت أ
 121 احتشاء حاد في عضلة القلب
 يدخل فيه :
 - احتشاء عضلة القلب ب ت أ
 لا يدخل فيه :
 - المحدد أنه مزمن أو قديم (I25)
 - احتشاء لاحق أو متكرر بالقلب (I22)
 122 احتشاء لاحق [تال] بعضلة القلب
 يدخل فيه :
 - الاحتشاء الراجع [المتواتر] بعضلة القلب
 123 مضاعفات جارية [حاضرة] معينة
 نتيجة احتشاء حاد بعضلة القلب

I24 Other acute ischaemic heart diseases

Includes:

- coronary occlusion not resulting in myocardial infarction
- coronary insufficiency, failure

Excludes:

- ischaemic heart disease (chronic) NOS (I25)

I25 Chronic ischaemic heart disease

Includes:

- atherosclerotic heart disease
- old myocardial infarction
- aneurysm of heart

Excludes:

- cardiovascular disease NOS (I51)

**PULMONARY HEART DISEASE
AND DISEASES OF
PULMONARY CIRCULATION
(I26-I28)**

I26 Pulmonary embolism

I27 Other pulmonary heart disease

Includes:

- cor pulmonale (chronic) NOS

I28 Other diseases of pulmonary vessels

Autres cardiopathies ischémiques aiguës

Comprend :

- occlusion coronaire n'entraînant pas un infarctus du myocarde
- insuffisance coronaire

A l'exclusion de :

- cardiopathie ischémique (chronique) SAI (I25)
- Cardiopathie ischémique chronique

Comprend :

- cardiopathie artérioscléreuse
- infarctus du myocarde, ancien
- anévrisme du coeur

A l'exclusion de :

- maladie cardio-vasculaire SAI (I51)

**AFFECTIONS CARDIOPULMONAIRES
ET MALADIES DE LA
CIRCULATION PULMONAIRE
(I26-I28)**

Embolie pulmonaire

Autres affections cardiopulmonaires

Comprend :

- coeur pulmonaire (chronique) SAI

Autres maladies des vaisseaux pulmonaires

I24 أمراض إقفارية [إسكيميا] حادة أخرى بالقلب
(نتيجة نقص ارتواء عضلة القلب)

يدخل فيه :

- انسداد الأوعية التاجية [الإكليلية]

دون أن تؤدي إلى احتشاء عضلة القلب

- قصور أو فشل تاجي [اكليلي]

لا يدخل فيه :

- أمراض قلب إقفارية [إسكيميا] ب ت أ (I25)

أمراض القلب الإقفارية [الإسكيميا] المزمنة

يدخل فيه :

- أمراض القلب نتيجة التصلب العصيدي

(تصلب الشرايين)

- احتشاء قديم بعضلة القلب

- ام الدم (الأنورسما) القلبية

لا يدخل فيه :

- مرض قلبي وعائي ب ت أ (I51)

أمراض القلب الرئوية وأمراض الدورة
الدموية الرئوية (الدوران الرئوي)

(من I26 إلى I28)

I26 انصمام رئوي - سدادة رئوية

I27 أمراض القلب الرئوية الأخرى

يدخل فيه :

- قلب رئوي ، مزمن أو ب ت أ

I28 أمراض أخرى بالأوعية الدموية الرئوية

OTHER FORMS OF HEART DISEASE (I30-I52)	AUTRES FORMES DE CARDIOPATHIES (I30-I52)	أشكال أخرى من أمراض القلب (من I30 إلى I52)	
I30 Acute pericarditis Excludes: - rheumatic pericarditis (acute) (I01)	Péricardite aiguë A l'exclusion de : - péricardite rhumatismale (aiguë) (I01)	I30 التهاب التامور الحاد لا يدخل فيه : - التهاب التامور الرثوي [الروماتيزمي] (الحاد أو ب ت أ) (I01)	
I31 Other diseases of pericardium Excludes: - current complications following acute myocardial infarction (I23)	Autres maladies du péricarde A l'exclusion de : - complications récentes d'un infarctus aigu du myocarde (I23)	I31 أمراض أخرى بالتامور لا يدخل فيه : - مضاعفات جارية نتيجة احتشاء حاد بعضلة القلب (I23)	
I32* Pericarditis in diseases classified elsewhere	Péricardite au cours de maladies classées ailleurs	I32* التهاب التامور المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف	
I33 Acute and subacute endocarditis Excludes: - acute rheumatic endocarditis (I01) - endocarditis NOS (I38)	Endocardite aiguë et subaiguë A l'exclusion de : - endocardite aiguë rhumatismale (I01) - endocardite SAI (I38)	I33 التهاب الشغاف (بطانة القلب) الحاد وتحت الحاد لا يدخل فيه : - التهاب حاد روماتيزمي ببطانة القلب (I01) - التهاب الشغاف ب ت أ (I38)	
I34 Nonrheumatic mitral valve disorders Includes: - mitral incompetence NOS Excludes: - mitral stenosis, or mitral disease NOS (I05)	Atteintes non rhumatismales de la valvule mitrale Comprend : - insuffisance (de la valvule) mitrale SAI A l'exclusion de : - sténose mitrale, ou maladie mitrale SAI (I05)	I34 الاضطرابات غير الرثوية (غير الروماتيزمية) بالصمام المترالي [التاجي] [الثنائي] يدخل فيه : - قصور [ارتجاع] الصمام المترالي ب ت أ لا يدخل فيه : - ضيق الصمام المترالي ، أو مرض بالصمام المترالي ب ت أ (I05)	
I35 Nonrheumatic aortic valve disorders	Atteintes non rhumatismales de la valvule aortique	I35 اضطرابات غير روماتيزمية بالصمام الأبهري [الأورطي]	
I36 Nonrheumatic tricuspid valve disorders	Atteintes non rhumatismales de la valvule tricuspide	I36 اضطرابات غير روماتيزمية بالصمام المثلث الشرف	

137	Pulmonary valve disorders Excludes: - when specified as rheumatic (I09)	Atteintes de la valvule pulmonaire A l'exclusion de : - précisées comme rhumatismales (I09)	اضطرابات الصمام الرئوي لا يدخل فيه : - إذا حُدِّد أنها روماتيزمية المنشأ (I09)	137
138	Endocarditis, valve unspecified	Endocardite, valvule non précisée	التهاب الشغاف [بطانة القلب] دون تحديد الصمام المصاب	138
139*	Endocarditis and heart valve disorders in diseases classified elsewhere	Endocardite et atteintes valvulaires cardiaques au cours de maladies classées ailleurs	التهاب الشغاف واضطرابات صمامات القلب المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف	139*
140	Acute myocarditis	Myocardite aiguë	التهاب حادّ بعضل القلب	140
141*	Myocarditis in diseases classified elsewhere	Myocardite au cours de maladies classées ailleurs	التهاب عَضَل القلب المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف	141*
142	Cardiomyopathy Excludes: - ischaemic cardiomyopathy (I25)	Myocardiopathie A l'exclusion de : - myocardiopathie ischémique (I25)	اعتلال عَضَل القلب لا يدخل فيه : - إعتلال عَضَل القلب الإقفاري [الإسكيمي] (I25)	142
143*	Cardiomyopathy in diseases classified elsewhere	Myocardiopathie au cours de maladies classées ailleurs	اعتلال عضل القلب المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف	143*
144	Atrioventricular and left bundle-branch block	Bloc de branche gauche et auriculoventriculaire	إحصار [حصار] أذيني بطيني أو إحصار الفرع الأيسر للحزمة الأذينية البطينية	144
145	Other conduction disorders Includes: - heart block NOS	Autres troubles de la conduction Comprend : - bloc cardiaque SAI	اضطرابات أخرى في التوصيل [السِّيالة العصبية] في القلب يدخل فيه : - إحصار القلب ب ت أ	145
146	Cardiac arrest Excludes: - cardiogenic shock (R57) - sudden death NOS (R96)	Arrêt cardiaque A l'exclusion de : - choc cardiogénique (R57) - mort subite SAI (R96)	توقُّف القلب لا يدخل فيه : - صدمة قَلْبِيَّة المنشأ (R57) - الموت المفاجيء ب ت أ (R96)	146
147	Paroxysmal tachycardia Excludes: - tachycardia NOS (R00)	Tachycardie paroxystique A l'exclusion de : - tachycardie SAI (R00)	تَسْرُع القلب الانتيابي [في نوبات] لا يدخل فيه : - تَسْرُع القلب ب ت أ (R00)	147

- 148 Atrial fibrillation and flutter
 149 Other cardiac arrhythmias
Excludes:
 - bradycardia NOS (R00)
 150 Heart failure
Excludes:
 - due to hypertension (I11)
 - due to hypertension with renal disease (I13)
 151 Complications and ill-defined descriptions
 of heart disease
 152* Other heart disorders in diseases
 classified elsewhere

CEREBROVASCULAR DISEASES (I60-I69)

- Excludes:**
 - vascular dementia (F01)
 - transient cerebral ischaemic attacks
 and related syndromes (G45)
 - traumatic intracranial haemorrhage (S06)

- 160 Subarachnoid haemorrhage
 161 Intracerebral haemorrhage
 162 Other nontraumatic intracranial haemorrhage
 163 Cerebral infarction

- Fibrillation et flutter auriculaires
 Autres arythmies cardiaques
A l'exclusion de :
 - bradycardie SAI (R00)
 Insuffisance cardiaque
A l'exclusion de :
 - due à l'hypertension (I11)
 - due à l'hypertension avec néphropathie (I13)
 Complications de cardiopathies
 et maladies cardiaques mal définies
 Autres cardiopathies au cours de
 maladies classées ailleurs

MALADIES CÉRÉBROVASCULAIRES (I60-I69)

- A l'exclusion de :**
 - démence vasculaire (F01)
 - accidents ischémiques cérébraux transitoires
 et syndromes apparentés (G45)
 - hémorragie intracrânienne traumatique (S06)

- Hémorragie sous-arachnoïdienne
 Hémorragie intracérébrale
 Autres hémorragies intracrâniennes
 non traumatiques
 Infarctus cérébral

- رجفان ورفرفة بالأذنين 148
 أنواع أخرى من اضطرابات نظم [ضربات] القلب 149
 لا يدخل فيه :
 - بطء القلب ب ت أ (R00)
 فشل [هبوط] [قصور] القلب 150
 لا يدخل فيه :
 - نتيجة فرط [ارتفاع] ضغط الدم (I11)
 - نتيجة ارتفاع ضغط الدم المصاحب لمرض كلوي (I13)
 مضاعفات أو أوصاف غير محددة لمرض قلبي 151
 أمراض القلب الأخرى المصاحبة لأمراض
 مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف 152*

الأمراض الدماغية الوعائية - أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)

- لا يدخل فيه :
 - الحَرَف [الخَبَل] الوعائي (F01)
 - النوبات العابرة من اقفار الدماغ (نقص الدم إلى المخ)
 والمتلازمات ذات الصلة (G45)
 - نزف [نزيف] [رَضْحِي] [نتيجة إصابة] [رَضِّي]
 داخل القحف [الجمجمة] (S06)
 160 نزف [نزيف] تحت العنكبوتية [الغشاء العنكبوتي]
 161 نزف [نزيف] داخل المخ
 162 أنواع أخرى من النزف غير الرَضْحِي [غير الرَضِّي]
 [ليس نتيجة إصابة] داخل القحف [الجمجمة]
 163 احتشاء مخي

164	Stroke, not specified as haemorrhage or infarction	Accident vasculaire cérébral, non précisé comme étant hémorragique ou par infarctus	164	سكتة دماغية ، غير محدد إذا كانت نتيجة نَزْف [نزيف] أو احتشاء يدخل فيه :
	Includes:	Comprend :		
	- cerebrovascular accident NOS	- accident cérébrovasculaire SAI		- سكتة مخية وعائية ب ت أ
165	Occlusion and stenosis of precerebral arteries, not resulting in cerebral infarction	Occlusion et sténose des artères précérébrales, n'entraînant pas un infarctus cérébral	165	انسداد أو تَضْيِيق [ضيق] بالشرايين قبل المخية دون أن تؤدي إلى احتشاء بالمخ
166	Occlusion and stenosis of cerebral arteries, not resulting in cerebral infarction	Occlusion et sténose des artères cérébrales, n'entraînant pas un infarctus cérébral	166	انسداد أو تَضْيِيق [ضيق] بشرايين المخ دون أن تؤدي إلى احتشاء بالمخ
167	Other cerebrovascular diseases	Autres maladies cérébrovasculaires	167	الأمراض المخية الوعائية الأخرى
168*	Cerebrovascular disorders in diseases classified elsewhere	Troubles cérébrovasculaires au cours de maladies classées ailleurs	168*	الاضطرابات المخية الوعائية المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
169	Sequelae of cerebrovascular disease	Séquelles de maladies cérébrovasculaires	169	العقائيل [الآثار المتأخرة] لمرض مخي وعائي

DISEASES OF ARTERIES, ARTERIOLES AND CAPILLARIES (I70-I79)

MALADIES DES ARTÈRES, ARTÉRIOLES ET CAPILLAIRES (I70-I79)

أمراض الشرايين والشُرَيْنَات [الشرايين الصغيرة] والشعيرات الدموية (من I70 إلى I79)

170	Atherosclerosis	Athérosclérose	170	التصلب العصيدي - تصلب الشرايين لا يدخل فيه :
	Excludes	A l'exclusion de :		
	- coronary arteries (I25)	- coronaire (I25)		- الشرايين التاجية (I25)
	- cerebral arteries (I67)	- cérébrale (I67)		- شرايين المخ (I67)
171	Aortic aneurysm and dissection	Anévrisme aortique et dissection	171	أم الدم [انورزما] [تمدد] وتسليخ الأورطي - أم الدم المُسَلَّخَة الأبهريّة
172	Other aneurysm	Autres anévrismes	172	أنواع أخرى من أم الدم [الأنورزما] - تَمَدُّدُ الشرايين الأخرى لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- arteriovenous NOS (Q27)	- artérioveineux SAI (Q27)		- الشرياني الوريدي ب ت أ (Q27)
	- cerebral: (nonruptured) (I67)	- cérébral: (non rompu) (I67)		- المَخِّي : (غير المَمْرُق) (I67)
	ruptured (I60)	rompu (I60)		: المَمْرُق (I60)

173	Other peripheral vascular diseases	Autres maladies vasculaires périphériques	173	الأمراض الأخرى بالأوعية الطرفية [المحيطية]
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- frostbite (T33-T35)	- gelures (T33-T35)		- عضة الصقيع (من T33 إلى T35)
	- chilblains (T69)	- engelures (T69)		- الشَّرْت - تَقْرُح الأطراف نتيجة برد أو رطوبة (T69)
174	Arterial embolism and thrombosis	Embolie et thrombose artérielles	174	الانصمام والتخثر [التجلط] بالشرايين
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- cerebral (I63,I66)	- cérébrales (I63, I66)		- شرايين المخ (I63, I66)
	- coronary (I21-I25)	- coronaires (I21-I25)		- الشرايين التاجية (من I21 إلى I25)
	- mesenteric (K55)	- mésentériques (K55)		- شرايين المساريق [المساريقا] (K55)
	- pulmonary (I26)	- pulmonaires (I26)		- الشرايين الرئوية (I26)
	- renal (N28)	- rénales (N28)		- شرايين الكلى (N28)
	- retinal (H34)	- rétinienes (H34)		- شرايين الشبكية (H34)
177	Other disorders of arteries and arterioles	Autres atteintes des artères et artérioles	177	اضطرابات أخرى بالشرايين والشُرَيْنات
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- collagen (vascular) diseases (M30-M36)	- maladies (vasculaires) du collagène (M30-M36)		- أمراض كولايجينية (وعائية) (من M30 إلى M36)
178	Diseases of capillaries	Maladies des capillaires	178	أمراض الشعيرات الدموية
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- naevus: NOS (D22)	- naevus, SAI (D22)		- وحة : ب ت أ (D22)
	vascular NOS (Q82)	vasculaire SAI (Q82)		: وعائية ب ت أ (Q82)
179*	Disorders of arteries, arterioles and capillaries in diseases classified elsewhere	Atteintes des artères, artérioles et capillaires au cours de maladies classées ailleurs	179*	اضطرابات الشرايين والشُرَيْنات والشعيرات الدموية المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DISEASES OF VEINS, LYMPHATIC
VESSELS AND LYMPH NODES,
NOT ELSEWHERE CLASSIFIED**

(180-189)

- 180 Phlebitis and thrombophlebitis
Excludes:
- intracranial, nonpyogenic (I67)
- intraspinal, nonpyogenic (G95)
- intracranial and intraspinal, septic or NOS (G08)
- 181 Portal vein thrombosis
Excludes:
- phlebitis of portal vein (K75)
- 182 Other venous embolism and thrombosis
Excludes:
- cerebral (I63, I67)
- coronary (I21-I25)
- lower extremities (I80)
- pulmonary (I26)
- 183 Varicose veins of lower extremities
Excludes:
- complicating pregnancy (O22)
- complicating puerperium (O87)
- 184 Haemorrhoids
- 185 Oesophageal varices
- 186 Varicose veins of other sites
- 187 Other disorders of veins

**MALADIES DES VEINES,
DES VAISSEaux
ET DES GANGLIONS LYMPHATIQUES,
NON CLASSÉES AILLEURS**

(180-189)

- Phlébite et thrombophlébite
A l'exclusion de :
- intracrâniennes, non pyogènes (I67)
- intrarachidiennes, non pyogènes (G95)
- intracrâniennes et intrarachidiennes, pyogènes ou SAI (G08)
- Thrombose de la veine porte
A l'exclusion de :
- phlébite de la veine porte (K75)
- Autres embolies et thromboses veineuses
A l'exclusion de :
- cérébrales (I63, I67)
- coronaires (I21-I25)
- membres inférieurs (I80)
- pulmonaires (I26)
- Varices des membres inférieurs
A l'exclusion de :
- compliquant grossesse (O22)
- compliquant puerpéralité (O87)
- Hémorroïdes
- Varices oesophagiennes
- Varices d'autres localisations
- Autres atteintes veineuses

**أمراض الأوردة والأوعية والعقد [الغدد] اللمفية
التي لم تصنف في مكان آخر
من التصنيف**

(من 180 إلى 189)

- 180 الالتهاب الوريدي أو الالتهاب الوريدي التخثري
لا يدخل فيه :
- داخل الجمجمة ، غير صديدي [غير مُقَيَّح] (I67)
- داخل الصلب [العمود الفقري] ، غير مقيح (G98)
- داخل الجمجمة وداخل الصلب [العمود الفقري] ، مقيح أو ب ت أ (G08)
- 181 تخثر [تجلُّط] بوريد الباب [بالوريد البابي]
لا يدخل فيه :
- التهاب الوريد البابي (K75)
- 182 انصمام وتخثر [تجلُّط] بالأوردة الأخرى
لا يدخل فيه :
- أوردة المخ (I63 ، I67)
- الأوردة التاجية (من I21 إلى I25)
- أوردة الطرف السفلي (I80)
- الأوردة الرئوية (I26)
- 183 دوالي (دوالي الأوردة) بالأطراف السفلى
لا يدخل فيه :
- كمضاعفات للحمل (O22)
- كمضاعفات للنفاس (O87)
- 184 البواسير
- 185 دوالي المريء
- 186 دوالي (دوالي الأوردة) بمواقع أخرى
- 187 اضطرابات أخرى بالأوردة

188	Nonspecific lymphadenitis Excludes: - acute lymphadenitis, except mesenteric (L04) - enlarged lymph nodes NOS (R59)	Lymphadénite non spécifique A l'exclusion de : - lymphadénite aiguë, sauf mésentérique (L04) - adénopathie SAI (R59)	188	التهاب العقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) اللانوعي لا يدخل فيه : - التهاب حاد بالعقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) عدا غدد المساريقا (L04) - تضخم العقد اللمفية بآ (R59)
189	Other noninfective disorders of lymphatic vessels and lymph nodes Excludes: - filarial chylocele (B74) - hereditary lymphoedema (Q82) - acute lymphangitis (L03)	Autres atteintes non infectieuses des vaisseaux et des ganglions lymphatiques A l'exclusion de : - chylocele filarienne (B74) - lymphoedème héréditaire (Q82) - lymphangite aiguë (L03)	189	اضطرابات أخرى غير خمجية بالأوعية والعقد اللمفية لا يدخل فيه : - قيلة كيلوسية خيطياتية [فيلارية] (B74) - وذمة [أديما] لمفية وراثية (Q82) - التهاب الأوعية اللمفية الحاد (L03)
OTHER AND UNSPECIFIED DISORDERS OF THE CIRCULATORY SYSTEM (195-199)		TROUBLES AUTRES ET NON PRÉCISÉS DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (195-199)		الاضطرابات الأخرى أو غير المحددة بالجهاز الدوري [الدوراني] (من 195 إلى 199)
195	Hypotension Excludes: - cardiovascular collapse (R57) - neurogenic orthostatic hypotension (G90)	Hypotension A l'exclusion de : - collapsus cardio-vasculaire (R57) - hypotension orthostatique neurogène (G90)	195	نقص [انخفاض] ضغط الدم لا يدخل فيه : - وهط [هبوط] دوراني [قلبي وعائي] (R57) - نقص ضغط الدم القيامي [عند الوقوف مُتَّصِباً] عصبي المنشأ (G90)
197	Postprocedural disorders of circulatory system, not elsewhere classified Excludes: - postoperative shock (T81)	Troubles de l'appareil circulatoire après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classés ailleurs A l'exclusion de : - choc postopératoire (T81)	197	اضطرابات بالجهاز الدوري [الدوراني] عقب اجراءات لم تصنف في مكان آخر من التصنيف لا يدخل فيه : - صدمة عقب عملية جراحية (T81)
198*	Other disorders of circulatory system in diseases classified elsewhere	Autres troubles de l'appareil circulatoire au cours de maladies classées ailleurs	198*	اضطرابات أخرى بالجهاز الدوري مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
199	Other and unspecified disorders of circulatory system	Troubles autres et non précisés de l'appareil circulatoire	199	الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى أو غير المحددة بالجهاز الدوري [الدوراني]

CHAPTER X
DISEASES OF THE
RESPIRATORY SYSTEM
(J00-J99)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

ACUTE UPPER RESPIRATORY
INFECTIONS

(J00-J06)

J00 Acute nasopharyngitis [common cold]

Excludes:

- pharyngitis, acute or NOS (J02)
- sore throat, acute or NOS (J02)

J01 Acute sinusitis

Excludes:

- sinusitis NOS (J32)

J02 Acute pharyngitis

Includes:

- pharyngitis, sore throat NOS

Excludes:

- acute laryngopharyngitis (J06)
- pharyngeal abscess (J39)
- due to infectious mononucleosis (B27)

CHAPITRE X
MALADIES DE
L'APPAREIL RESPIRATOIRE
(J00-J99)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

AFFECTIONS AIGUËS DES
VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES

(J00-J06)

Rhinopharyngite aiguë [rhume banal]

A l'exclusion de :

- pharyngites, aiguë ou SAI (J02)
- angine, aiguë ou SAI (J02)

Sinusite aiguë

A l'exclusion de :

- sinusite, SAI (J32)

Pharyngite aiguë

Comprend :

- pharyngite ou mal de gorge SAI

A l'exclusion de :

- laryngo-pharyngite aiguë (J06)
- abcès pharyngé (J39)
- pharyngite due à mononucléose infectieuse (B27)

الباب العاشر
أمراض الجهاز التنفسي
(من J00 إلى J99)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [إكلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

عدوى [خمج] [انتانات] حادة
بالجهاز التنفسي العلوي
(المسالك التنفسية العليا)
(من J00 إلى J06)

J00 التهاب الحَيْشُوم (البلعوم الأنفي) الحاد -
الزكام - الرشح - نزلة البرد العادية

لا يدخل فيه :

- التهاب البلعوم ، الحاد أو ب ت أ (J02)
- التهاب الحلق ، الحاد أو ب ت أ (J02)

J01 التهاب الجيوب [الجيوب الأنفية] الحاد
لا يدخل فيه :

- التهاب الجيوب [الجيوب الأنفية] ب ت أ (J32)

J02 التهاب البلعوم الحاد

يدخل فيه :

- التهاب البلعوم أو التهاب الحلق ب ت أ
لا يدخل فيه :

- التهاب حاد بالحنجرة والبلعوم (J06)
- خراج بالبلعوم (J39)
- نتيجة داء وحيدات النواة المُعدِي (كثرة الوحيدات الحَمْجِيَّة) (B27)

J03	Acute tonsillitis	Amygdalite aiguë	J03	التهاب اللوزتين الحاد
	Includes:	Comprend :		يدخل فيه :
	- tonsillitis NOS	- Amygdalite SAI		- التهاب اللوزتين ب ت آ
J04	Acute laryngitis and tracheitis	Laryngite et trachéite aiguës	J04	التهاب الحنجرة والرغامى [القصبة الهوائية] الحاد
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- laryngismus (stridulus) (J38)	- laryngisme (striduleux) (J38)		- تشنج الحنجرة (الصريري) (J38)
J05	Acute obstructive laryngitis [croup] and epiglottitis	Laryngite obstructive aiguë [croup] et épiglottite aiguë	J05	التهاب الحنجرة الانسدادي والتهاب الفلحة [لسان المزمار]
J06	Acute upper respiratory infections of multiple and unspecified sites	Infections aiguës des voies respiratoires supérieures, à localisations multiples et non précisées	J06	عدوى حادة بمواقع متعددة أو غير محددة بالجهاز التنفسي العلوي
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- acute respiratory infection NOS (J22)	- infection respiratoire aiguë SAI (J22)		- عدوى تنفسية حادة ب ت آ (J22)

INFLUENZA AND PNEUMONIA

(J10-J18)

J10	Influenza due to identified influenza virus
	Includes:
	- influenza with pneumonia or other respiratory manifestations, influenza virus identified
	Excludes:
	- <i>Haemophilus influenzae</i> infection NOS (A49)
J11	Influenza, virus not identified

GRIPPE ET PNEUMOPATHIE

(J10-J18)

Grippe, à virus grippal identifié
Comprend :
- grippe avec pneumopathie ou avec d'autres manifestations respiratoires, virus grippal identifié
A l'exclusion de :
- infection à <i>Haemophilus influenzae</i> SAI (A49)
Grippe, virus non identifié

النزلة الوافدة [النَّزْلَة] [الانفلونزا]
وذات الرئسة (الالتهاب الرئوي)
(من J10 إلى J18)

J10	النزلة الوافدة [النَّزْلَة] [الانفلونزا] بسبب فيروس الانفلونزا مُعرَّف الهوية يدخل فيه :
	- النزلة الوافدة [الانفلونزا] المصحوبة بذات الرئسة [التهاب رئوي] والمظاهر التنفسية الأخرى بسبب فيروس الانفلونزا مُعرَّف الهوية لا يدخل فيه :
	- عدوى بالمستدمية النَّزْلِيَّة (هيموفيلس الانفلونزا) ب ت آ (A49)
J11	النزلة الوافدة [النَّزْلَة] [الانفلونزا] بسبب فيروس الانفلونزا غير مُعرَّف الهوية

<p>J12 Viral pneumonia, not elsewhere classified</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumonia due to viruses other than influenza viruses <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - congenital rubella pneumonitis (P35) 	<p>Pneumopathies virales, non classées ailleurs</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumopathie due à des virus autres que des virus grippaux <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - pneumopathie due à la rubéole congénitale (P35) 	<p>J12 ذات الرئة (التهاب رئوي) فيروسي لم يصنف في مكان آخر يدخل فيه : - التهاب قَصَبِي [شُعْبِي] رئوي نتيجة فيروسات خلاف فيروسات الانفلونزا لا يدخل فيه : - التهاب الرئة الخَلْقِي [الوليدي] بسبب الحُمُراء [الحصبة الألمانية] (P35)</p>
<p>J13 Pneumonia or bronchopneumonia due to <i>Streptococcus pneumoniae</i></p>	<p>Pneumonie ou bronchopneumopathie due à <i>Streptococcus pneumoniae</i></p>	<p>J13 ذات الرئة (التهاب رئوي) أو التهاب شُعْبِي رئوي بسبب العُقْدِيَّة الرئويَّة (المكوْرَة الرئويَّة)</p>
<p>J14 Pneumonia or bronchopneumonia due to <i>Haemophilus influenzae</i></p>	<p>Pneumopathie ou bronchopneumopathie due à <i>Haemophilus influenzae</i></p>	<p>J14 ذات الرئة أو التهاب شُعْبِي رئوي بسبب المُسْتَقْدِمِيَّة النَّزْلِيَّة (الهيموفيلس انفلونزا)</p>
<p>J15 Bacterial pneumonia, not elsewhere classified</p>	<p>Pneumopathies bactériennes, non classées ailleurs</p>	<p>J15 ذات الرئة (التهاب رئوي) جرثومي [بكتيري] لم يصنف في مكان آخر</p>
<p>J16 Pneumonia due to other infectious organisms, not elsewhere classified</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ornithosis (A70) - pneumocystosis (B59) 	<p>Pneumopathie due à d'autres micro-organismes infectieux, non-classée ailleurs</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ornithose (A70) - pneumocystose (B59) 	<p>J16 ذات الرئة نتيجة كائنات حية مُعْدِيَّة أُخْرَى لم تصنف في مكان آخر من التصنيف لا يدخل فيه : - السَّاء البَبْغَائِي [الطَّيْرِي] - الحمى الطَّيْرِيَّة (اورنثوزس) (A70) - داء المتكيسات الرئوية (B59)</p>
<p>J17* Pneumonia in diseases classified elsewhere</p>	<p>Pneumopathie au cours de maladies classées ailleurs</p>	<p>J17* ذات الرئة (الالتهاب الرئوي) المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أُخْرَى من التصنيف</p>
<p>J18 Pneumonia, organism unspecified</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumonia, unspecified - hypostatic pneumonia, unspecified <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lung abscess with pneumonia (J85) - aspiration pneumonia NOS (J69) - pneumonitis, due to external agents (J67-J70) 	<p>Pneumopathie à micro-organisme non précisé</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumopathie , sans précision - pneumopathie hypostatique, sans précision <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - abcès du poumon avec pneumopathie (J85) - pneumopathie par inhalation SAI (J69) - due à des agents externes (J67-J70) 	<p>J18 ذات الرئة بسبب كائن حي غير محدد يدخل فيه : - التهاب قَصَبِي (شُعْبِي) رئوي دون تحديد - التهاب رئوي أُسْتَلْقَائِي دون تحديد لا يدخل فيه : - خراج رئوي مع ذات الرئة (J85) - التهاب رئوي شَفْطِي [استنشاقِي] ب ت أ (J69) - التهاب الرئة بسبب عوامل خارجية (من J67 إلى J70)</p>

**OTHER ACUTE
LOWER RESPIRATORY INFECTIONS
(J20-J22)**

Excludes:

- chronic obstructive pulmonary disease with acute exacerbation NOS (J44)

J20 Acute bronchitis

Includes:

- acute tracheobronchitis
- bronchitis NOS, in those under 15 years of age

J21 Acute bronchiolitis

J22 Unspecified acute lower respiratory infection

**OTHER DISEASES
OF UPPER RESPIRATORY TRACT
(J30-J39)**

J30 Vasomotor and allergic rhinitis

Includes:

- hay fever

Excludes:

- allergic rhinitis with asthma (J45)
- rhinitis NOS (J31)

**AUTRES AFFECTIONS AIGUËS
DES VOIES RESPIRATOIRES
INFÉRIEURES
(J20-J22)**

A l'exclusion de :

- maladie pulmonaire obstructive chronique avec épisodes aigus SAI (J44)

Bronchite aiguë

Comprend :

- trachéobronchite aiguë
- bronchite SAI, chez les moins de 15 ans

Bronchiolite aiguë

Infection aiguë des voies respiratoires inférieures, sans précision

**AUTRES MALADIES DES
VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES
(J30-J39)**

Rhinite allergique et vasomotrice

Comprend :

- rhume des foins

A l'exclusion de :

- rhinite allergique avec asthme (J45)
- rhinite SAI (J31)

عداوى [أخماج] حادة أخرى
بالجهاز التنفسي السفلي
(المسالك التنفسية السفلى)
(من J20 إلى J22)

لا يدخل فيه :

- مرض رئوي انسدادى مزمن مع سورات [تفاقمات] حادة ب ت أ (J44)

J20 التهاب القصبات الحاد - التهاب شُعبي حاد

يدخل فيه :

- التهاب الرغامى والقصبات (القصبة الهوائية

والشعب) الحاد

- التهاب قَصَبِي [شُعبي] ب ت أ،

في المرضى دون ١٥ سنة من العمر

J21 التهاب القَصَبَات [الشعبيات] الحاد

J22 عدوى [جمج] حاد بالجهاز التنفسي السفلي
(المسالك التنفسية السفلية) دون تحديد

الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي
(المسالك التنفسية العلوية)
(من J30 إلى J39)

J30 التهاب الأنف الحركي الوعائي والأرجي [الحساس]

يدخل فيه :

- حمى الكَلَأ [القش]

لا يدخل فيه :

- التهاب الأنف الأرجي [الحساس] المصحوب بالربو

(J45)

- التهاب الأنف ب ت أ (J31)

J31	Chronic rhinitis, nasopharyngitis and pharyngitis	Rhinite, rhinopharyngite et pharyngite chroniques	J31	التهاب مزمن بالأنف أو الخيشوم [البلعوم الأنفي] أو البلعوم لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- pharyngitis NOS (J02)	- pharyngite SAI (J02)		- التهاب البلعوم ب ت أ (J02)
J32	Chronic sinusitis	Sinusite chronique	J32	التهاب مزمن بالجيوب [الجيوب الأنفية] يدخل فيه :
	Includes:	Comprend :		- التهاب الجيوب الأنفية ب ت أ
	- sinusitis NOS	- Sinusite SAI	J33	السليلة الأنفية لا يدخل فيه :
J33	Nasal polyp	Polype nasal		- سلائل غدومية (D14)
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- adenomatous polyps (D14)	- polypes adénomateux (D14)	J34	الاضطرابات الأخرى بالأنف والجيوب الأنفية
J34	Other disorders of nose and nasal sinuses	Autres maladies du nez et des sinus du nez	J35	التهاب مزمن باللوزتين أو الغدانيات
J35	Chronic diseases of tonsils and adenoids	Maladies chroniques des amygdales et des végétations adénoïdes		لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- التهاب اللوزتين ب ت أ (J03)
	- tonsillitis NOS (J03)	- amygdalite SAI (J03)	J36	خُراج حول اللوزة لا يدخل فيه :
J36	Peritonsillar abscess	Angine phlegmoneuse		- خُراج خلف البلعوم (J39)
	Excludes:	A l'exclusion de :		التهاب الحنجرة أو الحنجرة والرغامى [القصبة الهوائية] المزمن لا يدخل فيه :
	- retropharyngeal abscess (J39)	- abcès rétropharyngé (J39)	J37	التهاب الحنجرة أو الحنجرة والرغامى ب ت أ (J04)
J37	Chronic laryngitis and laryngotracheitis	Laryngite et laryngo-trachéite chroniques	J38	أمراض الأحبال الصوتية أو الحنجرة التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- التهاب الحنجرة الانسدادي (J05)
	- laryngitis or laryngotracheitis NOS (J04)	- laryngite ou laryngo-trachéite SAI (J04)		
J38	Diseases of vocal cords and larynx, not elsewhere classified	Maladies des cordes vocales et du larynx, non classées ailleurs		
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- obstructive laryngitis (J05)	- laryngite obstructive (J05)		

J39 Other diseases of upper respiratory tract

Excludes:

- acute respiratory infection NOS (J22)

CHRONIC LOWER RESPIRATORY DISEASES

(J40-J47)

Excludes:

- cystic fibrosis (E84)

J40 Bronchitis, not specified as acute or chronic

J41 Simple and mucopurulent chronic bronchitis

J42 Unspecified chronic bronchitis

Excludes:

- chronic asthmatic bronchitis (J44)

J43 Emphysema

Excludes :

- emphysema:
 - surgical (T81)
 - traumatic subcutaneous (T79)
 - compensatory (J98)
 - due to fumes and vapours (J68)
 - with chronic bronchitis (J44)

Autres maladies des voies respiratoires supérieures

A l'exclusion de :

- infection respiratoire aiguë SAI (J22)

MALADIES CHRONIQUES DES VOIES RESPIRATOIRES INFÉRIEURES

(J40-J47)

A l'exclusion de :

- fibrose kystique (E84)

Bronchite, non précisée comme aiguë ou chronique

Bronchite chronique simple et mucopurulente

Bronchite chronique, sans précision

A l'exclusion de :

- bronchite chronique asthmatique (J44)

Emphysème

A l'exclusion de :

- emphysème (dû à) :
 - sous-cutané résultant d'un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)
 - sous-cutané d'origine traumatique (T79)
 - compensateur (J98)
 - inhalation de fumées ou d'émanations, (J68)
 - avec bronchite chronique (J44)

J39 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي

لا يدخل فيه :

- عدوى حادة بالجهاز التنفسي ب ت أ (J22)

الأمراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (المسالك التنفسية السفلية)

(من J40 إلى J47)

لا يدخل فيه :

- تليف كيسي (E84)

J40 التهاب القصبات [الشُعَب] غير المحدد بأنه حاد أو مزمن

J41 التهاب الشُعَب البسيط أو المخاطي القَيْحِي المزمن

J42 التهاب قَصْبِي [شُعْبِي] مزمن ، دون تحديد

لا يدخل فيه :

- التهاب القَصَبَات [الشُعَب] الرُّبُوي المزمن (J44)

J43 النُّفَاح - انتفاخ الرئة - امفزيما - النفاح الرئوي

لا يدخل فيه :

- النفاح [الامفزيما] :
 - الجراحي (T81)

- نتيجة الإصابة ، تحت الجلد (T79)

- المُعَاوَض (T98)

- نتيجة الأدخنة والأبخرة (J68)

- مع التهاب قَصْبِي [شُعْبِي] مزمن (J44)

J44 Other chronic obstructive pulmonary disease

Includes:

- chronic asthmatic bronchitis

Excludes:

- chronic bronchitis NOS (J42)
- asthmatic bronchitis NOS (J45)

J45 Asthma

Excludes:

- acute severe asthma (J46)

J46 Status asthmaticus

J47 Bronchiectasis

Excludes:

- congenital bronchiectasis (Q33)
- tuberculous bronchiectasis (A15,A16)

**LUNG DISEASES
DUE TO EXTERNAL AGENTS
(J60-J70)**

J60 Coalworker's pneumoconiosis

J61 Pneumoconiosis due to asbestos
and other mineral fibres

Excludes:

- asbestosis with tuberculosis (J65)

J62 Pneumoconiosis due to dust containing silica

Autres maladies pulmonaires obstructives
chroniques

Comprend :

- bronchite asthmatique chronique

A l'exclusion de :

- bronchite chronique SAI (J42)
- bronchite asthmatique SAI (J45)

Asthme

A l'exclusion de :

- asthme grave aigu (J46)

État de mal asthmatique

Bronchiectasie

A l'exclusion de :

- bronchiectasie congénitale (Q33)
- bronchiectasie tuberculeuse (A15,A16)

**MALADIES DU POU MON
DUES À DES AGENTS EXTERNES
(J60-J70)**

Pneumoconiose des mineurs de charbon

Pneumoconiose due à l'amiante
et à d'autres fibres minérales

A l'exclusion de :

- asbestose associée à la tuberculose (J65)

Pneumoconiose due à la poussière de silice

J44 الأمراض الرئوية المزمنة الانسدادية الأخرى

يدخل فيه :

- التهاب الشعبى الربوي المزمن

لا يدخل فيه :

- التهاب شعبى مزمن ب ت أ (J42)

- التهاب شعبى ربوي ب ت أ (J45)

J45 الربو - الأُسْما

لا يدخل فيه :

- حالة ربو حاد شديدة (J46)

J46 حالة ربو مستمرة

J47 توسع القصبات - تمدد الشعب

لا يدخل فيه :

- توسع القصبات (تمدد الشعب) الخَلْقِي (Q33)

- توسع القصبات (تمدد الشعب) الدرني

(A16, A15)

أمراض الرئة الناجمة عن عوامل خارجية

(من J60 إلى J70)

J60 السُّحار (تَغَبْرُ [تَغْرِبُ] الرئة) في عمال الفحم

J61 السُّحار [تَغَبْرُ الرئة] الناجم عن الإسْبَسْت [الاميانت]

والإلياف المعدنية الأخرى

لا يدخل فيه :

- داء الإسْبَسْت [الاسبستوزيس] المصحوب بتدرن

(J65)

J62 السُّحار [تَغَبْرُ الرئة] الناجم عن غبار

يحتوي على السليكا

J63	Pneumoconiosis due to other inorganic dusts	Pneumoconiose due à d'autres poussières inorganiques	J63	السحار [تغبر الرئة] الناجم عن أنواع أخرى من التراب غير العضوي (اللاعضوي)
J64	Unspecified pneumoconiosis	Pneumoconiose, sans précision	J64	سحار [تغبر الرئة] ، دون تحديد
J65	Pneumoconiosis associated with tuberculosis	Pneumoconiose associée à la tuberculose	J65	السحار [تغبر الرئة] المصحوب بتدرن [درن] [سُل]
J66	Airway disease due to specific organic dust	Affections des voies aériennes dues à des poussières organiques précisées	J66	مرض بالمسلك الهوائي ناجم عن تراب لمواد عضوية معينة
J67	Hypersensitivity pneumonitis due to organic dust	Pneumopathie par hypersensibilité aux poussières organiques	J67	التهاب الرئة نتيجة فرط التحسس [الحساسية] لأتربة عضوية
J68	Respiratory conditions due to inhalation of chemicals, gases, fumes and vapours	Affections respiratoires dues à l'inhalation d'agents chimiques, d'émanations, de fumées et de gaz	J68	حالات تنفسية نتيجة استنشاق كيماويات [مواد كيميائية] وغازات ودخائن وأبخرة
J69	Pneumonitis due to solids and liquids	Pneumopathie due à des substances solides et liquides	J69	التهاب الرئة نتيجة مواد صلبة أو سائلة
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- neonatal aspiration syndromes (P24)	- syndromes d'aspiration néonataux (P24)		- المتلازمات الاستنشاقية في الوليد (P24)
J70	Respiratory conditions due to other external agents	Affections respiratoires dues à d'autres agents externes	J70	حالات تنفسية نتيجة عوامل خارجية أخرى

**OTHER RESPIRATORY DISEASES
PRINCIPALLY AFFECTING
THE INTERSTITIUM
(J80-J84)**

**AUTRES MALADIES RESPIRATOIRES
TOUCHANT PRINCIPALEMENT
LE TISSU INTERSTITIEL
(J80-J84)**

**أمراض تنفسية أخرى تصيب بصفة رئيسية
النسيج الخلالي**

(من J80 إلى J84)

J80	Adult respiratory distress syndrome	Syndrome de détresse respiratoire de l'adulte	J80	متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ
J81	Pulmonary oedema	Oedème pulmonaire	J81	وذمة رئوية - أوديم بالرئة
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- due to external agents (J60-J70)	- dû à des agents externes (J60-J70)		- نتيجة عوامل خارجية (من J60 إلى J70)
	- hypostatic pneumonia (J18)	- pneumopathie hypostatique (J18)		- التهاب رئوي ركودي (J18)
	- with mention of heart disease NOS or heart failure (I50)	- avec mention de cardiopathie SAI ou d'insuffisance cardiaque (I50)		- مع ذكر مرض بالقلب ب ت أ أو فشل [هبوط] بالقلب (I50)

J82 Pulmonary eosinophilia, not elsewhere classified
 J84 Other interstitial pulmonary diseases
Excludes:
 - interstitial emphysema (J98)
 - lymphoid interstitial pneumonitis resulting from HIV disease (B22)

Eosinophilie pulmonaire, non classée ailleurs
 Autres affections pulmonaires interstitielles
A l'exclusion de :
 - emphysème interstitiel (J98)
 - pneumopathie lymphoïde interstitielle résultant de la maladie due au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B22)

J82 كثرة الحَمِضَات بالرئة ، التي لم تصنف في مكان آخر
 J84 الأمراض الأخرى بالنسيج الخلالي الرئوي
 لا يدخل فيه :
 - نُفَاح رئوي (امفزيما) خلالي (J98)
 - التهاب الرئة الخلالي اللمفي نتيجة مرض تسبب عن فيروس الإيدز (B22)

**SUPPURATIVE
 AND NECROTIC CONDITIONS
 OF LOWER RESPIRATORY TRACT**

(J85, J86)

J85 Abscess of lung and mediastinum
 J86 Pyothorax
Includes:
 - empyema

Excludes:
 - due to tuberculosis (A15,A16)

**OTHER DISEASES OF PLEURA
 (J90-J94)**

J90 Pleural effusion, not elsewhere classified
Excludes:
 - pleurisy NOS (R09)

**MALADIES SUPPURÉES
 ET NÉCROTIQUES
 DES VOIES RESPIRATOIRES
 INFÉRIEURES**

(J85, J86)

Abcès du poumon et du médiastin
 Pyothorax
Comprend :
 - empyème

A l'exclusion de :
 - dû à la tuberculose (A15, A16)

**AUTRES AFFECTIONS DE LA PLÈVRE
 (J90-J94)**

Épanchement pleural, non classé ailleurs
A l'exclusion de :
 - pleurite SAI (R09)

**حالات التَّقْيُح والنَّخَر [التَّنَكُّرُز]
 بالجهاز التنفسي السفلي
 (بالمسالك التنفسية السفلي)**

(J86 , J85)

J85 خُرَاج بالرئة أو المُنْصِف الصدري (الحيزوم)
 J86 تَقْيُح الصدر - تجمع صديدي بالصدر
 يدخل فيه :

- ذات الجنب القبيحية - الدبيلة -
 تجمع صديدي بالبؤورا
 لا يدخل فيه :
 - نتيجة تدرن [سل] [درن] (A16 , A15)

**الأمراض الأخرى بالجَنْبَة [البَلْورا]
 (من J90 إلى J94)**

J90 انسكاب جَنْبِي [بلوري] (ذات الجنب الانصبابية)
 لم يصنف في مكان آخر
 لا يدخل فيه :
 - ذات الجَنْب (التهاب بلوري) ب ت أ (R09)

J91* Pleural effusion in conditions classified elsewhere	Épanchement pleural au cours de maladies classées ailleurs	J91* انسكاب [إنصباب] جَنَبِي [بَلُوري] المصاحب لحالات مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
J92 Pleural plaque	Plaqué pleurale	J92 لُوَيْحَة جَنَبِيَّة [بَلُورية]
J93 Pneumothorax	Pneumothorax	J93 الاسترواح الصدري
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- pyopneumothorax (J86)	- pyopneumothorax (J86)	- استرواح صدري قَيْحِي (J86)
J94 Other pleural conditions	Autres affections pleurales	J94 حالات أخرى الجَنَبَة [بالبلورا]
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- pleurisy NOS (R09)	- inflammation de la plèvre SAI (R09)	- ذات الجنب (التهاب بلُوري) ب ت آ (R09)
- traumatic haemothorax (S27)	- hémothorax traumatique (S27)	- نَدْمِي الجَنَبَة (انسكاب بلُوري دموي) نتيجة للإصابة (S27)
- tuberculous pleural conditions (A15, A16)	- affections pleurales tuberculeuses (A15, A16)	- حالات تدرنية بالجَنَبَة [بالبلورا] (A15, A16)
OTHER DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM (J95-J99)	AUTRES MALADIES DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE (J95-J99)	أمراض الجهاز التنفسي الأخرى (من J95 إلى J99)
J95 Postprocedural respiratory disorders, not elsewhere classified	Troubles respiratoires après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classés ailleurs	J95 اضطرابات تنفسية عقب إجراءات ، لم تصنف في مكان آخر
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- pulmonary manifestations due to radiation (J70)	- affections pulmonaires dues à une irradiation (J70)	- مظاهر رئوية نتيجة إشعاع (J70)
- emphysema (subcutaneous) resulting from a procedure (T81)	- emphysema (sous-cutané) résultant d'un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)	- نُفَاخ [امفزيما] (تحت الجلد) ناجم عن إجراءات (T81)
J96 Respiratory failure, not elsewhere classified	Insuffisance respiratoire, non classée ailleurs	J96 فشل [هبوط] تنفسي ، لم يصنف في مكان آخر
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- cardiorespiratory failure (R09)	- insuffisance cardiopulmonaire (R09)	- فشل [هبوط] قلبي تنفسي (R09)
- respiratory distress syndrome:	- syndrome de détresse respiratoire de :	- متلازمة الضائقة التنفسية :
. in adult (J80)	- l'adulte (J80)	• في البالغ (J80)
. in newborn (P22)	- nouveau-né (P22)	• في الوليد (P22)

J98 Other respiratory disorders

Includes:

- disorders of mediastinum, diaphragm
- respiratory disease (chronic) NOS

Excludes:

- apnoea NOS (R06)
- apnoea or atelectasis of newborn (P28)
- abscess of mediastinum (J85)
- diaphragmatic hernia (K44)

J99* Respiratory disorders in diseases
classified elsewhere

Autres troubles respiratoires

Comprend :

- maladie du médiastin ou du diaphragme
- maladie respiratoire (chronique) SAI

A l'exclusion de :

- apnée SAI (R06)
- apnée ou atélectasie du nouveau-né (P28)
- abcès du médiastin (J85)
- hernie diaphragmatique (K44)

Troubles respiratoires au cours de maladies
classées ailleurs

J98 الأمراض التنفسية الأخرى

يدخل فيه :

- اضطرابات المنصف والحجاب [الحجاب الحاجز]
- مرض تنفسي (مزمن) ب ت أ

لا يدخل فيه :

- انقطاع النَّفْس ب ت أ (R06)
 - انقطاع النَّفْس أو الانخماص [انهيار الرئة] في الوليد (R28)
 - خراج بالمنصف (J85)
 - فتق حجابي [بالحجاب الحاجز] (K44)
- J99* الاضطرابات التنفسية المصاحبة لأمراض
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XI

DISEASES OF THE DIGESTIVE SYSTEM
(K00-K93)

Excludes:

- certain conditions originating in the perinatal period (P00-P96)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury and poisoning (S00-T98)

DISEASES OF ORAL CAVITY,
SALIVARY GLANDS AND JAWS

(K00-K14)

- K00 Disorders of tooth development and eruption
- K01 Embedded and impacted teeth
- K02 Dental caries
- K03 Other diseases of hard tissues of teeth
- K04 Diseases of pulp and periapical tissues
- K05 Gingivitis and periodontal diseases

CHAPITRE XI

MALADIES DE L'APPAREIL DIGESTIF
(K00-K93)

A l'exclusion de :

- certaines affections dont l'origine se situe dans la période périnatale (P00-P96)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques et empoisonnements (S00-T98)

MALADIES DE LA CAVITÉ BUCCALE,
DES GLANDES SALIVAIRES
ET DES MAXILLAIRES

(K00-K14)

- Troubles de l'odontogénèse
- Dents incluses et enclavées
- Caries dentaires
- Autres maladies des tissus dentaires durs
- Maladies de la pulpe et des tissus périapicaux
- Gingivite et maladies périodontales

الباب الحادي عشر

أمراض الجهاز الهضمي
(من K00 إلى K93)

لا يدخل فيه :

- حالات معينة منشؤها خلال الفترة حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
- عيوب خلقية (من Q00 إلى Q99)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [اكلينيكية] ومعملية شاذة لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- الاصابات والتسممات (من S00 إلى T98)

أمراض التجويف الفموي
والغدد اللعابية والفكين

(من K00 إلى K14)

- K00 اضطرابات نشوء [نمو] [تكوّن] وبزوغ [بروز] [شق] الاسنان
- K01 الاسنان المشجاة [المظورة] والمنحشرة
- K02 تسوس الاسنان
- K03 الأمراض الأخرى للأنسجة الصلبة للأسنان
- K04 أمراض لبّ السنّ والأنسجة حول القمة (قمة السن)
- K05 التهاب اللثة وأمراض ما حول السن

<p>K06 Other disorders of gingiva and edentulous alveolar ridge</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - atrophy of edentulous alveolar ridge (K08) 	<p>Autres affections de la gencive et de la crête alvéolaire édentée</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - atrophie de la crête alvéolaire édentée (K08) 	<p>K06 الاضطرابات الأخرى باللثة والحرف السنخي عديم الأسنان لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ضمور الحرف السنخي عديم الأسنان (K08)
<p>K07 Dentofacial anomalies [including malocclusion]</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - acromegaly (E22) - hemifacial atrophy or hypertrophy (Q67) - current temporomandibular joint dislocation (S03) 	<p>Anomalies dento-faciales [y compris les malocclusions]</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - acromégalie (E22) - atrophie ou hypertrophie hémifaciale (Q67) - entorse récente de l'articulation temporo-mandibulaire (S03) 	<p>K07 شذوذات سنية وجهية (بالأسنان والوجه) بما في ذلك سوء إطباق الأسنان [الفكين] (تشوهات الانغلاق) لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - تضخم [عظم] الاطراف - عرطلة (E22) - ضمور أو تضخم شقي وجهي (نصف الوجه) (Q67) - خلع [انخلاع] حاضر للمفصل الصدغي الفكي (S03)
<p>K08 Other disorders of teeth and supporting structures</p> <p>K09 Cysts of oral region, not elsewhere classified</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - latent bone cyst of jaw (K10) 	<p>Autres affections des dents et du parodonte</p> <p>Kystes de la région buccale, non classés ailleurs</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - kyste latent des maxillaires (K10) 	<p>K08 الاضطرابات الأخرى بالأسنان والمكونات الساندة لها</p> <p>K09 كيسات في منطقة الفم لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - كيسة عظمية خافية [كامنة] بالفك (K10)
<p>K10 Other diseases of jaws</p> <p>K11 Diseases of salivary glands</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - epidemic parotitis (B26) - dry mouth NOS (R68) 	<p>Autres maladies des mâchoires</p> <p>Maladies des glandes salivaires</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - parotidite épidémique (B26) - sécheresse de la bouche SAI (R68) 	<p>K10 الأمراض الأخرى بالفكين</p> <p>K11 أمراض الغدد اللعابية لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - النكاف (B26) - جفاف الفم ب ت أ (R68)
<p>K12 Stomatitis and related lesions</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - cheilitis (K13) - herpesviral [herpes simplex] gingivostomatitis (B00) 	<p>Stomatites et affections apparentées</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - cheilite (K13) - gingivo-stomatite herpétique [herpes simplex] (B00) 	<p>K12 التهاب الفم والآفات [الأذي] المرتبطة به لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - التهاب الشفة (K13) - التهاب اللثة والفم في الحلال [الهربس] البسيط (B00)

K13 Other diseases of lip and oral mucosa

Includes:

- leukoplakia of oral epithelium, including tongue

K14 Diseases of tongue

Excludes:

- (congenital) macroglossia (Q38)

**DISEASES OF OESOPHAGUS, STOMACH
AND DUODENUM
(K20-K31)**

Excludes:

- hiatus hernia (K44)

K20 Oesophagitis

K21 Gastro-oesophageal reflux disease

K22 Other diseases of oesophagus

Excludes:

- oesophageal (congenital) diverticulum (Q39)
- traumatic perforation (S27)
- oesophageal varices (I85)

K23* Disorders of oesophagus in diseases classified elsewhere

Autres maladies des lèvres et de la muqueuse buccale

Comprend :

- Leucoplasie et autres anomalies de l'épithélium buccal, y compris la langue

Maladies de la langue

A l'exclusion de:

- macroglossie (congénitale) (Q38)

**MALADIES DE L'OESOPHAGE,
DE L'ESTOMAC ET DU DUODÉNUM
(K20-K31)**

A l'exclusion de :

- hernie hiatale (K44)

Oesophagite

Reflux gastro-oesophagien

Autres maladies de l'oesophage

A l'exclusion de :

- diverticule (congénitale) de l'oesophage (Q39)
- perforation traumatique de l'oesophage (S27)
- varices oesophagiennes (I85)

Atteintes de l'oesophage au cours de maladies classées ailleurs

K13 الأمراض الأخرى بالشفة والغشاء المخاطي للفم

يدخل فيه :

- طَلَوَان بظَهارة السِّفَم (النسيج السطحي للفم) ، بما في ذلك اللسان

K14 أمراض اللسان

لا يدخل فيه :

- ضخامة اللسان (الخَلْقِيَّة) (Q38)

أمراض المريء والمعدة والاثني عشري
(الاثني عشر) (العَفْج)
(من K20 إلى K31)

لا يدخل فيه :

- فتق فَرْجَوِي [في فتحة الحجاب الحاجز] (K44)

K20 التهاب المريء

K21 مرض الجَزَر [الارتجاع] المِعِدِي المريئي

K22 الأمراض الأخرى بالمريء

لا يدخل فيه :

- رَنَج [رَدب] [جيب] (خَلْقِي) بالمريء (Q39)
- نَقَب [إِنْتِقَاب] رَضْحِي [جُرْحِي] بالمريء (S27)
- دوالي المريء (I85)

K23* اضطرابات المريء المصاحبة لأمراض صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

K25 Gastric ulcer

Excludes:

- peptic ulcer NOS (K27)
- acute haemorrhagic erosive gastritis (K29)

K26 Duodenal ulcer

K27 Peptic ulcer, site unspecified

Includes:

- gastroduodenal ulcer NOS

K28 Gastrojejunal ulcer

K29 Gastritis and duodenitis

K30 Dyspepsia

K31 Other diseases of stomach and duodenum

Excludes:

- diverticulum of duodenum (K57)

**DISEASES OF APPENDIX
(K35-K38)**

K35 Acute appendicitis

K36 Other appendicitis
(chronic, recurrent)

K37 Unspecified appendicitis

K38 Other diseases of appendix

**HERNIA
(K40-K46)**

K40 Inguinal hernia

K41 Femoral hernia

K42 Umbilical hernia

Ulcère de l'estomac

A l'exclusion de :

- ulcère digestif SAI (K27)
- gastrite érosive hémorragique aiguë (K29)

Ulcère du duodénum

Ulcère digestif, de siège non précisé

Comprend :

- ulcère gastro-duodéal SAI

Ulcère gastro-jéjunal

Gastrite et duodénite

Dyspepsie

Autres maladies de l'estomac et du duodénum

A l'exclusion de :

- diverticules du duodénum (K57)

**MALADIES DE L'APPENDICE
(K35-K38)**

Appendicite aiguë

Autres formes d'appendicite
(chronique, récidivante)

Appendicite, sans précision

Autres maladies de l'appendice

**HERNIES
(K40-K46)**

Hernie inguinale

Hernie crurale

Hernie ombilicale

K25 قرحة بالمعدة

لا يدخل فيه :

- قرحة هضمية ب ت أ (K27)

- التهاب معدي مُؤتكل [أكال] نزفي حاد (K29)

K26 قرحة بالاثني عشري (الاثنى عشر) (العَفَج)

K27 قرحة هضمية ، دون تحديد مكانها

يدخل فيه :

- قرحة مَعِدِيَة اثني عَشْرِيَة (عَفْجِيَة) ب ت أ

K28 قرحة مَعِدِيَة صائمية (بالمعدة والصائم)

K29 التهاب بالمعدة والاثني عشري

K30 التَّخْمَة - خلل [عسر] الهضم

K31 الأمراض الأخرى بالمعدة والاثني عَشْرِي

لا يدخل فيه :

- رِقْج [رذب] [جيب] بالاثني عَشْرِي (K57)

**أمراض الزائدة [الزائدة الدودية]
(من K35 إلى K38)**

K35 التهاب الزائدة [الزائدة الدودية] الحاد

K36 الأنواع الأخرى من التهاب الزائدة

(المزمن ، المتكرر [المعاود])

K37 التهاب الزائدة غير المحدد

K38 الأمراض الأخرى بالزائدة

الفتق

(من K40 إلى K46)

K40 الفتق الأربي [المغبني]

K41 الفتق الفخذي

K42 الفتق السري

- K43 Ventral hernia
Includes:
 - incisional hernia
 K44 Diaphragmatic hernia
 K45 Other abdominal hernia
 K46 Unspecified abdominal hernia

- Hernie abdominale
Comprend :
 - hernie après laparotomie
 Hernie diaphragmatique
 Autres hernies abdominales
 Hernie abdominale non précisée

- K43 الفتق البطني
 يدخل فيه :
 - الفتق البطني (في موضع شق قديم)
 K44 الفتق الحجابي [بالحجاب الحاجز]
 K45 أنواع أخرى من الفتق البطني
 K46 فتق بطني غير محدد

**NONINFECTIVE ENTERITIS AND COLITIS
 (K50-K52)**

- K50 Crohn's disease [regional enteritis]
 K51 Ulcerative colitis
 K52 Other noninfective gastroenteritis and colitis

Excludes:

- irritable bowel syndrome (K58)
 - colitis, diarrhoea, gastroenteritis, enteritis, unspecified (where presumed to be of infectious origin) (A09)

**OTHER DISEASES OF INTESTINES
 (K55-K63)**

- K55 Vascular disorders of intestines
 K56 Paralytic ileus and intestinal obstruction without hernia
 K57 Diverticular disease of intestine
 K58 Irritable bowel syndrome

**ENTÉRITES ET COLITES
 NON INFECTIEUSES
 (K50-K52)**

- Maladie de Crohn [entérite régionale]
 Recto-colite hémorragique [colite ulcéreuse]
 Autres gastro-entérites et colites non infectieuses

A l'exclusion de :

- syndrome de l'intestin irritable (K58)
 - colite, diarrhée, gastro-entérite, entérite, SAI (ou présumées d'origine infectieuse) (A09)

**AUTRES MALADIES DE L'INTESTIN
 (K55-K63)**

- Troubles vasculaires de l'intestin
 Iléus paralytique et occlusion intestinale sans hernie
 Diverticulose de l'intestin
 Syndrome de l'intestin irritable

**الالتهاب غير المعدّي (غير الخمجي)
 بالأمعاء والقولون
 (من K50 إلى K52)**

- K50 داء كرون - التهاب الأمعاء الناحي [الرجوي]
 [في منطقة محددة]
 K51 التهاب القولون التقرّحي
 K52 الالتهابات المعدية المعوية والقولونية الأخرى
 غير المعدية
 لا يدخل فيه :
 - متلازمة تهيج الأمعاء (K58)
 - التهاب القولون، أو الاسهال، أو النزلات المعدية المعوية، أو التهاب الأمعاء، دون تحديد (حيثما يُفترض أنها ناجمة عن عدوى [خمج] (A09))

**الأمراض الأخرى بالأمعاء
 (من K55 إلى K63)**

- K55 الاضطرابات الوعائية الدموية بالأمعاء
 K56 اللّوى [انسداد الأمعاء] [العِلْوَص] الشلّي
 و انسداد الأمعاء دون ذكر فتق
 K57 مرض رتوجي [ردوبي] [جيوبي] بالأمعاء
 K58 متلازمة تهيج الأمعاء (الأمعاء الهيجوية)

K59 Other functional intestinal disorders

Excludes:

- psychogenic intestinal disorders (F45)
- functional disorders of stomach (K31)
- intestinal malabsorption (K90)
- change in bowel habit NOS (R19)

K60 Fissure and fistula of anal and rectal regions

Excludes:

- with abscess or cellulitis (K61)
- vesicorectal fistula (N32)
- rectovaginal fistula (N82)

K61 Abscess of anal and rectal regions

K62 Other diseases of anus and rectum

K63 Other diseases of intestine

(abscess, nontraumatic perforation, fistula, ulcer, enteroptosis)

**DISEASES OF PERITONEUM
(K65-K67)**

K65 Peritonitis

Excludes:

- aseptic, chemical (T81)
- pelvic, female (N73)
- with or following appendicitis (K35)
- puerperal (O85)
- with or following abortion or ectopic or molar pregnancy (O00-O08)

Autres troubles fonctionnels de l'intestin

A l'exclusion de :

- troubles intestinaux psychogènes (F45)
- troubles fonctionnels de l'estomac (K31)
- malabsorption intestinale (K90)
- modification du transit intestinal SAI (R19)

Fissure et fistule des régions anale et rectale

A l'exclusion de :

- avec abcès ou phlegmon (K61)
- fistule vésico-rectale (N32)
- fistule recto-vaginale (N82)

Abcès des régions anale et rectale

Autres maladies de l'anus et du rectum

Autres maladies de l'intestin

(abcès, perforation non traumatique, fistule, ulcère, entéroptose)

**MALADIES DU PÉRITOINE
(K65-K67)**

Péritonite

A l'exclusion de :

- aseptique, chimique (T81)
- pelvienne, chez la femme (N73)
- avec ou consécutive à appendicite (K35)
- puerpérale (O85)
- avec ou consécutive à avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O00-O08)

الاضطرابات الوظيفية الأخرى بالأمعاء K59

لا يدخل فيه :

- الاضطرابات نفسية المنشأ بالأمعاء (F45)
- الاضطرابات الوظيفية بالمعدة (K31)
- سوء الامتصاص عن طريق الأمعاء (K90)
- تغير النظام العادي للأمعاء ب ت أ (R19)

شق أو ناسور بمناطق الشرج أو المستقيم K60

لا يدخل فيه :

- المصحوب بخرّاج أو التهاب النسيج الخلوي [التهاب الهلّل] (K61)
- ناسور مثاني مستقيمي (بين المثانة والمستقيم) (N32)
- ناسور مستقيمي مهبلّي (بين المستقيم والمهبل) (N82)

خرّاج بمناطق الشرج أو المستقيم K61

الأمراض الأخرى بالشرج أو المستقيم K62

الأمراض الأخرى بالأمعاء K63

(خرّاج - ثقب [انتقّاب] غير جرحي - ناسور - قرحة - تدليّ [سقوط] الأمعاء)

أمراض الصّففاق [البريتون] [من K65 إلى K67]

التهاب الصّففاق [البريتون] K65

لا يدخل فيه :

- العقيم [غير الملوّث]، أو بمادة كيميائية (T81)
- بالحوض عند المرأة (N73)
- مع أو بعد التهاب الزائدة (K35)
- نفاسي (O85)
- مع أو بعد أجهاض أو حمل خارج الرحم أو حمل عداري (من O00 إلى O08)

K66 Other disorders of peritoneum

(Includes: adhesions)

Excludes:

- ascites (R18)

K67* Disorders of peritoneum in infectious diseases classified elsewhere

Autres maladies du péritoine

(Comprend : adhérences péritonéales)

A l'exclusion de :

- ascite (R18)

Atteintes péritonéales au cours de maladies infectieuses classées ailleurs

K66 الاضطرابات الأخرى بالصفاق [البريتون]

(يدخل فيه : الالتصاقات)

لا يدخل فيه :

- الحَبْن - الاستسقاء البطني (R18)

K67* اضطرابات الصفاق [البريتون] المصاحبة لأمراض مُعدية مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISEASES OF LIVER (K70-K77)

Excludes:

- viral hepatitis (B15-B19)
- jaundice NOS (R17)

K70 Alcoholic liver disease

K71 Toxic liver disease

(Includes: drug-induced liver disease)

K72 Hepatic failure, not elsewhere classified

Includes:

- acute and subacute failure
- yellow liver atrophy
- hepatic coma NOS

K73 Chronic hepatitis, not elsewhere classified

K74 Fibrosis and cirrhosis of liver

Excludes:

- alcoholic cirrhosis (K70)
- cardiac sclerosis of liver (K76)

MALADIES DU FOIE (K70-K77)

A l'exclusion de :

- hépatite virale (B15-B19)
- ictère SAI (R17)

Maladie alcoolique du foie

Maladie toxique du foie

(Comprend : lésion médicamenteuse)

Insuffisance hépatique, non classée ailleurs

Comprend :

- insuffisance hépatique aiguë et subaiguë
- atrophie jaune du foie
- coma hépatique SAI

Hépatite chronique, non classée ailleurs

Fibrose et cirrhose du foie

A l'exclusion de :

- cirrhose alcoolique (K70)
- sclérose cardiaque (K76)

أمراض الكبد

(من K70 إلى K77)

لا يدخل فيه :

- التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)
- يرقان [الصفراء] ب ت أ (R17)

K70 مرض الكبد الكحولي (نتيجة ادمان الكحوليات)

K71 مرض سُميّ بالكبد

(يدخل فيه : مرض الكبد المُحدَث بعقاقير)

K72 فشل [قصور] الكبد غير المُصنّف في مكان آخر

يدخل فيه :

- فشل الكبد الحادّ وتحت الحادّ

- الضمور الأصفر بالكبد

- سُبات [غيبوبة] كبدي ب ت أ

K73 التهاب كبدي مزمن لم يصنف في مكان آخر

K74 تَلَيّف وتَشْمُع الكبد

لا يدخل فيه :

- تَشْمُع الكبد الكُحولي (K70)

- تصلب الكبد نتيجة مرض بالقلب (K76)

K75 Other inflammatory liver diseases

Includes:

- abscess (other than amoebic (A06))
- phlebitis of portal vein
- hepatitis NOS

K76 Other diseases of liver

Excludes:

- amyloid degeneration of liver (E85)
- cystic disease (congenital) of liver (Q44)
- hepatomegaly NOS (R16)
- portal vein thrombosis (I81)

K77* Liver disorders in diseases classified elsewhere

Autres maladies inflammatoires du foie

Comprend :

- abcès (sauf: abcès amibien (A06))
- phlébite de la veine porte
- hépatite SAI

Autres maladies du foie

A l'exclusion de :

- dégénérescence amyloïde du foie (E85)
- kystique du foie (congénitale) (Q44)
- hépatomégalie SAI (R16)
- thrombose de la veine porte (I81)

Atteintes hépatiques au cours de maladies classées ailleurs

K75 أمراض التهابية أخرى بالكبد

يدخل فيه :

- خراج (ماعدا الاميبي (A06))
- التهاب الوريد البابي
- التهاب كبدي ب ت أ

K76 الأمراض الأخرى بالكبد

لا يدخل فيه :

- تَنَكُّس [انحلال] نشواني [شبيه بالنشا] بالكبد (E85)
- مرض كيسي (خلقي) بالكبد (Q44)
- ضخامة [تضخم] الكبد ب ت أ (R16)
- تَخَثُّر [تجلط] بالوريد البابي (I81)

K77* اضطرابات كبدية مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DISORDERS OF GALLBLADDER,
BILIARY TRACT AND PANCREAS**

(K80-K87)

K80 Cholelithiasis

(Includes: biliary colic NOS)

K81 Cholecystitis

Excludes:

- with cholelithiasis (K80)

K82 Other diseases of gallbladder

K83 Other diseases of biliary tract

K85 Acute pancreatitis

(Includes: pancreatitis NOS)

**MALADIES DE LA VÉSICULE BILIAIRE,
DES VOIES BILIAIRES
ET DU PANCRÉAS**

(K80-K87)

Choléolithiase

(Comprend : colique biliaire SAI)

Cholécystite

A l'exclusion de :

- avec choléolithiase (K80)

Autres maladies de la vésicule biliaire

Autres maladies des voies biliaires

Pancréatite aiguë

(Comprend: pancréatite SAI)

اضطرابات المرارة [الحويصلة المرارية]
والقناة المرارية [الصفراوية] والبنكرياس [المعثكلة]

(من K80 إلى K87)

K80 تَحَصِّيَّ صفراوي - داء الرمال الصفراوي

(يدخل فيه : مغص مراري ب ت أ)

K81 التهاب المرارة

لا يدخل فيه :

- المصحوب بتحصي صفراوي (K80)

K82 الأمراض الأخرى بالحويصلة المرارية [المرارة]

K83 الأمراض الأخرى بالقناة المرارية [الصفراوية]

K85 التهاب حاد بالبنكرياس [المعثكلة]

(يدخل فيه : التهاب البنكرياس ب ت أ)

K86 Other diseases of pancreas

Excludes:

- fibrocystic disease of pancreas (E84)
- islet cell tumour (D13)

K87* Disorders of gallbladder, biliary tract and pancreas in diseases classified elsewhere

**OTHER DISEASES
OF THE DIGESTIVE SYSTEM
(K90-K93)**

K90 Intestinal malabsorption

K91 Postprocedural disorders of digestive system, not elsewhere classified

Excludes:

- gastrojejunal ulcer (K28)

K92 Other diseases of digestive system

Includes:

- haematemesis
- gastric or intestinal haemorrhage NOS

Excludes:

- haemorrhage of anus and rectum (K62)

K93* Disorders of other digestive organs in diseases classified elsewhere

Autres maladies du pancréas

A l'exclusion de :

- maladie fibrokystique du pancréas (E84)
- tumeur à cellules insulaires (D13)

Atteintes de la vésicule biliaire, des voies biliaires et du pancréas au cours de maladies classées ailleurs

**AUTRES MALADIES
DE L'APPAREIL DIGESTIF
(K90-K93)**

Malabsorption intestinale

Atteintes de l'appareil digestif après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- ulcère gastro-jéjunal (K28)

Autres maladies du système digestif

Comprend :

- hématomèse
- hémorragie gastrique ou intestinale SAI

A l'exclusion de :

- hémorragie de l'anus et du rectum (K62)

Atteintes d'autres organes de l'appareil digestif au cours de maladies classées ailleurs

K86 أمراض البنكرياس [المعتكلة] الأخرى

لا يدخل فيه :

- داء البنكرياس الكيسي الليفي (E84)
- ورم خلايا جُزَيَّرات لانغرهانس (D13)

K87* اضطرابات المرارة والقناة المرارية [الصفراوية] والبنكرياس [المعتكلة] المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الأمراض الأخرى بالجهاز الهضمي

(من K90 إلى K93)

K90 سوء الامتصاص من الأمعاء

K91 اضطرابات عقب إجراءات بالجهاز الهضمي ، لم تصنف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- قُرحة مَعِدِيَّة لفائِيَّة (K28)

K92 الأمراض الأخرى بالجهاز الهضمي

يدخل فيه :

- قيء دموي - قيء الدم
- نزف [نزيف] من المعدة أو الأمعاء ب ت أ

لا يدخل فيه :

- نزيف من الشرج أو المستقيم (K62)

K93* اضطرابات أعضاء أخرى بالجهاز الهضمي المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XII

DISEASES OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L00-L99)

Excludes:

- certain infectious and parasitic diseases (A00-B99)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- endocrine, nutritional and metabolic diseases (E00-E90)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)

INFECTIONS OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L00-L08)

L00 Staphylococcal scalded skin syndrome

Includes:

- pemphigus neonatorum
- L01 Impetigo

CHAPITRE XII

MALADIES DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (L00-L99)

A l'exclusion de :

- certaines maladies infectieuses et parasitaires (A00-B99)
- malformations congénitales (Q00-Q99)
- maladies endocriniennes, nutritionnelles et métaboliques (E00-E90)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)

INFECTIONS DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (L00-L08)

Syndrome d'épidermolyse staphylococcique du nourrisson

Comprend :

- pemphigus épidémique du nouveau-né
- Impétigo

الباب الثاني عشر

أمراض الجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (الحمية) (من L00 إلى L99)

لا يدخل فيه :

- أمراض مُعدية وطفيلية معينة (من A00 إلى B99)
- عيوب خلقية (من Q00 إلى Q99)
- أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعيّنة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)

عداوى [أخماج] بالجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (الحمية) (من L00 إلى L08)

L00 متلازمة الجلد المسموط (يشبه المحروق بسائل يغلي أو بخار) نتيجة عدوى بالعنقوديات

يدخل فيه :

- الفقاع الوليدي
- L01 القوباء [الحصف]

L02	Cutaneous abscess, furuncle and carbuncle	Abcès cutané, furoncle et anthrax cutané	L02	خُرَاج أو دُمَل أو جَمْرَة بالجلد لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- anal and rectal regions (K61)	- régions anale et rectale (K61)		- مناطق الشرج والمستقيم (K61)
	- genital organs (external):	- organes génitaux (externes) de:		- الأعضاء التناسلية (الخارجية) :
	• female (N76)	• femme (N76)		• للأنثى (N76)
	• male (N48, N49)	• homme (N48, N49)		• للذكر (N48, N49)
	- external ear (H60)	- oreille externe (H60)		- الأذن الخارجية (H60)
	- eyelid (H00)	- paupière (H00)		- الجفن (H00)
	- nose (J34)	- nez (J34)		- الأنف (J34)
	- submandibular (K12)	- sous - maxillaire (K12)		- تحت الفك السفلي (K12)
	- breast (N61)	- sein (N61)		- الثدي (N61)
L03	Cellulitis	Phlegmon	L03	التهاب الهَلَل - التهاب النسيج الخلوي [الخلاي]
L04	Acute lymphadenitis	Lymphadénite aiguë	L04	التهاب حاد بالعُقَد اللمفية (الغدد اللمفاوية) لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- lymphadenitis NOS (I88)	- lymphadénite SAI (I88)		- التهاب العقد اللمفية ب ت أ (I88)
	- enlarged lymph nodes (R59)	- adénopathies (R59)		- تضخم الغدد اللمفاوية (R59)
L05	Pilonidal cyst	Sinus pilonidal	L05	كيس شَعْرِي عَجْزِي
L08	Other local infections of skin and subcutaneous tissue	Autres infections localisées de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	L08	عداوى [اخماج] أخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (الهلل)
	BULLOUS DISORDERS (L10-L14)	DERMATOSES BULLEUSES (L10-L14)		الاضطرابات الفقاعية الجلدية (من L10 إلى L14)
L10	Pemphigus	Pemphigus	L10	الْفُقَاع
L11	Other acantholytic disorders	Autres acantholyses	L11	الاضطرابات الأخرى المصحوبة بانحلال الأشواك
L12	Pemphigoid	Pemphigoïde	L12	الْفُقَاعَانِي - شبيه الفقاع
L13	Other bullous disorders	Autres dermatoses bulleuses	L13	الاضطرابات الفقاعية الأخرى
L14*	Bullous disorders in diseases classified elsewhere	Dermatoses bulleuses au cours de maladies classées ailleurs	L14*	الاضطرابات الفقاعية المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DERMATITIS AND ECZEMA
(L20-L30)**

(In this block the two terms are used synonymously)

- L20 Atopic dermatitis
L21 Seborrhoeic dermatitis
- Excludes:**
- infective dermatitis (L30)
- L22 Diaper [napkin] dermatitis
L23 Allergic contact dermatitis
- Excludes:**
- allergy NOS (T78)
 - contact dermatitis NOS (L25)
 - allergic reaction NOS due to drugs (T88)
- L24 Irritant contact dermatitis
L25 Unspecified contact dermatitis
L26 Exfoliative dermatitis
L27 Dermatitis due to substances taken internally
- L28 Lichen simplex chronicus and prurigo
- L29 Pruritus
L30 Other dermatitis

**DERMATOSES ET ECZÉMAS
(L20-L30)**

Note : Dans cette catégorie, les deux termes sont utilisés comme synonymes

- Dermite atopique
Dermite séborrhéique
- A l'exclusion de :**
- dermite infectée (L30)
- Dermite fessière du nourrisson
Dermite allergique de contact
- A l'exclusion de :**
- allergie SAI (T78)
 - dermite de contact SAI (L25)
 - réaction allergique SAI due aux médicaments (T88)
- Dermite irritante de contact
Dermite de contact, sans précision
Dermite exfoliatrice
Dermite due à des substances prises par voie interne
Lichen simplex chronique et prurigo
- Prurit
Autres dermites

**التهاب الجلد والأكزيمة [الأكزيما] [النمّلة]
(من L20 إلى L30)
(في هذه المجموعة استُخدم التعبيران كمترادفين)**

- L20 التهاب الجلد التأتبي [الاستشرائي]
L21 التهاب الجلد المتئي (نتيجة زيادة إفراز غدد الجلد الدهنية) [الزهمي]
لا يدخل فيه :
- التهاب الجلد الخمجي [نتيجة عدوى] (L30)
L22 التهاب الجلد الجفافي - طفح الحفاض (للأطفال)
L23 التهاب الجلد التماسي الأرجي (نتيجة حساسية)
لا يدخل فيه :
- أُرْجِيَّة [حساسية] ب ت آ (T78)
- التهاب جلد تماسي ب ت آ (L25)
- رد فعل لأرجية [حساسية] ب ت آ لعقاقير (T88)
- L24 التهاب الجلد التماسي المهيج
L25 التهاب الجلد التماسي ، دون تحديد
L26 التهاب الجلد التقشري [التوسفي]
L27 التهاب الجلد نتيجة مواد أخذت باطنياً
[داخلياً] [دخول مواد إلى الجوف]
L28 الحزاز [الأشنة] [البسيط المزمن]
والحكاك [الأكال]
L29 الحكمة
L30 أنواع أخرى من التهاب الجلد

PAPULOSQUAMOUS DISORDERS
(L40-L45)

- L40 Psoriasis
L41 Parapsoriasis
L42 Pityriasis rosea
L43 Lichen planus
L44 Other papulosquamous disorders
L45* Papulosquamous disorders in diseases
classified elsewhere

URTICARIA AND ERYTHEMA
(L50-L54)

- L50 Urticaria
Excludes:
- allergic contact dermatitis (L23)
- angioneurotic oedema (T78)
- serum urticaria (T80)
L51 Erythema multiforme
L52 Erythema nodosum
L53 Other erythematous conditions
L54* Erythema in diseases classified elsewhere

LÉSIONS PAPULO-SQUAMEUSES
(L40-L45)

- Psoriasis
Parapsoriasis
Pityriasis rosé de Gibert
Lichen plan
Autres lésions papulo-squameuses
Lésions papulo-squameuses au cours de maladies
classées ailleurs

URTICAIRE ET ÉRYTHÈME
(L50-L54)

- Urticaire
A l'exclusion de :
- dermite allergique de contact (L23)
- oedème angionévrotique (T78)
- urticaire sérique (T80)
Erythème polymorphe
Erythème noueux
Autres formes d'érythème
Erythèmes au cours de maladies
classées ailleurs

الاضطرابات الحطاطية الوَسْفِيَّة
(من L40 إلى L45)

- L40 الصُّدَاف - الصُّدْفِيَّة - داء الصدف
L41 نَظِير الصُّدَاف - شبيه الصدفية
L42 النُّخَالَة الوَرْدِيَّة
L43 الحَرَاز المَسْطَح
L44 الاضطرابات الحطاطية الوَسْفِيَّة الأخرى
L45* الاضطرابات الحطاطية الوَسْفِيَّة المصاحبة لأمراض
صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

الشَّرَى [الارتكاريَا] والحُمَامَى
(من L50 إلى L54)

- L50 الشَّرَى - الارتكاريَا
لا يدخل فيه :
- التهاب الجلد التماسي الأرجي (L23)
- وذمة [أديما] عصبية وعائية (T78)
- ارتكاريَا [شرى] عقب أمصال (T80)
L51 الحُمَامَى متعددة الأشكال (المتنوعة)
L52 حُمَامَى عَقْدَة (ذات عَقْد)
L53 حالات حمامية أخرى
L54* الحُمَامَى المصاحبة لأمراض
صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

**RADIATION-RELATED DISORDERS OF
THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE**

(L55-L59)

- L55 Sunburn
L56 Other acute skin changes due to
ultraviolet radiation
L57 Skin changes due to chronic exposure
to nonionizing radiation
L58 Radiodermatitis
L59 Other disorders of skin and subcutaneous tissue
related to radiation

DISORDERS OF SKIN APPENDAGES

(L60-L75)

- L60 Nail disorders
Excludes:
- clubbing of nails (R68)
- onychia and paronychia (L03)
L62* Nail disorders in diseases classified elsewhere
L63 Alopecia areata
L64 Androgenic alopecia
L65 Other nonscarring hair loss

**AFFECTIONS DE LA PEAU ET
DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ
LIÉES à UNE IRRADIATION**

(L55-L59)

- Coup de soleil
Autres modifications aiguës de la peau
dues aux rayons ultraviolets
Modifications de la peau dues à
une exposition chronique
aux rayonnements non ionisants
Radiodermite
Autres affections de la peau et du tissu
cellulaire sous-cutané liées à une irradiation

**MALADIES DES PHANÉRES
ET DES ANNEXES DE LA PEAU**

(L60-L75)

- Maladies des ongles
A l'exclusion de :
- hippocratisme digital (R68)
- onychie et paronychie (L03)
Maladies des ongles au cours de maladies
classées ailleurs
Pelade
Alopécie androgénique
Autres formes non cicatricielles
de raréfaction du système pileux

**اضطرابات الجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد
المرتبطة بالإشعاع**

(من L55 إلى L59)

- L55 حرق الشمس - حرق الشمس للجلد
L56 التغيرات الحادة الأخرى بالجلد نتيجة التعرض
للأشعة فوق البنفسجية
L57 الاضطرابات الجلدية نتيجة التعرض لإشعاع
غير المُشارِد [غير مُؤيّن]
L58 التهاب الجلد الإشعاعي
L59 الاضطرابات الأخرى بالجلد والنسيج الخلوي
تحت الجلد نتيجة إشعاع

اضطرابات لواحق الجلد

(من L60 إلى L75)

- L60 الاضطرابات بالأظافر
لا يدخل فيه :
- تَعَجُّر الأظافر (R68)
- التهاب أم الظفر والداخس (L03)
L62* اضطرابات الأظافر المصاحبة لأمراض مصنفة
في أماكن أخرى من التصنيف
L63 حاصّة بَقَعِيّة - المرط [سقوط الشّعْر] [الصلع] البَقَعِي
L64 الصلع عند الذكور
L65 الأنواع الأخرى من سقوط الشعر غير النُدْبِي

L66 Cicatricial alopecia [scarring hair loss]	Alopécie cicatricielle	L66 الحاصة النَّدْبِيَّة - سقوط الشعر النَّدْبِي
L67 Hair colour and hair shaft abnormalities	Anomalies de la pigmentation et de la gaine capillaires	L67 الشذوذات في لون وساق الشعرة
L68 Hypertrichosis	Hypertrichose	L68 فرط الاشعار - غزارة الشعر غير الطبيعية
L70 Acne	Acné	L70 العُدَّ - حب الشباب
L71 Rosacea	Acné rosacée	L71 العُدَّ [حب الشباب] الوردية
L72 Follicular cysts of skin and subcutaneous tissue	Kystes folliculaires de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	L72 الكيسات الجُرَيْبِيَّة بالجلد وبالنسيج الخلوي تحت الجلد
L73 Other follicular disorders	Autres affections folliculaires	L73 الاضطرابات الأخرى بالجُرَيْبَات (للشعر)
L74 Eccrine sweat disorders	Affections des glandes sudoripares exocrines	L74 الاضطرابات النَّتْجِيَّة للعرق
L75 Apocrine sweat disorders	Affections des glandes sudoripares apocrines	L75 الاضطرابات المُفْتَرِزة للعرق

**OTHER DISORDERS OF THE SKIN
AND SUBCUTANEOUS TISSUE
(L80-L99)**

**AUTRES AFFECTIONS DE LA PEAU ET
DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ
(L80-L99)**

**الاضطرابات الأخرى بالجلد
والنسيج الخلوي تحت الجلد
(من L80 إلى L99)**

L80 Vitiligo	Vitiligo	L80 البَهَق - البُهَاق - الوَضَح
L81 Other disorders of pigmentation Excludes: - birthmark NOS (Q82)	Autres anomalies de la pigmentation A l'exclusion de : - envie SAI (Q82)	L81 الاضطرابات الأخرى في الانصباغ [التصبُّغ] لا يدخل فيه : - وَحْمَةٌ بَات آ (Q82)
L82 Seborrhoeic keratosis	Kératose séborrhéique	L82 التَّقْران [التَّقْرُن] المتَّي [الزَّمَمِي]
L83 Acanthosis nigricans	Acanthosis nigricans	L83 الشواك الأسود
L84 Corns and callosities	Cors et callosités	L84 القَرْن [المسمار] والدَشْبُذ [الصلابة]
L85 Other epidermal thickening	Autres épaisissements de l'épiderme	L85 الصور الأخرى من تفتُّخ (زيادة سُمْك) البَشْرَة
L86* Keratoderma in diseases classified elsewhere	Kératodermie au cours de maladies classées ailleurs	L86* تَقْرُن الجلد المصاحب لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف
L87 Transepidermal elimination disorders	Anomalies de l'élimination transépidermique	L87 اضطرابات الإزالة خلال البشرة
L88 Pyoderma gangrenosum	Pyodermite gangréneuse	L88 تَقْيِجُ الجلد المؤدي إلى مَوَاتٍ [غنغرينا]

L89 Decubitus ulcer	Ulcère de décubitus	L89 الفُرْحة الاستلقائية [الناقبة] يدخل فيه : - قرحة الفراش أو القرحة السريرية
Includes: - bedsore	Comprend : - escarre	
L90 Atrophic disorders of skin	Affections atrophiques de la peau	L90 الاضطرابات الضمورية بالجلد (يدخل فيه : الندبة ب ت آ)
(Includes: scar NOS)	(Comprend : cicatrice SAI)	
L91 Hypertrophic disorders of skin	Affections hypertrophiques de la peau	L91 الاضطرابات الضخامية بالجلد (تضخم بالجلد) (يدخل فيه : جذرة ندبية - ندبة غليظة)
Includes: - keloid scar	Comprend : - cicatrice chéloïde	
L92 Granulomatous disorders of skin and subcutaneous tissue	Lésions granulomateuses de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	L92 الاضطرابات الحبيبية [الورمية الحبيبية] بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد
L93 Lupus erythematosus	Lupus érythémateux	L93 الذأب الحمامي - الذئبة الوردية لا يدخل فيه :
Excludes: - systemic lupus erythematosus (M32) - scleroderma (M34)	A l'exclusion de : - lupus érythémateux disséminé (M32) - sclérodemie (M34)	- الذأب الحمامي الجهازى [غير المؤسعي] (M32) - تصلب الجلد (M34)
L94 Other localized connective tissue disorders	Autres affections localisées du tissu conjonctif	L94 الاضطرابات [الاعتلالات] الموضعية الأخرى بالنسيج تحت الجلد (النسيج الخلوي)
L95 Vasculitis limited to skin, not elsewhere classified	Vascularite [angéite] limitée à la peau, non classée ailleurs	L95 التهاب الأوعية المقصور على الجلد ، غير المصنف في مكان آخر
L97 Ulcer of lower limb, not elsewhere classified	Ulcère du membre inférieur, non classé ailleurs	L97 قرحة بالأطراف السفلية ، لم تُصنّف في مكان آخر
L98 Other disorders of skin and subcutaneous tissue, not elsewhere classified	Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané, non classées ailleurs	L98 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالجلد أو النسيج الخلوي تحت الجلد ، لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه :
Excludes: - gangrene (R02) - varicose ulcer (I83)	A l'exclusion de : - gangrène (R02) - ulcère variqueux (I83)	- الموات - الغنغرينا (R02) - قرحة وواليه (I83)
L99* Other disorders of skin and subcutaneous tissue in diseases classified elsewhere	Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané au cours de maladies classées ailleurs	L99* الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XIII

**DISEASES OF
THE MUSCULOSCLETAL SYSTEM
AND CONNECTIVE TISSUE
(M00-M99)**

Excludes:

- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

**ARTHROPATHIES
(M00-M25)**

Disorders affecting predominantly peripheral (limb) joints

**INFECTIOUS ARTHROPATHIES
(M00-M03)**

M00 Pyogenic arthritis

CHAPITRE XIII

**MALADIES DU SYSTÈME
OSTÉO-ARTICULAIRE, DES MUSCLES
ET DU TISSU CONJONCTIF
(M00-M99)**

A l'exclusion de :

- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

**ARTHROPATHIES
(M00-M25)**

Affections touchant principalement les articulations périphériques (membres)

**ARTHROPATHIES INFECTIEUSES
(M00-M03)**

Arthrites à bactéries pyogènes

الباب الثالث عشر

أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام

(من M00 إلى M99)

لا يدخل فيه :

- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعَيَّنَة لاسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- اعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [كلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

**اعتلالات المفاصل
(من M00 إلى M25)**

اضطرابات تنتاب بصفة أساسية المفاصل المحيطة (مفاصل الأطراف)

**الاعتلالات المفصالية الخَمَجِيَّة
(من M00 إلى M03)**

M00 التهاب مفصلي مُنَقَّح

M01* Direct infections of joint in infectious and parasitic diseases classified elsewhere

Excludes:

- tuberculosis of spine (M49*)

M02 Reactive arthropathies

Excludes:

- rheumatic fever (100)

M03* Postinfective and reactive arthropathies in diseases classified elsewhere

Arthrites infectieuses directes au cours de maladies infectieuses et parasitaires classées ailleurs

A l'exclusion de :

- tuberculose, colonne vertébrale (M49*)

Arthropathies réactionnelles

A l'exclusion de :

- rhumatisme articulaire aigu (100)

Arthropathies post-infectieuses et réactionnelles au cours de maladies classées ailleurs

M01* عدوى مباشرة بالمفصل مصاحبة لأمراض مُعدية وطفيلية مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف لا يدخل فيه :

- تدرن [سل] بالصُّلب [العمود الفقري] (M49*)

M02 اعتلال المفاصل التفاعلي [الارتكاسي] [الرّد فعلي] لا يدخل فيه :

- الحمى الرثوية [الروماتزمية] (100)

M03* اعتلال المفاصل بعد العدوى والارتكاسي [التفاعلي] المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

INFLAMMATORY POLYARTHROPATHIES

(M05-M14)

M05 Seropositive rheumatoid arthritis (with or without involvement of other organs and systems)

M06 Other rheumatoid arthritis

Includes:

- inflammatory polyarthropathies
- rheumatoid arthritis NOS

Excludes:

- rheumatoid arthritis of spine (M45)
- polyarthrit NOS (M13)

M07* Psoriatic and enteropathic arthropathies

M08 Juvenile arthritis

(with onset before 16th birthday and lasting longer than 3 months)

POLYARTHROPATHIES INFLAMMATOIRES

(M05-M14)

Polyarthrite rhumatoïde séropositive (avec ou sans atteinte d'autres et appareils)

Autres polyarthrites rhumatoïdes

Comprend :

- polyarthropathie inflammatoire
- polyarthrite rhumatoïde SAI

A l'exclusion de :

- atteinte vertébrale (M45)
- polyarthrite SAI (M13)

Arthropathies psoriasiques et entéropathiques

Polyarthrites juvéniles

(polyarthrite chez l'enfant, commençant avant 16 ans et durant plus de 3 mois)

الاعتلالات الالتهابية لمفاصل متعدّدة

(من M05 إلى M14)

M05 التهاب المفاصل الرثياني [الرثواني] [الروماتويد] ايجابي المصل (مع أو بدون اكتناف [شمول] أعضاء أو أجهزة أخرى)

M06 أنواع أخرى من التهاب المفاصل الرثياني (الروماتويد) يدخل فيه :

- الاعتلالات الالتهابية بمفاصل متعدّدة
- التهاب المفاصل الرثياني [الروماتويد] ب ت آ لا يدخل فيه :

- التهاب المفاصل الرثياني بالعمود الفقري (M45)
- التهاب مفاصل متعدّدة ب ت آ (M13)

M07* اعتلالات المفاصل في مرض الصُّداف [الصدفية] أو في الاعتلالات المعوية

M08 التهاب المفاصل في الأحداث (حيث بدايته قبل سن ١٦ سنة ويمتد لأكثر من ثلاثة شهور)

M09* Juvenile arthritis in diseases classified elsewhere

M10 Gout
(idiopathic or induced)

M11 Other crystal arthropathies

M12 Other specific arthropathies

Excludes:

- arthrosis (M15-M19)

M13 Other arthritis

Includes:

- arthropathy NOS

M14* Arthropathies in other diseases
classified elsewhere

Polyarthrite juvénile au cours de maladies classées
ailleurs

Goutte
(idiopathique ou due a des causes exhernes)

Autres arthropathies dues à des microcristaux

Autres arthropathies spécifiques

A l'exclusion de :

- arthrose (M15-M19)

Autres arthrites

Comprend :

- arthropathie SAI

Arthropathies au cours d'autres maladies
classées ailleurs

M09* التهاب المفاصل في الأحداث ، المصاحب لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
M10 النقرس (غامض المنشأ أو المُحدث)

M11 الاعتلالات المفصليّة البلّورية الأخرى

M12 اعتلالات مفصليّة مُعيّنة أخرى

لا يدخل فيه :

- الالتهابات العظمية المفصليّة (من M15 إلى M19)

M13 الأنواع الأخرى من التهاب المفاصل

يدخل فيه :

- اعتلال مفصلي ب ت آ

M14* اعتلالات المفاصل المصاحبة لأمراض أخرى
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**ARTHROSIS
(M15-M19)**

In this block osteoarthritis is used as a synonym
for arthrosis

Excludes:

- osteoarthritis of spine (M47)

M15 Polyarthrosis

M16 Coxarthrosis [arthrosis of hip]

M17 Gonarthrosis [arthrosis of knee]

M18 Arthrosis of first carpometacarpal joint

M19 Other arthrosis

**ARTHROSES
(M15-M19)**

Dans cette section le terme ostéo-arthrite est utilisé
comme synonyme d'arthrose

A l'exclusion de :

- arthrose vertébrale (M47)

Polyarthrose

Coxarthrose [arthrose de la hanche]

Gonarthrose [arthrose du genou]

Arthrose de la première articulation
carpométacarpienne

Autres arthroses

**الالتهابات العظمية المفصليّة
(من M05 إلى M14)**

يُستخدم هنا تعبير التهاب عظمي مفصلي
كمترادف لداء مفصلي [فصال]

لا يدخل فيه :

- التهاب عظمي مفصلي بالصلب [بالعمود الفقري] (M47)

M15 التهاب عظمي مفصلي بمفاصل متعددة

M16 فُصال الورك - التهاب عظمي مفصلي بالورك

M17 فُصال الركبة - التهاب عظمي مفصلي بالركبة

M18 التهاب عظمي مفصلي بالفصل الرُسغي السِّنغي الأول

M19 الالتهابات العظمية المفصليّة الأخرى

OTHER JOINT DISORDERS (M20-M25)	AUTRES AFFECTIONS ARTICULAIRES (M20-M25)	الاضطرابات [الاعتلالات] المفصالية الأخرى (من M20 إلى M25)
M20 Acquired deformities of fingers and toes	Déformations acquises des doigts et des orteils	M20 التشوهات المكتسبة في أصابع اليد والقدم (الأصابع والأبأخس) لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de :	
- clubbing of fingers (R68)	- hippocratisme digital (R68)	- تَعَجُّر [حَنَف] الأصابع (R68)
- trigger finger (M65)	- doigt "à ressort" (M65)	- اصبع زنادية (M65)
M21 Other acquired deformities of limbs	Autres déformations des membres	M21 التشوهات المكتسبة الأخرى بالأطراف لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de :	
- acquired absence of limb (Z89)	- absence acquise de membre (Z89)	- غياب مكتسب (فقد) الأطراف (Z89)
- clubfoot, not specified as acquired (Q66)	- pied bot, non précisé comme acquis (Q66)	- حَنَف القدم (قدم حنفاء) غير المحدد أنه مُكتسب (Q66)
M22 Disorders of patella	Lésion de la rotule	M22 اضطرابات الرُّضفة لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de :	
- dislocation of patella (S83)	- luxation de la rotule (S83)	- خَلْع [انخلاع] الرضفة (S83)
M23 Internal derangement of knee	Lésion interne du genou	M23 اختلال داخلي بالركبة لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de :	
- ankylosis (M24)	- ankylose (M24)	- قَسَط (تَصَلُّب المفصل) (M24)
M24 Other specific joint derangements	Autres lésions articulaires spécifiques	M24 اختلالات مفصالية مُعيَّنة أخرى
M25 Other joint disorders, not elsewhere classified	Autres affections articulaires, non classées ailleurs	M25 اضطرابات [اعتلالات] مفصالية أخرى لم تصنف في مكان آخر من التصنيف لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de :	
- abnormality of gait and mobility (R26)	- anomalie de la démarche et de la motilité (R26)	- شذوذ في المشية والتحرك (R26)

**SYSTEMIC
CONNECTIVE TISSUE DISORDERS
(M30-M36)**

M30 Polyarteritis nodosa and related conditions

M31 Other necrotizing vasculopathies

M32 Systemic lupus erythematosus

Excludes:

- lupus erythematosus (discoïde or NOS) (L93)

M33 Dermatopolymyositis

M34 Systemic sclerosis

Includes:

- scleroderma

Excludes:

- circumscribed scleroderma (L94)

M35 Other systemic involvement of connective tissue

Includes:

- autoimmune disease NOS

M36* Systemic disorders of connective tissue
in diseases classified elsewhere

**AFFECTIONS DISSÉMINÉES
DU TISSU CONJONCTIF
(M30-M36)**

Périartérite noueuse et affections apparentées

Autres vasculopathies nécrosantes

Lupus érythémateux disséminé

A l'exclusion de :

- lupus érythémateux (discoïde) (SAI) (L93)

Dermatopolymyosite

Sclérose systémique

Comprend :

- sclérodémie

A l'exclusion de :

- sclérodémie localisée (L94)

Autres atteintes systémiques du tissu conjonctif

Comprend :

- maladie auto-immune SAI

Atteintes systémiques du tissu conjonctif au cours
de maladies classées ailleurs

الاضطرابات الشاملة [الجهازية] للنسيج الضام

(من M30 إلى M36)

M30 التهاب الشرايين العُقدي والحالات ذات العلاقة به

M31 الأنواع الأخرى من الاعتلالات الوعائية
الناخرة [المتكررة]

M32 الذأب الحمامي [الاحمراري] [المجموعي] [الشامل]

[الجهازية] [البدنية]

لا يدخل فيه :

- الذأب الحمامي [الاحمراري]

(القرصي [القرصاني] [أو ب ت آ] (L93)

M33 التهاب العضلات الجلدية المتعدد

M34 التصلب الشامل [المجموعي] [الجهازية] [البدنية]

يدخل فيه :

- التصلب الجلدي

لا يدخل فيه :

- التصلب الجلدي المحدد (L94)

M35 الأنواع الأخرى من الاكتناف الشامل [المجموعي]

للنسيج الضام

يدخل فيه :

- داء تمانعي (داء المناعة الذاتية) ب ت آ

M36* الاضطرابات [الاعتلالات] الشاملة [البدنية]

[الجهازية] في النسيج الضام المصاحبة لأمراض مُصنفة

في أماكن أخرى من التصنيف

DORSOPATHIES
(M40-M54)

DEFORMING DORSOPATHIES
(M40-M43)

M40 Kyphosis and lordosis

Excludes:

- kyphoscoliosis (M41)

M41 Scoliosis

M42 Spinal osteochondrosis

M43 Other deforming dorsopathies

Excludes:

- ankylosing spondylitis (M45)

- psychogenic torticollis (F45)

SPONDYLOPATHIES
(M45-M49)

M45 Ankylosing spondylitis
(rheumatoid arthritis of spine)

M46 Other inflammatory spondylopathies

M47 Spondylosis
(arthrosis or osteoarthritis of spine)

M48 Other spondylopathies

M49* Spondylopathies in diseases classified elsewhere

DORSOPATHIES
(M40-M54)

DORSOPATHIES AVEC DÉFORMATION
(M40-M43)

Cyphose et lordose

A l'exclusion de :

- cyphoscoliose (M41)

Scoliose

Ostéocondrite vertébrale

Autres dorsopathies avec déformation

A l'exclusion de :

- spondylarthrite ankylosante (M45)

- torticollis psychogène (F45)

SPONDYLOPATHIES
(M45-M49)

Spondylarthrite ankylosante
(Atteinte vertébrale au cours de
la polyarthrite rhumatoïde)

Autres spondylopathies inflammatoires

Spondylarthrose
(arthrose ou ostéoarthrite vertébrale)

Autres spondylopathies

Spondylopathies au cours de maladies
classées ailleurs

اعتلالات الظهر
(من M40 إلى M54)

اعتلالات الظهر المشوّهة
(من M40 إلى M43)

M40 الحُدَاب [الحَدَب] [خروج الظهر]
والقَعَس [البَرخ] [دخول الظهر]
لا يدخل فيه :

- الجَنَف الحُدَابِي - الميل الجانبي مع حذب (M41)

M41 الجَنَف - الاعوجاج الجانبي للظهر

M42 اعتلال عظمي غضروفي بالصلب [العمود الفقري]

M43 اعتلالات الظهر المشوّهة الأخرى

لا يدخل فيه :

- التهاب الفقار الرثياني - التهاب الفقاري

[العمود الفقري] القَسْطِي (M45)

- الصَّعْر نفسي المنشأ (F45)

الاعتلالات الفقارية - اعتلالات العمود الفقري
(من M45 إلى M49)

M45 التهاب الفقار (التهاب العمود الفقري) القَسْطِي -
التهاب الفقاري [الفقرات] الرثياني

M46 الاعتلالات الفقارية الالتهابية الأخرى

M47 القَسْط [الجساء التَّيْبِي المَفْصلي] الفقاري

(اعتلال مفصلي أو التهاب عظمي مفصلي بالفقرات)

M48 الاعتلالات الأخرى بالفقار [بالفقرات]

M49* اعتلالات الفقار المصاحبة لأمراض مُصنَّفة

في أماكن أخرى من التصنيف

**OTHER DORSOPATHIES
(M50-M54)**

- M50 Cervical disc disorders
M51 Other intervertebral disc disorders
M53 Other dorsopathies, not elsewhere classified
M54 Dorsalgia

Includes:

- radiculitis
- sciatica
- low back pain, lumbago
- backache NOS

SOFT TISSUE DISORDERS

(M60-M79)

**DISORDERS OF MUSCLES
(M60-M63)**

Excludes:

- muscular dystrophies and myopathies (G71, G72)

M60 Myositis

M61 Calcification and ossification of muscle

**AUTRES DORSOPATHIES
(M50-M54)**

- Atteintes des disques cervicaux
Atteintes d'autres disques intervertébraux
Autres dorsopathies, non classées ailleurs
Dorsalgies

Comprend :

- radiculite
- sciatique
- lumbago, lombalgie basse
- mal de dos SAI

AFFECTIONS DES TISSUS MOUS

(M60-M79)

**MYOPATHIES
(M60-M63)**

A l'exclusion de :

- dystrophies musculaires et myopathies (G71, G72)

Myosite

Calcification et ossification de muscles

**الاعتلالات الأخرى بالظهر
(من M50 إلى M54)**

- M50 اضطرابات [اعتلالات] الأقراص [الأطناق]
العُنُقِيَّة [الرَقَبِيَّة]
M51 اضطرابات الأقراص الفقرية الأخرى
M53 اعتلالات أخرى بالظهر لم تُصنَّف في مكان آخر
M54 ألم الظهر
يدخل فيه :
- التهاب الجذور (جذور الأعصاب)
- النَّسَى - عرق النَّسَا - ألم العصب الوركي
- ألم بأسفل الظهر ، ألم القطن [المنطقة القطنية]
- ألم الظهر ب ت أ

**اضطرابات [اعتلالات]
الأنسجة الرخوة [اللينة]
(من M60 إلى M79)**

**اضطرابات [اعتلالات] العضلات
(من M60 إلى M63)**

- لا يدخل فيه :
- الحَثَل (التغذية السيئة) العضلي
والاعتلالات العضلية (G71، G72)

- M60 التهاب العضل
M61 تَكَلُّس [تكليس] وَتَعَطُّمُ العضلات
(تحوُّل النسيج العضلي إلى عظم)

<p>M62 Other disorders of muscle</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - cramp and spasm (R25) - myalgia (M79) - rupture of tendon (M66) - contracture of joint (M24) <p>M63* Disorders of muscle in diseases classified elsewhere</p>	<p>Autres atteintes musculaires</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - crampe et spasme (R25) - myalgie (M79) - déchirure du tendon (M66) - raideur articulaire par contracture (M24) <p>Atteintes musculaires au cours de maladies classées ailleurs</p>	<p>M62 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالعضلات لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - مَعْص [مَعْص] وَتَشْنِجُ العَضَل (R25) - ألم العضلات (M79) - تَمزُّقُ الوتر (وتر العضلات) (M66) - تَقْفُوع [تَقْلُصُ دائم] [قَلْص] بالمفصل (M24) <p>M63* اضطرابات بالعضلات المصاحبة لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف</p>
---	--	--

DISORDERS OF SYNOVIUM AND TENDON
(M65-M68)

ATTEINTES DES SYNOVIALES ET DES TENDONS
(M65-M68)

اضطرابات [اعتلالات] الكيس الزليلي [المصلي] والأوتار (من M65 إلى M68)

<p>M65 Synovitis and tenosynovitis</p>	<p>Synovite et ténosynovite</p>	<p>M65 التهاب الزليلي [الغشاء الزليلي أو المصلي] والتهاب غمد الوتر [وتر العضل]</p>
<p>M66 Spontaneous rupture of synovium and tendon</p>	<p>Déchirure spontanée de la synoviale et du tendon</p>	<p>M66 تمزُّق عَفْوي [تلقائي] للكيس الزليلي [المصلي] والأوتار</p>
<p>M67 Other disorders of synovium and tendon</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - cyst of bursa or synovium (M71) 	<p>Autres atteintes de la synoviale et du tendon</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - kyste de bourse séreuse ou synoviale (M71) 	<p>M67 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى للكيس الزليلي [المصلي] والأوتار لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - كيسة [حويصلة] بالجراب أو بالكيس الزليلي (M71)
<p>M68* Disorders of synovium and tendon in diseases classified elsewhere</p>	<p>Atteintes de la synoviale et du tendon au cours de maladies classées ailleurs</p>	<p>M68* اضطرابات الكيس الزليلي والأوتار المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف</p>

OTHER SOFT TISSUE DISORDERS**(M70-M79)**

M70 Soft tissue disorders related to use, overuse and pressure

Excludes:

- bursitis NOS (M71)
- bursitis of shoulder (M75)

M71 Other bursopathies

M72 Fibroblastic disorders

M73* Soft tissue disorders in diseases classified elsewhere

M75 Shoulder lesions

M76 Enthesopathies (disorders of peripheral ligamentous or muscular attachments) of lower limb, excluding foot

Includes:

- tendinitis

M77 Other enthesopathies

M79 Other soft tissue disorders, not elsewhere classified

Includes:

- rheumatism, unspecified
- myalgia
- neuralgia and neuritis, unspecified

**AUTRES AFFECTIONS
DES TISSUS MOUS****(M70-M79)**

Affections des tissus mous par sollicitation excessive de l'articulation

A l'exclusion de :

- bursite SAI (M71)
- bursite de l'épaule (M75)

Autres bursites

Affections fibroblastiques

Affections des tissus mous au cours de maladies classées ailleurs

Lésions de l'épaule

Enthésopathies (affections diverses des insertions ligamentaires musculaires ou périphériques) du membre inférieur, sauf le pied

Comprend :

- tendinites

Autres enthésopathies

Autres affections des tissus mous, non classées ailleurs

Comprend :

- rhumatisme, sans précision
- myalgie
- névralgie et névrite, sans précision

الاضطرابات الأخرى بالأنسجة الرخوة**(من M70 إلى M79)**

M70 اضطرابات الأنسجة الرخوة المرتبطة بالاستعمال وفرط الاستعمال (الاستعمال الزائد) والضغط لا يدخل فيه :

- التهاب الجراب ب ت أ (M71)
- التهاب الجراب بالكتف (M75)

M71 الاعتلالات الأخرى بالأجربة

M72 اضطرابات [اعتلالات] مرتبطة بأرومة ليفية

M73* اضطرابات الأنسجة الرخوة المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

M75 آفات [أذى] بالكتف

M76 اضطرابات المواقع الطرفية لمُرتكِّز [اتصال] الأربطة والعضلات بالطرف السفلي ، فيما عدا القدم

يدخل فيه :

- التهاب الأوتار

M77 اعتلالات أخرى بالمواقع الطرفية لمُرتكِّز الأربطة والعضلات

M79 اضطرابات [اعتلالات] أخرى بالأنسجة الرخوة

لم تُصنَّف في مكان آخر من التصنيف

يدخل فيه :

- الرُّثِيَّة [الروماتزم] ، دون تحديد
- ألم العضلات
- ألم أو التهاب الأعصاب ، دون تحديد

OSTEOPATHIES AND CHONDROPATHIES
(M80-M94)

**DISORDERS OF BONE DENSITY
AND STRUCTURE**
(M80-M85)

M80 Osteoporosis with pathological fracture

Excludes:

- collapse or wedging of vertebra NOS (M48)
- pathological fracture NOS (M84)

M81 Osteoporosis without pathological fracture

M82* Osteoporosis in diseases classified elsewhere

M83 Adult osteomalacia

Excludes:

- infantile and juvenile osteomalacia (E55)
- rickets (E55)
- renal osteodystrophy (N25)

M84 Disorders of continuity of bone

Includes:

- malunion or nonunion of fracture
- pathological fracture NOS

M85 Other disorders of bone density and structure

Includes:

- fibrous dysplasia
- solitary bone cyst

OSTÉOPATHIES ET CHONDROPATHIES
(M80-M94)

**ANOMALIES DE LA DENSITÉ
ET DE LA STRUCTURE OSSEUSES**
(M80-M85)

Ostéoporose avec fracture pathologique

A l'exclusion de :

- tassement vertébral ou vertèbre cunéiforme SAI (M48)
- fracture pathologique SAI (M84)

Ostéoporose sans fracture pathologique

Ostéoporose au cours de maladies classées ailleurs

Ostéomalacie de l'adulte

A l'exclusion de :

- ostéomalacie infantile et juvénile (E55)
- rachitisme (évolutif) (E55)
- ostéodystrophie rénale (N25)

Anomalie de la continuité osseuse

Comprend :

- fracture mal consolidée ou non consolidée
- fracture pathologique SAI

Autres anomalies de la densité et de la structure osseuses

Comprend :

- dysplasie fibreuse
- kyste solitaire des os

اعتلالات العظام والغضاريف
(من M80 إلى M94)

اضطرابات في كثافة وبنية [بُنيان] العظم

(من M80 إلى M85)

M80 تَخْلُجَل [خَلْجَلَة] العظم مع كسر مَرَضِي لا يدخل فيه :

- وَهَط [انهيار] أو تَوَثُّد [انحسار] الفِقْرَة ب ت أ (M48)

- كسر مَرَضِي ب ت أ (M84)

M81 تَخْلُجَل العظم بدون كسر مَرَضِي

M82* تخلخل العظم المصاحب لأمراض مُصَنَّفَة

في أماكن أخرى من التصنيف

M83 تَلَيُّنُ العظام في البالغين

لا يدخل فيه :

- تَلَيُّنُ العظام في الطفل والحدَث (E55)

- الرَّحْدُ - الكُساح (E55)

- خَلَلُ التَّنَسُّج [السَّغَل] العَظْمِي الكلوي (N25)

M84 اضطرابات في استمرار [مُتَوَاصِلِيَة] العظم

يدخل فيه :

- سوء أو عدم التئام الكسر

- كسر مَرَضِي ب ت أ

M85 الاضطرابات الأخرى في كثافة وبنية [بُنيان] العظم

يدخل فيه :

- خَلَلُ التَّنَسُّج [اللَّدْن] [السَّغَل] الليفي

- كيسة [حويصلة] وحيدة [منعزلة] بالعظم

OTHER OSTEOPATHIES
(M86-M90)

- M86 Osteomyelitis
Excludes:
- of jaw (K10)
- of vertebra (M46)
M87 Osteonecrosis
M88 Paget's disease of bone [osteitis deformans]
M89 Other disorders of bone
M90* Osteopathies in diseases classified elsewhere

CHONDROPATHIES
(M91-M94)

- M91 Juvenile osteochondrosis of hip and pelvis
M92 Other juvenile osteochondrosis
M93 Other osteochondropathies
Includes:
- osteochondritis dissecans
Excludes:
- osteochondrosis of spine (M42)
M94 Other disorders of cartilage

AUTRES OSTÉOPATHIES
(M86-M90)

- Ostéomyélite
A l'exclusion de :
- ostéomyélite de mâchoire (K10)
- ostéomyélite vertébrale (M46)
Ostéonécrose
Maladie osseuse de Paget [ostéite déformante]
Autres maladies osseuses
Ostéopathie au cours de maladies classées ailleurs

CHONDROPATHIES
(M91-M94)

- Ostéochondrite juvénile de la hanche et du bassin
Autres ostéochondrites juvéniles
Autres ostéochondropathies
Comprend :
- ostéochondrite disséquante
A l'exclusion de :
- ostéochondrite vertébrale (M42)
Autres affections du cartilage

الاعتلالات العظمية الأخرى
(من M86 إلى M90)

- M86 التهاب العظم والنقي [النخاع]
لا يدخل فيه :
- بالفك (K10)
- بالفقرات (M46)
M87 نَحْر [تَنَكُّز] العظام
M88 داء باجيت العظمي - التهاب العظم المشوه
M89 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالعظم
M90* الاعتلالات العظمية المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اعتلالات الغضاريف
(من M91 إلى M94)

- M91 تَنَكُّس عظمي غضروفي في الأحداث [الشباب]
يشمل الورك والحوض
M92 الأنواع الأخرى من التنكس العظمي الغضروفي في الأحداث
M93 الاعتلالات العظمية الغضروفية الأخرى
يدخل فيه :
- التهاب العظم والغضروف السالخ
لا يدخل فيه :
- تنكس عظمي غضروفي بالصلب [العمود الفقري] (M42)
M94 الاضطرابات الأخرى بالغضاريف

**OTHER DISORDERS
OF THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM
AND CONNECTIVE TISSUE
(M95-M99)**

M95 Other acquired deformities of musculoskeletal system and connective tissue

Excludes:

- acquired absence of limbs and organs (Z89,Z90)
- acquired deformities of limbs (M20, M21)

M96 Postprocedural musculoskeletal disorders, not classified elsewhere

M99 Biomechanical lesions, not elsewhere classified

**AUTRES MALADIES DU SYSTÈME
OSTÉO-ARTICULAIRE, DES MUSCLES
ET DU TISSU CONJONCTIF
(M95-M99)**

Autres déformations du système ostéo-articulaire, des muscles et du tissu conjonctif

A l'exclusion de :

- absence acquise de membres et d'organes (Z89, Z90)
- déformations acquises de membres (M20, M21)

Affections du système ostéo-articulaire et des muscles après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

Lésions biomécaniques, non classées ailleurs

**الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى
بالجهاز العضلي الهيكلي والأنسجة الضامة
(من M95 إلى M99)**

M95 التشوهات المكتسبة الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي والأنسجة الضامة

لا يدخل فيه :

- عدم الوجود المكتسب للأطراف والأعضاء (Z90 ، Z89)

- التشوهات المكتسبة بالأطراف (M21 ، M20)

M96 اضطرابات [اعتلالات] الجهاز العضلي الهيكلي عقب إجراءات ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

M99 الآفات [الأذى] الميكانيكية الحيوية ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER XIV

DISEASES OF THE
GENITOURINARY SYSTEM
(N00-N99)

Excludes:

- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

GLOMERULAR DISEASES
(N00-N08)

Excludes:

- hypertensive renal disease (I12)

N00 Acute nephritic syndrome

Includes:

- acute renal disease NOS

Excludes:

- nephritic syndrome NOS (N05)

CHAPITRE XIV

MALADIES DE
L'APPAREIL GÉNITO-URINAIRE
(N00-N99)

A l'exclusion de :

- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- malformations congénitales (Q00-Q99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

GLOMÉRULOPATHIES
(N00-N08)

A l'exclusion de :

- néphropathie hypertensive (I12)

Syndrome néphritique aigu

Comprend :

- maladie rénale SAI

A l'exclusion de :

- néphrite tubulo-interstitielle aiguë (N05)

الباب الرابع عشر

أمراض الجهاز التناسلي البولي

(من N00 إلى N99)

لا يدخل فيه :

- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- عيوب وتشوهات خلقية (من Q00 إلى Q99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] معينة أخرى لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى O98)
- أعراض وعلامات و مؤجودات [نتائج] سريرية [إكلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

أمراض كُبيبات الكلى
(من N00 إلى N08)

لا يدخل فيه :

- المرض الكلوي المُقترَن بفرط [ارتفاع] ضغط الدم (I12)

N00 متلازمة التهاب الكلية الحاد

يدخل فيه :

- مرض كلوي حاد ب ت أ

لا يدخل فيه :

- متلازمة التهاب الكلية ب ت أ (N05)

N01 Rapidly progressive nephritic syndrome

Syndrome néphritique d'évolution rapide

N01 متلازمة التهاب الكلية المترقى السريع

(سريع التقدم) (سريع التزايد)

N02 Recurrent and persistent haematuria

Hématurie récidivante et persistante

N02 البيلة الدموية (خروج الدم في البول) الرجعة

[المتكررة] أو الباقية [المُتَابِرَة] [المتواصلة]

لا يدخل فيه :

Excludes:

- haematuria NOS (R31)

A l'exclusion de :

- hématurie SAI (R31)

- بيلة دموية (خروج الدم في البول) ب ت آ (R31)

N03 Chronic nephritic syndrome

Syndrome néphritique chronique

N03 متلازمة التهاب الكلية المزمن

لا يدخل فيه :

Excludes:

- diffuse sclerosing glomerulonephritis (N18)

A l'exclusion de :

- glomérulonéphrite sclérosante diffuse (N18)

- التهاب كُبيبات الكلى المُصَلَّب المنتشر (N18)

المتلازمة الكُلائية

N04 Nephrotic syndrome

Syndrome néphrotique

N05 متلازمة التهاب الكلية غير المحدد

لا يدخل فيه :

N05 Unspecified nephritic syndrome

Syndrome néphritique, sans précision

A l'exclusion de :

Excludes:

- nephropathy or renal disease NOS, with no stated cause (N28)

- néphropathie ou maladie rénale SAI, sans cause précisée (N28)

- اعتلال أو مرض كلوي ب ت آ، دون ذكر السبب

(N28)

N06 Isolated proteinuria with specified morphological lesion

Protéinurie isolée avec lésions morphologiques précisées

N06 بيلة بروتينية (وجود زلال بالبول) منفردة

(منعزلة) مع أفة شكلية [مورفولوجية] محدّدة

لا يدخل فيه :

Excludes:

- proteinuria NOS (R80)

A l'exclusion de :

- protéinurie SAI (R80)

- بيلة بروتينية ب ت آ (R80)

- persistent proteinuria NOS (N39)

- protéinurie persistante SAI (N39)

- بيلة بروتينية مُتَابِرَة [متواصلة] ب ت آ (N39)

N07 Hereditary nephropathy, not elsewhere classified

Néphropathie héréditaire, non classée ailleurs

N07 اعتلال كلوي وراثي لم يصنف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

Excludes:

- hereditary amyloid nephropathy (E85)

A l'exclusion de :

- amylose rénale héréditaire (E85)

- اعتلال كُوي نَسْوانِي وراثي (E85)

N08* Glomerular disorders in diseases classified elsewhere

Glomérulopathies au cours de maladies classées ailleurs

N08* اضطرابات كبيبات الكلى المُصاحبة لأمراض مُصنّفة

في أماكن أخرى من التصنيف

**RENAL TUBULO-INTERSTITIAL
DISEASES
(N10-N16)**

Includes:

- pyelonephritis

N10 Acute tubulo-interstitial nephritis

N11 Chronic tubulo-interstitial nephritis

Excludes:

- obstructive uropathy (N13)

N12 Tubulo-interstitial nephritis, not specified
as acute or chronic

Includes:

- pyelitis NOS, pyelonephritis NOS

N13 Obstructive and reflux uropathy

Includes:

- hydro- and pyonephrosis

Excludes:

- urinary calculi, without hydronephrosis (N20)

- obstructive pyelonephritis (N11)

N14 Drug- and heavy-metal-induced tubulo-interstitial
and tubular conditions

N15 Other renal tubulo-interstitial diseases

N16* Renal tubulo-interstitial disorders in diseases
classified elsewhere

**MALADIES RÉNALES
TUBULO-INTERSTITIELLES
(N10-N16)**

Comprend :

- pyélonéphrite

Néphrite tubulo-interstitielle aiguë

Néphrite tubulo-interstitielle chronique

A l'exclusion de :

- uropathie obstructive (N13)

Néphrite tubulo-interstitielle, non précisée
comme aiguë ou chronique

Comprend :

- pyélite SAI, pyélonéphrite SAI

Uropathie obstructive et par reflux

Comprend :

- hydronéphrose, pyonéphrose

A l'exclusion de:

- calcul urinaire sans hydronéphrose (N20)

- pyélonéphrite obstructive (N11)

Atteintes tubulo-interstitielles et tubulaires dues à
des médicaments et des métaux lourds

Autres maladies rénales tubulo-interstitielles

Maladies rénales tubulo-interstitielles au cours de
maladies classées ailleurs

أمراض الكلى التُبيبيَّة [الأنبويَّة] الخَلالية

(من N10 إلى N16)

يدخل فيه :

- التهاب الكُلية والحَوِيضة [حوض الكُلية]

N10 الالتهاب التُبيبي [الأنبوي] الخَلالي الحاد بالكُلية

N11 الالتهاب التُبيبي الخَلالي المزمن بالكُلية

لا يدخل فيه :

- اعتلال كلوي انسدادى (N13)

N12 التهاب نبيبي خَلالي بالكُلية ، غير محدّد

إن كان حادًا أو مزمنًا

يدخل فيه :

- التهاب الحَوِيضة [حوض الكُلية] ب ت أ

والتهاب الكُلية والحويضة ب ت أ

N13 الاعتلالات الانسدادية والجَزْرية [الارتجاعية]

بالجهاز البولي

يدخل فيه :

- مَوَه [استِسقاء] الكُلية والكُلاء القِيحي

لا يدخل فيه :

- حصَيَات بولية ، دون حدوث مَوَه بالكُلية (N20)

- الالتهاب الانسدادي بالكُلية والحَوِيضة (N11)

N14 حالات تُبيبيَّة [انبويَّة] خَلالية أو نبيبية بالكلى

مُحدثة بالأنبوية [العقاقير] أو الفلزات [المعادن] الثقيلة

N15 الأمراض [الاعتلالات] الأنبوية الخَلالية الأخرى بالكُلية

N16* الاضطرابات الأنبوية الخَلالية بالكُلية المصاحبة لأمراض

مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

RENAL FAILURE
(N17-N19)

Excludes:

- extrarenal uraemia (R39)

N17 Acute renal failure

N18 Chronic renal failure

Excludes:

- chronic renal failure with hypertension (I12)

N19 Unspecified renal failure

Includes:

- uraemia NOS

UROLITHIASIS
(N20-N23)

N20 Calculus of kidney and ureter

Excludes:

- with hydronephrosis (N13)

N21 Calculus of lower urinary tract

Includes:

- with cystitis and urethritis

N22* Calculus of urinary tract in diseases classified elsewhere

N23 Unspecified renal colic

INSUFFISANCE RÉNALE
(N17-N19)

A l'exclusion de :

- urémie extrarénale (R39)

Insuffisance rénale aiguë

Insuffisance rénale chronique

A l'exclusion de :

- insuffisance rénale chronique avec hypertension (I12)

Insuffisance rénale, sans précision

Comprend :

- urémie SAI

LITHIASES URINAIRES
(N20-N23)

Calcul du rein et de l'uretère

A l'exclusion de :

- avec hydronéphrose (N13)

Calcul des voies urinaires inférieures

Comprend :

- avec cystite et urétrite

Calcul des voies urinaires au cours de maladies classées ailleurs

Colique néphrétique, sans précision

الفشل [القصور] الكلوي
(من N17 إلى N19)

لا يدخل فيه :

- يوريمية [يوريميا] منشؤها خارج الكلية (R39)

N17 الفشل [القصور] الكلوي الحاد

N18 الفشل الكلوي المزمن

لا يدخل فيه :

- الفشل الكلوي المزمن المصحوب بارتفاع ضغط الدم (I12)

N19 فشل كلوي ، دون تحديد

يدخل فيه :

- يوريمية [يوريميا] ب ت أ

التحصّص البولي
(من N20 إلى N23)

N20 حصاة بالكلية أو الحالب

لا يدخل فيه :

- المصحوب بمؤه [استسقاء] الكلية (N13)

N21 حصاة بالجزء الأسفل من المسالك البولية

يدخل فيه :

- المصحوب بالتهاب المثانة والاحليل [مجري البول]

N22* حصاة بالقناة البولية مصاحبة لأمراض

مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

N23 مخص كلوي ، دون تحديد

**OTHER DISORDERS OF KIDNEY
AND URETER
(N25-N29)**

- N25 Disorders resulting from impaired renal tubular function
Includes:
- renal osteodystrophy
 - nephrogenic diabetes insipidus
- N26 Unspecified contracted kidney
Includes:
- renal sclerosis NOS
- Excludes:**
- contracted kidney with hypertension (I12)
- N27 Small kidney of unknown cause
- N28 Other disorders of kidney and ureter, not elsewhere classified
Excludes:
- acute renal disease NOS (N00)
 - chronic renal disease NOS (N03)
 - ureteric kinking and stricture (N13)
 - cystic kidney disease (congenital) (Q61)
- N29* Other disorders of kidney and ureter in diseases classified elsewhere

**AUTRES AFFECTIONS DU REIN
ET DE L'URETÈRE
(N25-N29)**

- Affections dues à une tubulopathie
- Comprend :**
- ostéodystrophie rénale
 - diabète insipide néphrogénique
- Rein scléreux, sans précision
- Comprend :**
- sclérose rénale SAI
- A l'exclusion de :**
- rein scléreux avec hypertension (I12)
- Petit rein de cause inconnue
- Autres affections du rein et de l'uretère, non classées ailleurs
- A l'exclusion de :**
- néphropathie aiguë SAI (N00)
 - néphropathie chronique SAI (N03)
 - coudure et rétrécissement de l'uretère (N13)
 - maladie kystique du rein (congénitale) (Q61)
- Autres affections du rein et de l'uretère au cours de maladies classées ailleurs

**الاضطرابات الأخرى بالكلية والحالب
(من N25 إلى N29)**

- N25 اضطرابات [اعتلالات] ناجمة عن تلف [ضعف] وظائف النُبيبات [الأنابيب] الكلوية
يدخل فيه:
- حَثَل (سوء تغذية) عظمي كلوي
 - بُوَالَة (كثرة تَبُول) تَفْهَة كُلوية المنشأ
- N26 كلية منكمشة، دون تحديد
يدخل فيه:
- تصلب الكلية ب ت أ
- لا يدخل فيه:
- انكماش الكلية المصحوب بارتفاع ضغط الدم (I12)
- N27 كلية صغيرة لسبب غير معروف
- N28 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالكلية والحالب، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
لا يدخل فيه:
- مرض كلوي حاد ب ت أ (N00)
 - مرض كلوي مزمن ب ت أ (N03)
 - لِيَة أو تَضْيِيق بالحالب (N13)
 - داء الكلية الكيسية (الخَلْقِي) (Q61)
- N29* الاضطرابات الأخرى بالكلية والحالب المصاحبة لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

**OTHER DISEASES OF
THE URINARY SYSTEM
(N30-N39)**

- N30 Cystitis
- N31 Neuromuscular dysfunction of bladder
not elsewhere classified
- Excludes:**
- due to spinal cord lesion (G95)
 - due to cauda equina syndrome (G83)
 - urinary incontinence NOS (R32)
- N32 Other disorders of bladder
- Excludes:**
- cystocele (N81)
 - fistula between bladder and female genital tract (N82)
- N33* Bladder disorders in diseases classified elsewhere
- N34 Urethritis and urethral syndrome
- Includes:**
- urethritis NOS
- Excludes:**
- urethritis in diseases with a predominantly sexual mode of transmission (A50-A64)
- N35 Urethral stricture
- N36 Other disorders of urethra
- Includes:**
- urinary fistula NOS
- Excludes:**
- urethrovaginal fistula (N82)

**AUTRES MALADIES
DE L'APPAREIL URINAIRE
(N30-N39)**

- Cystite
- Dysfonctionnement neuro-musculaire de la vessie
non classées ailleurs
- A l'exclusion de :**
- dû à des lésions de la moelle épinière (G95)
 - due au syndrome de la queue de cheval (G83)
 - incontinence urinaire SAI (R32)
- Autres affections de la vessie
- A l'exclusion de :**
- cystocèle (N81)
 - fistule entre la vessie et le tractus génital de la femme (N82)
- Affections de la vessie au cours de maladies
classées ailleurs
- Urétrite et syndrome urétral
- Comprend :**
- urétrite SAI
- A l'exclusion de :**
- urétrite au cours de maladies dont le mode de transmission est essentiellement sexuel (A50-A64)
- Rétrécissement urétral
- Autres affections de l'urètre
- Comprend :**
- fistule urinaire SAI
- A l'exclusion de :**
- fistule uréthro-vaginale (N82)

الأمراض الأخرى بالجهاز البولي

(من N30 إلى N39)

- N30 التهاب المثانة
- N31 خلل الوظائف العصبية العضلية للمثانة ،
غير المصنف في مكان آخر من التصنيف
لا يدخل فيه :
- بسبب آفة [ضرر] بالنخاع الشوكي (G95)
 - بسبب متلازمة ذنب الفرس (G83)
 - سلس البول ب ت أ (R32)
- N32 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالمثانة
لا يدخل فيه :
- القيلة المثانية (N81)
 - ناسور بين المثانة والقناة التناسلية بالانثى (N82)
- N33* اضطرابات المثانة المصاحبة لأمراض مُصنَّفة
في أماكن أخرى من التصنيف
- N34 التهاب الإحليل (مجرى البول) ومتلازمة الإحليل
يدخل فيه :
- التهاب الإحليل (مجرى البول) ب ت أ
لا يدخل فيه :
 - التهاب الإحليل في الأمراض التي تنتقل بصفة أساسية
عن طريق الاتصال الجنسي (من A50 إلى A64)
- N35 تضيق [تضيق] الإحليل - ضيق مجرى البول
- N36 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى للإحليل
يدخل فيه :
- ناسور بولي ب ت أ
لا يدخل فيه :
 - ناسور بين الإحليل والمهبل (N82)

N37* Urethral disorders in diseases classified elsewhere

N39 Other disorders of urinary system

Excludes:

- haematuria NOS (R31)
- enuresis NOS (R32)

DISEASES OF MALE GENITAL ORGANS

(N40-N51)

N40 Hyperplasia of prostate

Excludes:

- benign neoplasms, except adenoma, fibroma and myoma of prostate (D29)

N41 Inflammatory diseases of prostate

N42 Other disorders of prostate

N43 Hydrocele and spermatocele

N44 Torsion of testis

N45 Orchitis and epididymitis

N46 Male infertility

N47 Redundant prepuce, phimosis and paraphimosis

N48 Other disorders of penis

Includes:

- inflammatory disorders, ulcer
- impotence of organic origin

Excludes:

- psychogenic impotence (F52)

Affections de l'urètre au cours de maladies classées ailleurs

Autres affections de l'appareil urinaire

A l'exclusion de :

- hématurie SAI (R31)
- énurésie SAI (R32)

MALADIES DES ORGANES GÉNITAUX DE L'HOMME

(N40-N51)

Hyperplasie de la prostate

A l'exclusion de :

- tumeurs bénignes autres que adénome, fibrome et myome de la prostate (D29)

Affections inflammatoires de la prostate

Autres affections de la prostate

Hydrocèle et spermatocele

Torsion du testicule

Orchite et épидидymite

Stérilité, chez l'homme

Hypertrophie du prépuce, phimosis et paraphimosis

Autres affections de la verge

Comprend :

- affections inflammatoires, ulcère
- impuissance d'origine organique

A l'exclusion de :

- impuissance psychogène (F52)

N37* اضطرابات الإحليل المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

N39 الاضطرابات الأخرى بالجهاز البولي

لا يدخل فيه :

- بيلة دموية - خروج الدم في البول ب ت أ (R31)
- سلس البول ب ت أ (R32)

أمراض الأعضاء التناسلية للذكر

(من N40 إلى N51)

N40 فرط التَنَسُّج [تضخم] بالمُوْتة [البروستاتا] [البروستاتا]

لا يدخل فيه :

- الأورام الحميدة بالمُوْتة [البروستاتا] عدا الورم الغُدِّي [الغُدوم] واللِّيفي والعضلي (D29)

N41 الأمراض الالتهابية بالمُوْتة [البروستاتا] [البروستاتا]

N42 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالمُوْتة [البروستاتا]

N43 الأُدرة [القِبلة المائية] والقِبلة النُطْفِيَّة

(ادرة الحبل المنوي)

N44 لَوِي [انفتال] [التواء] الخُصِيَّة

N45 التهاب الخُصِيَّة والبرْبِخ

N46 عُمق الرجل

N47 طول [فائض] وتَصَيُّق القُلْفَة والجُلَاع

N48 الاضطرابات الأخرى بالقضيب

يدخل فيه :

- الاضطرابات [الاعتلالات] الالتهابية ، والقرحة
- عَمَانة عضوية - عجز جنسي عضوي

لا يدخل فيه :

- العَمَانة (العجز الجنسي) نفسانية المنشأ (F52)

- N49 Inflammatory disorders of male genital organs, not elsewhere classified
 N50 Other disorders of male genital organs
 N51* Disorders of male genital organs in diseases classified elsewhere

**DISORDERS OF BREAST
(N60-N64)**

- N60 Benign mammary dysplasia
Includes:
 - cystic breast, solitary cyst
 N61 Inflammatory disorders of breast
 N62 Hypertrophy of breast
 N63 Unspecified lump in breast (nodule(s) NOS in breast)
 N64 Other disorders of breast

**INFLAMMATORY DISEASES
OF FEMALE PELVIC ORGANS
(N70-N77)**

- Excludes:**
 - those complicating abortion or ectopic or molar pregnancy (O00-O08)
 - those complicating pregnancy, childbirth and the puerperium (O23, O75, O85, O86)

- N70 Salpingitis and oophoritis

- Affections inflammatoires des organes génitaux de l'homme, non classées ailleurs
 Autres affections des organes génitaux de l'homme
 Affections des organes génitaux de l'homme au cours de maladies classées ailleurs

**AFFECTIONS DU SEIN
(N60-N64)**

- Dysplasies mammaires bénignes
Comprend :
 - maladie kystique ou kyste solitaire du sein
 Affections inflammatoires du sein
 Hypertrophie mammaire
 Tuméfaction mammaire, sans précision (nodule (s) mammaire (s) SAI)
 Autres affections du sein

**AFFECTIONS INFLAMMATOIRES DES
ORGANES PELVIENS DE LA FEMME
(N70-N77)**

- A l'exclusion de :**
 - compliquant avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O00-O08)
 - grossesse, accouchement et puerpéralité (O23, O75, O85, O86)

- Salpingite et ovarite

- N49 الاضطرابات الالتهابية بالأعضاء التناسلية للذكر التي لم تصنف في مكان آخر
 N50 الاضطرابات الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر
 N51* اضطرابات [الاعتلالات] الأعضاء التناسلية للذكر المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**اضطرابات الثدي
(من N60 إلى N64)**

- N60 ثدن الثدي الحميد - خلل التنسج الحميد بالثدي
 يدخل فيه :
 - ثدي كيسي ، كيسة وحيدة بالثدي
 N61 اضطرابات [اعتلالات] التهابية بالثدي
 N62 ضخامة الثدي
 N63 كتلة بالثدي ، دون تحديد
 (عقدة أو عقدة صغيرة (عقيدات) بالثدي ب ت أ)
 N64 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالثدي

**الأمراض الالتهابية بأعضاء الحوض بالأنثى
(من N70 إلى N77)**

- لا يدخل فيه :
 - المضاعفة للاجهاض أو الحمل خارج الرحم أو الحمل العُداري (من O00 إلى O08)
 - المضاعفة للحمل أو الولادة أو النفاس (O86, O85, O75, O23)

- N70 التهاب البوق (نفير فالوب) والمبيض

N71 Inflammatory disease of uterus, except cervix	Affections inflammatoires de l'utérus, à l'exclusion du col	N71 مرض التهابي بالرحم ، عدا عنق الرحم
N72 Inflammatory disease of cervix uteri Excludes: - cervical erosion without cervicitis (N86)	Affections inflammatoires du col de l'utérus A l'exclusion de : - érosion du col sans cervicite (N86)	N72 مرض التهابي بعنق الرحم لا يدخل فيه : - تآكل عنق الرحم دون التهاب العنق (N86)
N73 Other female pelvic inflammatory diseases Includes: - parametritis, pelvic peritonitis	Autres affections inflammatoires pelviennes de la femme Comprend : - paramérite et pelvipéritonite	N73 الأمراض الالتهابية الأخرى بأعضاء الحوض في الانثى يدخل فيه : - التهاب حول الرحم أو صفاق [بريتون] الحوض
N74* Female pelvic inflammatory disorders in diseases classified elsewhere	Affections inflammatoires pelviennes de la femme, au cours de maladies classées ailleurs	N74* الإعتلالات الالتهابية بحوض الانثى المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
N75 Diseases of Bartholin's gland	Affection de la glande de Bartholin	N75 أمراض غُدَّة بارتولين
N76 Other inflammation of vagina and vulva Excludes: - senile (atrophic) vaginitis (N95)	Autres inflammations du vagin et de la vulve A l'exclusion de : - vaginite sénile (atrophique) (N95)	N76 الالتهابات الأخرى بالمهبل والفرج لا يدخل فيه : - التهاب المهبل [الغمْد] الشيخوخي (الضموري) (N95)
N77* Vulvovaginal ulceration and inflammation in diseases classified elsewhere	Ulcération et inflammation vulvo-vaginales au cours de maladies classées ailleurs	N77* تقرُّح والتهاب المهبل والفرج المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**NONINFLAMMATORY DISORDERS
OF FEMALE GENITAL TRACT**

(N80-N98)

- N80 Endometriosis
N81 Female genital prolapse
N82 Fistulae involving female genital tract

**AFFECTIONS NON INFLAMMATOIRES
DE L'APPAREIL GÉNITAL
DE LA FEMME**

(N80-N98)

- Endométriose
Prolapsus génital
Fistules de l'appareil génital de la femme

الاعتلالات غير الالتهابية بالمسالك التناسلية في الانثى

(من N80 إلى N98)

- N80 انتباز بطاني رحمي - داء البطانة الرحمية -
البطان الرحمي
N81 تَدَلِّي [هبوط] الأعضاء التناسلية للانثى
N82 نواسير تكتنف المسلك التناسلي للانثى (الأعضاء
التناسلية للانثى)

N83 Noninflammatory disorders of ovary, fallopian tube and broad ligament

Excludes:

- developmental ovarian cyst (Q50)
- polycystic ovarian syndrome (E28)
- hydrosalpinx (N70)
- haematosalpinx with haematocolpos (N89)

N84 Polyp of female genital tract

Excludes:

- adenomatous polyp (D28)

N85 Other noninflammatory disorders of uterus, except cervix

Includes:

- hyperplasia or hypertrophy or subinvolution or malposition of uterus, except if puerperal (O90)
- fibrosis of uterus NOS

N86 Erosion and ectropion of cervix uteri

Excludes:

- with cervicitis (N72)

N87 Dysplasia of cervix uteri

Excludes:

- carcinoma in situ of cervix (D06)

N88 Other noninflammatory disorders of cervix uteri

N89 Other noninflammatory disorders of vagina

Excludes:

- carcinoma in situ of vagina (D07)
- senile (atrophic) vaginitis (N95)

Affections non inflammatoires de l'ovaire, de la trompe de Fallope et du ligament large

A l'exclusion de :

- kyste de l'ovaire au cours du développement (Q50)
- syndrome ovarien polykystique (E28)
- hydrosalpinx (N70)
- hématosalpinx avec hématoocolpos (N89)

Polype de l'appareil génital de la femme

A l'exclusion de :

- polype adénomateux (D28)

Autres affections non inflammatoires de l'utérus, sauf le col

Comprend :

- hyperplasie ou hypertrophie ou subinvolution ou malposition du l'utérus, sauf puerpérale (O90)

- fibrose de l'utérus SAI

Erosion et ectropion du col de l'utérus

A l'exclusion de :

- avec cervicite (N72)

Dysplasie du col de l'utérus

A l'exclusion de :

- carcinome in situ du col de l'utérus (D06)

Autres affections non inflammatoires du col de l'utérus

Autres affections non inflammatoires du vagin

A l'exclusion de :

- carcinome in situ du vagin (D07)
- vaginite sénile (atrophique) (N95)

N83 اعتلالات غير التهابية بالمبيض أو البوق (قناة فالوب)

أو الرباط العريض

لا يدخل فيه :

- كيسة [كيس] تنشؤية بالمبيض (Q50)
- متلازمة المبيض متعدد الكيسات [الأكياس] (E28)
- مَوَه البوق (N70)

- تَدَمِّي البوق مع تَدَمِّي المهبل (N89)

N84 سلائل بالمسلك التناسلي للأنثى

لا يدخل فيه :

- سلبية غُدانية (D28)

N85 الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بالرحم ،

خلاف عنق الرحم

يدخل فيه :

- فرط التَنَسُّج ، أو الضخامة ، أو الأوب الجزئي

(العودة الجزئية إلى الحجم السابق)

أو سوء الوَضْعَة للرحم ، فيما عدا النفاسي (O90)

- تَلَيُّف الرحم ب ت أ

N86 تآكل أو شَتْر خارجي لعنق الرحم

لا يدخل فيه :

- المصاحب لالتهاب عنق الرحم (N72)

N87 خَلل التَنَسُّج (الثدن) بعنق الرحم

لا يدخل فيه :

- سرطانة موضعية بعنق الرحم (D06)

N88 الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بعنق الرحم

N89 الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بالمهبل

لا يدخل فيه :

- سرطانة موضعية بالمهبل (D07)

- التهاب المهبل الشيخوخي (الضموري) (N95)

N90	Other noninflammatory disorders of vulva and perineum	Autres affections non inflammatoires de la vulve et du périnée	N90	الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بالفرج أو العجان
N91	Absent, scanty and rare menstruation	Aménorrhée, oligoménorrhée et hypoménorrhée	N91	انعدام الحيض (الضُّهْي) أو ضآلة كميته (قلة كثافته) أو نُدرته يدخل فيه :
	Includes:	Comprend :		- انعدام الحيض (الضُّهْي) الأولي والثانوي
	- primary and secondary amenorrhoea	- aménorrhée primaire et secondaire		N92
N92	Excessive, frequent and irregular menstruation	Ménorragie, polyménorrhée et métrorragie	N92	الحيض المفرط [زائد الكمية] أو متكرر الحدوث أو غير المنتظم لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- النزف بعد الإباس [سن اليأس] (N95)
	- postmenopausal bleeding (N95)	- saignements post-ménopausiques (N95)		N93
N93	Other abnormal uterine and vaginal bleeding	Autres saignements anormaux de l'utérus et du vagin	N93	الأنواع الأخرى من النزف الرحمي أو المهبل الشاذ لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- الحيض الكاذب (P54)
	- pseudomenses (P54)	- fausses règles (P54)		N94
N94	Pain and other conditions associated with female genital organs and menstrual cycle	Douleurs et autres affections des organes génitaux de la femme et du cycle menstruel	N94	ألم أو حالات أخرى مرتبطة بالأعضاء التناسلية للإناث أو بدورة الحيض
N95	Menopausal and other perimenopausal disorders	Troubles de la ménopause et autres troubles de la périménopause	N95	الاضطرابات الإباسية [المتعلقة بسن اليأس] أو في الفترة حول الإباس لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- النزف المفرط خلال الفترة قبل الإباس (سن اليأس) (N92)
	- excessive bleeding in the premenopausal period (N92)	- saignements abondants de la préménopause (N92)		- تَخَلُّلُ العظم بعد الإباس (M81)
	- postmenopausal osteoporosis (M81)	- ostéoporose post-ménopausique (M81)		- الإباس (سن اليأس) المبكر ب ت أ (E28)
	- premature menopause NOS (E28)	- ménopause prématurée SAI (E28)		N96
N96	Habitual aborter (currently nonpregnant)	Avortements à répétition (chez une femme non enceinte)	N96	سيده معتادة الإجهاض (حاليا غير حامل)
N97	Female infertility	Stérilité de la femme	N97	عقم المرأة
N98	Complications associated with artificial fertilization	Complications de la fécondation artificielle	N98	المضاعفات المتعلقة بالإخصاب الإصطناعي [الصُّنْعي]

**OTHER DISORDERS
OF THE GENITOURINARY SYSTEM
(N99)**

N99 Postprocedural disorders of genitourinary system,
not elsewhere classified

Excludes:

- irradiation cystitis (N30)
- postophorectomy osteoporosis (M81)
- states associated with artificial menopause
(N95)

**AUTRES AFFECTIONS DE L'APPAREIL
GÉNITO-URINAIRE
(N99)**

Affections de l'appareil génito-urinaire
après un acte à visée diagnostique
et thérapeutique, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- cystite due à une irradiation (N30)
- ostéoporosis après ovariectomie (M81)
- troubles au cours d'une ménopause artificielle
(N95)

**الاضطرابات الأخرى بالجهاز التناسلي البولي
(N99)**

N99 اضطرابات عقب إجراءات بالجهاز التناسلي البولي
لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيه :

- التهاب المثانة عقب التَّشعيع (التعريض لإشعاع)
(N30)
- تَخَلُّل العظم عقب استئصال المبيض (M81)
- الحالات المرتبطة بالإياس الصُّنعي
(سن اليأس الاصطناعي) (N95)

CHAPTER XV

**PREGNANCY, CHILDBIRTH
AND THE PUEURPERIUM
(O00-O99)**

Excludes:

- human immunodeficiency virus [HIV] disease (B20-B24)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- mental and behavioural disorders associated with the puerperium (F53)
- obstetrical tetanus (A34)
- puerperal osteomalacia (M83)
- supervision of normal or high-risk pregnancy (Z34, Z35)

**PREGNANCY
WITH ABORTIVE OUTCOME
(O00-O08)**

- O00 Ectopic pregnancy
- O01 Hydatidiform mole

Excludes:

- malignant hydatidiform mole (D39)
- O02 Other abnormal products of conception
- O03 Spontaneous abortion

CHAPITRE XV

**GROSSESSE, ACCOUCHEMENT
ET PUERPÉRALITÉ
(O00-O99)**

A l'exclusion de :

- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité (F53)
- tétanos obstétrical (A34)
- ostéomalacie puerpérale (M83)
- surveillance d'une grossesse, normale ou à haut risque (Z34, Z35)

**GROSSESSE SE TERMINANT PAR
UN AVORTEMENT
(O00-O08)**

- Grossesse extra-utérine
- Môle hydatiforme

A l'exclusion de :

- môle hydatiforme maligne (D39)
- Autres produits anormaux de la conception
- Avortement spontané

الباب الخامس عشر

الحمل والولادة والنَّفاس

(من O00 إلى O99)

لا يدخل فيه :

- مَرَضٌ تَسَبَّبَ عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الاضطرابات العقلية والسلوكية المرتبطة بالنفاس (F53)
- الكزاز [التتانوس] التوليدي (A34)
- تَلَيُّنُ العظام النفاسي (M83)
- الاشراف على حمل طبيعي أو حمل عالي الإختطار (Z34 ، Z35)

حمل نتيجته اجهاض

(من O00 إلى O08)

- O00 حمل انتباضي [خارج الرحم] - الحمل المنتبذ
- O01 الرَّحَى العُدَارِيَّة [الحويصلية] لا يدخل فيه :
- الرَّحَى العُدَارِيَّة الخبيثة (D39)
- O02 نواتج الاخصاب الأخرى غير الطبيعية
- O03 اجهاض عَفْوِي [تلقائي]

<p>O04 Medical abortion Includes: - legal and therapeutic abortion</p> <p>O05 Other abortion</p> <p>O06 Unspecified abortion Includes: - induced abortion NOS</p> <p>O07 Failed attempted abortion</p> <p>Excludes: - incomplete abortion (O03-O06)</p> <p>O08 Complications following abortion and ectopic and molar pregnancy (This code is provided primarily for morbidity coding.)</p> <p style="text-align: center;">OEDEMA, PROTEINURIA AND HYPERTENSIVE DISORDERS IN PREGNANCY, CHILDBIRTH AND THE PUEURPERIUM (O10-O16)</p> <p>O10 Pre-existing hypertension complicating pregnancy, childbirth and the puerperium</p> <p>O11 Pre-existing hypertensive disorder with superimposed proteinuria</p>	<p>Avortement médical Comprend: - avortement légale ou thérapeutique</p> <p>Autres formes d'avortement Avortement, sans précision Comprend: - avortement provoqué SAI</p> <p>Echec d'une tentative d'avortement</p> <p>A l'exclusion de: - avortement incomplet (O03-O06)</p> <p>Complications consécutives à un avortement, une grossesse extra-utérine et molaire (Cette rubrique est utilisée quand il convient de coder les causes de morbidité.)</p> <p style="text-align: center;">OEDÈME, PROTÉINURIE ET HYPERTENSION AU COURS DE LA GROSSESSE, DE L'ACCOUCHEMENT ET DE LA PUERPÉRALITÉ (O10-O16)</p> <p>Hypertension préexistante compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité</p> <p>Syndrome hypertensif préexistant, avec protéinurie surajoutée</p>	<p>O04 اجهاض لأسباب طبية - اجهاض طبي يدخل فيه :</p> <p>O05 - الاجهاض المشروع والاجهاض العلاجي الأنواع الأخرى من الاجهاض</p> <p>O06 اجهاض ، دون تحديد يدخل فيه :</p> <p>O07 - اجهاض مُحْرَض [مُحَدَث] ب ت أ محاولة فاشلة لإحداث اجهاض - محاولة اجهاض فاشلة [مخففة] لا يدخل فيه :</p> <p>O08 - اجهاض ناقص (غير تام) (من O03 إلى O06) مضاعفات تالية لإجهاض أو حمل منتبذ [خارج الرحم] أو رَحَى عُدَّارِيَّة (يستخدم هذا الرمز أساسا لترميز الحالات المرضية)</p> <p>وذمة [اوديما] ، وبيئة بروتينية (خروج الزلال بالبول) واضطرابات زيادة [فرط] ضغط الدم المصاحبة للحمل والولادة والنفاس</p> <p>(من O10 إلى O16)</p> <p>O10 فرط [ارتفاع] [زيادة] ضغط الدم سابق الوجود (الموجود من قبل الحمل) ، كمضاعفة للحمل أو الولادة أو النفاس</p> <p>O11 ارتفاع ضغط الدم سابق الوجود أُضِيفَتْ إليه (مُرَكَّب عليه) بيئة بروتينية (خروج الزلال بالبول)</p>
--	--	--

O12 Gestational [pregnancy-induced] oedema and proteinuria without hypertension	Oedème et protéinurie gestationnels [liés à la grossesse] sans hypertension	O12 وذمة [أودىما] مع بيلة بروتينية (خروج الزلال بالبول) بدون فرط [ارتفاع] ضغط الدم ، بسبب الحمل (مُحدثة بالحمل)
O13 Gestational [pregnancy-induced] hypertension without significant proteinuria (mild pre-eclampsia)	Hypertension gestationnelle [liée à la grossesse] sans protéinurie importante (prééclampsie légère)	O13 ارتفاع ضغط الدم بسبب الحمل ، لا تصحبه بيلة بروتينية ذات أهمية (مُعدّة) (مُقدّمة الارتعاج البسيطة - درجة بسيطة من مقدمات تسمم الحمل)
O14 Gestational [pregnancy-induced] hypertension with significant proteinuria (moderate, severe or unspecified pre-eclampsia)	Hypertension gestationnelle [liée à la grossesse] avec protéinurie importante (prééclampsie modérée, sévère, ou sans précision)	O14 ارتفاع ضغط الدم مع بيلة بروتينية ذات أهمية بسبب الحمل (مقدمة الارتعاج) (مقدمات تسمم الحمل) المتوسطة أو شديدة الدرجة أو دون تحديد)
O15 Eclampsia	Éclampsie	O15 الارتعاج - تسمم الحمل - الأكلامسيا
O16 Unspecified maternal hypertension	Hypertension de la mère, sans précision	O16 ارتفاع ضغط الدم الأمومي ، دون تحديد

**OTHER MATERNAL DISORDERS
PREDOMINANTLY RELATED TO
PREGNANCY
(O20-O29)**

**AUTRES AFFECTIONS MATERNELLES
LIÉES PRINCIPALEMENT
À LA GROSSESSE
(O20-O29)**

اعتلالات أمومية أخرى ترتبط أساسا بالحمل

O20 Haemorrhage in early pregnancy Excludes: - pregnancy with abortive outcome (O00-O08)	إلتهامريغ du début de la grossesse A l'exclusion de: - grossesse avec avortement (O00-O08)	O20 النزف [النزيف] أثناء الحمل المبكر لا يدخل فيه: - حمل انتهى بأجهاض (من O00 إلى O08)
O21 Excessive vomiting in pregnancy	Vomissements incoercibles au cours de la grossesse	O21 فرط القيء (زيادة القيء) أثناء الحمل
O22 Venous complications in pregnancy	Complications veineuses de la grossesse	O22 المضاعفات الوريدية أثناء الحمل
O23 Infections of genitourinary tract in pregnancy	Infections de l'appareil génito-urinaire au cours de la grossesse	O23 عدوى [خمج] في المجرى التناسلي البولي أثناء الحمل
O24 Diabetes mellitus in pregnancy	Diabète sucré au cours de la grossesse	O24 داء السكري (البول السكري) أثناء الحمل
O25 Malnutrition in pregnancy	Malnutrition au cours de la grossesse	O25 سوء التغذية أثناء الحمل
O26 Maternal care for other conditions predominantly related to pregnancy	Soins maternels pour d'autres affections liées principalement à la grossesse	O26 رعاية الأمومة بسبب حالات أخرى ترتبط أساسا بالحمل

- O28 Abnormal findings on antenatal screening of mother
O29 Complications of anaesthesia during pregnancy

Résultats anormaux constatés au cours de l'examen prénatal systématique de la mère
Complications d'une anesthésie au cours de la grossesse

- O28 موجودات [نتائج] غير طبيعية أثناء التَّقْصِي [التحري] قبل الولادة
O29 مضاعفات التَّبْنِيَج [التخدير] أثناء الحمل

MATERNAL CARE RELATED TO THE FETUS AND AMNIOTIC CAVITY AND POSSIBLE DELIVERY PROBLEMS

(O30-O48)

- O30 Multiple gestation
O31 Complications specific to multiple gestation
Excludes:
- with obstructed labour (O64-O66)
O32 Maternal care for known or suspected malpresentation of fetus
O33 Maternal care for known or suspected disproportion
O34 Maternal care for known or suspected abnormality of pelvic organs
O35 Maternal care for known or suspected fetal abnormality and damage
O36 Maternal care for other known or suspected fetal problems
O40 Polyhydramnios
O41 Other disorders of amniotic fluid and membranes

SOINS MATERNELS LIÉS AU FOETUS ET À LA CAVITÉ AMNIOTIQUE, ET PROBLÈMES POSSIBLES POSÉS PAR L'ACCOUCHEMENT

(O30-O48)

Grossesse multiple
Complications spécifiques à une grossesse multiple
A l'exclusion de:
- avec dystocie (O64-O66)
Soins maternels pour présentation anormale connue ou présumée du foetus
Soins maternels pour disproportion foeto-pelvienne connue ou présumée
Soins maternels pour anomalie connue ou présumée des organes pelviens
Soins maternels pour anomalie et lésion foetales, connues ou présumées
Soins maternels pour d'autres affections connues ou présumées du foetus
Hydramnios
Autres anomalies du liquide amniotique et des membranes

رعاية الأمومة المرتبطة بالجنين أو الجَوْف السَّلْوِي [الامنيوسي] أو مشاكل محتملة للولادة

(من O30 إلى O48)

- O30 الحمل المتعدّد (التوائم)
O31 مضاعفات خاصة بالحمل المتعدّد (التوائم) لا يدخل فيه :
- مع ولادة مُعْرَقَلَة (من O64 إلى O66)
O32 رعاية الأمومة بسبب سوء مجيء (مجيء غير طبيعي) للجنين معروف أو مُشْتَبِه
O33 رعاية الأمومة بسبب لا تناسب (عدم تناسب) (أي بين الجنين والحوض) معروف أو مشتبه
O34 رعاية الأمومة بسبب شذوذ [عيب] معروف أو مشتبه لأعضاء الحوض
O35 رعاية الأمومة بسبب عيب [شذوذ] أو تلف [عطب] بالجنين معروف أو مشتبه
O36 رعاية الأمومة بسبب مشاكل أخرى بالجنين معروفة أو مشتبهة
O40 المَوْه [الاستسقاء] السَّلْوِي - فرط السَّلِي [السائل الأمنيوسي]
O41 اضطرابات أخرى في السائل أو الغشاء السلوي [الأمنيوسي]

O42	Premature rupture of membranes	Rupture prématurée des membranes	O42	تمزق مبكر للأغشية السطوية [الأميوسية]
O43	Placental disorders	Anomalies du placenta	O43	اضطرابات [اعتلالات] المشيمة
O44	Placenta praevia (with or without haemorrhage)	Placenta praevia (avec ou sans hémorragie)	O44	مشيمة مُنزّاحة (مصحوبة أو غير مصحوبة بنزف)
O45	Premature separation of placenta [abruptio placentae]	Décollement prématuré du placenta [hématome rétro-placentaire]	O45	انفصال المشيمة المبكر
O46	Antepartum haemorrhage, not elsewhere classified	Hémorragie précédant l'accouchement, non classée ailleurs	O46	نزف [نزيف] قبل الولادة ، غير مصنف في مكان آخر
	Excludes:	A l'exclusion de:		لا يدخل فيه :
	- haemorrhage in early pregnancy (O20)	- hémorragie du début de la grossesse (O20)		- نزف أثناء حمل مبكر (O20)
	- intrapartum haemorrhage NEC (O67)	- hémorragie durant l'accouchement NCA (O67)		- نزف أثناء الوضع ، غير مصنف في مكان آخر (O67)
	- placenta praevia (O44)	- placenta praevia (O44)		- مشيمة مُنزّاحة (O44)
O47	False labour	Faux travail	O47	طُلّق كاذب
O48	Prolonged pregnancy	Grossesse prolongée	O48	حمل مُطوّل

**COMPLICATIONS
OF LABOUR AND DELIVERY
(O60-O75)**

**COMPLICATIONS DU TRAVAIL
ET DE L'ACCOUCHEMENT
(O60-O75)**

**مضاعفات الوضع [المخاض] والولادة
(من O60 إلى O75)**

O60	Preterm delivery	Accouchement avant terme	O60	ولادة مبكرة (قبل تمام الحمل)
O61	Failed induction of labour	Echec de déclenchement du travail	O61	فشل تحريض الولادة - محاولة فاشلة لإحداث الولادة
O62	Abnormalities of forces of labour	Anomalies de la contraction utérine et de la dilatation du col	O62	شذوذ في قوَى المخاض - قوَى غير طبيعية أثناء المخاض
O63	Long labour	Travail prolongé	O63	ولادة مُطوِّلة - استطالة المخاض
O64	Obstructed labour due to malposition and malpresentation of fetus	Dystocie due à une position et une présentation anormales du foetus	O64	ولادة مُعَرِّقَة [معوّقة] (عوائق الوضع) بسبب عيوب [سوء] وُضْعَة أو مجيء الجنين
O65	Obstructed labour due to maternal pelvic abnormality	Dystocie due à une anomalie pelvienne de la mère	O65	ولادة مُعَرِّقَة [معوّقة] بسبب عيوب الحوض في الأم
O66	Other obstructed labour	Autres dystocias	O66	ولادة مُعَرِّقَة لأسباب أخرى

O67 Labour and delivery complicated by intrapartum haemorrhage, not elsewhere classified	Travail et accouchement compliqués d'une hémorragie, non classés ailleurs	O67 مخاض أو توليد تعقّد بسبب نزف [نزيف] أثناء الولادة ، غير مصنّف في مكان آخر
O68 Labour and delivery complicated by fetal stress [distress]	Travail et accouchement compliqués d'une détresse foetale	O68 مخاض أو توليد تعقّد بسبب اجهاد [ضائقة] للجنين
O69 Labour and delivery complicated by umbilical cord complications	Travail et accouchement compliqués d'anomalies du cordon ombilical	O69 مخاض أو توليد تعقّد بسبب مضاعفات ذات صلة بالحبل السري
O70 Perineal laceration during delivery Includes: - episiotomy extended by laceration	Déchirure obstétricale du périnée Comprend: - épisiotomie agrandie par déchirure	O70 تهتك [تمزق] العجان أثناء الولادة يدخل فيه : - بضع الفرج (شق جراحي للفرج) استطال نتيجة تهتك [تمزق]
O71 Other obstetric trauma	Autres traumatismes obstétricaux	O71 رُضوح [اصابات] توليدية أخرى
O72 Postpartum haemorrhage	Hémorragie du post-partum	O72 نزف عقب الولادة - نزيف بعد الولادة
O73 Retained placenta and membranes, without haemorrhage	Rétention du placenta et des membranes, sans hémorragie	O73 مشيمة أو أغشية مُحْتَبَسَة [مُحْتَجَرَة] غير مصحوبة بنزف - انحباس المشيمة أو الأغشية دون نزف
O74 Complications of anaesthesia during labour and delivery	Complications de l'anesthésie au cours du travail et de l'accouchement	O74 مضاعفات التخدير [التبنيج] أثناء المخاض أو الولادة
O75 Other complications of labour and delivery, not elsewhere classified Excludes: - puerperal sepsis (O85) - obstetric wound disruption (O90)	Autres complications du travail et de l'accouchement, non classées ailleurs A l'exclusion de: - septicémie puerpérale (O85) - déchirure d'une plaie obstetricale (O90)	O75 مضاعفات أخرى للمخاض أو التوليد ، غير مصنفة في مكان آخر لا يدخل فيه : - إنتان [تَعَفُن] نفاسي - حمى نفاسية (O85) - انفتاح [فتح] جروح التوليد (O90)

DELIVERY (O80-O84)

Note: Codes O80-O84 are provided for morbidity coding purposes.

- O80 Single spontaneous delivery
- O81 Single delivery by forceps and vacuum extractor
- O82 Single delivery by caesarean section
- O83 Other assisted single delivery
- O84 Multiple delivery

COMPLICATIONS PREDOMINANTLY RELATED TO THE PUERPERIUM (O85-O92)

Note: Categories O88, O91 and O92 include the listed conditions even if they occur during pregnancy and childbirth.

Excludes:

- mental and behavioural disorders associated with the puerperium (F53)
- obstetrical tetanus (A34)
- puerperal osteomalacia (M83)

O85 Puerperal sepsis

Excludes:

- following abortion (O08)
- infection during labour (O75)

ACCOUCHEMENT (O80-O84)

Note: Les catégories O80-O84 sont données pour le codage de la morbidité.

- Accouchement unique et spontané
- Accouchement unique par forceps et ventouse
- Accouchement unique par césarienne
- Autres accouchements uniques avec assistance
- Accouchements multiples

COMPLICATIONS PRINCIPALEMENT LIÉES À LA PUERPÉRALITÉ (O85-O92)

Note: Les catégories O88, O91 et O92 comprennent les états mentionnés même si ceux-ci surviennent pendant la grossesse et l'accouchement.

A l'exclusion de:

- troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité (F53)
- tétanos obstétrical (A34)
- ostéomalacie puerpérale (M83)

Septicémie puerpérale

A l'exclusion de:

- suite d'avortement (O08)
- septicémie au cours du travail (O75)

الولادة - التوليد
(من O80 إلى O84)
ملحوظة: الفئات من O80 إلى O84 مُعطاة لأغراض ترميز المَرَاضة (الحالة المرضية)

- O80 ولادة مُفردة تلقائية
- O81 ولادة مفردة باستخدام الجفت [الملقط] أو المستخرج الفراغي (الشفاط)
- O82 ولادة مفردة بالعملية القيصرية
- O83 ولادة مفردة بمساعدات أخرى
- O84 ولادة متعددة - ولادة توأم

مضاعفات تتعلق أساسا بالإنفاس

(من O85 إلى O92)

ملحوظة: الفئات O85، O91 و O92 تشمل الحالات المدونة حتى لو حدثت أثناء الحمل أو الولادة

لا يدخل فيه:

- اضطرابات عقلية أو سلوكية مصاحبة للإنفاس (F53)

- الكزاز [التتانوس] التوليدي (A34)

- لين العظام النفاسي (M83)

O85 إنتان [خمج] نفاسي - حمى نفاسية

لا يدخل فيه:

- عقب إجهاض (O08)

- عدوى أثناء المخاض (O75)

DELIVERY (O80-O84)

Note: Codes O80-O84 are provided for morbidity coding purposes.

- O80 Single spontaneous delivery
- O81 Single delivery by forceps and vacuum extractor
- O82 Single delivery by caesarean section
- O83 Other assisted single delivery
- O84 Multiple delivery

COMPLICATIONS PREDOMINANTLY RELATED TO THE PUERPERIUM (O85-O92)

Note: Categories O88, O91 and O92 include the listed conditions even if they occur during pregnancy and childbirth.

Excludes:

- mental and behavioural disorders associated with the puerperium (F53)
- obstetrical tetanus (A34)
- puerperal osteomalacia (M83)

O85 Puerperal sepsis

Excludes:

- following abortion (O08)
- infection during labour (O75)

ACCOUCHEMENT (O80-O84)

Note: Les catégories O80-O84 sont données pour le codage de la morbidité.

- Accouchement unique et spontané
- Accouchement unique par forceps et ventouse
- Accouchement unique par césarienne
- Autres accouchements uniques avec assistance
- Accouchements multiples

COMPLICATIONS PRINCIPALEMENT LIÉES À LA PUERPÉRALITÉ (O85-O92)

Note: Les catégories O88, O91 et O92 comprennent les états mentionnés même si ceux-ci surviennent pendant la grossesse et l'accouchement.

A l'exclusion de:

- troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité (F53)
- tétanos obstétrical (A34)
- ostéomalacie puerpérale (M83)

Septicémie puerpérale

A l'exclusion de:

- suite d'avortement (O08)
- septicémie au cours du travail (O75)

الولادة - التوليد (من O80 إلى O84)

ملحوظة: الفئات من O80 إلى O84 مُعطاة لأغراض ترميز المراضة (الحالة المرضية)

- O80 ولادة مُفردة تلقائية
- O81 ولادة مفردة باستخدام الجفت [المَلْقَط] أو المستخرج الفراغي (الشفاط)
- O82 ولادة مفردة بالعملية القيصرية
- O83 ولادة مفردة بمساعدات أخرى
- O84 ولادة متعددة - ولادة توأم

مضاعفات تتعلق أساسا بالنفاس

(من O85 إلى O92)

ملحوظة: الفئات O85, O91 و O92 تشمل الحالات المدونة حتى لو حدثت أثناء الحمل أو الولادة

لا يدخل فيه:

- اضطرابات عقلية أو سلوكية مصاحبة للنفاس (F53)
- الكزاز [التتانوس] التوليدي (A34)
- لين العظام النفاسي (M83)

O85 إنتان [خمج] نفاسي - حمى نفاسية
لا يدخل فيه:

- عقب إجهاض (O08)
- عدوى أثناء المخاض (O75)

O86 Other puerperal infections	Autres infections puerpérales	O86 صور أخرى من العدوى [الإبتان] أثناء النفاس
O87 Venous complications in the puerperium	Complications veineuses au cours de la puerpéralité	O87 مضاعفات بالأوردة أثناء النفاس
O88 Obstetric embolism	Embolie obstétricale	O88 إنصمام توليدي - سداة بالأوعية الدموية متعلّقة بالولادة
O89 Complications of anaesthesia during the puerperium	Complications de l'anesthésie au cours de la puerpéralité	O89 مضاعفات التخدير أثناء النفاس
O90 Complications of the puerperium, not elsewhere classified	Complications puerpérales, non classées ailleurs	O90 مضاعفات أثناء النفاس ، غير مصنفة في مكان آخر
O91 Infections of breast associated with childbirth	Infections mammaires associées à l'accouchement	O91 عدوى [أخماج] بالثدي مصاحبة للولادة
O92 Other disorders of breast and lactation associated with childbirth	Autres mastopathies et anomalies de la lactation associées à l'accouchement	O92 اضطرابات أخرى بالثدي أو دَر اللب (الإرضاع) مصاحبة للولادة
OTHER OBSTETRIC CONDITIONS, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED (O95-O99)	AUTRES PROBLÈMES OBSTÉTRICAUX, NON CLASSÉS AILLEURS (O95-O99)	حالات أخرى متعلقة بالولادة ، غير مصنفة في مكان آخر (من O95 إلى O99)
O95 Obstetric death of unspecified cause	Mort d'origine obstétricale de cause non précisée	O95 وفاة متعلقة بالولادة لسبب غير محدد
O96 Death from any obstetric cause occurring more than 42 days but less than one year after delivery	Mort d'origine obstétricale, survenant plus de 42 jours mais moins d'un an après l'accouchement	O96 وفاة لسبب يتعلق بالولادة موعدها أكثر من ٤٢ يوماً لكن أقل من سنة واحدة بعد الولادة
O97 Death from sequelae of direct obstetric causes	Mort de séquelles relevant directement d'une cause obstétricale	O97 وفاة نتيجة عقابيل [آثار متأخرة] لأسباب تتعلق مباشرة بالولادة
O98 Maternal infectious and parasitic diseases classifiable elsewhere, but complicating pregnancy, childbirth and the puerperium	Maladies infectieuses et parasitaires de la mère classées ailleurs mais compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité	O98 أمراض معدية وطفيلية بالأم مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف ، لكن كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس
O99 Other maternal diseases classifiable elsewhere, but complicating pregnancy, childbirth and the puerperium	Autres maladies de la mère classées ailleurs, mais compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité	O99 أمراض أخرى بالأم مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف ، لكن كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس

CHAPTER XVI

CERTAIN CONDITIONS ORIGINATING IN
THE PERINATAL PERIOD

(P00-P96)

Excludes:

- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- tetanus neonatorum (A33)

FETUS AND NEWBORN AFFECTED BY
MATERNAL FACTORS AND BY
COMPLICATIONS OF PREGNANCY,
LABOUR AND DELIVERY

(P00-P04)

- P00 Fetus and newborn affected by maternal conditions that may be unrelated to present pregnancy
- P01 Fetus and newborn affected by maternal complications of pregnancy

CHAPITRE XVI

CERTAINES AFFECTIONS
DONT L'ORIGINE SE SITUE
DANS LA PÉRIODE PÉRINATALE

(P00-P96)

A l'exclusion de:

- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- tétanos néonatal (A33)

FOETUS ET NOUVEAU-NÉ AFFECTÉS
PAR DES TROUBLES MATERNELS
ET PAR DES COMPLICATIONS
DE LA GROSSESSE, DU TRAVAIL
ET DE L'ACCOUCHEMENT

(P00-P04)

- Foetus et nouveau-né affectés par des affections maternelles, éventuellement sans rapport avec la grossesse actuelle
- Foetus et nouveau-né affectés par les complications de la grossesse chez la mère

الباب السادس عشر

حالات معينة تنشأ في الفترة
حوالي الولادة

(من P00 إلى P96)

لا يدخل فيه :

- عيوب وتشوهات خلقية وشذوذ بالصيغيات [الكروموسومات] (من Q00 إلى Q99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] معينة أخرى لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- الكزاز [التتانوس] الوليدي (A33)

تأثر الجنين أو الوليد بعوامل في الأم أو مضاعفات للحمل
والمخاض والولادة

(من P00 إلى P04)

- P00 تأثر الجنين أو الوليد بحالات للأم قد لا تكون مرتبطة بالحمل الحالي
- P01 تأثر الجنين أو الوليد بمضاعفات في الأم نتيجة الحمل

P02 Fetus and newborn affected by complications of placenta, cord and membranes

P03 Fetus and newborn affected by other complications of labour and delivery

P04 Fetus and newborn affected by noxious influences transmitted via placenta or breast milk

DISORDERS RELATED TO LENGTH OF GESTATION AND FETAL GROWTH (P05-P08)

P05 Slow fetal growth and fetal malnutrition

P07 Disorders related to short gestation and low birth weight, not elsewhere classified

Includes:

- prematurity NOS

P08 Disorders related to long gestation and high birth weight

Excludes:

- syndrome of infant of diabetic mother (P70)

Foetus et nouveau-né affectés par des complications concernant le placenta, le cordon ombilical et les membranes

Foetus et nouveau-né affectés par d'autres complications du travail et de l'accouchement

Foetus et nouveau-né affectés par des effets nocifs transmis par voie transplacentaire ou par le lait maternel

ANOMALIES LIÉES À LA DURÉE DE LA GESTATION ET À LA CROISSANCE DU FOETUS (P05-P08)

Retard de croissance et malnutrition du foetus

Anomalies liées à une brièveté de la gestation et un poids insuffisant à la naissance, non classés ailleurs

Comprend :

- prématurité SAI

Anomalies liées à une gestation prolongée et un poids élevé à la naissance

A l'exclusion de :

- syndrome de l'enfant de mère diabétique (P70)

P02 تأثر الجنين أو الوليد بمضاعفات في المشيمة أو الحبل السري أو الأغشية السلوية [الأميوسية]

P03 تأثر الجنين أو الوليد بمضاعفات أخرى للمخاض أو الولادة

P04 تأثر الجنين أو الوليد بتأثيرات مؤذية انتقلت عن طريق المشيمة أو لبن الأم (لبن الثدي)

اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل أو نمو الجنين

(من P05 إلى P08)

P05 بطء نمو الجنين أو سوء تغذيته

P07 اضطرابات تتعلق بقصر مدة الحمل أو نقص وزن الميلاء (الوزن عند الميلاء)، غير مصنفة في مكان آخر يدخل فيه:

- ابيتسار - خداج - عدم اكتمال نمو الوليد بتاتاً

P08 اضطرابات تتعلق بزيادة مدة الحمل أو زيادة وزن الميلاء (الوزن عند الميلاء)

لا يدخل فيه:

- متلازمة الوليد لأم مصابة بداء السكري (بمرض البول السكري) (P70)

BIRTH TRAUMA (P10-P15)

- P10 Intracranial laceration and haemorrhage due to birth injury
Excludes:
 - intracranial haemorrhage of fetus or newborn due to anoxia or hypoxia, or NOS (P52)
- P11 Other birth injuries to central nervous system
- P12 Birth injury to scalp
- P13 Birth injury to skeleton
Excludes:
 - birth injury to spine (P11)
- P14 Birth injury to peripheral nervous system
- P15 Other birth injuries

RESPIRATORY AND CARDIOVASCULAR DISORDERS SPECIFIC TO THE PERINATAL PERIOD (P20-P29)

- P20 Intrauterine hypoxia
 P21 Birth asphyxia

TRAUMATISMES OBSTÉTRICAUX (P10-P15)

- Déchirure et hémorragie intracrâniennes dues à un traumatisme obstétrical
A l'exclusion de :
 - hémorragie intracrânienne du foetus ou du nouveau-né due à une anoxie ou une hypoxie, ou SAI (P52)
- Autres lésions du système nerveux central dues à un traumatisme obstétrical
- Lésion du cuir chevelu due à un traumatisme obstétrical
- Lésion du squelette due à un traumatisme obstétrical
A l'exclusion de :
 - traumatisme obstétrical du rachis (P11)
- Lésion du système nerveux périphérique due à un traumatisme obstétrical
- Autres traumatismes obstétricaux

AFFECTIONS RESPIRATOIRES ET CARDIO-VASCULAIRES SPÉCIFIQUES DE LA PÉRIODE PÉRINATALE (P20-P29)

- Hypoxie intra-utérine
 Asphyxie obstétricale

الرضوح أثناء الولادة - الإصابات الولادية (من P10 إلى P15)

- P10 تهتك أو نزيف داخل القحف [الجمجمة] نتيجة إصابة ولادية (أثناء الولادة) لا يدخل فيه:
 - نزف [نزيف] داخل القحف [الجمجمة] للجنين أو الوليد بسبب عوز (نقص) الأكسجين أو نقص التأكسج، أو ب ت أ (P52)
- P11 إصابات ولادية [أثناء الولادة] أخرى بالجهاز العصبي المركزي
- P12 إصابة ولادية للفروة [بفروة الرأس]
- P13 إصابة ولادية بالهيكل العظمي لا يدخل فيه:
 - إصابة ولادية بالصلب [بالعمود الفقري] (P11)
- P14 إصابة ولادية بالجهاز العصبي المحيطي [الطرفي]
- P15 أنواع أخرى من الإصابات الولادية

الاضطرابات التنفسية والقلبية الوعائية الخاصة بالفترة حوالى الولادة

(من P20 إلى P29)

- P20 نقص التأكسج (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم
 P21 اختناق ولادي - اختناق الوليد

<p>P22 Respiratory distress of newborn Excludes: - respiratory failure of newborn (P28)</p>	<p>Détresse respiratoire du nouveau-né A l'exclusion de : - insuffisance respiratoire du nouveau-né (P28)</p>	<p>P22 ضائقة الوليد التنفسية - كرب تنفسي بالوليد لا يدخل فيه : - الفشل [الهبوط] التنفسي بالوليد (P28)</p>
<p>P23 Congenital pneumonia</p>	<p>Pneumopathie congénitale</p>	<p>P23 ذات الرئة (التهاب الرئة) الخُلقي</p>
<p>P24 Neonatal aspiration syndromes</p>	<p>Syndromes néonataux d'aspiration</p>	<p>P24 متلازمات الانتشاق [السفت] في الوليد</p>
<p>P25 Interstitial emphysema and related conditions originating in the perinatal period</p>	<p>Emphysème interstitiel et affections apparentées survenant pendant la période périnatale.</p>	<p>P25 النُفَاح [انتفاخ الرئة] الخلالي والحالات المرتبطة التي تنشأ خلال الفترة حوالي الولادة</p>
<p>P26 Pulmonary haemorrhage originating in the perinatal period</p>	<p>Hémorragie pulmonaire survenant pendant la période périnatale</p>	<p>P26 نزف [نزيف] رئوي نشأ خلال الفترة حوالي الولادة</p>
<p>P27 Chronic respiratory disease originating in the perinatal period</p>	<p>Maladies respiratoires chroniques survenant pendant la période périnatale</p>	<p>P27 مرض تنفسي مزمن نشأ خلال الفترة حوالي الولادة</p>
<p>P28 Other respiratory conditions originating in the perinatal period Excludes: - congenital malformations of the respiratory system (Q30-Q34)</p>	<p>Autres affections respiratoires survenant pendant la période périnatale A l'exclusion de : - malformations congénitales de l'appareil respiratoire (Q30-Q34)</p>	<p>P28 الحالات التنفسية الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالي الولادة لا يدخل فيه : - التشوهات الخَلقية بالجهاز التنفسي (من Q30 إلى Q34)</p>
<p>P29 Cardiovascular disorders originating in the perinatal period Excludes: - congenital malformations of the circulatory system (Q20-Q28)</p>	<p>Affections cardio-vasculaires survenant pendant la période périnatale A l'exclusion de : - malformations congénitales de l'appareil circulatoire (Q20-Q28)</p>	<p>P29 الاضطرابات القلبية الوعائية التي تنشأ خلال الفترة حوالي الولادة لا يدخل فيه : - التشوهات الخَلقية بالجهاز القلبي الوعائي (الجهاز الدوري) (من Q20 إلى Q28)</p>

**INFECTIONS SPECIFIC
TO THE PERINATAL PERIOD
(P35-P39)**

Includes:

- infections acquired in utero or during birth

Excludes:

- congenital: gonococcal infection (A54)
syphilis (A50)
- HIV disease (B20-B24)
- tetanus neonatorum (A33)

- P35 Congenital viral diseases
B36 Bacterial sepsis of newborn
P37 Other congenital infectious and parasitic diseases
P38 Omphalitis of newborn with or without
mild haemorrhage
P39 Other infections specific to the perinatal period

**HAEMORRHAGIC
AND HAEMATOLOGICAL DISORDERS
OF FETUS AND NEWBORN
(P50-P61)**

Excludes:

- hereditary haemolytic anaemias (D55-D58)

**INFECTIONS SPÉCIFIQUES
DE LA PÉRIODE PÉRINATALE
(P35-P39)**

Comprend :

- infections acquises in utero ou pendant
la naissance

A l'exclusion de :

- infection gonococcique congénitale (A54)
- syphilis congénitale (A50)
- maladies dues au VIH (B20-B24)
- tétanos du nouveau-né (A33)

- Maladies virales congénitales
Infection bactérienne du nouveau-né
Autres maladies infectieuses et parasitaires
congénitales
Omphalite du nouveau-né, avec ou sans
hémorragie légère
Autres infections spécifiques de
la période périnatale

**AFFECTIONS HÉMORRAGIQUES
ET HÉMATOLOGIQUES
DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ
(P50-P61)**

A l'exclusion de :

- anémies hémolytiques héréditaires (D55-D58)

العداوى [الاخماج] الخاصة بالفترة حوالى الولادة

(من P35 إلى P39)

يدخل فيه :

- عداوى [أخماج] مكتسبة داخل الرحم أو أثناء الولادة

لا يدخل فيه :

- عدوى خلقية بالمكورات البنية (مكورات السيلان) (A54)
- الافرنجي [السفلس] [الزهري] الخلقى (A50)
- مَرَض سببه فيروس الايدز (من B20 إلى B24)
- كُزاز الوليد (A33)

- P35 الأمراض الفيروسية الخلقية
P36 انتان [تقيح] جرثومي [بكتيري] في الوليد
P37 العداوى والأمراض الطفيلية الخلقية الأخرى
P38 التهاب السرة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب
بنزف بسيط
P39 العداوى الأخرى الخاصة بالفترة حوالى الولادة

**الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم
بالجنين أو الوليد**

(من P50 إلى P61)

لا يدخل فيه :

- فقر الدم الانحلالي [الحال للدم] الوراثي
(من D55 إلى D58)

P50 Fetal blood loss	Perte de sang foetal	فقدان دم الجنين	P50
P51 Umbilical haemorrhage of newborn	Hémorragie ombilicale du nouveau-né	النزف السري في الوليد	P51
P52 Intracranial nontraumatic haemorrhage of fetus and newborn	Hémorragie intracrânienne non traumatique du foetus et du nouveau-né	النزف داخل القحف غير الناجم عن رضح [إصابة] في الجنين أو الوليد	P52
P53 Haemorrhagic disease of fetus and newborn	Maladie hémorragique du foetus et du nouveau-né	مرض نزفي في الجنين أو الوليد	P53
P54 Other neonatal haemorrhages	Autres hémorragies néonatales	الأنواع الأخرى للنزف [للزيف] في الوليد	P54
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
- cephalhaematoma due to birth injury (P12)	- céphalhématome dû à un traumatisme obstétrical (P12)	- ذميوم رأسي (تجمُّع دموي بالرأس) نتيجة إصابة ولادية (أثناء الولادة) (P12)	
P55 Haemolytic disease of fetus and newborn	Maladie hémolytique du foetus et du nouveau-né	أمراض انحلال [تحلل] الدم في الجنين أو الوليد	P55
P56 Hydrops fetalis due to haemolytic disease	Anasarque foetoplacentaire due à une maladie hémolytique	مَوَه [استسقاء] الجنين بسبب الأمراض الحالة للدم (أمراض انحلال الدم)	P56
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
- hydrops fetalis NOS (P83)	- anasarque foetoplacentaire SAI (P83)	- مَوَه [استسقاء] الجنين ب ت أ (P83)	
P57 Kernicterus	Ictère nucléaire	اليرقان النووي	P57
P58 Neonatal jaundice due to other excessive haemolysis	Ictère néonatal dû à d'autres hémolyses excessives	يرقان [صفراء] الوليد بسبب أنواع أخرى من انحلال الدم المفرط	P58
P59 Neonatal jaundice from other and unspecified causes	Ictère néonatal dû à des causes autres et sans précision	يرقان الوليد نتيجة أسباب أخرى أو غير محددة	P59
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
- due to inborn errors of metabolism (E70-E90)	- dû à des erreurs innées du métabolisme (E70-E90)	- بسبب أخطاء خلُّقية [موروثية] [ولادية] في الأيض (التمثيل الغذائي) (من E70 إلى E90)	
- congenital viral hepatitis (P35)	- hépatite virale congénitale (P35)	- التهاب الكبد الفيروسي الخلقي (P35)	
P60 Disseminated intravascular coagulation of fetus and newborn	Coagulation intravasculaire disséminée chez le foetus et le nouveau-né	التخثر [التجلط] المنتشر داخل الأوعية في الجنين أو الوليد	P60
P61 Other perinatal haematological disorders	Autres affections hématologiques de la période périnatale	الأنواع الأخرى من اضطرابات الدم في فترة حوالي الولادة	P61
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :	
- congenital anaemia NOS	- anémie congénitale SAI	- فقر الدم الخلقي ب ت أ	

P78 Other perinatal digestive system disorders

Excludes:

- neonatal gastrointestinal haemorrhages (P54)
- neonatal diarrhea NOS in countries where the conditions can be presumed to be of infectious origin (A09)

**CONDITIONS INVOLVING
THE INTEGUMENT
AND TEMPERATURE REGULATION
OF FETUS AND NEWBORN
(P80-P83)**

P80 Hypothermia of newborn

P81 Other disturbances of temperature regulation of newborn

Includes:

- fever of newborn NOS

P83 Other conditions of integument specific to fetus and newborn

Includes:

- congenital hydrocele

Excludes:

- congenital malformations of skin and integument (Q80-Q84)
- diaper [napkin] dermatitis (L22)
- neonatal skin infection (P39)

Autres affections périnatales de l'appareil digestif

A l'exclusion de :

- hémorragies gastro-intestinales néonatales (P54)
- diarrhée néonatale SAI dans les pays où cette affection peut être présumée d'origine infectieuse (A09)

**AFFECTIONS INTÉRESSANT
LES TÉGUMENTS ET LA RÉGULATION
THERMIQUE DU FOETUS ET DU
NOUVEAU-NÉ
(P80-P83)**

Hypothermie du nouveau-né

Autres troubles de la régulation thermique du nouveau-né

Comprend :

- fièvre du nouveau-né SAI

Autres affections des téguments spécifiques du fœtus et du nouveau-né

Comprend :

- hydrocèle congénitale

A l'exclusion de :

- malformations congénitales de la peau et des phanères (Q80-Q84)
- dermatite fessière du nourrisson (L22)
- infection néonatale de la peau (P39)

P78 الاضطرابات الأخرى في الجهاز الهضمي

في الفترة حوالى الولادة

لا يدخل فيه :

- نزف [نزيف] معدي معوي في الوليد (P54)
- اسهال الوليد ب ت آ حيثما يفترض أن تكون الحالة ناشئة عن عدوى (A09)

الحالات التي تكتنف اللحافة [الجلد] [الإهاب] وانتظام حرارة الجسم في الجنين أو الوليد

(من P80 إلى P83)

P80 انخفاض حرارة الوليد

P81 الاضطرابات الأخرى في انتظام الحرارة في الوليد

يدخل فيه :

- حمى الوليد ب ت آ

P83 الحالات الأخرى في الجلد [اللحافة] [الإهاب] الخاصة بالجنين أو الوليد

يدخل فيه :

- الأذرة [القيلة المائية] الخلقية

لا يدخل فيه :

- التشوهات الخلقية في الجلد أو اللحافة

(من Q80 إلى Q84)

- التهاب الجلد بسبب الحفاض [الحفاض] (L22)

- عدوى جلدية بالوليد (P39)

**OTHER DISORDERS ORIGINATING IN
THE PERINATAL PERIOD**

(P90-P96)

P90 Convulsions of newborn

Excludes:

- benign neonatal convulsions (familial) (G40)

P91 Other disturbances of cerebral status of newborn

P92 Feeding problems of newborn

P93 Reactions and intoxications due to drugs administered to fetus and newborn

Excludes:

- jaundice due to drugs or toxins transmitted from mother (P58)
- reactions and intoxications from maternal opiates, tranquilizers and other medication (P04)

P94 Disorders of muscle tone of newborn

Excludes:

- myasthenia gravis (G70)

P95 Fetal death of unspecified cause

Includes:

- stillbirth NOS

P96 Other conditions originating in the perinatal period

**AUTRES AFFECTIONS DONT L'ORIGINE
SE SITUE DANS LA PÉRIODE
PÉRINATALE
(P90-P96)**

Convulsions du nouveau-né

A l'exclusion de :

- convulsions néonatales bénignes (familiales) (G40)

Autres affections cérébrales du nouveau-né

Problèmes alimentaires du nouveau-né

Réactions et intoxications médicamenteuses du foetus et du nouveau-né

A l'exclusion de :

- ictère dû à des médicaments ou des toxines transmis par la mère (P58)
- réactions et intoxications dues à des opiacés, des tranquillisants et autres médicaments absorbés par la mère (P04)

Anomalies du tonus musculaire du nouveau-né

A l'exclusion de :

- myasthénie (G70)

Mort foetale de cause non précisée

Comprend :

- mort-né SAI

Autres affections dont l'origine se situe dans la période périnatale

الاضطرابات الأخرى التي تنشأ
خلال الفترة حوالي الولادة

(من P90 إلى P96)

P90 اختلاجات [تشنُّجات] الوليد
لا يدخل فيه :

- الاختلاجات [التشنُّجات] الحميدة (العائلية) في الوليد (G40)

P91 الاضطرابات الأخرى في حالة المخ في الوليد

P92 مشاكل إطعام الوليد

P93 تفاعلات [ردود فعل] وانسمامات [تسممات] لأدوية معطاة للجنين أو الوليد
لا يدخل فيه :

- يرقان [صفراء] بسبب أدوية أو ذيفانات [سموم] تنتقل من الأم (P58)

- تفاعلات [ردود فعل] وانسمامات [تسممات] لأفيونات أو مهدئات أو أدوية أخرى للأم (P04)

P94 اضطرابات التوتر العضلي في الوليد
لا يدخل فيه :

- الوهن العضلي الوبيل (G70)

P95 وفاة الجنين لسبب غير محدد
يدخل فيه :

- المولود ميت بآ

P96 الحالات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالي الولادة

CHAPTER XVII

CONGENITAL MALFORMATIONS,
DEFORMATIONS AND
CHROMOSOMAL ABNORMALITIES
(Q00-Q99)

Excludes:

- inborn errors of metabolism (E70-E90)

CONGENITAL MALFORMATIONS
OF THE NERVOUS SYSTEM
(Q00-Q07)

- Q00 Anencephaly and similar malformations
- Q01 Encephalocele
- Q02 Microcephaly
- Q03 Congenital hydrocephalus

Excludes:

- with spina bifida (Q05)

- Q04 Other congenital malformations of brain

Excludes:

- macrocephaly (Q75)

CHAPITRE XVII

MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET
ANOMALIES CHROMOSOMIQUES

(Q00-Q99)

A l'exclusion de:

- erreurs innées du métabolisme (E70-E90)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES
DU SYSTÈME NERVEUX
(Q00-Q07)

- Anencéphalie et malformations similaires
- Encéphalocèle
- Microcéphalie
- Hydrocéphalie congénitale

A l'exclusion de:

- avec spina bifida (Q05)

- Autres malformations congénitales de l'encéphale

A l'exclusion de:

- macrocéphalie (Q75)

الباب السابع عشر

التشوهات والعاهات والشذوذات الصبغوية
(شذوذات الكروموسومات)

(من Q00 إلى Q99)

لا يدخل فيه:

- الأخطاء الخلقية [الموروثة] [الولادية]
في الأيض (التمثيل الغذائي) (من E70 إلى E90)

التشوهات الخلقية في الجهاز العصبي

(من Q00 إلى Q07)

- Q00 انعدام الدماغ (اللامغية) والتشوهات المماثلة

- Q01 قيلة دماغية

- Q02 الصَّعَل - صَغَر [اصفرار] الرأس

- Q03 مَوْه [استسقاء] الرأس الخَلْقِي

لا يدخل فيه:

- مع السَّيْسِينَة المشقوقة (الصُّلب الأشرم) (Q05)

- Q04 التشوهات الخلقية الأخرى بالدماغ [المخ]

لا يدخل فيه:

- ضخامة الرأس (Q75)

Q05 Spina bifida	Spina bifida	Q05 السِّنْسِنَةُ المشقوقة - الصلب الأشرم - شوكة الفقرة المشقوقة يدخل فيه : - القَيْلَةُ السحائية (بالصُّلْب [العمود الفقاري]) - المصحوبة بِمَوْه [استسقاء] الرأس لا يدخل فيه : - السِّنْسِنَةُ المشقوقة الخَفِيَّة - الصُّلْب الأشرم الخَفِيَّ (Q76)
	Includes:	
	- meningocele (spinal)	
	- spina bifida with hydrocephalus	
	Excludes:	
	- spina bifida occulta (Q76)	
Q06 Other congenital malformations of spinal cord	Autres malformations congénitales de la moelle épinière	Q06 التشوهات الخَلْقِيَّة الأخرى بالحبل الشوكي (بالنخاع الشوكي)
Q07 Other congenital malformations of nervous system	Autres malformations congénitales du système nerveux	Q07 التشوهات الخَلْقِيَّة الأخرى بالجهاز العصبي لا يدخل فيه : - وُرَام ليفومي عصبي (غير خبيث) (Q85)
	Excludes:	
	- neurofibromatosis (nonmalignant) (Q85)	
CONGENITAL MALFFORMATIONS OF EYE, EAR, FACE AND NECK	MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'OEIL, DE L'OREILLE, DE LA FACE ET DU COU	التشوهات الخَلْقِيَّة بالعين والأذن والوجة والعنق [الرقبة] (من Q10 إلى Q18)
(Q10-Q18)	(Q10-Q18)	لا يدخل فيه : - العَلَم [شفة الأرنب] [الشفة المشرومة] والحنك المشقوق (من Q35 إلى Q37) التشوهات الخَلْقِيَّة : • بالأنف (Q30) أو بالحنجرة (Q31) • بالغدد الدرقيَّة أو نظيرة الدرقيَّة (Q89)
Excludes:	A l'exclusion de:	
- cleft lip and cleft palate (Q35-Q37)	- fente labiale et fente palatine (Q35-Q37)	
- congenital malformation of:	- malformation congénitale (de):	
• nose (Q30) or larynx (Q31)	• nez (Q30) ou larynx (Q31)	
• thyroid and parathyroid glands (Q89)	• glande thyroïde et parathyroïde (Q89)	
Q10 Congenital malformations of eyelid, lacrimal apparatus and orbit	Malformations congénitales des paupières, de l'appareil lacrymal et de l'orbite	Q10 تشوهات خَلْقِيَّة بالجفون أو الجهاز الدَّمْعِي أو الحَجَّاج [محجر العين]

Q11 Anophthalmos, microphthalmos and macrophthalmos	Anophtalmie, microphthalmie et macrophthalmie	انعدام المُقلَّة أو اصفرارها أو ضخامتها	Q11
Q12 Congenital lens malformations	Malformations congénitales du cristallin	التشوهات الخَلْقِيَّة بالعدسة	Q12
Q13 Congenital malformations of anterior segment of eye	Malformations congénitales de la chambre antérieure de l'oeil	التشوهات الخَلْقِيَّة بالقطعة [الشُدْفَة] الامامية للعين	Q13
Q14 Congenital malformations of posterior segment of eye	Malformations congénitales de la chambre postérieure de l'oeil	التشوهات الخَلْقِيَّة بالقطعة [الشُدْفَة] الخلفية للعين	Q14
Q15 Other congenital malformations of eye Excludes: - congenital nystagmus (H55) - retinitis pigmentosa (H35)	Autres malformations congénitales de l'oeil A l'exclusion de: - nystagmus congénital (H55) - rétinite pigmentaire (H35)	التشوهات الخلفية الأخرى بالعين لا يدخل فيه : - الرأرأة الخَلْقِيَّة - اهتزاز [تذبذب] المقلتين الخلفي (H55) - التهاب الشبكية الصبغية [الانصبغي] (H35)	Q15
Q16 Congenital malformations of ear causing impairment of hearing Excludes: - congenital deafness (H90)	Malformations congénitales de l'oreille avec atteinte de l'audition A l'exclusion de: - surdité congénitale (H90)	التشوهات الخَلْقِيَّة بالأذن المؤدية إلى صُعاقَة [ضعف] السمع لا يدخل فيه : - الصمم الخَلْقِي (H90)	Q16
Q17 Other congenital malformations of ear	Autres malformations congénitales de l'oreille	التشوهات الخَلْقِيَّة الأخرى بالأذن	Q17
Q18 Other congenital malformations of face and neck	Autres malformations congénitales de la face et du cou	التشوهات الخَلْقِيَّة بالوجه والعنق [الرقبة]	Q18

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE CIRCULATORY SYSTEM (Q20-Q28)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (Q20-Q28)

التشوهات الخَلْقِيَّة بالجهاز الدوري [الدوراني] (من Q20 إلى Q28)

Q20 Congenital malformations of cardiac chambers and connections Excludes: - dextrocardia with situs inversus (Q89)	Malformations congénitales des cavités et des orifices cardiaques A l'exclusion de: - dextrocardie avec situs inversus (Q89)	التشوهات الخَلْقِيَّة بغيرفات القلب والأجزاء المتصلة بها لا يدخل فيه : - القلب اليميني مع المواضع المقلوبة (Q89)	Q20
Q21 Congenital malformations of cardiac septa	Malformations congénitales des cloisons cardiaques	التشوهات الخَلْقِيَّة بالحواجز القلبية	Q21

- Q22 Congenital malformations of pulmonary and tricuspid valves
 Q23 Congenital malformations of aortic and mitral valves
 Q24 Other congenital malformations of heart
 Q25 Congenital malformations of great arteries
 Q26 Congenital malformations of great veins
 Q27 Other congenital malformations of peripheral vascular system

Excludes:

- anomalies of cerebral and precerebral vessels (Q28)
 - congenital retinal aneurysm (Q14)
 - haemangioma (D18)
 - acquired arteriovenous aneurysm (I77)
- Q28 Other congenital malformations of circulatory system

**CONGENITAL MALFORMATIONS
 OF THE RESPIRATORY SYSTEM
 (Q30-Q34)**

- Q30 Congenital malformations of nose
 Q31 Congenital malformations of larynx
 Q32 Congenital malformations of trachea and bronchus

Excludes:

- congenital bronchiectasis (Q33)

Malformations congénitales de la valve pulmonaire et de la valvule tricuspide
 Malformations congénitales des valvules aortique et mitrale

Autres malformations congénitales cardiaques
 Malformations congénitales des gros vaisseaux
 Malformations congénitales des grandes veines
 Autres malformations congénitales de l'appareil circulatoire périphérique

A l'exclusion de:

- anomalies de vaisseaux cérébraux et précérébraux (Q28)
 - anévrisme congénital de la rétine (Q14)
 - hémangiome (D18)
 - anévrisme artérioveineux acquis (I77)
- Autres malformations congénitales de l'appareil circulatoire

**MALFORMATIONS CONGÉNITALES
 DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE
 (Q30-Q34)**

Malformations congénitales du nez
 Malformations congénitales du larynx
 Malformations congénitales de la trachée et des bronches

A l'exclusion de:

- bronchiectasie congénitale (Q33)

- Q22 التشوهات الخلقية بصمام الجذع الرئوي أو بالصمام الثلاثي الشرف
 Q23 التشوهات الخلقية بالصمام الأبهري [الأورطي] أو بالصمام التاجي [المتري] [القلب]
 Q24 التشوهات الخلقية الأخرى بالقلب
 Q25 التشوهات الخلقية بالشرايين الكبيرة
 Q26 التشوهات الخلقية بالأوردة الكبيرة
 Q27 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الوعائي المحيطي [الطرفي]
 لا يدخل فيه:

- شذوذات الأوعية الدماغية وقبل الدماغية (Q28)

- أم دم [أنورسما] خلقية بالشبكية (Q14)

- وعاء ورم [ورم وعائي] دموي (D18)

- أم دم [أنورسما] شريانية وريدية مكتسبة (I77)

Q28 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الدوراني [الدوري]

**التشوهات الخلقية الأخرى
 بالجهاز التنفسي
 (من Q30 إلى Q34)**

Q30 التشوهات الخلقية بالأنف

Q31 التشوهات الخلقية بالحنجرة

Q32 التشوهات الخلقية بالرغامى [القصبة الهوائية] أو بالقصبات [الشعب الهوائية]

لا يدخل فيه:

- تمدد القصبات [الشعب الهوائية] الخلقية (Q33)

Q33 Congenital malformations of lung

Excludes:

- cystic lung disease, acquired or unspecified (J98)

Q34 Other congenital malformations of respiratory system

**CLEFT LIP AND CLEFT PALATE
(Q35-Q37)**

Q35 Cleft palate

Q36 Cleft lip

Q37 Cleft palate with cleft lip

Malformations congénitales du poumon

A l'exclusion de:

- affection kystique pulmonaire, acquise ou sans précision (J98)

Autres malformations congénitales de l'appareil respiratoire

**FENTE LABIALE ET FENTE PALATINE
(Q35-Q37)**

Fente palatine

Fente labiale

Fente labio-palatine

التشوهات الخلقية بالرئة Q33

لا يدخل فيه :

- داء الرئة الكيسي ، المكتسب أو غير المحدد (J98)

التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز التنفسي Q34

الشق الخُلقي بالشفة أو بالحنك
(من Q35 إلى Q37)

الحنك المشقوق - الشق الخُلقي بالحنك Q35

العَلَم - شفة الأرنب - الشفة المشرومة Q36

الحنك المشقوق مع الشفة المشرومة -

شق خُلقي بالحنك والشفة كليهما

**OTHER CONGENITAL MALFORMATIONS
OF THE DIGESTIVE SYSTEM**

(Q38-Q45)

Q38 Other congenital malformations of tongue, mouth and pharynx

Q39 Congenital malformations of oesophagus

Q40 Congenital malformations of upper alimentary tract

Includes:

- congenital hiatus hernia

Excludes:

- congenital diaphragmatic hernia (Q79)

**AUTRES MALFORMATIONS
CONGÉNITALES
DE L'APPAREIL DIGESTIF
(Q38-Q45)**

Autres malformations congénitales de la langue, de la bouche et du pharynx

Malformations congénitales de l'oesophage

Autres malformations congénitales des voies digestives supérieures

Comprend:

- hernie hiatale congénitale

A l'exclusion de:

- hernie diaphragmatique congénitale (Q79)

التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الهضمي

(من Q38 إلى Q45)

التشوهات الخلقية الأخرى باللسان أو الفم أو البلعوم Q38

التشوهات الخلقية المريء Q39

التشوهات الخلقية بالجزء العلوي من القناة الهضمية Q40

يدخل فيه :

- فتق فُرَجَوِي خُلقي

لا يدخل فيه :

- الفتق الحجابي [بالحجاب الحاجز] الخُلقي (Q79)

Q41	Congenital absence, atresia and stenosis of small intestine (or intestine NOS)	Absence, atrésic et sténose congénitales de l'intestin grêle (ou de l'intestin SAI)	غياب أو رتق أو تضيق خلقي بالأمعاء الدقيقة (أو: الأمعاء ب ت أ)	Q41
Q42	Congenital absence, atresia and stenosis of large intestine	Absence, atrésic et sténose congénitales du côlon	غياب أو رتق أو تضيق خلقي بالأمعاء الغليظة	Q42
Q43	Other congenital malformations of intestine	Autres malformations congénitales de l'intestin	التشوهات الخلقية الأخرى بالأمعاء	Q43
Q44	Congenital malformations of gallbladder, bile ducts and liver	Malformations congénitales de la vésicule biliaire, des voies biliaires et du foie	التشوهات الخلقية بالمرارة [الحويصلة الصفراوية] أو القنوات الصفراوية أو الكبد	Q44
Q45	Other congenital malformations of digestive system	Autres malformations congénitales de l'appareil digestif	التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الهضمي	Q45
	Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه:	
	- congenital diabetes mellitus (E10)	- diabète sucré congénital (E10)	- داء السكري (البول السكري) الخلقى (E10)	
	- fibrocystic disease of pancreas (E84)	- maladie fibrokystique du pancréas (E84)	- مرض كيسى ليفى بالبنكرياس (E84)	
CONGENITAL MALFORMATIONS OF GENITAL ORGANS (Q50-Q56)		MALFORMATIONS CONGÉNITALES DES ORGANES GÉNITAUX (Q50-Q56)		
Q50	Congenital malformations of ovaries, fallopian tubes and broad ligaments	Malformations congénitales des ovaires, des trompes de Fallope et des ligaments larges	التشوهات الخلقية بالمبيض أو البوق [قناة فالوب] أو الرباط العريض	Q50
Q51	Congenital malformation of uterus and cervix	Malformations congénitales de l'utérus et du col de l'utérus	التشوهات الخلقية بالرحم أو عنق الرحم	Q51
Q52	Other congenital malformations of female genitalia	Autres malformations congénitales des organes génitaux de la femme	التشوهات الخلقية الأخرى بالأعضاء التناسلية (المناسيل) للأنثى	Q52
Q53	Undescended testicle	Cryptorchidie	خُصية مُسْتَوْقِفَةٌ [لم تنزل]	Q53
Q54	Hypospadias	Hypospadias	مَبَال تحتاني - فتحة الاحليل أسفل موقعها المعتاد	Q54
	Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه:	
	- epispadias (Q64)	- épispadias (Q64)	- مَبَال قَوْقَانِي - فتحة الاحليل أعلى موقعها المعتاد (Q64)	

Q55 Other congenital malformations of male genital organs

Excludes:

- congenital hydrocele (P83)

Q56 Indeterminate sex and pseudohermaphroditism

Autres malformations congénitales des organes génitaux de l'homme

A l'exclusion de:

- hydrocèle congénitale (P83)

Non-différenciation sexuelle et pseudo-hermaphrodisme

التشوهات الخلقية الأخرى بالأعضاء التناسلية (المناسل) للذكر

لا يدخل فيه:

- الأدرّة [القيلة المائية] الخلقية (P83)

Q56 الجنس غير المحدد والخنثوانية (الخنوثة الكاذبة)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE URINARY SYSTEM (Q60-Q64)

Q60 Renal agenesis and other reduction defects of kidney

Q61 Cystic kidney disease

Excludes:

- acquired cyst of kidney (N28)

Q62 Congenital obstructive defects of renal pelvis and congenital malformations of ureter

Q63 Other congenital malformations of kidney

Q64 Other congenital malformations of urinary system

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL URINAIRE (Q60-Q64)

Agénésie rénale et autres défauts de développement rénal

Maladies kystiques du rein

A l'exclusion de:

- kyste acquis du rein (N28)

Anomalies congénitales obstructives du bassinet et malformations congénitales de l'uretère

Autres malformations congénitales du rein

Autres malformations congénitales de l'appareil urinaire

التشوهات الخلقية بالجهاز البولي

(من Q60 إلى Q64)

Q60 لا تُخلَق (عدم تَخَلُّق) الكلية وعيوب الإنقاص الأخرى بالكلى

Q61 داء الكلى الكيسي

لا يدخل فيه:

- كيسة مُكتسبة بالكلى (N28)

Q62 العيوب الخلقية الانسدادية بالخويضة [حوض الكلى] والتشوهات الخلقية بالحالب

Q63 التشوهات الخلقية الأخرى بالكلى

Q64 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز البولي

CONGENITAL MALFORMATIONS AND DEFORMATIONS OF THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM (Q65-Q79)

Q65 Congenital deformities of hip

Q66 Congenital deformities of feet

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DU SYSTÈME OSTÉO-ARTICULAIRE ET DES MUSCLES (Q65-Q79)

Anomalies morphologiques congénitales de la hanche

Anomalies morphologiques congénitales du pied

التشوهات وتغييرات الشكل الخلقية

بالجهاز العضلي الحركي

(من Q65 إلى Q79)

Q65 التشوهات الخلقية بالورك

Q66 التشوهات الخلقية بالقدم

Q67	Congenital musculoskeletal deformities of head, face, spine and chest	Anomalies morphologiques congénitales de la tête, de la face, du rachis et du thorax	التشوهات العَضَلِيَّة الهيكَلِيَّة الخُلُقِيَّة بالرَّأس أو الوجه أو الصَّلْب [العمود الفقاري] أو الصدر	Q67
Q68	Other congenital musculoskeletal deformities (including congenital torticollis)	Autres anomalies morphologiques congénitales ostéo-articulaires et des muscles (comprend: torticollis congénital)	التشوهات العَضَلِيَّة الهيكَلِيَّة الخُلُقِيَّة الأخرى	Q68
Q69	Polydactyly	Polydactylie	تَعَدُّ [تعدُّد] [كثرة عدد] الأصابع - العَنَش	Q69
Q70	Syndactyly	Syndactylie	ارتفاق الأصابع	Q70
Q71	Reduction defects of upper limb	Raccourcissement du membre supérieur	عيوب إنقاص بالطرف العلوي	Q71
Q72	Reduction defects of lower limb	Raccourcissement du membre inférieur	عيوب إنقاص بالطرف السفلي	Q72
Q73	Reduction defects of unspecified limb	Raccourcissement d'un membre non précisé	عيوب إنقاص بأحد الأطراف ، دون تحديد	Q73
Q74	Other congenital malformations of limb (s)	Autres malformations congénitales d'un (des) membre (s)	التشوهات الخُلُقِيَّة الأخرى بالأطراف	Q74
	Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه :	
	- congenital dislocation of knee (Q68)	- luxation congénital du genou (Q68)	- خلع [انخلاع] خُلُقِي بالركبة (Q68)	
Q75	Other congenital malformations of skull and face bones	Autres malformations congénitales des os du crâne et de la face	الخلوع الخُلُقِيَّة الأخرى بعظام القحف [الجمجمة] أو الوجه	Q75
	Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه :	
	- congenital malformation of face NOS (Q18)	- malformation congénitale de la face SAI (Q18)	- التشوهات الخُلُقِيَّة بالوجه ب ت أ (Q18)	
	- dentofacial anomalies (K07)	- anomalies dento-faciales (K07)	- التشوهات السِّنِّيَّة الوجهية (K07)	
	- skull defects associated with congenital anomalies of brain (Q00-Q03)	- malformations du crâne associées à des anomalies du cerveau (Q00-Q03)	- عيوب القحف [الجمجمة] المصحوبة بتشوهات خلقية بالدماغ [المنخ] (من Q00 إلى Q03)	

Q76 Congenital malformations of spine and bony thorax

Includes:

- spina bifida occulta
- cervical rib

Excludes:

- congenital musculoskeletal deformities of spine and chest (Q67)
- spina bifida (Q05)

Q77 Osteochondrodysplasia with defects of growth of tubular bones and spine

Q78 Other osteochondrodysplasias

Q79 Congenital malformations of musculoskeletal system, not elsewhere classified

Excludes:

- congenital torticollis (Q68)
- umbilical hernia (K42)

OTHER CONGENITAL MALFORMATIONS

(Q80-Q89)

Q80 Congenital ichthyosis

Q81 Epidermolysis bullosa

Malformations congénitales du rachis et du thorax osseux

Comprend:

- spina bifida occulta

A l'exclusion de:

- anomalies morphologiques congénitales ostéo-articulaires et des muscles du rachis et du thorax (Q67)
- spina bifida (Q05)

Ostéochondrodysplasie avec anomalies de la croissance des os longs et du rachis

Autres ostéochondrodysplasies

Malformations congénitales du système ostéo-articulaire et des muscles, non classées ailleurs

A l'exclusion de:

- torticollis congénital (sterno-mastoïdien) (Q68)
- hernie ombilicale (K42)

**AUTRES MALFORMATIONS
CONGÉNITALES**

(Q80-Q89)

Ichtyose congénitale

Epidermolysse bulleuse

Q76 التشوهات الخلقية بالصلب (العمود الفقري [الفقاري])

(السيساء) أو القفص الصدري

يدخل فيه:

- السنسنة المشقوقة الخفية - الصلب الأثرم الخفي
- الضلع الرقبية - الضلع العنقي

لا يدخل فيه:

- العاهات العضلية الهيكلية الخلقية بالصلب (بالعمود الفقري [الفقاري]) أو الصدر (Q67)

- السنسنة المشقوقة - الصلب الأثرم (Q05)

Q77 تَدَن [خلل نَسُج] عظمي غضروفي مع عيوب

في نمو العظام الأنبوبية والعمود الفقري

Q78 الصور الأخرى من خلل التنسج العظمي الغضروفي

Q79 التشوهات الخلقية بالجهاز العضلي الهيكلي

التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيه:

- الصَّعْر الخَلْقِي [الولادي] (Q68)

- الفتق السُرِّي (K42)

التشوهات الخلقية الأخرى

(من Q80 إلى Q89)

Q80 السُّمَّك الخَلْقِي

Q81 انحلال البَشْرَة الفُقَاعِي

Q82 Other congenital malformations of skin	Autres malformations congénitales de la peau	التشوهات الخلقية الأخرى بالجلد	Q82
Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه :	
- pilonidal cyst or sinus (L05)	- kyste dermoïde pararectal ou pilonidal (L05)	- كيسة جلدانية شَعْرِيَّة أو جيب شعراني (L05)	
- café au lait spots (L81)	- taches café au lait (L81)	- بقع بُني فاتح (بلون القهوة بالحليب) (L81)	
- naevus, NOS or pigmented (D22)	- naevus SAI ou pigmentaire (D22)	- وَحْمَه ، ب ت آ أو وحة مُصْطَبِغَة (D22)	
Q83 Congenital malformations of breast	Malformations congénitales du sein	التشوهات الخلقية بالثدي	Q83
Q84 Other congenital malformations of integument	Autres malformations congénitales de la peau et des phanères	التشوهات الخلقية الأخرى باللحافة [بالجلد] [الإهاب]	Q84
Q85 Phacomatoses, not elsewhere classified	Phacomatoses, non classées ailleurs	وَرَام عَدَسِي ، لم يصنف في مكان آخر	Q85
Includes:	Comprend:	يدخل فيه :	
- neurofibromatosis (non malignant)	- neurofibromatose (non maligne)	- ورام ليفومي عصبي (غير خبيث)	
Q86 Congenital malformation syndromes due to known exogenous causes, not elsewhere classified	Syndromes congénitaux malformatifs dus à des causes exogènes connues, non classés ailleurs	متلازمات تشوهات خلقية نتيجة أسباب خارجية معروفة ، لم تُصنّف في مكان آخر من التصنيف	Q86
Q87 Other specified congenital malformation syndromes affecting multiple systems	Autres syndromes congénitaux malformatifs précisés atteignant plusieurs systèmes	متلازمات تشوهات خلقية محددة أخرى تصيب أجهزة متعددة بالجسم	Q87
Q89 Other congenital malformations, not elsewhere classified	Autres malformations congénitales, non classées ailleurs	تشوهات خلقية أخرى لم تصنف في مكان آخر من التصنيف	Q89
Includes:	Comprend:	يدخل فيه :	
- conjoined twins	- jumeaux soudés	- توأمان ملتصقان	
- multiple congenital anomalies NOS	- anomalies multiples congénitales SAI	- تشوهات خلقية متعددة ب ت آ	
CHROMOSOMAL ABNORMALITIES, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED (Q90-Q99)	ANOMALIES CHROMOSOMIQUES, NON CLASSÉES AILLEURS (Q90-Q99)	شذوذات صبغوية [بالصيغيات] رَبِيع بالكروموسومات (لم تصنف في مكان آخر (من Q90 إلى Q99)	
Q90 Down's syndrome	Syndrome de Down	متلازمة داون	Q90
Q91 Edwards' syndrome and Patau's syndrome	Syndrome d'Edwards et syndrome de Patau	متلازمة ادوارد ومتلازمة باتاو	Q91

Q92 Other trisomies and partial trisomies of the autosomes, not elsewhere classified	Autres trisomies et trisomies partielles des autosomes, non classées ailleurs	Q92 المتلازمات الأخرى ثلاثية الصبغيات (الكروموسومات) والمتلازمات الجرثومية ثلاثية الصبغيات نتيجة خلل بالصبغيات الجسدية [غير الجنسية] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
Q93 Monosomies and deletions from the autosomes, not elsewhere classified	Monosomies et délétions des autosomes, non classées ailleurs	Q93 المتلازمات أحادية الصبغيات وخبثن [فقدان جزء من المادة الوراثية] بالصبغيات الجسدية ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q95 Balanced rearrangements and structural markers, not elsewhere classified	Réarrangements équilibrés et marqueurs structuraux, non classés ailleurs	Q95 المراتب المتوازنة والجينات الواضمة [الواسمة] (الوضومات) البنيوية [الهيكلية] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
Q96 Turner's syndrome	Syndrome de Turner	Q96 متلازمة تيرنر
Q97 Other sex chromosome abnormalities, female phenotype, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes sexuels, phénotype féminin, non classées ailleurs	Q97 الشذوذات الأخرى بالصبغيات [الكروموسومات] الجنسية ، ذات النمط الظاهري الانثوي ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q98 Other sex chromosome abnormalities, male phenotype, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes sexuels, phénotype masculin, non classées ailleurs	Q98 الشذوذات الأخرى بالصبغيات الجنسية ، ذات النمط الظاهري الذكري ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q99 Other chromosome abnormalities, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes, non classées ailleurs	Q99 الشذوذات الأخرى بالصبغيات التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER XVIII

SYMPTOMS, SIGNS AND ABNORMAL
CLINICAL AND LABORATORY FINDINGS,
NOT ELSEWHERE CLASSIFIED

(R00-R99)

Excludes:

- abnormal findings on antenatal screening of mother (O28)

SYMPTOMS AND SIGNS
INVOLVING THE CIRCULATORY
AND RESPIRATORY SYSTEMS

(R00-R09)

R00 Abnormalities of heart beat

Excludes:

- specified arrhythmias (I47-I49)

R01 Cardiac murmurs and other cardiac sounds

Includes:

- functional cardiac murmurs
- cardiac bruit NOS

CHAPITRE XVIII

SYMPTÔMES, SIGNES ET RÉSULTATS
ANORMAUX D'EXAMENS CLINIQUES
ET DE LABORATOIRE,
NON CLASSÉS AILLEURS

(R00-R99)

A l'exclusion de:

- résultats anormaux constatés au cours de l'examen prénatal systématique de la mère (O28)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS
AUX APPAREILS CIRCULATOIRE
ET RESPIRATOIRE

(R00-R09)

Anomalies du rythme cardiaque

A l'exclusion de:

- troubles précisés du rythme cardiaque (I47-I49)

Souffles et autres bruits cardiaques

Comprend:

- souffles cardiaques fonctionnels
- bruit cardiaque SAI

الباب الثامن عشر

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية]
والموجودات [النتائج] السريرية [الاكلينيكية]
والمخبرية [المعملية] الشاذة [غير الطبيعية]
التي لم تصنف في مكان آخر
(من R00 إلى R99)

لا يدخل فيه :

- الموجودات [النتائج] الشاذة [غير الطبيعية] عند التحري [التقيي] قبل الولادة (أثناء الحمل) (Q28)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية]
التي تكتنف الجهاز الدوري [الدوراني]
أو الجهاز التنفسي
(من R00 إلى R09)

R00 شذوذ ضربات [دقات] القلب

لا يدخل فيه :

- اضطرابات النظم (عدم انتظام ضربات القلب)
المحددة (من I47 إلى I49)

R01 النفخات القلبية وغيرها من الأصوات القلبية

يدخل فيه :

- النفخات القلبية الوظيفية
- لغط القلب ب ت أ

R02	Gangrene, not elsewhere classified	Gangrène, non classée ailleurs	R02	مُوات [غنغرينا] لم تصنف في مكان آخر
	Excludes:	A l'exclusion de:		لا يدخل فيه :
	- gangrene in atherosclerosis (I70)	- gangrène au cours d'athérosclérose (I70)		- مُوات [غنغرينا] في حالة التصلب العصيدي (تصلب الشرايين) (I70)
	- gangrene in other peripheral vascular diseases (I73)	- gangrène au cours d'autres maladies vasculaires périphériques (I73)		- المُوات [الغنغرينا] في حالة الأمراض الوعائية الطرفية الأخرى (I73)
	- gas gangrene (A48)	- gangrène d' gazeuse (A48)		- المُوات الغازي - غنغرينا غازية (A48)
R03	Abnormal blood-pressure reading, without diagnosis	Constatation d'une anomalie de la tension artérielle, sans diagnostic	R03	قراءات غير طبيعية لضغط [توتر] الدم ، دون تشخيص
	Excludes:	A l'exclusion de:		لا يدخل فيه :
	- hypotension (I95)	- hypotension (I95)		- انخفاض [نقص] ضغط الدم (I95)
	- neurogenic orthostatic hypotension (G90)	- hypotension orthostatique neurogène (G90)		- انخفاض [نقص] ضغط الدم القيامي [أثناء القيام] عصبي المنشأ (G90)
R04	Haemorrhage from respiratory passages	Hémorragie des voies respiratoires	R04	نزف [نزيف] من الممرات [المسالك] التنفسية
	Includes:	Comprend:		يدخل فيه :
	- epistaxis, haemoptysis	- epistaxis, hémoptysie		- الرُعاف ، ونفث الدم (خروج الدم من الصدر)
R05	Cough	Toux	R05	السُّعال - الكحة
R06	Anomalities of breathing	Anomalies de la respiration	R06	شدوذات في التنفس
	Excludes:	A l'exclusion de:		لا يدخل فيه :
	- respiratory distress syndrome of adult (J80)	- syndrome de détresse respiratoire de l'adulte (J80)		- متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ (J80)
	- respiratory failure (J96)	- insuffisance respiratoire (J96)		- فشل [هبوط] تنفسي (J96)
	- laryngismus (stridulus) (J38)	- laryngisme (striduleux) (J38)		- تشنج الحنجرة (الصريري) (J38)
	- psychogenic hyperventilation (F45)	- hyperventilation psychogène (F45)		- فرط التهوية (التنفس الزائد) عصبي المنشأ (F45)
R07	Pain in throat and chest	Douleur au niveau de la gorge et du thorax	R07	ألم بالحلق أو الصدر
	Excludes:	A l'exclusion de:		لا يدخل فيه :
	- pain in neck (M54)	- douleur du cou (M54)		- ألم بالرقبة (M54)
	- sore throat (acute) NOS (J02)	- angine (aiguë) SAI (J02)		- التهاب الحلق (الحاد) ب ت آ (J02)

- R16 Hepatomegaly and splenomegaly, not elsewhere classified
Includes:
- hepatosplenomegaly NOS
- R17 Unspecified jaundice
- R18 Ascites
- R19 Other symptoms and signs involving the digestive system and abdomen
Includes:
- intra-abdominal and pelvic swelling, mass and lump
Excludes:
- constipation, functional diarrhoea (K59)

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE

(R20-R23)

- R20 Disturbances of skin sensation
- R21 Rash and other nonspecific skin eruption
- R22 Localized swelling, mass and lump of skin and subcutaneous tissue
Excludes:
- enlarged lymph nodes (R59)
- mass and lump in breast (N63)
- oedema (R60)

- Hépatomégalie et splénomégalie, non classées ailleurs
Comprend:
- hépatosplénomégalie SAI
Ictère, sans précision
Ascite
Autres symptômes et signes relatifs à l'appareil digestif et à l'abdomen
Comprend:
- tuméfaction et masse intra-abdominales et pelviennes
A l'exclusion de:
- constipation, diarrhée fonctionnelle (K59)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À LA PEAU ET AU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (R20-R23)

- Troubles de la sensibilité cutanée
Rash et autres éruptions cutanées non spécifiques
Tuméfaction et masse localisées et nodules sous-cutanés
A l'exclusion de:
- adénopathies (R59)
- masse et tumeur mammaire (N63)
- oedème (R60)

- R16 تضخم [ضخامة] الكبد أو الطحال ، غير مصنفة في مكان آخر يدخل فيه :
- تضخم [ضخامة] الكبد والطحال ب ت أ
R17 يرقان [صفراء] دون تحديد
R18 الحَبْن - استسقاء البطن
R19 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز الهضمي والبطن يدخل فيه :
- تورّم [تضخم] أو كتلة داخل البطن أو الحوض لا يدخل فيه :
- الإمساك ، أو الإسهال الوظيفي (K59)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الجلد والأنسجة تحت الجلد

(من R20 إلى R23)

- R20 اضطراب الحِسّ [الاحساس] الجلدي
R21 الطفح والصور الأخرى من الطفح [التَنَفُّط] اللا نوعي بالجلد
R22 تورّم أو كتلة موضعية [متمركزة] بالجلد أو بالنسيج تحت الجلد لا يدخل فيه :
- عُقد [غدد] ليفية [ليففاوية] متضخمة (R59)
- كتلة الثدي (N63)
- وُدْمَة - أوديمًا (R60)

R23 Other skin changes
(e.g., cyanosis, pallor, flushing)

Autres modifications de la peau
(e.g., cyanose, pâleur, rougeur)

R23 تغيرات أخرى بالجلد
(مثلا: زُرَاق [ازرقاق] ، أو شحوب [امتقاع اللون] ،
أو بَيِّغ [تورُّد الوجه])

**SYMPTOMS AND SIGNS
INVOLVING THE NERVOUS AND
MUSCULOSKELETAL SYSTEMS
(R25-R29)**

**SYMPTÔMES ET SIGNS RELATIFS AUX
SYSTÈMES NERVEUX
ET OSTÉO-MUSCULAIRE
(R25-R29)**

الأعراض والعلامات [الدلائل المرُضية] التي تكتنف
الجهاز العصبي أو الجهاز العضلي الهيكلي
(من R25 إلى R29)

R25 Abnormal involuntary movements
(e.g., tremors, cramps and spasms, twitching)

Mouvements involontaires anormaux
(e.g., tremblement, crampe et spasme, fasciculation)

R25 حركات لا إرادية شاذة [غير طبيعية] (مثلا: رُعاش
[ارتعاش] [رعشة] ، أو تَشْنُجٌ وَقْتِي [مَعَص] ،
أو تقلص عضلي [تَشْنُج] أو نَفْضَان [اختلاج])
لا يدخل فيه:

Excludes:

- tic disorders (F95)
- chorea NOS (G25)
- hysterical tremors (F44)
- carpopedal spasm (R29)

A l'exclusion de:

- tics (F95)
- chorée SAI (G25)
- tremblement hystérique (F44)
- spasme pédo-carpien (R29)

R26 Abnormalities of gait and mobility
(e.g., ataxic and paralytic gait)

Anomalies de la démarche et de la motilité
(e.g., démarche ataxique et paralytique)

R26 شذونات في المشية أو التحرك [الحراك]
(مثلا: مشية رَنْجِيَّة [هَرْعِيَّة] [تَخَلُّجِيَّة] أو شَلِّيَّة)
لا يدخل فيه:

Excludes:

- ataxia NOS (R27)
- hereditary ataxia (G11)
- locomotor (syphilitic) ataxia (A52)
- immobility syndrome (paraplegic) (M62)

A l'exclusion de:

- ataxie SAI (R27)
- héréditaire (G11)
- locomotrice (syphilitique) (A52)
- syndrome d'immobilité (paraplégique) (M62)

- الرَنْج [الهَرْع] [عدم انتظام الحركة] ب ت أ (R27)
- الرَنْج [الهَرْع] [الوراثي] (G11)
- تَهْزَع المشية (الأفرنجي) (السفلسي) -
تأبس ظَهْرِي (A52)
- متلازمة التوقف [الجمود] [التبات] [اللاتحركية]
(شلل سَفْلِي) (شلل النصف الأسفل) (M62)

R27 Other lack of coordination
(e.g., ataxia, unspecified)

Excludes:

- vertigo NOS (R42)

R29 Other symptoms and signs involving the
nervous and musculoskeletal systems
(e.g., tetany, meningismus, abnormal reflex)

Excludes:

- tetany: • hysterical (F44)
- parathyroid (E20)
- post-thyroidectomy (E89)
- vasovagal reaction or syncope (R55)

**SYMPTOMS AND SIGNS
INVOLVING THE URINARY SYSTEM
(R30-R39)**

R30 Pain associated with micturition

R31 Unspecified haematuria

Excludes:

- recurrent or persistent haematuria (N02)

R32 Unspecified urinary incontinence

Excludes:

- nonorganic enuresis (F98)
- stress incontinence (N39)

R33 Retention of urine

R34 Anuria and oliguria

Autres troubles de la coordination
(e.g., ataxie, sans précision)

A l'exclusion de:

- vertige SAI (R42)

Autres symptômes et signes relatifs aux systèmes
nerveux et ostéo-musculaire
(e.g., tétanie, méningisme, réflexes anormaux)

A l'exclusion de:

- tétanie: • hystérique (F44)
- parathyroïdienne (E20)
- après thyroïdectomie (R89)
- réaction vaso-vagale ou syncope (R55)

**SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À
L'APPAREIL URINAIRE
(R30-R39)**

Douleur à la miction

Hématurie, sans précision

A l'exclusion de:

- hématurie récidivante ou persistante (N02)

Incontinence urinaire, sans précision

A l'exclusion de:

- énurésie non organique (F98)
- incontinence urinaire d'effort (N39)

Rétention d'urine

Anurie et oligurie

R27 الصور الأخرى من نقص التنسيق (عوز التناسق)
(مثلاً: رَجْع [هَزَع] ، دون تحديد)
لا يدخل فيه:

- الدُّوَار [الدوخة] ب ت أ (R42)

R29 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز العصبي
أو الجهاز العضلي الهيكلي.
(مثلاً: التَكَزُّزُ، والتَهْيِجُ [التنبُّه] السحائي،
والمنعكسات [الانعكاسات] غير الطبيعية)
لا يدخل فيه:

- التَكَزُّزُ: • الهستيري (F44)

• بسبب الدُّرَيْقَةِ (نظيرة الدرقية) (E20)

• عقب إستئصال الدرقية (E89)

- تفاعل وعائي مُبْهَم أو العُشْيُ [العشيان]

[الإغماء الطويل] (R55)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية]
التي تكتنف الجهاز البولي
(من R30 إلى R39)

R30 ألم مصاحب للتبول

R31 بيلة دموية (وجود الدم في البول) دون تحديد
لا يدخل فيه:

- بيلة دموية راجعة أو مستديمة (N02)

R32 سلس بولي غير محدد

لا يدخل فيه:

- سلس البول غير العضوي (F98)

- سلس الشدّ - سلس البول في حالة الضائقة (N39)

R33 احتباس البول

R34 انقطاع البول (السُّرَام) أو قِلَّة البول

R35 Polyuria
R36 Urethral discharge
R39 Other symptoms and signs involving the urinary system
Includes:
- extrarenal uraemia

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING COGNITION, PERCEPTION, EMOTIONAL STATE AND BEHAVIOUR (R40-R46)

Excludes:
- those constituting part of a pattern of mental disorder (F00-F99)

R40 Somnolence, stupor and coma

Excludes:

- diabetic coma (E10-E14)
- hepatic coma (K72)
- hypoglycaemic (nondiabetic) coma (E15)
- uraemic coma (N19)

R41 Other symptoms and signs involving cognitive functions and awareness (e.g., confusion NOS, amnesia NOS)

Polyurie
Ecoulement urétral
Autres symptômes et signes relatifs à l'appareil urinaire
Comprend:
- urémie extrarénale

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À LA CONNAISSANCE, LA PERCEPTION, L'HUMEUR ET LE COMPORTEMENT (R40-R46)

A l'exclusion de:

- lorsqu'il s'agit d'un élément d'un trouble mental (F00-F99)

Somnolence, stupeur et coma

A l'exclusion de:

- coma diabétique (E10-E14)
- coma hépatique (K72)
- coma hypoglycémique (non diabétique) (E15)
- coma urémique (N19)

Autres symptômes et signes relatifs aux fonctions cognitives et à la conscience (e.g., confusion SAI, amnésie SAI)

R35 البُول - البُولَة - غزارة البول
R36 نَجِيح [افراز] من الاحليل
R39 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز البولي

يَدْخُلُ فِيهِ :

- يوريمية [يوريميا] (تسمم بولينا) منشؤها خارج الكلية

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف المعرفة [العرْفَة] أو الإدراك أو الحالة الانفعالية [العاطفية] أو السلوك [التصرف] (من R40 إلى R46)

لا يَدْخُلُ فِيهِ :

- هذه التي تكوّن جزءاً من نمط لمرض عقلي (من F00 إلى F99)

R40 الوَسْن [النعاس] أو الذهول [فتور الوعي] [الخَدْر] أو السُّبات [الغيبوبة]

لا يَدْخُلُ فِيهِ :

- سُبات سُكْرِي - غيبوبة داء السكري (من E10 إلى E14)
- سُبات كَبِدِي - غيبوبة فشل الكبد (K72)
- سُبات [غيبوبة] هبوط سكر الدم (غير سُكْرِي) (E15)
- سُبات يوريمي - غيبوبة الفشل الكلوي (N19)

R41 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف وظائف المعرفة (الوظائف العرْفُويّة) أو الوَعْي (مثلاً: تخليط [التباس] ب ت أ ، أو النَسَاوَة [فقد الذاكرة] ب ت أ)

R42	Dizziness and giddiness (e.g., vertigo NOS)	Etourdissements et éblouissements (e.g., vertige SAI)	الدُّوخة [الدُّوام] أو الدُّوار (مثلاً : دُوار ب ت آ)	R42
R43	Disturbances of smell and taste	Troubles de l'odorat et du goût	اضطرابات في الشَّم والتذوق	R43
R44	Other symptoms and signs involving general sensations and perceptions (e.g. auditory and visual hallucinations)	Autres symptômes et signes relatifs aux sensations et aux perceptions générales (e.g., hallucinations auditives ou visuelles)	أعراض وعلامات أخرى تكتنف الإحساسات العامة والادراك الحسي (مثلاً : الهَلَس [الهلوسات] السمعية والبصرية - خداع الحواس)	R44
R45	Symptoms and signs involving emotional state	Symptômes et signes relatifs à l'humeur	الأعراض والعلامات التي تكتنف الحالة الانفعالية [العاطفية]	R45
R46	Symptoms and signs involving appearance and behaviour	Symptômes et signes relatifs à l'apparence et au comportement	الأعراض والعلامات التي تكتنف المظهر والسلوك [التصرف]	R46

**SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING
SPEECH AND VOICE
(R47-R49)**

**SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS AU
LANGAGE ET À LA VOIX
(R47-R49)**

**الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية]
التي تكتنف الكلام [التكلّم] والصوت
(من R47 إلى R49)**

R47	Speech disturbances, not elsewhere classified	Troubles du langage, non classés ailleurs	اضطرابات الكلام [التكلّم] [النطق] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف	R47
R48	Dyslexia and other symbolic dysfunctions, not elsewhere classified	Dyslexie et autres troubles de la fonction symbolique, non classés ailleurs	خلل [عسر] القراءة وغيره من الاختلالات الوظيفية الرمزية التي لم تصنف في مكان آخر	R48
R49	Voice disturbances (e.g., dysphonia, aphonia)	Troubles de la voix (e.g., dysphonie, aphonie)	اضطرابات الصوت (مثلاً : البُحة [حشرجة الصوت] [عسر التصويت] أو فقد [فقدان] الصوت [النطق])	R49

**GENERAL SYMPTOMS AND SIGNS
(R50-R69)**

**SYMPTÔMES ET SIGNES GÉNÉRAUX
(R50-R69)**

**الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] العامة
(من R50 إلى R69)**

R50	Fever of unknown origin Excludes: - during labour (O75) - puerperal pyrexia NOS (O86)	Fièvre d'origine inconnue A l'exclusion de: - au cours du travail (O75) - après accouchement (O86)	حمى مجهولة الأصل [السبب] لا يدخل فيه : - حمى أثناء الولادة (O75) - حمى النفاس ب ت آ (O86)	R50
-----	---	--	--	-----

R51	Headache	Céphalée	الصداع - وجع الرأس	R51
	Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه:	
	- migraine and other headache syndromes (G43, G44)	- migraine et autres syndromes d'algies céphaliques (G43,G44)	- الشقيقة [الصداع النصفي] والمتلازمات الأخرى للصداع (G43 ، G44)	
	- trigeminal neuralgia (G50)	- névralgie, du trijumeau (G50)	- ألم العصب الثلاثي التوائم (التوأمي الثلاثي) (G50)	
R52	Pain, not elsewhere classified	Douleur, non classée ailleurs	ألم غير مصنف في مكان آخر	R52
	Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه:	
	- pain in:	- douleur (de):	- ألم:	
	• abdomen, pelvis (R10)	• abdominale, pelvienne (R10)	• بالبطن أو الحوض (R10)	
	• chest, throat (R07)	• thoracique, gorge (R07)	• بالصدر أو الحلق (R07)	
	• joint (M25)	• articulaire (M25)	• بالمفاصل (M25)	
	• limb (M79)	• membre (M79)	• بالأطراف (M79)	
	• back, lumbar region, spine (M54)	• dos, région lombaire, rachis (M54)	• بالظهر أو بالمنطقة القطنية أو بالصلب [العمود الفقري] (M54)	
R53	Malaise and fatigue	Malaise et fatigue	دَعَث [فتور] [وَعَكَة] [توعك] أو تعب [كلال] [ارهاق] [إعياء] لا يدخل فيه:	R53
	Excludes:	A l'exclusion de:	- وهن [صَعْف] الشيخوخة (R54)	
	- senile debility (R54)	- debilité sénile (R54)	- متلازمة الكلال [الارهاق] (F48)	
	- fatigue syndrome (F48)	- syndrome de fatigue (F48)	الشيخوخة (دون ذكر دُهان)	R54
R54	Senility (without mention of psychosis)	Sénilité (sans mention de psychose)	غَشِي [غشيان] [غَشِيَة] أو وَهَط [انهيار] [هبوط] لا يدخل فيه:	R55
R55	Syncope and collapse	Syncope et collapsus	- نقص [انخفاض] ضغط الدم القيامي [أثناء القيام] (I95)	
	Excludes:	A l'exclusion de:	- صدمة ب ت أ (R57)	
	- orthostatic hypotension (I95)	- hypotension orthostatique (I95)	- فقد [فقدان] الوعي ب ت أ - لا وعي ب ت أ (R40)	
	- shock NOS (R57)	- choc SAI (R57)		
	- unconsciousness NOS (R40)	- perte de conscience SAI (R40)		

R56	Convulsions, not elsewhere classified (e.g., fit NOS, seizure NOS)	Convulsions, non classées ailleurs (e.g., crise (convulsive) SAI)	R56	اختلاج [تَشَنُّج] غير مصنف في مكان آخر (مثلا: نوبة ب ت أ)
R57	Shock, not elsewhere classified	Choc, non classé ailleurs	R57	صدمة ، غير مصنفة في مكان آخر
R58	Haemorrhage, not elsewhere classified	Hémorragie, non classée ailleurs	R58	نزف [نزيف] ، غير مصنف في مكان آخر
R59	Enlarged lymph nodes Excludes: - lymphadenitis, NOS or chronic (I88) - lymphadenitis, acute (L04) - HIV disease resulting in generalized lymphadenopathy (B23)	Adénopathies A l'exclusion de: - lymphadénite, SAI ou chronique (I88) - lymphadénite, aiguë (L04) - maladie due au VIH à l'origine d'une adénopathie généralisée (B23)	R59	تضخم العُقَد اللمفية (الغدد الليمفاوية) لا يدخل فيه : - التهاب العقدة اللمفية (الغدد الليمفاوية) المزمن أو ب ت أ (I88) - التهاب حاد بالعقد اللمفية (L04) - مرض بسبب فيروس الإيدز أدى إلى اعتلال عام بالعقد اللمفية (B23)
R60	Oedema, not elsewhere classified	Oedème, non classé ailleurs	R60	وَدْمَةٌ [أوديميا] لم تصنف في مكان آخر
R61	Hyperhidrosis	Hyperhidrose	R61	كثرة العَرَق
R62	Lack of expected normal physiological development Excludes: - delayed puberty (E30) - physical retardation due to malnutrition (E45)	Retard du développement physiologique A l'exclusion de: - puberté retardée (E30) - retard de développement physique dû à la malnutrition (E45)	R62	نقص في النمو الطبيعي [الفيزيولوجي] المتوقع لا يدخل فيه : - البلوغ المتأخر (E30) - تَخَلُّف [تَعَوُّق] النمو البدني نتيجة سوء التغذية (E45)
R63	Symptoms and signs concerning food and fluid intake Excludes: - bulimia NOS (F50) - malnutrition (E40-E46)	Symptômes et signes relatifs à l'absorption d'aliments et de liquides A l'exclusion de: - boulimie SAI (F50) - malnutrition (E40-E46)	R63	أعراض وعلامات تخص المدخول من (أخذ) الطعام [الغذاء] والسوائل لا يدخل فيه : - النُّهَام [الجوع المرضي] [الشَّرَه] ب ت أ (F50) - سوء التغذية (من E40 إلى E46)
R64	Cachexia	Cachexie	R64	دَنَف - ضَعْف البِلْيَةِ - اعتلال عام مصحوب بهزال
R68	Other general symptoms and signs	Autres symptômes et signes généraux	R68	الأعراض والعلامات العامة الأخرى
R69	Unknown and unspecified causes of morbidity (e.g., illness NOS)	Causes inconnues et non précisées de morbidité (e.g., maladie SAI)	R69	أسباب مرضية [للمراضة] غير معروفة أو غير محددة (مثلا: مرض ب ت أ)

**ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION
OF BLOOD, WITHOUT DIAGNOSIS
(R70-R79)**

Excludes:

- abnormalities on antenatal screening of mother (O28)

R70 Elevated erythrocyte sedimentation rate and abnormality of plasma viscosity

R71 Abnormality of red blood cells
(e.g., abnormal morphology NOS, volume NOS)

R72 Abnormality of white blood cells,
not elsewhere classified
(e.g., abnormal leukocyte differential NOS)

R73 Elevated blood glucose level
(e.g., abnormal glucose tolerance test)

Excludes:

- diabetes mellitus (E10-E14)

R74 Abnormal serum enzyme levels

R75 Laboratory evidence of human immunodeficiency virus [HIV]
(nonconclusive HIV-test finding)

Excludes:

- asymptomatic HIV infection status (Z21)

R76 Other abnormal immunological findings in serum

**RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN
DU SANG, SANS DIAGNOSTIC
(R70-R79)**

A l'exclusion de:

- anomalies d'examen prénatal systématique de la mère (O28)

Accélération de la vitesse de sédimentation et anomalies de la viscosité plasmatique

Anomalies des globules rouges
(e.g., morphologique SAI, de volume SAI)

Anomalies des globules blancs,
non classées ailleurs
(e.g., formule leucocytaire anormale SAI)

Augmentation de la glycémie
(e.g., anomalie de l'épreuve de tolérance au glucose)

A l'exclusion de:

- diabète sucré (E10-E14)

Anomalies des taux d'enzymes sériques

Mise en évidence par des examens de laboratoire du virus de l'immunodéficience humaine [VIH]
(e.g., résultat non concluant du test de recherche du VIH)

A l'exclusion de:

- infection asymptomatique par le VIH (Z21)

Autres anomalies de résultats immunologiques sériques

**النتائج [الموجودات] غير الطبيعية
عند فحص الدم ، دون تشخيص
(من R70 إلى R79)**

لا يدخل فيه :

- نتائج شاذة عند التقصي [التحري] للأم أثناء الحمل (O28)

R70 ارتفاع سرعة تَنَقُّل [رسوب] الكُرَيَّات [كريات الدم] الحمراء وشذوذات في لزوجة البلازما

R71 شذوذات في كريات الدم الحمراء
(مثلا : في المورفولوجيا [الشكليات] أو الحجم ب ت آ)

R72 شذوذات في كريات الدم البيضاء ، لم تصنف في مكان آخر
(مثلا : شذوذات في العَدَّ التفريقي للكريات البيضاء ب ت آ)

R73 مستوى مرتفع لغلوكوز [جلوكوز] الدم
(مثلا : شذوذ اختبار تحمل الغلوكوز)

لا يدخل فيه :

- داء السكري - البول السكري (من E10 إلى E14)

R74 شذوذ في مستوى الانزيمات في المصل

R75 بَيِّنَات مخبرية (دلائل معملية) لوجود فيروس الإيدز
(نتائج غير قاطعة لاختبار فيروس الإيدز)

لا يدخل فيه :

- حالة عدوى بفيروس الإيدز عديمة الأعراض (Z21)

R76 النتائج [الموجودات] الشاذة الأخرى لاختبارات المناعة في المصل

R77 Other abnormalities of plasma proteins Excludes: - disorders of plasma-protein metabolism (E88)	Autres anomalies des protéines plasmatiques A l'exclusion de: - anomalies du métabolisme des protéines plasmatiques (E88)	R77 الشذوذات الأخرى في بروتينات البلازما لا يدخل فيه : - اضطرابات في الأيض [الاستقلاب] [التمثيل الغذائي] لبروتينات البلازما (E88)
R78 Findings of drugs and other substances, not normally found in blood	Présence de drogues et d'autres substances non trouvées normalement dans le sang	R78 موجودات لأدوية ومواد أخرى لا توجد عادة في الدم
R79 Other abnormal findings of blood chemistry Excludes: - abnormality of fluid, electrolyte or acid-base balance (E86, E87) - hyperglycaemia NOS (R73) - hypoglycaemia NOS (E16)	Autres résultats anormaux des examens chimiques du sang A l'exclusion de: - anomalie de l'équilibre acido-basique, hydrique ou électrolytique (E86, E87) - hyperglycémie SAI (R73) - hypoglycémie SAI (E16)	R79 نتائج شاذة أخرى لكيمياء الدم لا يدخل فيه : - شذوذ في ميزان السوائل والكهارل وفي التوازن الحمضي القاعدي (E86، E87) - فرط [زيادة] السكر في الدم ب ت أ (R73) - نقص السكر في الدم ب ت أ (E16)
ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION OF URINE, WITHOUT DIAGNOSIS (R80-R82)	RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN DES URINES, SANS DIAGNOSTIC (R80-R82)	نتائج [موجودات] شاذة عند فحص البول دون تشخيص (من R80 إلى R82)
Excludes: - abnormal findings on antenatal screening of mother (O28)	A l'exclusion de: - résultats anormaux de l'examen prénatal systématique de la mère (O28)	لا يدخل فيه : - نتائج شاذة [غير طبيعية] عند التحري [الفرز] للأم أثناء الحمل (قبل الولادة) (O28)
R80 Isolated proteinuria (e.g., albuminuria NOS)	Protéinurie isolée (e.g., albuminurie SAI)	R80 بيلة بروتينية مُستقرّدة (مثلاً: البومين في البول ب ت أ)
R81 Glycosuria Excludes: - renal glycosuria (E74)	Glycosurie A l'exclusion de: - glycosurie rénale (E74)	R81 بيلة سكرية - خروج السكر في البول لا يدخل فيه : - بيلة سكرية كُلووية (ذات منشأ كلوي) (E74)
R82 Other abnormal findings in urine Excludes: - haematuria (R31)	Autres résultats anormaux de l'examen des urines A l'exclusion de: - hématurie (R31)	R82 موجودات غير طبيعية أخرى في البول لا يدخل فيه : - بيلة دموية - خروج الدم في البول (R31)

**ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION
OF OTHER BODY FLUIDS, SUBSTANCES
AND TISSUES, WITHOUT DIAGNOSIS
(R83-R89)**

- R83 Abnormal findings in cerebrospinal fluid
- R84 Abnormal findings in specimens from respiratory organs and thorax
Excludes:
- blood-stained sputum (R04)
- R85 Abnormal findings in specimens from digestive organs and abdominal cavity
Excludes:
- faecal abnormalities (R19)
- R86 Abnormal findings in specimens from male genital organs
Excludes:
- azoospermia, oligospermia (N46)
- R87 Abnormal findings in specimens from female genital organs
Excludes:
- carcinoma in situ (D05-D07)
- dysplasia of cervix uteri (N87), vagina (N89) or vulva (N90)
- R89 Abnormal findings in specimens from other organs, systems and tissues

**RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN
D'AUTRES LIQUIDES, SUBSTANCES
ET TISSUS, SANS DIAGNOSTIC
(R83-R89)**

- Résultats anormaux de l'examen du liquide céphalo-rachidien
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur l'appareil respiratoire et le thorax
A l'exclusion de:
- expectorations sanglantes (R04)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur l'appareil digestif et la cavité abdominale
A l'exclusion de:
- anomalies des matières fécales (R19)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur les organes génitaux de l'homme
A l'exclusion de:
- azoospermie, oligospermie (N46)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur les organes génitaux de la femme
A l'exclusion de:
- carcinome in situ (D05-D07)
- dysplasie de : col de l'utérus (N87), vagin (N89) ou vulve (N90)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur d'autres organes, appareils et tissus

**نتائج غير طبيعية عند فحص سوائل أو مواد
أو أنسجة الجسم الأخرى دون تشخيص
(من R83 إلى R89)**

- R83 موجودات غير طبيعية في السائل النخاعي [اللُّخِّي النخاعي]
- R84 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التنفسية أو من الصدر
لا يدخل فيه :
- قَشْع [بصاق] ملطَّخ بالدم (R04)
- R85 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء الهضمية أو من التجويف البطني
لا يدخل فيه :
- شذوذات في البراز (R19)
- R86 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التناسلية للذكر
لا يدخل فيه :
- قَعْد أو قِلَّة اللُّطَاف [الحيوانات المنوية] (N46)
- R87 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التناسلية للأنثى
لا يدخل فيه :
- سرطانة لايدة [موضعية] (من D05 إلى D07)
- خَلل التَّنَسُّج (شَدَن) : بعنق الرحم (N87)
: بالمهبل (N89) أو بالفرج (N90)
- R89 موجودات غير طبيعية في عينات من أعضاء أو أجهزة أو أنسجة أخرى

**ABNORMAL FINDINGS ON DIAGNOSTIC
IMAGING AND IN FUNCTION STUDIES,
WITHOUT DIAGNOSIS
(R90-R94)**

- R90 Abnormal findings on diagnostic imaging of
central nervous system
- R91 Abnormal findings on diagnostic imaging of lung
- R92 Abnormal findings on diagnostic imaging of
breast
- R93 Abnormal findings on diagnostic imaging of other
body structures
- Excludes:**
- hypertrophy of kidney (N28)
- R94 Abnormal results of function studies

**ILL-DEFINED AND UNKNOWN CAUSES OF
MORTALITY
(R95-R99)**

- Excludes:**
- fetal death of unspecified cause (P95)
 - obstetric death NOS (O95)
- R95 Sudden infant death syndrome

**RÉSULTATS ANORMAUX D'IMAGERIE
DIAGNOSTIQUE ET D'ÉPREUVES
FONCTIONNELLES, SANS DIAGNOSTIC
(R90-R94)**

- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du
système nerveux central
- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du
poumon
- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du sein
- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique d'autres
parties du corps
- A l'exclusion de:**
- hypertrophie rénale (N28)
- Résultats anormaux d'explorations fonctionnelles

**CAUSES DE MORTALITÉ MAL DÉFINIES
ET INCONNUES
(R95-R99)**

- A l'exclusion de:**
- mort foetale de cause non précisée (P95)
 - mort maternelle d'origine obstétricale SAI (O95)
- Syndrome de la mort subite du nourrisson

نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي
أو دراسات الوظائف ، دون تشخيص

(من R90 إلى R94)

- R90 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي
للجهاز العصبي المركزي
- R91 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للرئة
- R92 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للثدي
- R93 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي
لغير ذلك من بنية الجسم
لا يدخل فيه :
- ضخامة الكلية (N28)
- R94 نتائج غير طبيعية لدراسات الوظائف

الأسباب غير المعروفة أو المجهولة للوفاة

(من R95 إلى R99)

- لا يدخل فيه :
- وفاة الجنين لسبب غير محدد (P95)
 - وفاة توليدية [أثناء الولادة] ب ت أ (O95)
- R95 متلازمة الموت المفاجيء للوليد

R96 Other sudden death, cause unknown (includes death occurring less than 24 hours from onset of symptoms, not otherwise explained)	Autre mort subite de cause inconnue (Comprend : décès survenant moins de 24 heures après le début des symptômes, sans autre explication)	R96 الأنواع الأخرى من الموت المفاجيء غير معروفة السبب (يدخل فيه الوفيات التي تحدث خلال أقل من ٢٤ ساعة من بدء الأعراض ، دون تفسير آخر)
R98 Unattended death (found dead)	Décès sans témoin (decouverte d'un cadavre)	R98 وفاة لم يشهدها أحد (وُجد ميتاً)
R99 Other ill-defined death and unspecified causes of mortality	Autres causes de mortalité mal définies et non précisées	R99 وفيات أخرى غير مُعرَّفة أو أسباب غير محددة للوفيات

CHAPTER XIX

INJURY, POISONING AND CERTAIN OTHER CONSEQUENCES OF EXTERNAL CAUSES

(S00-T98)

The chapter uses the S-section for coding different types of injuries related to single body regions, and the T-section to cover injuries to multiple or unspecified body regions as well as poisoning and certain other consequences of external causes.

Where multiple sites of injury are specified in the titles, the word "with" indicates involvement of both sites, and the word "and" indicates involvement of either or both sites.

Excludes:

- birth trauma (P10-P15)
- obstetric trauma (O70, O71)

CHAPITRE XIX

LÉSIONS TRAUMATIQUES, EMPOISONNEMENTS ET CERTAINES AUTRES CONSÉQUENCES DE CAUSES EXTERNES

(S00-T98)

Le chapitre utilise la section S pour le codage de différents types de traumatismes localisés à une seule région du corps, et la section T pour le codage des traumatismes ayant des localisations multiples ou de siège non précisé, ainsi que les empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes.

Dans les titres désignant des lésions traumatiques multiples, le mot "avec" indique l'association des deux localisations mentionnées et le mot "et" indique que l'on a affaire à l'une ou l'autre des deux localisations ou aux deux à la fois.

A l'exclusion de :

- foetus ou nouveau-né (P10-P15)
- mère (O70, O71)

الباب التاسع عشر

الإصابات والتسممات وعواقب أخرى معينة للأسباب الخارجية

(من S00 إلى T98)

ملحوظة : في هذا القسم يستخدم الجزء الذي يبدأ بالحرف S لترميز الأنواع المختلفة من الإصابات المتعلقة بمناطق مفردة من الجسم ، والجزء الذي يبدأ بالحرف T ليغطي إصابات بمناطق متعددة أو غير محددة بالجسم ، ولترميز التسممات وعواقب أخرى معينة للأسباب الخارجية .

وفي حالة ذكر أماكن متعددة للإصابة في عنوان الفئة ، فإن كلمة « مع » تعني اكتناف المكانين معا ، واستخدمت « و / أو » لتعني اكتناف إما المكانين كليهما أو أحدهما فقط .

لا يدخل فيه :

- رَضْح [رض] المولود - إصابة المولود أثناء ولادته (من P10 إلى P15)
- رَضْح توليدي (للأم) - إصابة الأم أثناء توليدها (O70 ، O71)

INJURIES TO THE HEAD (S00-S09)

- S00 Superficial injury of head
Excludes:
- injury of eye and orbit (S05)
- S01 Open wound of head
- S02 Fracture of skull and facial bones
- S03 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of head
- S04 Injury of cranial nerves
- S05 Injury of eye and orbit
Excludes:
- foreign body in conjunctival sac or cornea (T15)
- black eye (S00)
- S06 Intracranial injury
Includes:
- concussion, contusion or traumatic haemorrhage
- S07 Crushing injury of head
- S08 Traumatic amputation of part of head
- S09 Other and unspecified injuries of head
Includes:
- multiple injuries of head
- head injury NOS

LÉSIONS DE LA TÊTE (S00-S09)

- Lésion traumatique superficielle de la tête
A l'exclusion de :
- lésion traumatique de l'oeil et de l'orbite (S05)
Plaie ouverte de la tête
Fracture du crâne et des os de la face
Luxation, entorse et foulure d'articulations et de ligaments de la tête
Lésion traumatique des nerfs crâniens
Lésion traumatique de l'oeil et de l'orbite
A l'exclusion de :
- corps étranger dans cornée ou sac conjonctival (T15)
- oeil au beurre noir (S00)
Lésion traumatique intracrânienne
Comprend :
- commotion, contusion ou hémorragie traumatique
Écrasement de la tête
Amputation traumatique d'une partie de la tête
Lésions traumatiques de la tête, autres et sans précision
Comprend :
- lésions traumatiques multiples de la tête
- lésion traumatique de la tête SAI

اصابات الرأس (من S00 إلى S09)

- S00 إصابة سطحية بالرأس
لا يدخل فيه :
- إصابة بالعين و / أو الحجاج (S05)
- S01 جرح مفتوح بالرأس
- S02 كسر بالقحف [الجمجمة] و / أو عظام الوجه
- S03 خلع ، أو وُثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو أربطة الرأس
- S04 إصابة بالأعصاب القحفية
- S05 إصابة بالعين أو الحجاج [محجر العين]
لا يدخل فيه :
- جسم غريب في كيس الملتحمة أو بالقرنية (T15)
- عين سوداء - كدم بالعين (S00)
- S06 إصابة داخل القحف
يدخل فيه :
- ارتجاج أو رض أو نزف رضحي (نتيجة إصابة)
- S07 إصابة هرس [سحق] بالرأس
- S08 بتر جزء من الرأس نتيجة رض [إصابة] (رضحي)
- S09 الاصابات الأخرى أو غير المحددة بالرأس
يدخل فيه :
- إصابات متعددة بالرأس
- إصابة بالرأس ب ت أ

**INJURIES TO THE NECK
(S10-S19)**

Excludes:

- burns and corrosion (T20-T32)
- fracture of spine NOS (T08)
- injury of spinal cord NOS (T09)

S10 Superficial injury of neck

S11 Open wound of neck

Excludes:

- decapitation (S18)

S12 Fracture of neck

S13 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at neck level

Excludes:

- nontraumatic rupture or dislocation of cervical intervertebral disc (M50)

S14 Injury of nerves and spinal cord at neck level

S15 Injury of blood vessels at neck level

S16 Injury of muscle and tendon at neck level

S17 Crushing injury of neck

S18 Traumatic amputation at neck level

S19 Other and unspecified injuries of neck

Includes:

- multiple injuries of neck

**LÉSIONS TRAUMATIQUES DU COU
(S10-S19)**

A l'exclusion de :

- brûlures et corrosions (T20-T32)
- fracture du rachis SAI (T08)
- lésion traumatique de la moelle épinière SAI (T09)

Lésion traumatique superficielle du cou

Plaie ouverte du cou

A l'exclusion de :

- décapitation (S18)

Fracture du cou

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments au niveau du cou

A l'exclusion de :

- rupture ou déplacement (non traumatique) d'un disque intervertébral cervical (M50)

Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière au niveau du cou

Lésion traumatique des vaisseaux sanguins au niveau du cou

Lésion traumatique des muscles et des tendons au niveau du cou

Écrasement du cou

Amputation traumatique au niveau du cou

lésions traumatiques du cou, autres et sans précision

Comprend :

- lésion traumatique multiple du cou

**إصابات العنق
(من S10 إلى S19)**

لا يدخل فيه :

- الحروق والاشتكال (من T20 إلى T32)
- كسر بالصلب [العمود الفقري] ب ت أ (T08)
- إصابة بالنخاع الشوكي ب ت أ (T09)

S10 إصابة سطحية بالعنق

S11 جرح مفتوح بالعنق

لا يدخل فيه :

- فصل الرأس - تقفين (S18)

S12 كسر بعظام العنق

S13 خلع أو وئني [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل و / أو أربطة بمستوى العنق

لا يدخل فيه :

- تمزق أو خلع لا رضحي (ليس نتيجة إصابة) بالأقراص الفقرية العنقية (M50)

S14 إصابة بالأعصاب و / أو بالنخاع الشوكي بمستوى العنق

S15 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى العنق

S16 إصابة بالعضلات و / أو الأوتار بمستوى العنق

S17 إصابة هرس [سحق] بالعنق

S18 بتر رضحي (نتيجة رض [إصابة]) بمستوى العنق

S19 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالعنق

يدخل فيه :

- إصابات متعددة بالعنق

INJURIES TO THORAX (S20-S29)

Excludes:

- fracture of spine NOS (T08)
- injuries of axilla, clavicle, scapular region, shoulder (S40-S49)
- spinal cord NOS, trunk NOS (T09)

S20 Superficial injury of thorax

S21 Open wound of thorax

Excludes:

- traumatic haemo- and/or pneumothorax (S27)

S22 Fracture of rib(s), sternum and thoracic spine

S23 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of thorax

S24 Injury of nerves and spinal cord at thorax level

S25 Injury of blood vessels of thorax

S26 Injury of heart

S27 Injury of other and unspecified intrathoracic organs

S28 Crushing injury of thorax and traumatic amputation of part of thorax

S29 Other and unspecified injury of thorax

Includes:

- multiple injuries of thorax

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU THORAX (S20-S29)

A l'exclusion de :

- fracture du rachis SAI (T08)
- lésions traumatiques de creux axillaire, clavicule, région scapulaire, ou l'épaule (S40-S49)
- moelle épinière SAI, tronc SAI (T09)

Lésion traumatique superficielle du thorax

Plaie ouverte du thorax

A l'exclusion de :

- hémo- et/ou pneumothorax traumatiques (S27)

Fracture de côte(s), du sternum et du rachis dorsal

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du thorax

Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière au niveau du thorax

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins du thorax

Lésion traumatique du coeur

Lésions traumatiques d'organes intrathoraciques, autres et non précisés

Écrasement du thorax et amputation traumatique d'une partie du thorax

Lésions traumatiques du thorax, autres et sans précision

Comprend :

- lésions traumatiques multiples du thorax

اصابات الصدر (من S20 إلى S29)

لا يدخل فيه :

- كسر بالصلب [العمود الفقري] ب ت آ (T08)
- اصابات بالإبط ، أو الترقوة ، أو ظهر الكتف ، أو المنكب [الكتف] (من S40 إلى S49)
- اصابة النخاع الشوكي ب ت آ أو الجزع ب ت آ (T09)

S20 اصابة سطحية بالصدر

S21 جرح مفتوح بالصدر

لا يدخل فيه :

- تدمي و / أو استرواح الجنبية [الصدر] الرضحي (نتيجة اصابة) (S27)

S22 كسر بالصلوع ، أو القص ، أو الفقرات الصدرية

S23 خلع ، أو وئى [قضع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل

و / أو الأربطة بالقفس الصدري

S24 إصابة بالأعصاب و / أو بالنخاع الشوكي بمستوى الصدر

S25 إصابة بالأوعية الدموية بالصدر

S26 إصابة بالقلب

S27 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالأعضاء داخل الصدر

S28 إصابة هرس بالصدر أو بتر نتيجة إصابة (رضحي)

لجزء من الصدر

S29 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالصدر

يدخل فيه :

- اصابات متعددة بالصدر

**INJURIES TO THE ABDOMEN,
LOWER BACK, LUMBAR SPINE
AND PELVIS
(S30-S39)**

**LÉSIONS TRAUMATIQUES DE
L'ABDOMEN, DES LOMBES, DU
RACHIS LOMBAIRE ET DU BASSIN
(S30-S39)**

إصابات البطن ، أو أسفل الظهر ،
أو الفقرات القطنية أو الحوض

(من S30 إلى S39)

<p>S30 Superficial injury of abdomen, lower back and pelvis Excludes: - superficial injury of hip (S70)</p>	<p>Lésion traumatique superficielle de l'abdomen, des lombes et du bassin A l'exclusion de : - lésion traumatique superficielle de la hanche (S70)</p>	<p>S30 إصابة سطحية بالبطن ، أو أسفل الظهر أو الحوض لا يدخل فيه : - إصابة سطحية بالورك (S70)</p>
<p>S31 Open wound of abdomen, lower back and pelvis Excludes: - open wound of hip (S71)</p>	<p>Plaie ouverte de l'abdomen, des lombes et du bassin A l'exclusion de : - plaie ouverte de la hanche (S71)</p>	<p>S31 جرح مفتوح بالبطن أو أسفل الظهر أو الحوض لا يدخل فيه : - جرح مفتوح بالورك (S71)</p>
<p>S32 Fracture of lumbar spine and pelvis Excludes: - fracture of hip NOS (S72)</p>	<p>Fracture du rachis lombaire et du bassin A l'exclusion de : - fracture de la hanche SAI (S72)</p>	<p>S32 كسر بالفقرات القطنية أو عظام الحوض لا يدخل فيه : - كسر بالورك ب ت أ (S72)</p>
<p>S33 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of lumbar spine and pelvis Excludes: - of hip (S73) - obstetric damage to pelvic joints and ligaments (O71)</p>	<p>Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du rachis lombaire et du bassin A l'exclusion de : - de la hanche (S73) - lésion obstétricale intéressant les articulations et les ligaments pelviens (O71)</p>	<p>S33 خلع ، أو وُثْي [قَصْعُ] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل أو الأربطة بالجزء القطني من العمود الفقري أو الحوض لا يدخل فيه : - بالورك (S73) - ضرر [عطب] بمفاصل أو أربطة الحوض يتصل بالتوليد (O71)</p>
<p>S34 Injury of nerves and lumbar spinal cord at abdomen, lower back and pelvis level</p>	<p>Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière lombaire au niveau de l'abdomen, des lombes et du bassin</p>	<p>S34 إصابة بالأعصاب أو بالنخاع الشوكي بمستوى البطن أو أسفل الظهر أو الحوض</p>
<p>S35 Injury of blood vessels at abdomen, lower back and pelvis level Excludes: - aorta NOS, vena cava NOS (S25)</p>	<p>Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de l'abdomen, des lombes et du bassin A l'exclusion de : - aorte SAI ou veine cave SAI (S25)</p>	<p>S35 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى البطن أو أسفل الظهر أو الحوض لا يدخل فيه : - إصابة بالأبهر [الأورطى] ب ت أ أو الوريد الأجوف ب ت أ (S25)</p>

- S36 Injury of intra-abdominal organs
 S37 Injury of pelvic organs
 S38 Crushing injury and traumatic amputation of part of abdomen, lower back and pelvis
 S39 Other and unspecified injuries of abdomen, lower back and pelvis
- Includes:**
- injury of intra-abdominal organ (s) with pelvic organ (s)

INJURIES TO THE SHOULDER AND UPPER ARM (S40-S49)

Excludes:

- arm, level unspecified (T10, T11)

- S40 Superficial injury of shoulder and upper arm
 S41 Open wound of shoulder and upper arm
 S42 Fracture of shoulder and upper arm
 S43 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of shoulder girdle
 S44 Injury of nerves at shoulder and upper arm level
- Excludes:**
- injury of brachial plexus (S14)
- S45 Injury of blood vessels at shoulder and upper arm level

- Lesion traumatique d'organes intra-abdominaux
 Lésion traumatique des organes pelviens
 Écrasement et amputation traumatique d'une partie de l'abdomen, des lombes et du bassin
 Lésions traumatiques de l'abdomen, des lombes et du bassin, autres et sans précision
- Comprend :**
- lésion traumatique d'organe (s) intra-abdominal(aux) avec organe (s) pelvien (s)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE L'ÉPAULE ET DU BRAS (S40-S49)

A l'exclusion de :

- membre supérieur, niveau non précisé (T10, T11)

- Lésion traumatique superficielle de l'épaule et du bras
 Plaie ouverte de l'épaule et du bras
 Fracture de l'épaule et du bras
 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments de la ceinture scapulaire
 Lésion traumatique de nerfs au niveau de l'épaule et du bras
- A l'exclusion de :**
- lésion du plexus brachial (S14)
- Lésion des vaisseaux sanguins au niveau de l'épaule et du bras

- S36 إصابة بالأعضاء داخل البطن
 S37 إصابة بأعضاء الحوض
 S38 إصابة هَرَس [سحق] أو بتر نتيجة إصابة (رَضْحِي) لجزء من البطن أو أسفل الظهر أو الحوض
 S39 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالبطن أو أسفل الظهر أو الحوض
 يدخل فيه :
 - إصابة بالأعضاء داخل البطن مع الأعضاء بالحوض

إصابات الكتف وأعلى الذراع [العَضْد]

(من S40 إلى S49)

لا يدخل فيه :

- الذراع ، دون تحديد مستوى الجزء (T10 ، T11)

- S40 إصابة سطحية بالكتف أو أعلى الذراع [العَضْد]
 S41 جرح مفتوح بالكتف أو أعلى الذراع
 S42 كسر بعظام الكتف أو أعلى الذراع
 S43 خلع ، أو وَثِي [قَصع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو أربطة الحزام الكتفي
 S44 إصابة الأعصاب بمستوى الكتف أو أعلى الذراع [العَضْد]
 لا يدخل فيه :
 - الضفيرة العَضْدِيَّة (S14)
 S45 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الكتف أو أعلى الذراع

- S46 Injury of muscle and tendon at shoulder and upper arm level
 S47 Crushing injury of shoulder and upper arm
 S48 Traumatic amputation of shoulder and upper arm
 S49 Other and unspecified injuries of shoulder and upper arm
Includes:
 - multiple injuries of shoulder and upper arm

- Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de l'épaule et du bras
 Écrasement de l'épaule et du bras
 Amputation traumatique de l'épaule et du bras
 Lésions traumatiques de l'épaule et du bras, autres et sans précision
Comprend :
 - lésions traumatiques multiples de l'épaule et du bras

- S46 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكتف أو أعلى الذراع
 S47 إصابة هرسية بالكتف أو أعلى الذراع
 S48 بتر رَضْجِي [نتيجة إصابة] للكتف أو لأعلى الذراع
 S49 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالكتف أو أعلى الذراع
 يدخل فيه :
 - إصابات متعددة بالكتف أو أعلى الذراع

**INJURIES TO THE ELBOW AND FOREARM
 (S50-S59)**

**LÉSIONS TRAUMATIQUES DU COUDE
 ET DE L'AVANT-BRAS
 (S50-S59)**

**إصابات المِرْفَق والساعد
 (من S50 إلى S59)**

- Excludes:**
 - bilateral involvement of elbow and forearm (T00-T07)
 - arm, level unspecified (T10, T11)
 - wrist and hand (S60-S69)

- A l'exclusion de :**
 - atteinte bilatérale (T00-T07)
 - membre supérieur, niveau non précisé (T10-T11)
 - poignet et main (S60-S69)

- لا يدخل فيه :
 - إصابات المرفق والساعد بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
 - إصابة الذراع ، دون تحديد مستوى مكانها (من T10 إلى T11)
 - إصابة المِعْصَم واليد (من S60 إلى S69)

- S50 Superficial injury of forearm
 S51 Open wound of forearm
 S52 Fracture of forearm
 S53 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of elbow
 S54 Injury of nerves at forearm level
 S55 Injury of blood vessels at forearm level

- Lésion traumatique superficielle de l'avant-bras
 Plaie ouverte de l'avant-bras
 Fracture de l'avant-bras
 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du coude
 Lésion traumatique de nerfs au niveau de l'avant-bras
 Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de l'avant-bras

- S50 إصابة سطحية بالساعد
 S51 جُرح مفتوح بالساعد
 S52 كسر بعظام الساعد
 S53 خلع ، أو وَثِي [قصع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل وأربطة المرفق
 S54 إصابة بالأعصاب بمستوى الساعد
 S55 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الساعد

S56 Injury of muscle and tendon at forearm level

S57 Crushing injury of forearm

S58 Traumatic amputation of forearm

S59 Other and unspecified injuries of forearm

Lésion traumatique de muscles et de tendons
au niveau de l'avant-bras

Écrasement de l'avant-bras

Amputation traumatique de l'avant-bras

Lésions traumatiques de l'avant-bras,
autres et sans précision

S56 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الساعد

S57 إصابة هُرْسِيَّة بالساعد

S58 بتر رَضْحِي [نتيجة إصابة] بالساعد

S59 إصابات أخرى أو غير محدَّدة بالساعد

INJURIES TO THE WRIST AND HAND

(S60-S69)

Excludes:

- bilateral involvement of wrist and hand (T00-T07)

S60 Superficial injury of wrist and hand

S61 Open wound of wrist and hand

S62 Fracture at wrist and hand level

Excludes:

- distal parts of ulna and radius (S52)

S63 Dislocation, sprain and strain of joints
and ligaments at wrist and hand level

S64 Injury of nerves at wrist and hand level

S65 Injury of blood vessels at wrist and hand level

S66 Injury of muscle and tendon at wrist
and hand level

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU POIGNET ET DE LA MAIN

(S60-S69)

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale (T00-T07)

Lésion traumatique superficielle du poignet
et de la main

Plaie ouverte du poignet et de la main

Fracture au niveau du poignet et de la main

A l'exclusion de :

- fracture des extrémités inférieures du cubitus
et du radius (S52)

Luxation, entorse et foulure d'articulations et de
ligaments au niveau du poignet et de la main

Lésion traumatique de nerfs au niveau du poignet
et de la main

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins
au niveau du poignet et de la main

Lésion traumatique de muscles et de tendons
au niveau du poignet et de la main

إصابات المِعْصَم واليَد

(من S60 إلى S69)

لا يدخل فيه :

- إصابات المِعْصَم واليَد بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)

S60 إصابة سطحية بالمعصم أو اليَد

S61 جُرح مفتوح بالمعصم أو اليَد

S62 كسر بمستوى المعصم أو اليَد

لا يدخل فيه :

- الأجزاء القاصية [السفلى] من الرُذْد والكُفْبِرَة (S52)

S63 خلع ، أو وَثِي [قصع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل

أو الأربطة بمستوى المعصم أو اليَد

S64 إصابة بالأعصاب بمستوى المعصم أو اليَد

S65 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى المعصم أو اليَد

S66 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى المعصم أو اليَد

S67 Crushing injury of wrist and hand
 S68 Traumatic amputation of rist and hand
 S69 other and unspecified injuries of wrist and hand

Écrasement du poignet et de la main
 Amputation traumatique de la main
 Lésions traumatiques du poignet et de la main, autres
 et sans précision

S67 إصابة هَرَسِيَّة بِالْمَعَصَمِ أَوْ الْيَدِ
 S68 بتر رَضْحِي [نَتِيْجَةُ أَصَابَةٍ] بِالْمَعَصَمِ أَوْ الْيَدِ
 S69 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالمعصم أو اليد

INJURIES TO THE HIP AND THIGH

(S70-S79)

Excludes:

- bilateral involvement of high and thigh (T00-T07)
- injuries of leg, level unspecified (T12, T13)

S70 Superficial injury of hip and thigh
 S71 Open wound of hip and thigh
 S72 Fracture of femur
 S73 Dislocation, sprain and strain of joint and ligaments of hip
 S74 Injury of nerves at hip and thigh level
 S75 Injury of blood vessels to hip and thigh level
 S76 Injury of muscle and tendon at hip and thigh level
 S77 Crushing injury of hip and thigh
 S78 Traumatic amputation of hip and thigh

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE LA HANCHE ET DE LA CUISSE

(S70-S79)

À l'exclusion de :

- atteinte bilatérale (T00-T07)
- lésions traumatiques du membre inférieur, niveau non précisé (T12,T13)

Lésion traumatique superficielle de la hanche et de la cuisse
 Plaie ouverte de la hanche et de la cuisse
 Fracture du fémur
 Luxation, entorse et foulure de l'articulation et des ligaments de la hanche
 Lésion traumatique de nerfs au niveau de la hanche et de la cuisse
 Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la hanche et de la cuisse
 Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la hanche et de la cuisse
 Écrasement de la hanche et de la cuisse
 Amputation traumatique de la hanche et de la cuisse

إصابات الورك والفخذ

(من S70 إلى S79)

لا يدخل فيه :

- إصابات الورك والفخذ بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
- إصابات بالرجل دون تحديد مستوى مكانها (T12, T13)

S70 إصابة سطحية بالورك أو الفخذ
 S71 جرح مفتوح بالورك أو الفخذ
 S72 كسر بعظم الفخذ
 S73 خلع، أو وُثِي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفصل أو أربطة الورك
 S74 إصابة بالأعصاب بمستوى الورك أو الفخذ
 S75 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الورك أو الفخذ
 S76 إصابة بالعضلات أو الأوتار بمستوى الورك والفخذ
 S77 إصابة هَرَسِيَّة بِالْمَعَصَمِ أَوْ الْيَدِ
 S78 بتر رَضْحِي [نَتِيْجَةُ أَصَابَةٍ] بِالْمَعَصَمِ أَوْ الْيَدِ

S79 Other and unspecified injuries of hip and thigh

Includes:

- multiple injuries of hip and thigh

Lésions traumatiques de la hanche et de la cuisse, autres et sans précision

Comprend :

- lésions traumatiques multiples de la hanche et de la cuisse

S79 الاصابات الأخرى أو غير المحددة بالورك أو الفخذ

يدخل فيه :

- اصابات متعددة بالورك أو الفخذ

INJURIES TO THE KNEE AND LOWER LEG

(S80-S89)

Includes:

- fracture of ankle and malleolus

Excludes:

- bilateral involvement of knee and lower leg (T00-T07)
- leg, level unspecified (T12, T13)

S80 Superficial injury of lower leg

S81 Open wound of lower leg

S82 Fracture of lower leg, including ankle

S83 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of knee

Excludes:

- derangement of patella (M22)
- derangement of knee, internal (M23)

S84 Injury of nerves at lower leg level

S85 Injury of blood vessels at lower leg level

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU GENOU ET DE LA JAMBE

(S80-S89)

Comprend :

- fracture de la cheville et de la malléole

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale du genou et de la jambe (T00-T07)
- membre inférieur, niveau non précisé (T12, T13)

Lésion traumatique superficielle de la jambe

Plaie ouverte de la jambe

Fracture de la jambe, y compris la cheville

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du genou

A l'exclusion de :

- déplacement de la rotule (M22)
- lésion interne du genou (M23)

Lésion traumatique des nerfs au niveau de la jambe

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la jambe

إصابات الركبة والساق [أسفل الرجل]

(من S80 إلى S89)

يدخل فيه :

- كسور بالكاحل [رُسُغ القدم] أو الكعب لا يدخل فيه :

- اصابات الركبة والساق بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)

- إصابة بالرجل ، دون تحديد مكانها (T12, T13)

S80 إصابة سطحية بالساق [أسفل الرجل]

S81 جرح مفتوح بالساق

S82 كسر بعظام الساق ، بما في ذلك الكاحل

S83 خلع ، أو وُثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو أربطة الركبة

لا يدخل فيه :

- اختلال بالرُصْفَة (M22)

- اختلال داخلي بالركبة (M23)

S84 إصابة بالإعصاب بمستوى الساق

S85 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الساق

- S86 Injury of muscle and tendon at lower leg level
 S87 Crushing injury of lower leg
 S88 Traumatic amputation of lower leg
 S89 Other and unspecified injuries of lower leg

Includes:

- multiple injuries of lower leg

INJURIES TO THE ANKLE AND FOOT

(S90-S99)

Excludes:

- bilateral involvement of ankle and foot (T00-T07)
 - fracture of ankle and malleolus (S82)

- S90 Superficial injury of ankle and foot
 S91 Open wound of ankle and foot
 S92 Fracture of foot, except ankle
 S93 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at ankle and foot level
 S94 Injury of nerves at ankle and foot level
 S95 Injury of blood vessels at ankle and foot level

Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la jambe
 Écrasement de la jambe
 Amputation traumatique de la jambe
 Lésions traumatiques de la jambe, autres et sans précision

Comprend :

- lésions traumatiques multiples de la jambe

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE LA CHEVILLE ET DU PIED

(S90-S99)

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale de la cheville et du pied (T00-T07)
 - fracture de la cheville et d'une malléole (S82)

Lésion traumatique superficielle de la cheville et du pied
 Plaie ouverte de la cheville et du pied
 Fracture du pied, sauf la cheville
 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments au niveau de la cheville et du pied
 Lésion traumatique des nerfs au niveau de la cheville et du pied
 Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la cheville et du pied

S86 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الساق

S87 إصابة هرسية بالساق

S88 بتر رضحى [نتيجة إصابة] بالساق

S89 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالساق

يدخل فيه :

- إصابات متعددة بالساق

إصابات الكاحل [رسغ القدم] والقدم

(من S90 إلى S99)

لا يدخل فيه :

- إصابات بالكاحل [رسغ القدم] أو بالقدم بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
 - كسر بالكاحل أو بالكعب (S82)

S90 إصابة سطحية بالكاحل أو بالقدم

S91 جرح مفتوح بالكاحل أو بالقدم

S92 كسر بعظام القدم ، ماعدا الكاحل

S93 خلع ، أو وُثِي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بالعضلات

أو بالأوتار بمستوى الكاحل أو القدم

S94 إصابة بالأعصاب بمستوى الكاحل أو القدم

S95 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الكاحل أو القدم

- S96 Injury of muscle and tendon at ankle and foot level
 S97 Crushing injury of ankle and foot
 S98 Traumatic amputation of ankle and foot
 S99 Other and unspecified injuries of ankle and foot

**INJURIES INVOLVING
 MULTIPLE BODY REGIONS
 (T00-T07)**

Includes:

- bilateral involvement of limbs of the same body region

- T00 Superficial injuries involving multiple body regions
 T01 Open wounds involving multiple body regions
 T02 Fractures involving multiple body regions
 T03 Dislocation, sprains and strains involving multiple body regions
 T04 Crushing injuries involving multiple body regions
 T05 Traumatic amputations involving multiple body regions

Excludes:

- traumatic amputation of:
 • arm NOS (T11)
 • leg NOS (T13)

- Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la cheville et du pied
 Écrasement de la cheville et du pied
 Amputation traumatique de la cheville et du pied
 Lésions traumatiques de la cheville et du pied, autres et sans précision

**LÉSIONS TRAUMATIQUES DE
 PLUSIEURS PARTIES DU CORPS
 (T00-T07)**

Comprend :

- atteinte bilatérale de membres de la même partie du corps

- Lésions traumatiques superficielles de plusieurs parties du corps
 Plaies ouvertes de plusieurs parties du corps
 Fractures de plusieurs parties du corps
 Luxations, entorses et foulures de plusieurs parties du corps
 Écrasements de plusieurs parties du corps
 Amputations traumatiques de plusieurs parties du corps

A l'exclusion de :

- amputation traumatique de:
 • membre supérieur SAI (T11)
 • membre inférieur SAI (T13)

- S96 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكاحل أو القدم
 S97 إصابة هرسية بالكاحل أو بالقدم
 S98 بتر رضحي [نتيجة إصابة] للكاحل أو القدم
 S99 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالكاحل أو بالقدم

**الإصابات التي تكتنف
 مناطق متعددة بالجسم
 (من T00 إلى T07)**

يدخل فيه :

- اكتناف الأطراف بكلا الجانبين في نفس منطقة الجسم

- T00 إصابات سطحية بمناطق متعددة من الجسم
 T01 جروح مفتوحة بمناطق متعددة من الجسم
 T02 كسور بمناطق متعددة من الجسم
 T03 خلع، أو وُثي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمناطق متعددة من الجسم
 T04 إصابات هرسية بمناطق متعددة من الجسم
 T05 بتر رضحي [نتيجة إصابة] بمناطق متعددة من الجسم

لا يدخل فيه :

- بتر رضحي :
 • للذراع ب ت أ (T11)
 • للرجل ب ت أ (T13)

T06 Other injuries involving multiple body regions, not elsewhere classified (nerves, blood vessels, internal organs, etc.)

T07 Unspecified multiple injuries

Excludes:

- injury NOS (T14)

INJURIES TO UNSPECIFIED PART OF TRUNK, LIMB OR BODY REGION

(T08-T14)

Excludes:

- injuries involving multiple body regions (T00-T07)

T08 Fracture of spine, level unspecified

Excludes:

- multiple fractures of spine, level unspecified (T02)

T09 Other injuries of spine and trunk, level unspecified

Excludes:

- crushing injury of trunk NOS (T04)

T10 Fracture of upper limb, level unspecified

T11 Other injuries of upper limb, level unspecified

T12 Fracture of lower limb, level unspecified

T13 Other injuries of lower limb, level unspecified

Autres lésions traumatiques de plusieurs parties du corps, non classées ailleurs (e.g., nerfs, vaisseaux sanguins, organes internes)

Lésions traumatiques multiples, sans précision

A l'exclusion de :

- lésion traumatique SAI (T14)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE SIÈGE NON PRÉCISÉ DU TRONC, MEMBRE OU AUTRE RÉGION DU CORPS

(T08-T14)

A l'exclusion de :

- lésions traumatiques de la cheville et du pied (T00-T07)

Fracture du rachis, niveau non précisé

A l'exclusion de :

- fractures multiples du rachis, niveau non précisé (T02)

Autres lésions traumatiques du rachis et du tronc, niveau non précisé

A l'exclusion de :

- écrasement traumatique du tronc SAI (T04)

Fracture du membre supérieur, niveau non précisé

Autres lésions traumatiques du membre supérieur, niveau non précisé

Fracture d'un membre inférieur, niveau non précisé

Autres lésions traumatiques du membre inférieur, niveau non précisé

T06 إصابات أخرى بمناطق متعددة من الجسم ، لم تُصنَّف في مكان آخر (مثلا : إصابات بالأعصاب ، أو الأوعية الدموية ، أو الأعضاء الداخلية)

T07 إصابات متعددة دون تحديد لا يدخل فيه :

- إصابة بت آ (T14)

إصابات بأجزاء غير محددة من الجذع أو الأطراف أو مناطق الجسم

(من T08 إلى T14)

لا يدخل فيه :

- إصابات تكتنف مناطق متعددة من الجسم (من T00 إلى T07)

T08 كسور بالصلب [العمود الفقري] ، دون تحديد المستوى لا يدخل فيه :

- كسور متعددة بالصلب ،

دون تحديد المستوى (T02)

T09 الإصابات الأخرى بالصلب أو الجذع ، ومستوى الإصابة غير محدد

لا يدخل فيه :

- إصابة هرسية بالجذع بت آ (T04)

T10 كسر بالطرف العلوي ، ومستوى الكسر غير محدد

T11 إصابات أخرى بالطرف العلوي ، ومستوى الإصابات غير محدد

T12 كسر بالطرف السفلي ، ومستوى الكسر غير محدد

T13 إصابات أخرى بالطرف السفلي ، ومستوى الإصابات غير محدد

لا يدخل فيه :

- إصابات بت آ (T14)

لا يدخل فيه :

- إصابات بت آ (T14)

لا يدخل فيه :

- إصابات بت آ (T14)

لا يدخل فيه :

- إصابات بت آ (T14)

لا يدخل فيه :

- إصابات بت آ (T14)

لا يدخل فيه :

- إصابات بت آ (T14)

**BURNS AND CORROSION
OF MULTIPLE AND UNSPECIFIED
BODY REGIONS
(T29-T32)**

- T29 Burns and corrosion of multiple body regions
T30 Burn and corrosion, body region unspecified
T31 Burns classified according to extent of
body surface involved
T32 Corrosions classified according to extent of
body surface involved

**FROSTBITE
(T33-T35)**

- T33 Superficial frostbite
T34 Frostbite with tissue necrosis
T35 Frostbite involving multiple body regions
and unspecified frostbite

**BRÛLURES ET CORROSIONS
DE PARTIES DU CORPS,
MULTIPLES ET NON PRÉCISÉES
(T29-T32)**

- Brûlures et corrosions de parties multiples du corps
Brûlure et corrosion, partie du corps non précisée
Brûlures classées selon l'étendue de la surface
du corps atteinte
Corrosions classées selon l'étendue de la surface
du corps atteinte

**GELURES
(T33-T35)**

- Gelure superficielle
Gelure avec nécrose des tissus
Gelure de parties multiples du corps
et sans précision

**حرق أو ائتكال
بمناطق متعددة أو غير معينة من الجسم
(من T29 إلى T32)**

- T29 حروق أو ائتكال بمناطق متعددة بالجسم
T30 حرق أو ائتكال ، دون تحديد المنطقة المصابة بالجسم
T31 حروق مصنفة حسب المساحة المصابة من سطح الجسم
T32 ائتكال مُصنّف حسب المساحة المصابة من سطح الجسم

**عضة الصقيع - الشرث
(من T33 إلى T35)**

- T33 الشرث السطحي - عضة الصقيع السطحية
T34 عضة الصقيع مع نَحْر [تَنكُز] الأنسجة
T35 شرث يكتنف مناطق متعددة بالجسم أو دون تحديد

**POISONING BY DRUGS, MEDICAMENTS
AND BIOLOGICAL SUBSTANCES**

(T36-T50)

Includes:

- overdose of these substances
- wrong substance given or taken in error

Excludes:

- drug dependence and related mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use (F10-F19)

T36 Poisoning by systemic antibiotics

Excludes:

- topically used antibiotics (T49)

T37 Poisoning by other systemic anti-infectives and antiparasitics

T38 Poisoning by hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified

Excludes:

- parathyroid hormones and derivatives (T50)

T39 Poisoning by nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics

T40 Poisoning by narcotics and psychodysleptics [hallucinogens]

**INTOXICATIONS
PAR DES MÉDICAMENTS
ET DES SUBSTANCES BIOLOGIQUES**
(T36-T50)

Comprend :

- surdosage de ces substances
- substance administrée ou prise par erreur

A l'exclusion de :

- pharmacodépendance et troubles mentaux et du comportement, liés à l'utilisation de substances psycho-actives (F10-F19)

Intoxication par antibiotiques systémiques

A l'exclusion de :

- utilisés comme topiques (T49)

Intoxication par d'autres anti-infectieux et antiparasitaires systémiques

Intoxication par hormones et leurs substituts synthétiques et antagonistes, non classés ailleurs

A l'exclusion de :

- hormones parathyroïdiennes et leurs dérivés (T50)

Intoxication par analgésiques non opioïdes, antipyrétiques et antirhumatisants

Intoxication par narcotiques et psychodysléptiques [hallucinogènes]

التسمم الدوائي أو بالتسمم بالعداير [الأدوية] (التسمم الدوائي) أو بالمستحضرات الطبية أو بالمواد الحيوية [البيولوجية] (من T36 إلى T50)

يدخل فيه :

- الجرعة الزائدة من هذه المواد
- المادة المُعطاة أو المأخوذة بطريق الخطأ

لا يدخل فيه :

- التعويل [الاعتماد] على الدواء والاضطرابات العقلية والسلوكية ذات العلاقة نتيجة استعمال المواد نفسانية المفعول (ذات التأثير النفساني) (من F10 إلى F19)

T36 التسمم [التسمم] بالمضادات الحيوية (الصادات) الجهازية [المجموعية]

لا يدخل فيه :

- المضادات الحيوية المستخدمة موضعياً (T49)

T37 التسمم بمضادات العدوى [الخمج] ومضادات الطفيلي الجهازية [المجموعية] الأخرى

T38 التسمم بالهرمونات أو المواد التخليقية البديلة أو المناهضة لها، والتي لم تُصنّف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- هرمونات نظيرة الدرقيّة أو مشتقاتها (T50)

T39 التسمم بالمسكنات أو مضادات خافضات الحمى أو مضادات الرثية [الروماتزم] اللاأفيانية

T40 التسمم بالمخدرات والمسكنات [الموهيات] النفسية (المهلّسات)

T41	Poisoning by anaesthetics and therapeutic gases	Intoxication par anesthésiques et gaz thérapeutiques	التسمم بالمبيجات [أدوية التخدير] أو الغازات العلاجية	T41
T42	Poisoning by antiepileptic, sedative-hypnotic and antiparkinsonism drugs	Intoxication par anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques et anti-parkinsoniens	التسمم بمضادات الصرع أو بالمركبات [بالمهدئات] والمنومات أو بمضادات الباركنسونية (العقاقير المضادة لمرض باركنسون)	T42
T43	Poisoning by psychotropic drugs, not elsewhere classified	Intoxication par médicaments psychotropes, non classés ailleurs	التسمم بالعقاقير نفسانية المفعول (ذات التأثير النفسي) ، التي لم تُصنّف في مكان آخر	T43
T44	Poisoning by drugs primarily affecting the autonomic nervous system	Intoxication par médicaments agissant essentiellement sur le système nerveux autonome	التسمم بعقاقير تؤثر بصفة أساسية في الجهاز العصبي اللاإرادي [المستقل]	T44
T45	Poisoning by primarily systemic and haematological agents, not elsewhere classified	Intoxication par substances essentiellement systémiques et hématologiques, non classées ailleurs	التسمم بعوامل أثرها الأساسي مجموعي [عام] أو على مكونات الدم ، التي لم تُصنّف في مكان آخر	T45
T46	Poisoning by agents primarily affecting the cardiovascular system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur le système cardio-vasculaire	التسمم بعوامل أثرها الأساسي على الجهاز القلبي الوعائي	T46
T47	Poisoning by agents primarily affecting the gastrointestinal system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur le tractus gastro-intestinal	التسمم بعوامل أثرها الأساسي على الجهاز الهضمي	T47
T48	Poisoning by agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur les muscles lisses et striés et l'appareil respiratoire	[المعدي المعوي] التسمم بعوامل أثرها الأساسي على العضلات الملساء والهيكلية أو على الجهاز التنفسي	T48
T49	Poisoning by topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and by ophthalmological, otorhinolaryngological and dental drugs	Intoxication par substances à usage topique agissant essentiellement sur la peau et les muqueuses et par médicaments à usage ophtalmologique, oto-rhino-laryngologique et dentaire	التسمم بعوامل تستخدم موضعياً أثرها الأساسي على الجلد والأغشية المخاطية أو بالعقاقير التي تستخدم في أمراض العيون أو في أمراض الأنف والأذن والحنجرة أو أمراض الأسنان	T49
T50	Poisoning by diuretics and other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Intoxication par diurétiques et médicaments et substances biologiques, autres et sans précision	التسمم بالعقاقير المؤدرة للبول ، أو غير ذلك أو غير المحدد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]	T50

**TOXIC EFFECTS OF SUBSTANCES
CHIEFLY NONMEDICINAL AS TO SOURCE**

(T51-T65)

Excludes:

- corrosions (T20-T32)

T51 Toxic effect of alcohol

Excludes:

- acute alcohol intoxication, drunkennes (F10)

T52 Toxic effect of organic solvents

T53 Toxic effect of halogen derivatives of aliphatic and aromatic hydrocarbons

T54 Toxic effect of corrosive substances

T55 Toxic effect of soap and detergents

T56 Toxic effect of metals

Includes:

- fumes, vapours and metals from all sources, except medicinal substances (lead, mercury, copper, metal (NOS))

Excludes:

- arsenic and its compounds (T57)

T57 Toxic effect of other inorganic substances (e.g. arsenic and its compounds, inorganic substance NOS)

T58 Toxic effect of carbon monoxide

T59 Toxic effect of other gases, fumes and vapours

**EFFETS TOXIQUES DE SUBSTANCES
D'ORIGINE ESSENTIELLEMENT
NON MÉDICINALE**

(T51-T65)

A l'exclusion de :

- corrosions (T20-T32)

Effet toxique de l'alcool

A l'exclusion de :

- intoxication alcoolique pathologique, ivresse (F10)

Effet toxique de solvants organiques

Effet toxique de dérivés halogénés d'hydrocarbures aliphatiques et aromatiques

Effet toxique de substances corrosives

Effet toxique de savons et détergents

Effet toxique des métaux

Comprend :

- fumées et vapeurs de métaux de toutes origines, sauf substances médicamenteuses (plomb, mercure, cuivre, metal SAI)

A l'exclusion de :

- arsenic et ses composés (T57)

Effet toxique d'autres substances non organiques (e.g. arsenic et ses composés, substance non organique SAI)

Effet toxique du monoxyde de carbone

Effets toxiques d'autres émanations, gaz et fumées

الآثار السامة لمواد هي أساسا
غير دوائية (غير طبية) من حيث الأصل

(من T51 إلى T61)

لا يدخل فيه :

- الأنتكال [التآكل] (من T20 إلى T32)

T51 تأثير سام للكحول

لا يدخل فيه :

- انسمام [تسمم] حاد بالكحول ، أو السكر [النمّل] (F10)

T52 تأثير سام للمذيبات العضوية

T53 تأثير سام للمشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات الأليفاتية أو العطرية [الأروماتية]

T54 تأثير سام للمواد الأكلة

T55 تأثير سام للأصبغة أو المنظفات

T56 تأثير سام للمعادن

يدخل فيه :

- الأدخنة أو الأبخرة المعدنية أو المعادن من أي مصدر عدا الدوائية (الرصاص - الزئبق - النحاس - أو معدن ب ت أ)

لا يدخل فيه :

- الزرنيخ [الأرسنيك] ومركباته (T57)

T57 تأثير سام للمواد الأخرى غير العضوية (مثلا : الزرنيخ [الأرسنيك] ومشتقاته ، أو مادة غير عضوية ب ت أ)

T58 تأثير سام لأول [أحادي] أكسيد الكربون

T59 تأثير سام للغازات والأدخنة والأبخرة الأخرى

T60	Toxic effect of pesticides	Effet toxique de pesticides	T60	تأثير سام لمبيدات الهوام [الحشرات]
T61	Toxic effect of noxious substances eaten as seafood (fish and shellfish poisoning)	Effet toxique de substances nocives absorbées par le biais de fruits de mer	T61	تأثير سام لمواد ضارة أخذت كمأكولات بحرية (التسمم بالاسماك والمحار) لا يدخل فيه : - تفاعل [رد فعل] أرجسي [حساسية] للطعام (أنظر : رد الفعل) - تسمم جرثومي [بكتيري] منقول بالطعام (A05) - تأثير سام للملوثات للطعام (انظر : الملوث)
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- allergic reaction to food (see reaction)	- réaction allergique alimentaire (voir: reaction)		
	- bacterial foodborne intoxication (A05)	- intoxications alimentaires bactériennes (A05)		
	- toxic effect of food contaminants (see contaminant)	- effet toxique de contaminants (voir: contaminant)		
T62	Toxic effect of other noxious substances eaten as food (mushrooms, berries, etc.)	Effet toxique d'autres substances nocives absorbées par le biais d'aliments (e.g. champignons, baies ingérés)	T62	تأثير سام لمواد ضارة أخرى أكلت كطعام (الفطر وثمار العُطيق وغيرها)
T63	Toxic effect of contact with venomous animals (snake, scorpion, marine animals, etc)	Effet toxique d'un contact avec un animal venimeux (e.g. serpent, scorpion, animaux marins)	T63	تأثير سام للتماس [التلامس] مع حيوانات سامة (مثل الحية [الثعبان] أو العقرب أو الحيوانات البحرية)
T64	Toxic effect of aflatoxin and other mycotoxin food contaminants	Effet toxique de l'aflatoxine et d'autres mycotoxines contaminant des aliments	T64	تأثير سام للأفلاتوكسين وغيره من الـذيفانات [التوكسينات] الفطرية الملوثه للطعام
T65	Toxic effect of other and unspecified substances (e.g., cyanides, strychnine and its salts, nicotine, paints and dyes, poisoning NOS)	Effet toxique de substances autres et non précisées (cyanures, strychnine et ses sels, nicotine, peintures et teintures, ou intoxication SAI)	T65	تأثير سام للمواد الأخرى أو غير المحددة (مثل : السيانيد، والاستركتين واملاحه، والنيكوتين، والدهانات، والأصبغ، أو تسمم ب ت أ)
OTHER AND UNSPECIFIED EFFECTS OF EXTERNAL CAUSES (T66-T78)		EFFETS DE CAUSES EXTERNES, AUTRES ET NON PRÉCISÉS (T66-T78)		التأثيرات الأخرى أو غير المحددة لأسباب خارجية (من T66 إلى T67)
T66	Unspecified effects of radiation (radiation sickness)	Effets de rayonnements, sans précision Maladie des rayons	T66	تأثيرات غير محددة للإشعاع (مرض بالإشعاع)

<p>T67 Effects of heat and light (e.g., heatstroke, sunstroke) Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - burns (T20-T31) - sunburn (L55) - sweat disorders due to heat (L74, L75) 	<p>Effets de la chaleur et de la lumière (e.g., coup de chaleur et insolation) A l'exclusion de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - brûlures (T20-T31) - coup de soleil (L55) - affections des glandes sudoripares dues à la chaleur (L74, L75) 	<p>T67 تأثيرات الحرارة والضوء (مثل لفحة الرَّمضاء [الحرارة] وضربة الشمس (الرَّعَن)) لا يدخل فيه: - الحروق (من T20 إلى T31) - حرق الشمس (L55) - اضطرابات العرق بسبب الحرارة (L74, L75)</p>
<p>T68 Hypothermia (accidental hypothermia)</p>	<p>Hypothermic (e.g., hypothermie accidentelle)</p>	<p>T68 انخفاض [خفض] الحرارة (انخفاض الحرارة الطارئ)</p>
<p>T69 Other effects of reduced temperature Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - frostbite (T33-T35) 	<p>Autres effets d'une baisse de la température A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - gelures (T33-T35) 	<p>T69 التأثيرات الأخرى لانخفاض الحرارة لا يدخل فيه: - الشَّرْت -عضة الصقيع (من T33 إلى T35)</p>
<p>T70 Effects of air pressure and water pressure Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - polycythaemia due to high altitude (D75) 	<p>Effets de la pression atmosphérique et de la pression de l'eau A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - polycythémie due à l'altitude (D75) 	<p>T70 تأثيرات ضغط الهواء [الضغط الجوي] وضغط الماء لا يدخل فيه: - كثرة الحُمُر (كريات الدم الحمراء) نتيجة زيادة الارتفاع فوق سطح الأرض (D75)</p>
<p>T71 Asphyxiation (e.g., by strangulation, mechanical threat to breathing) Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - asphyxia from: <ul style="list-style-type: none"> • carbon monoxide (T58) • other gases, fumes (T59) • inhaled food or foreign body (T17) - respiratory distress syndrome, adults (J80) 	<p>Asphyxie (e.g., suffocation par strangulation, gêne mécanique à la respiration) A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - asphyxie due à : <ul style="list-style-type: none"> • monoxyde de carbone (T58) • autres émanations, gaz et fumées (T59) • inhalation d'aliments ou de corps étranger (T17) - syndrome de détresse respiratoire chez l'adulte (J80) 	<p>T71 إنْخِنَاق [اختناق] [أسفكسيا] (مثلاً: بالخنق - تهديد ميكانيكي للتنفس) لا يدخل فيه: - انْخِنَاق [أسفكسيا] نتيجة: • غاز أول أكسيد الكربون (T58) • غازات أو ادخنة أخرى (T59) • استنشاق طعام أو جسم غريب (T17) - متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ (J80)</p>
<p>T73 Effects of other deprivation (food, water)</p>	<p>Effets d'autres privations (de nourriture, d'eau)</p>	<p>T73 تأثيرات صور أخرى من الحرمان (من الطعام أو الماء)</p>

T74	Maltreatment syndrome (adult or child abuse NOS, sexual abuse)	Syndromes dus à de mauvais traitements (e.g., sévices physiques, adulte ou enfant SAI, sévices sexuels)	T74 متلازمات قسوة [إساءة] [سوء] المعاملة (التعسف) مع البالغ أو مع الطفل ب ت أ، أو التعسف في العلاقة الجنسية
T75	Effects of other external causes (nonfatal submersion, motion, electric current)	Effets d'autres causes externes (noyade et submersion non mortelle, mal des transports, courant électrique)	T75 تأثيرات الأسباب الخارجية الأخرى (مثلا: تأثير غمر غير مميت، تأثير الحركة، تأثير تيار كهربائي)
T78	Adverse effects, not elsewhere classified Includes: - allergic or anaphylactic shock, NOS - allergic reaction NOS Excludes: - complications of surgical and medical care NEC (T80-T88) - urticaria (L50)	Effets indésirables, non classés ailleurs Comprend : - choc allergique ou anaphylactique SAI - réaction allergique SAI A l'exclusion de : - complications de soins chirurgicaux et médicaux NCA (T80-T88) - urticaire (L50)	T78 التأثيرات الضارة التي لم تُصنّف في مكان آخر يدخل فيه: - صدمة أرجية أو تَأَقِيَّة [لفرط الحساسية] ب ت أ - تفاعل أرجي (حساسية) ب ت أ لا يدخل فيه: - مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية التي لم تُصنّف في مكان آخر (من T80 إلى T88) - شرى - أرتكاريا (L50)

**CERTAIN EARLY COMPLICATIONS
OF TRAUMA
(T79)**

T79	Certain early complications of trauma, not elsewhere classified Excludes: - complications of surgical and medical care NEC (T80-T88)
-----	---

**CERTAINES COMPLICATIONS
PRÉCOCES DES TRAUMATISMES
(T79)**

T79	Certaines complications précoces des traumatismes, non classées ailleurs A l'exclusion de : - complications de soins chirurgicaux et médicaux NCA (T80-T88)
-----	--

مضاعفات مُبَكَّرَة مُعَيَّنَة للرضح [الرض] (T79)

T79	مضاعفات مُبَكَّرَة مُعَيَّنَة للرضح [الرض] لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه: - مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية التي لم تصنف في مكان آخر (من T80 إلى T88)
-----	--

COMPLICATIONS OF SURGICAL AND
MEDICAL CARE,
NOT ELSEWHERE CLASSIFIED
(T80-T88)

COMPLICATIONS DE SOINS
CHIRURGICAUX ET MÉDICAUX,
NON CLASSÉS AILLEURS
(T80-T88)

مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية
التي لم تصنّف في مكان آخر
(من T80 إلى T88)

Excludes:

- complications of surgical procedures during pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)

A l'exclusion de :

- complications chirurgicales au cours de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)

لا يدخل فيه :

- مضاعفات الإجراءات الجراحية أثناء الحمل أو الولادة أو النفاس (من O00 إلى O99)

- T80 Complications following infusion, transfusion and therapeutic injection (e.g, vascular complications, ABO and RH incompatibility reactions)
- T81 Complications of procedures, not elsewhere classified (e.g., haemorrhage and haematoma, postoperative shock NOS, disruption of operation wound, infection)
- T82 Complications of cardiac and vascular prosthetic devices, implants and grafts
- T83 Complications of genitourinary prosthetic devices, implants and grafts
- T84 Complications of internal orthopaedic prosthetic devices, implants and grafts
- T85 Complications of other internal prosthetic devices, implants and grafts
- T86 Failure and rejection of transplanted organs and tissues

- Complications consécutives à une injection thérapeutique, une perfusion et une transfusion (e.g, complications vasculaires, réaction d'incompatibilité ABO ou Rh)
- Complications d'actes à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs (e.g., hémorragie et hématome, choc postopératoire SAI, rupture d'une plaie opératoire, infection)
- Complications de prothèses, implants et greffes cardiaques et vasculaires
- Complications de prothèses, implants et greffes génito-urinaires
- Complications de prothèses, implants et greffes orthopédiques internes
- Complications d'autres prothèses, implants et greffes internes
- Echec et rejet d'organes et de tissus greffés

- T80 مضاعفات عقب نُقِعَ [تَسْرِيْب] [تَشْرِيْب] ، أو نقل سوائل أو حَقْن [زرق] علاجي (مثلا : مضاعفات وعائية ، تَنَافُر [لا توافق] [عدم توافق] الزمرة الدموية والراهاثي وتفاعلاتها [ردود الفعل])
- T81 مضاعفات لاجراءات لم تصنّف في مكان آخر (مثلا : نَزْف [نزيف] أو ورم دموي (دَمُيَوْم) ، أو صدمة عقب عملية جراحية ب ت أ ، أو انفتاح جُرح عملية ، أو عدوى [خمج])
- T82 مضاعفات لجِهِيْرَة [وسيلة] بَدَلِيَّة [تعويضية] [بَدَلِيَّة] بالقلب أو الأوعية الدموية ، أو لَعْرَسَة أو لَرُقْعَة [طَعْم]
- T83 مضاعفات لجِهائِر [وسائل] بَدَلِيَّة [تعويضية] أو عَرَسَات أو رُقَع بالجهاز التناسلي البولي
- T84 مضاعفات لجِهائِر تعويضية أو عَرَسَات أو رُقَع جراحية عَظْمِيَّة
- T85 مضاعفات للجِهائِر التعويضية أو العَرَسَات أو الرُقَع الداخلية الأخرى
- T86 فشل أو رفض الأعضاء أو الأنسجة المزروعة [المغروسة]

T87	Complications peculiar to reattachment and amputation	Complications propres à une réimplantation et une amputation	T87	مضاعفات خاصة لعمليات إعادة الاتصال أو البتر
T88	Other complications of surgical and medical care, not elsewhere classified Excludes: - adverse effect NOS (T78)	Autres complications de soins chirurgicaux et médicaux, non classées ailleurs A l'exclusion de : - effet indésirable SAI (T78)	T88	المضاعفات الأخرى للرعاية الجراحية أو الطبية ، التي لم تُصنّف في مكان آخر لا يدخل فيه : - تأثيرات مُعادية [مُؤذية] [ضارة] ب ت أ (T78)

SEQUELAE OF INJURIES, POISONING AND OF OTHER CONSEQUENCES OF EXTERNAL CAUSES

(T90-T98)

T90	Sequelae of injuries of head
T91	Sequelae of injuries of neck and trunk
T92	Sequelae of injuries of upper limb
T93	Sequelae of injuries of lower limb
T94	Sequelae of injuries involving multiple and unspecified body regions
T95	Sequelae of burns, corrosions and frostbite
T96	Sequelae of poisoning by drugs, medicaments and biological substances
T97	Sequelae of toxic effects of substances chiefly nonmedicinal as to source
T98	Sequelae of other and unspecified effects of external causes

SÉQUELLES DE LÉSIONS TRAUMATIQUES, D'EMPOISONNEMENTS ET D'AUTRES CONSÉQUENCES DE CAUSES EXTERNES

(T90-T98)

Séquelles de lésions traumatiques de la tête
Séquelles de lésions traumatiques du cou et du tronc
Séquelles de lésions traumatiques du membre supérieur
Séquelles de lésions traumatiques du membre inférieur
Séquelles de lésions traumatiques de parties du corps multiples et non précisées
Séquelles de brûlures, corrosions et gelures
Séquelles d'intoxications par médicaments et substances biologiques
Séquelles d'effets toxiques de substances d'origine essentiellement non médicinale
Séquelles de causes externes, autres et sans précision

عقائيل الإصابات والتسمم والعواقب [النتائج] الأخرى لأسباب خارجية

(من T90 إلى T98)

T90	عقائيل [الآثار المتأخرة] إصابات الرأس
T91	عقائيل إصابات العنق والجزع
T92	عقائيل إصابات الطرف العلوي (الذراع)
T93	عقائيل إصابات الطرف السفلي (الرجل)
T94	عقائيل إصابات تكتنف مناطق متعددة أو غير محددة بالجسم
T95	عقائيل الحروق والانتكال أو الشّرث [غصّة الصقيع]
T96	عقائيل التسمم بالعقاقير (التسمم الدوائي) أو بالمستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
T97	عقائيل التأثيرات السامة لمواد هي أساسا غير دوائية (غير طبية) من حيث الأصل
T98	عقائيل التأثيرات الأخرى أو غير المحددة للأسباب الخارجية

<p>CHAPTER XX</p> <p>EXTERNAL CAUSES OF MORBIDITY AND MORTALITY (V01-Y98)</p> <p>ACCIDENTS (V01-X59)</p> <p>TRANSPORT ACCIDENTS (V01-V99)</p> <p>PEDESTRIAN INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT (V01-V09)</p>	<p>CHAPITRE XX</p> <p>CAUSES EXTERNES DE MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ (V01-Y98)</p> <p>ACCIDENTS (V01-X59)</p> <p>ACCIDENTS DE TRANSPORT (V01-V99)</p> <p>PIÉTON BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V01-V09)</p>	<p>الباب العشرون</p> <p>الأسباب الخارجية للمراضة [المَرَض] [المَرَضِيَّة] أو الإماتة [الوفاة] (من V01 إلى Y98)</p> <p>الحوادث (من V01 إلى X59)</p> <p>حوادث النقل (من V01 إلى V99)</p> <p>راجل [ماشي] [مُتَرَجِّل] يصاب في حادث نقل (من V01 إلى V09)</p>
V01 Pedestrian injured in collision with pedal cycle	Piéton blessé dans une collision avec un cycle	V01 ماشي [مُتَرَجِّل] [راجل] يصاب في تصادم [اصطدام] مع دراجة هوائية [ذات دَوَاسَة] [دراجة]
V02 Pedestrian injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle	Piéton blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues	V02 ماشي يُصاب في تصادم مع مركبة ذات مُجَرِّك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث
V03 Pedestrian injured in collision with car, pick-up truck or van	Piéton blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette	V03 ماشي يصاب في تصادم [اصطدام] مع سيارة أو عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مُقَفَّلَة
V04 Pedestrian injured in collision with heavy transport vehicle or bus	Piéton blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus	V04 ماشي يصاب في تصادم مع عربة [مَرَكَبَة] نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
V05 Pedestrian injured in collision with railway train or railway vehicle	Piéton blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire	V05 ماشي يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سلك حديدية
V06 Pedestrian injured in collision with other nonmotor vehicle	Piéton blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur	V06 ماشي يصاب في تصادم مع عربة [مَرَكَبَة] أخرى بدون مُجَرِّك
V09 Pedestrian injured in other and unspecified transport accidents	Piéton blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	V09 ماشي يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**PEDAL CYCLIST INJURED
IN TRANSPORT ACCIDENT
(V10-V19)**

**CYCLISTE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT
DE TRANSPORT
(V10-V19)**

**راكب دراجة هوائية (دراج) يصاب في حادث نقل
(من V10 إلى V19)**

V10	Pedal cyclist injured in collision with pedestrian or animal	Cycliste blessé dans une collision avec un piéton ou un animal	V10	راكب دراجة [دراجة هوائية] (دراج)
V11	Pedal cyclist injured in collision with other pedal cycle	Cycliste blessé dans une collision avec un autre cycle	V11	يصاب في تصادم مع مُتَرَجِّل [ماشي] أو مع حيوان راكب دراجة يصاب في تصادم مع دراجة أخرى
V12	Pedal cyclist injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle	Cycliste blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues	V12	راكب دراجة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث
V13	Pedal cyclist injured in collision with car, pick-up truck or van	Cycliste blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette	V13	راكب دراجة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مغلقة
V14	Pedal cyclist injured in collision with heavy transport vehicle or bus	Cycliste blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus	V14	راكب دراجة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو اوتوبيس [باص]
V15	Pedal cyclist injured in collision with railway train or railway vehicle	Cycliste blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire	V15	راكب دراجة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سلك حديدية
V16	Pedal cyclist injured in collision with other nonmotor vehicle	Cycliste blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur	V16	راكب دراجة يصاب في تصادم مع عربة [مركبة] أخرى بدون محرك
V17	Pedal cyclist injured in collision with fixed or stationary object	Cycliste blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire	V17	راكب دراجة يصاب في تصادم مع جسم [شيء] ثابت أو غير متحرك [ساكن]
V18	Pedal cyclist injured in noncollision transport accident Includes: - fall or thrown from pedal cycle (without antecedent collision) - overturning: NOS or without collision	Cycliste blessé dans un accident de transport, sans collision Comprend : - chute ou éjection d'un cycle à pédales (sans collision préalable) - capotage, SAI ou sans collision	V18	راكب دراجة يصاب في حادث نقل لا تصادمي (ليس نتيجة تصادم) (دون تصادم) يدخل فيسه: - سقوط أو طرْح [رَمي] من فوق دراجة (دون تصادم يسبقه) - انقلاب: ب ت أ أو دون تصادم
V19	Pedal cyclist injured in other and unspecified transport accidents	Cycliste blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	V19	راكب دراجة يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**MOTORCYCLE RIDER INJURED IN
TRANSPORT ACCIDENT
(V20-V29)**

- V20 Motorcycle rider injured in collision with pedestrian or animal
- V21 Motorcycle rider injured in collision with pedal cycle
- V22 Motorcycle rider injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V23 Motorcycle rider injured in collision with car, pick-up truck or van
- V24 Motorcycle rider injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V25 Motorcycle rider injured in collision with railway train or railway vehicle
- V26 Motorcycle rider injured in collision with other nonmotor vehicle
- V27 Motorcycle rider injured in collision with fixed or stationary object
- V28 Motorcycle rider injured in noncollision transport accident
- V29 Motorcycle rider injured in other and unspecified transport accidents

**MOTOCYCLISTE BLESSÉ DANS UN
ACCIDENT DE TRANSPORT
(V20-V29)**

- Motocycliste blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
- Motocycliste blessé dans une collision avec un cycle
- Motocycliste blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
- Motocycliste blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Motocycliste blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Motocycliste blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Motocycliste blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
- Motocycliste blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
- Motocycliste blessé dans un accident de transport, sans collision
- Motocycliste blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

**راكب دراجة بخارية (موتوسيكِل)
يصاب في حادث نقل
(من V20 إلى V29)**

- V20 راکب دراجة بخارية (موتوسیکل) یصاب في تصادم مع مُتَرَجِل [ماشي] أو مع حیوان
- V21 راکب دراجة بخارية (موتوسیکل) یصاب في تصادم مع دراجة [دراجة هوائية]
- V22 راکب دراجة بخارية یصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث
- V23 راکب دراجة بخارية یصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مقفلة
- V24 راکب دراجة بخارية یصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبیس [باص]
- V25 راکب دراجة بخارية یصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية
- V26 راکب دراجة بخارية یصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
- V27 راکب دراجة بخارية یصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)
- V28 راکب دراجة بخارية یصاب في حادث نقل لا تصادمي (ليس نتيجة تصادم)
- V29 راکب دراجة بخارية یصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**OCCUPANT OF THREE-WHEELED
MOTOR VEHICLE INJURED IN
TRANSPORT ACCIDENT
(V30-V39)**

**OCCUPANT D'UN VÉHICULE
À TROIS ROUES BLESSÉ DANS
UN ACCIDENT DE TRANSPORT
(V30-V39)**

**شاغل [راكب] مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات
يصاب في حادث نقل
(من V30 إلى V39)**

Excludes:

- motorcycle with side car (V20-V29)

A l'exclusion de :

- motocyclette avec side-car (V20-V29)

لا يدخل فيه :

- دراجة بخارية (موتوسيكل) ذات عربة جانبية
(من V20 إلى V29)

- V30 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with pedestrian or animal
- V31 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with pedal cycle
- V32 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V33 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with car, pick-up truck or van
- V34 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V35 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle
- V36 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle

- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues, blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un cycle
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur

- V30 شاغل [راكب] مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مُتْرَجَل [ماشي] أو مع حيوان
- V31 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع دراجة
- V32 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
- V33 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مقفلة
- V34 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أتوبيس [باص]
- V35 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية
- V36 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك

V37	Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with fixed or stationary object	Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire	V37	شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)
V38	Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in noncollision transport accident	Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans un accident de transport, sans collision	V38	شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في حادث نقل لا تصادمي (ليس نتيجة تصادم)
V39	Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in other and unspecified transport accidents	Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	V39	شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**CAR OCCUPANT INJURED IN
TRANSPORT ACCIDENT**

(V40-V49)

V40	Car occupant injured in collision with pedestrian or animal Excludes: - collision with animal-drawn vehicle or animal being ridden (V46)
V41	Car occupant injured in collision with pedal cycle
V42	Car occupant injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
V43	Car occupant injured in collision with car, pick-up truck or van
V44	Car occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus
V45	Car occupant injured in collision with railway train or railway vehicle

**OCCUPANT D'UNE AUTOMOBILE
BLESSÉ DANS UN
ACCIDENT DE TRANSPORT**

(V40-V49)

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un piéton ou un animal A l'exclusion de : - collision avec un véhicule à traction animale ou un animal monté (V46)
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un cycle
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire

راكب [شاغل] سيارة يصاب في حادث نقل

(من V40 إلى V49)

V40	راكب [شاغل] سيارة يصاب في تصادم مع مُتْرَجِّل [ماش] أو مع حيوان لا يدخل فيه : - تصادم مع مركبة يجرها حيوان أو مع حيوان فوقه راكب (V46)
V41	راكب سيارة يصاب في تصادم مع دراجة
V42	راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
V43	راكب سيارة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مغلقة
V44	راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أتوبيس [باص]
V45	راكب سيارة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سلك حديدية

- Occupant injured in collision with fixed or stationary object
- V48 Car occupant injured in noncollision transport accident
- V49 Car occupant injured in other and unspecified transport accidents

OCCUPANT OF PICK-UP TRUCK OR VAN INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT

(V50-V59)

- V50 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedestrian or animal
- V51 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedal cycle
- V52 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V53 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with car, pick-up truck or van
- V54 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V55 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with railway train or railway vehicle
- V56 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with other nonmotor vehicle

- Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
- Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
- Occupant d'une automobile blessé dans un accident de transport, sans collision
- Occupant d'une automobile blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

OCCUPANT D'UNE CAMIONNETTE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT

(V50-V59)

- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un cycle
- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur

- 210
- V46 راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
- V47 راكب سيارة يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)
- V48 راكب سيارة يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
- V49 راكب سيارة يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل
- شاغل عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مقللة يصاب في حادث نقل
- (من V50 إلى V59)
- V50 شاغل عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مقللة يصاب في تصادم مع حيوان
- V51 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقللة يصاب في تصادم مع دراجة
- V52 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقللة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
- V53 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقللة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقللة
- V54 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقللة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
- V55 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقللة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سلك حديدية
- V56 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقللة يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك

V57	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with fixed or stationary object	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire	V57	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك
V58	Occupant of pick-up truck or van injured in noncollision transport accident	Occupant d'une camionnette blessé dans un accident de transport, sans collision	V58	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
V59	Occupant of pick-up truck or van injured in other and unspecified transport accidents	Occupant d'une camionnette blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	V59	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**OCCUPANT OF
HEAVY TRANSPORT VEHICLE
INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT
(V60-V69)**

**OCCUPANT D'UN VÉHICULE LOURD
BLESSÉ DANS UN ACCIDENT
DE TRANSPORT
(V60-V69)**

شاغل مركبة نقل ثقيل
يصاب في حادث نقل
(من V60 إلى V69)

V60	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedestrian or animal	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un piéton ou un animal	V60	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مَرَجَل [ماشي] أو مع حيوان
V61	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedal cycle	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un cycle	V61	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع دراجة
V62	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou à trois roues	V62	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
V63	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with car, pick-up truck or van	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette	V63	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة
V64	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus	V64	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أتوبيس [باص]
V65	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire	V65	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سلك حديدية
V66	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur	V66	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
V67	Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with fixed or stationary object	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire	V67	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك

- V68 Occupant of heavy transport vehicle injured in noncollision transport accident
 V69 Occupant of heavy transport vehicle injured in other and unspecified transport accidents

**BUS OCCUPANT INJURED IN
 TRANSPORT ACCIDENT
 (V70-V79)**

- V70 Bus occupant injured in collision with pedestrian or animal
 V71 Bus occupant injured in collision with pedal cycle
 V72 Bus occupant injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
 V73 Bus occupant injured in collision with car, pick-up truck or van
 V74 Bus occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus
 V75 Bus occupant injured in collision with railway train or railway vehicle
 V76 Bus occupant injured in collision with other nonmotor vehicle
 V77 Bus occupant injured in collision with fixed or stationary object
 V78 Bus occupant injured in noncollision transport accident
 V79 Bus occupant injured in other and unspecified transport accidents

- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans un accident de transport, sans collision
 Occupant d'un véhicule lourd blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

**OCCUPANT D'UN AUTOBUS BLESSÉ
 DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT
 (V70-V79)**

- Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
 Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un cycle
 Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
 Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
 Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
 Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
 Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
 Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
 Occupant d'un autobus blessé dans un accident de transport, sans collision
 Occupant d'un autobus blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

- V68 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
 V69 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**شاغل [راكب] أوتوبيس [باص] يصاب في حادث نقل
 (من V70 إلى V79)**

- V70 راكب أوتوبيس [باص] يصاب في تصادم مع مُتْرَجِّل [ماشين] أو مع حيوان
 V71 راكب أوتوبيس [باص] يصاب في تصادم مع دراجة
 V72 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
 V73 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة
 V74 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
 V75 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سلك حديدية
 V76 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
 V77 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك
 V78 راكب أوتوبيس يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
 V79 راكب أوتوبيس يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

OTHER LAND TRANSPORT ACCIDENTS (V80-V89)	AUTRES ACCIDENTS DE TRANSPORT TERRESTRE (V80-V89)	حوادث النقل الأرضي الأخرى (من V80 إلى V89)
V80 Animal-rider or occupant of animal-drawn vehicle injured in transport accident	Personne montant un animal ou occupant un véhicule à traction animale blessée dans un accident de transport	V80 راكب حيوان أو شاغل مركبة يجرها حيوان يصاب في حادث نقل
V81 Occupant of railway train or railway vehicle injured in transport accident Includes: - person on outside of train	Occupant d'un train ou d'un véhicule ferroviaire blessé dans un accident de transport Comprend : - les personnes à l'extérieur d'un train	V81 راكب قطار أو عربة سكك حديدية يصاب في حادث نقل يدخل فيه : - شخص على ظاهر القطار
V82 Occupant of streetcar injured in transport accident	Occupant d'un tramway blessé dans un accident de transport	V82 راكب ترام [ترامواي] يصاب في حادث نقل
V83 Occupant of special vehicle mainly used on industrial premises injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial utilisé essentiellement sur un site industriel, blessé dans un accident de transport	V83 شاغل مركبة تستخدم أساسا بالمنشآت الصناعية يصاب في حادث نقل
V84 Occupant of special vehicle mainly used in agriculture injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial utilisé essentiellement pour des travaux agricoles, blessé dans un accident de transport	V84 شاغل مركبة تستخدم أساسا في الأغراض الزراعية يصاب في حادث نقل
V85 Occupant of special construction vehicle injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial de construction blessé dans un accident de transport	V85 شاغل مركبة خاصة بأعمال الإنشاء [التشييد] يصاب في حادث نقل
V86 Occupant of special all-terrain or other motor vehicle designed primarily for off-road use, injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial tout-terrain ou autre véhicule à moteur essentiellement conçu pour être utilisé hors d'une route, blessé dans un accident de transport	V86 شاغل مركبة خاصة لأي أراضٍ أو مركبة أخرى ذات محرك مصممة أساسا للعمل خارج الطريق يصاب في حادث نقل
V87 Traffic accident of specified type but victim's mode of transport unknown	Accident de la circulation d'un type précisé, sans que soit connu le mode de transport de la victime	V87 حادث مروري من نوع معين لكن وسيلة انتقال المصاب غير معروفة

V88 Nontraffic accident of specified type but victim's mode of transport unknown

Accident en dehors de la circulation d'un type précisé, sans que soit connu le mode de transport de la victime

V88 حادث غير مروري من نوع معين لكن وسيلة انتقال المصاب غير معروفة

V89 Motor- or nonmotor-vehicle accident, type of vehicle unspecified

Accident avec un véhicule avec ou sans moteur, type de véhicule non précisé

V89 حادث مركبة ذات محرك أو بدونه ، لكن نوع المركبة غير محدد

WATER TRANSPORT ACCIDENTS (V90-V94)

ACCIDENTS DE TRANSPORT PAR EAU (V90-V94)

حوادث النقل المائي (من V90 إلى V94)

Includes:

- watercraft accidents in the course of recreational activities

Comprend :

- accidents de bateau au cours d'activités de loisirs

يدخل فيه :

- حادث لزورق [قارب] [مركب] أثناء نشاط ترفيهي [ترويحي]

V90 Accident to watercraft causing drowning and submersion

Accident de bateau entraînant la noyade et la submersion

V90 حادث لزورق [قارب] [مركب] يؤدي إلى الغرق أو الغمر بالماء

V91 Accident to watercraft causing other injury

Accident de bateau provoquant d'autres lésions traumatiques

V91 حادث لزورق [مركب] يؤدي إلى إصابات أخرى

V92 Water-transport-related drowning and submersion without accident to watercraft

Noyade et submersion durant un transport par eau, sans accident de bateau

V92 غرق أو غمر يرتبط بالنقل المائي بدون حادث للمركب [القارب]

V93 Accident on board watercraft without accident to watercraft, not causing drowning and submersion

Accident à bord d'un bateau, sans accident du bateau, ne causant ni noyade ni submersion

V93 حادث على متن [ظهر] المركب بدون حادث للمركب ، لا يؤدي إلى غرق أو غمر

V94 Other and unspecified water transport accidents

Accidents de transport par eau, autres et sans précision

V94 الأنواع الأخرى أو غير المحددة من حوادث النقل المائي

AIR AND SPACE TRANSPORT ACCIDENTS (V95-V97)

ACCIDENTS DE TRANSPORT AÉRIEN ET DE VOL SPATIAL (V95-V97)

حوادث النقل الهوائي أو في الفضاء

(من V95 إلى V97)

V95 Accident to powered aircraft causing injury to occupant

Accident d'aéronef à moteur dans lequel un occupant est blessé

V95 حادث لسفينة هوائية مُدَارَة بقدرة آلية (ذات محرك) تؤدي إلى إصابة شاغلها (راكب بها)

V96	Accident to nonpowered aircraft causing injury to occupant (c.g. balloon, glider)	Accident d'aéronef sans moteur dans lequel un occupant est blessé (c.g., de ballon ou de planeur)	حادث لسفينة هوائية غير ذات محرك تؤدي إلى إصابة شاغلها (مثلا : بالون [منطاد] ، طائرة شراعية)	V96
V97	Other specified air transport accidents Includes: - accidents to nonoccupant of aircraft - accidents while boarding or alighting Excludes: - aircraft accident NOS (V95) - exposure to changes in air pressure during ascent or descent (W94)	Autres accidents de transport aérien précisés Comprend : - accidents dont les victimes n'occupent pas l'aéronef - accident en montant ou descendant descendant de l'aéronef A l'exclusion de : - accident d'aéronef SAI (V95) - exposition à des changements de pression barométrique au cours de la montée ou de la descente (W94)	حوادث النقل الجوي الأخرى المحددة يدخل فيه : - حوادث لغير شاغلي السفينة الهوائية - حادث أثناء الصعود إلى أو النزول من السفينة الهوائية لا يدخل فيه : - حادث لسفينة هوائية ب ت آ (V95) - التَعَرُّض لَتَغْيِرَات في الضَّغَط الجوي أثناء صعود أو هبوط السفينة الهوائية (W94)	V97
OTHER AND UNSPECIFIED TRANSPORT ACCIDENTS (V98-V99)		ACCIDENTS DE TRANSPORT, AUTRES ET SANS PRÉCISION (V98-V99)		حوادث النقل الأخرى أو غير المحددة (V99 , V98)
V98	Other specified transport accidents	Autres accidents de transport précisés	حوادث نقل أخرى محددة	V98
V99	Unspecified transport accident	Accident de transport, sans précision	حوادث نقل أخرى غير محددة	V99

**OTHER EXTERNAL CAUSES
OF ACCIDENTAL INJURY
(W00-X59)**

**FALLS
(W00-W19)**

Excludes:

- assault (Y01, Y02)
- from burning building (X00)
- into fire (X00-X04, X08, X09)
- into water (with drowning or submersion)
(W65-W74)
- from transport vehicle (V01-V99)
- intentional self-harm (X80, X81)

- W00 Fall on same level involving ice and snow
W01 Fall on same level from slipping, tripping and
stumbling
W02 Fall involving ice-skates, skis, roller-skates or
skateboards
W03 Other fall on same level due to collision with, or
pushing by, another person
W04 Fall while being carried or supported by other
persons
W05 Fall involving wheelchair
W06 Fall involving bed
W07 Fall involving chair
W08 Fall involving other furniture
W09 Fall involving playground equipment

**AUTRES CAUSES EXTERNES DE
LÉSION TRAUMATIQUE ACCIDENTELLE
(W00-X59)**

**CHUTES
(W00-W19)**

A l'exclusion de :

- agression (Y01, Y02)
- chute d'un bâtiment en feu (X00)
- feu (X00-X04, X08, X09)
- dans eau (avec noyade ou submersion) (W65-W74)
- d'un véhicule de transport (V01-V99)
- lésion auto-infligée (X80, X81)

- Chute de plain-pied due à la glace et la neige
Chute de plain-pied résultant de glissade,
faux-pas et trébuchement
Chute impliquant des patins à glace, des skis,
des patins à roulettes ou une planche à roulettes
Autre chute de plain-pied due à une collision avec,
ou une poussée par un tiers
Chute, en étant porté ou soutenu par des tiers
Chute d'un fauteuil roulant
Chute d'un lit
Chute d'une chaise
Chute d'un autre meuble
Chute du haut d'agrès équipant un terrain de jeux

**الأسباب الخارجية الأخرى
للإصابة العرضية
(من W00 إلى X59)**

**السقوط
(من W00 إلى W19)**

لا يدخل فيه :

- اعتداء - تهجم (Y01, Y02)
- من مبنى يشتعل (X00)
- إلى النار (من X00 إلى X04, X08, X09)
- إلى الماء (مع غرق أو غمر في الماء) (من W65 إلى W74)
- من عربة نقل (من V01 إلى V99)
- إيذاء النفس قصدياً [عن عمد] (X80, X81)

- W00 سقوط على نفس المستوى يتصل بالجليد والثلج
W01 سقوط على نفس المستوى نتيجة انزلاق، أو عثرة،
أو زلّة
W02 سقوط أثناء التزلج على الجليد، أو الزلطفة،
أو المعجلة (مزلجة ذات عجلات) أو لوح التزلج
W03 أنواع أخرى من السقوط على نفس المستوى
نتيجة تصادم مع أو الدفع بواسطة شخص آخر
W04 سقوط أثناء كَوْن المصاب محمولاً على أو مسنوداً
بواسطة شخص آخر أو آخرين
W05 سقوط يتصل بكرسي ذي عجل (كرسي المُقْعِدِين)
W06 سقوط يتصل بسرير
W07 سقوط يتصل بكرسي
W08 سقوط يتصل بغير ذلك من الأثاث
W09 سقوط يتصل بتجهيزات [معدات] الملاعب

W10 Fall on and from stairs and steps

W11 Fall on and from ladder

W12 Fall on and from scaffolding

W13 Fall from, out of or through building or structure

W14 Fall from tree

W15 Fall from cliff

W16 Diving or jumping into water causing injury other than drowning or submersion

W17 Other fall from one level to another

W18 Other fall on same level

W19 Unspecified fall (accidental fall NOS)

Chute dans et d'un escalier et de marches

Chute sur ou d'une échelle

Chute sur ou d'un échafaudage

Chute du haut d'un bâtiment ou d'un autre ouvrage

Chute du haut d'un arbre

Chute d'une falaise

Plongée ou saut dans l'eau provoquant une lésion traumatique autre que noyade ou submersion

Autre chute d'un niveau à un autre

Autre chute de plain-pied

Chute, sans précision (chute accidentale SAI)

W10 سقوط على أو من سلم أو درجات

W11 سقوط على أو من فوق سلم متنقل [مرقاة]

W12 سقوط على أو من فوق سقالات

W13 سقوط من ، أو إلى الخارج من ، أو عبر مبنى أو تشييد

W14 سقوط من فوق شجرة

W15 سقوط من فوق جُرف [صخرة]

W16 غطس [غوص] أو قفز إلى الماء يؤدي إلى إصابة

خلاف الغرق أو الغمر

W17 سقوط من مستوى إلى آخر

W18 أنواع أخرى من السقوط على نفس المستوى

W19 سقوط ، دون تحديد (سقوط عارض ب ت آ)

EXPOSURE TO INANIMATE MECHANICAL FORCES (W20-W49)

W20 Struck by thrown, projected or falling object

Excludes:

- collapse of a building or structure (W20)

W21 Striking against or struck by sports equipment

W22 Striking against or struck by other objects

W23 Caught, crushed, jammed or pinched in or between objects

W24 Contact with lifting and transmission devices, not elsewhere classified

W25 Contact with sharp glass

W26 Contact with knife, sword or dagger

W27 Contact with nonpowered hand tool

W28 Contact with powered lawnmower

EXPOSITION À DES FORCES MÉCANIQUES INERTES (W20-W49)

Heurt causé par le lancement ou la chute d'un objet

A l'exclusion de :

- effondrement d'un bâtiment ou d'un ouvrage (W20)

Heurt contre ou par du matériel de sport

Heurt contre ou par d'autres objets

Compression, écrasement ou blocage dans des objets ou entre des objets

Contact avec des dispositifs de levage et de transmission, non classés ailleurs

Contact avec du verre tranchant

Contact avec un couteau, une épée ou un poignard

Contact avec un outil à main non électrique

Contact avec tondeuse à gazon à moteur

التعرض لقوى ميكانيكية عديمة الحياة (لاحيّة)

(من W20 إلى W49)

W20 الارتطام بجسم مُلقى ، أو مقذوف ، أو ساقط [هابط]

لا يدخل فيسه :

- انهيار مبنى أو تشييد (W20)

W21 الارتطام مع أو بواسطة تجهيزات [مُعدّات] رياضية

W22 الارتطام مع أو بواسطة أجسام أخرى

W23 الامتساك بواسطة ، أو الهرس [السحق] ، أو الانضغاط

بين ، أو القرص بواسطة أو بين أشياء [أجسام]

W24 الاحتكاك بجهاز [آلات] رفع أو نقل لم تصنف

في مكان آخر

W25 الاحتكاك بزجاج حاد

W26 الاحتكاك بسكين أو سيف أو خنجر

W27 الاحتكاك بأدوات [عُدَد] يدوية غير مُدارة بقدرة آلية

W28 الاحتكاك بجَزَاة عُشب مُدارة بقوة آلية

W29 Contact with other powered hand tools and household machinery	Contact avec d'autres outils manuels électriques et appareils électro-ménagers	W29 الاحتكاك بأدوات [عُدَدًا] يدوية أخرى مدارة بقدره آلية أو بالأجهزة [الماكينات] المنزلية لا يدخل فيه : - التعرض لتيار كهربائي (W86)
Excludes: - exposure to electric current (W86)	A l'exclusion de : - exposition au courant électrique (W86)	- الاحتكاك بماكينات زراعية W30
W30 Contact with agricultural machinery	Contact avec du matériel agricole	W31 الاحتكاك بماكينات أخرى أو غير محددة
W31 Contact with other and unspecified machinery	Contact avec des appareils, autres et sans précision	W32 مقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)
W32 Handgun discharge	Décharge d'arme de poing	W33 مقذوف ناري من بندقية، أو بندقية رش أو أسلحة نارية أكبر
W33 Rifle, shotgun and larger firearm discharge	Décharge de fusil, de carabine et d'arme de plus grande taille	W34 مقذوف ناري من أسلحة نارية أخرى أو غير محددة
W34 Discharge from other and unspecified firearms	Décharge d'armes, autres et sans précision	W35 انفجار أو تمزق مرجل [غَلَاية]
W35 Explosion and rupture of boiler	Explosion et éclatement d'une chaudière	W36 انفجار أو تمزق اسطوانة غاز
W36 Explosion and rupture of gas cylinder	Explosion et éclatement d'une bouteille de gaz	W37 انفجار أو تمزق إطار أو ماسورة [أنبوبة] أو خرطوم تحت ضغط
W37 Explosion and rupture of pressurized tyre, pipe or hose	Explosion et éclatement de pneumatique ou de tuyau sous pression	W38 انفجار أو تمزق جبهة معينة أخرى تحت ضغط
W38 Explosion and rupture of other specified pressurized devices	Explosion et éclatement d'autres appareils précisés sous pression	W39 مقذوف من ألعاب نارية
W39 Discharge of firework	Projections de feu d'artifice	W40 انفجار مواد أخرى يدخل فيه : - انفجار ب ت أ
W40 Explosion of other materials	Explosion d'autres matériaux	W41 التعرض لضغط مرتفع نقات (مثلا ضغط مائي أو هوائي مرتفع)
Includes: - explosion NOS	Comprend : - explosion SAI	W42 التعرض للضوضاء
W41 Exposure to high-pressure jet (e.g., hydraulic or pneumatic jet)	Exposition à un jet à haute pression (e.g., hydraulique, pneumatique)	W43 التعرض لاهتزازات [نذببات]
W42 Exposure to noise	Exposition au bruit	W44 جسم غريب يدخل إلى أو خلال العين أو فتحة طبيعية
W43 Exposure to vibration	Exposition aux vibrations	W45 جسم أو شيء غريب ينفذ خلال الجلد
W44 Foreign body entering into or through eye or natural orifice	Corps étranger pénétrant dans l'oeil ou un orifice naturel	W49 التعرض لقوى ميكانيكية عديمة الحياة، أخرى أو غير محددة
W45 Foreign body or object entering through skin	Corps étranger ou objet pénétrant dans la peau	
W49 Exposure to other and unspecified inanimate mechanical forces	Exposition à des forces mécaniques inertes, autres et sans précision	

EXPOSURE TO ANIMATE MECHANICAL FORCES (W50-W64)	EXPOSITION À DES FORCES ANIMÉES (W50-W64)	التعرض لقوى ميكانيكية ذات حياة (حيّة) (من W50 إلى W64)
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- bites, venomous (X20-X29) - stings (venomous) (X20-X29)	- morsures venimeuses (X20-X29) - piqûres (venimeuses) (X20-X29)	- عَضَّة أو لدغة سَمَامَة [سامة] (من X20 إلى X29) - لَسْعَة أو وخزة (سمامة) (سامة) (من X20 إلى X29)
W50 Hit, struck, kicked, twisted, bitten or scratched by another person	Coup, torsion, morsure ou écorchure infligés par un tiers	W50 ضَرْب أو ارتطام أو رَفْس أو لَسْي بَعْنَف أو عَضُّ أو حَدَش [خربشة] من شخص آخر
W51 Striking against or bumped into by another	Collision entre deux personnes	W51 الارتطام ضد أو التصادم مع شخص آخر
W52 Crushed, pushed or stepped on by crowd or human stampede	Écrasement, poussée ou piétinement par une foule humaine	W52 يَهْرَس أو يُدْفَع أو يُدَاس بواسطة حشد من الناس أو فرار لجموع من البشر
W53 Bitten by rat	Morsure de rat	W53 عَضَّة من جُرَد
W54 Bitten or struck by dog	Morsure ou coup donné par un chien	W54 عَضَّة أو هجوم من كلب
W55 Bitten or struck by other mammals	Morsure ou coup donné par d'autres mammifères	W55 عَضَّة أو هجوم من ثدييات أخرى
W56 Contact with marine animal	Contact avec un animal marin	W56 الاحتكاك مع حيوانات بحرية
W57 Bitten or stung by nonvenomous insect and other nonvenomous arthropods	Morsures ou piqûres non venimeuses d'insectes et autres arthropodes	W57 عَضَّة أو لسعة [لدغة] من حشرة غير سامة أو غيرها من المفصليات غير السامة
W58 Bitten or struck by crocodile or alligator	Morsure ou coup donné par un crocodile ou un alligator	W58 عَضَّة أو ضربة من تمساح أو قاطور [تمساح أمريكي]
W59 Bitten or crushed by other reptiles	Morsure ou écrasement par d'autres reptiles	W59 عَضَّة أو هرس من زواحف أخرى
W60 Contact with plant thorns and spines and sharp leaves	Contact avec des épines de plantes et des feuilles acérées	W60 الاحتكاك مع أشواك نبات أو أوراقه ذات الحافة الحادة
W64 Exposure to other and unspecified animate mechanical forces	Exposition à des forces animées, autres et sans précision	W64 التعرض لقوى ميكانيكية حيّة أخرى أو غير محدّدة

**ACCIDENTAL
DROWNING AND SUBMERSION
(W65-W74)**

- W65 Drowning and submersion while in bath-tub
W66 Drowning and submersion following fall into bath-tub
W67 Drowning and submersion while in swimming-pool
W68 Drowning and submersion following fall into swimming-pool
W69 Drowning and submersion while in natural water
W70 Drowning and submersion following fall into natural water
W73 Other specified drowning and submersion
W74 Unspecified drowning and submersion

**OTHER ACCIDENTAL THREATS
TO BREATHING
(W75-W84)**

- W75 Accidental suffocation and strangulation in bed
W76 Other accidental hanging and strangulation
W77 Threat to breathing due to cave-in, falling earth and other substances
W78 Inhalation of gastric contents
W79 Inhalation and ingestion of food causing obstruction of respiratory tract

**NOYADE ET SUBMERSION
ACCIDENTELLES
(W65-W74)**

- Noyade et submersion dans une baignoire
Noyade et submersion consécutives à une chute dans une baignoire
Noyade et submersion dans une piscine
Noyade et submersion consécutives à une chute dans une piscine
Noyade et submersion dans des eaux naturelles
Noyade et submersion consécutives à une chute dans des eaux naturelles
Autres formes de noyade et submersion précisées
Noyade et submersion, sans précision

**AUTRES ACCIDENTS
AFFECTANT LA RESPIRATION
(W75-W84)**

- Suffocation et strangulation accidentelles dans un lit
Autre pendaison et strangulation accidentelles
Danger pour la respiration dû à un affaissement du sol, une coulée de terre et d'autres substances
Inhalation du contenu de l'estomac
Inhalation et ingestion d'aliments provoquant une obstruction des voies respiratoires

**الغَرَقُ والغَمْرُ في الماء بدون قصد
(من W65 إلى W74)**

- W65 غرق أو غمر في الماء أثناء الوجود في حوض الاستحمام (البانيو)
W66 الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل حوض الاستحمام (البانيو)
W67 الغرق والغمر في الماء أثناء الوجود في حمام السباحة (المسبح)
W68 الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل حمام السباحة (المسبح)
W69 الغرق والغمر في الماء أثناء الوجود في مياه طبيعية
W70 الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل مياه طبيعية
W73 صور أخرى محدّدة من الغرق والغمر في الماء
W74 صور غير محدّدة من الغرق والغمر في الماء

**تهديدات التنفس العَرَضِيَّة [غير المقصودة]
الأخرى
(من W75 إلى W84)**

- W75 الاختناق والخنق العَرَضِي [غير المقصود] أثناء الوجود بالسرير
W76 صور أخرى من الاختناق والخنق العَرَضِي
W77 تهديد التنفس نتيجة السقوط في فجوات أرضية أو انهيارات للأرض أو مواد أخرى
W78 استنشاق محتويات معدّية (محتويات المعدة)
W79 استنشاق أو تناول طعام يؤدي إلى انسداد مجرى التنفس

- W80 Inhalation and ingestion of other objects causing obstruction of respiratory tract
- W81 Confined to or trapped in a low-oxygen environment
- W83 Other specified threats to breathing (e.g., suffocation par by plastic bag)
- W84 Unspecified threat to breathing
- Includes:**
- asphyxiation, aspiration or suffocation NOS

EXPOSURE TO ELECTRIC CURRENT, RADIATION AND EXTREME AMBIENT AIR TEMPERATURE AND PRESSURE

(W85-W99)

Excludes:

- exposure to:
 - excessive natural cold (X31)
 - excessive natural heat (X30)
 - natural radiation NOS (X39)
 - sunlight (X32)
 - lightning (X33)

- W85 Exposure to electric transmission lines
- W86 Exposure to other specified electric current

- Inhalation et ingestion d'autres objets provoquant une obstruction des voies respiratoires
- Confinement ou emprisonnement dans un environnement pauvre en oxygène
- Autres dangers pour la respiration (e.g., suffocation par sac en matière plastique)
- Danger pour la respiration, sans précision
- Comprend :**
- asphyxie, aspiration, suffocation SAI

EXPOSITION AU COURANT ÉLECTRIQUE, AUX RAYONNEMENTS ET À DES TEMPÉRATURES ET PRESSIONS EXTRÊMES DE L'AIR AMBIANT

(W85-W99)

A l'exclusion de :

- exposition à :
 - froid naturel excessif (X31)
 - chaleur naturelle excessive (X30)
 - rayonnements naturels SAI (X39)
 - lumière solaire (X32)
 - foudre (X33)

- Exposition aux lignes électriques
- Exposition à d'autres formes précisées de courant électrique

- W80 استنشاق أو تناول مواد أخرى تؤدي إلى انسداد مجرى التنفس
- W81 تحديد الإقامة أو الاحتجاز في محيط ذي القليل من الأكسجين
- W83 صور أخرى محدّدة من تهديد التنفس (مثلا : اختناق بأكياس البلاستيك (اللدائن))
- W84 صور غير محدّدة من تهديد التنفس يدخل فيه :
- اختناق [اسفكسيا] ، أو انتشاق أو اختناق ب ت أ

التعرض لتيار كهربى أو إشعاع من مستويات متطرفة من حرارة أو ضغط الهواء المحيط

(من W85 إلى W99)

لا يدخل فيه :

- التعرض إلى :

- برودة طبيعية شديدة (X31)
- حرارة طبيعية شديدة (X30)
- اشعاع طبيعي ب ت أ (X39)
- ضوء الشمس (X32)
- الاصابة بصاعقة (X33)

- W85 التعرض لخطوط نقل التيار الكهربى
- W86 التعرض لصور أخرى محددة من التيار الكهربى

W87 Exposure to unspecified electric current

Includes:

- electric shock NOS

W88 Exposure to ionizing radiation

W89 Exposure to man-made visible and ultraviolet light

W90 Exposure to other nonionizing radiation

W91 Exposure to unspecified type of radiation

W92 Exposure to excessive heat of man-made origin

W93 Exposure to excessive cold of man-made origin

W94 Exposure to high and low air pressure and changes in air pressure

W99 Exposure to other and unspecified man-made environmental factors

**EXPOSURE TO SMOKE, FIRE
AND FLAMES
(X00-X09)**

Excludes:

- arson (X97)
- secondary fire resulting from explosion (W35-W40)

X00 Exposure to uncontrolled fire in building or structure

Includes:

- fall from or jump from burning building or structure

X01 Exposure to uncontrolled fire, not in building or structure

Exposition au courant électrique, sans précision

Comprend :

- choc électrique SAI

Exposition aux rayonnements ionisants

Exposition à une source lumineuse artificielle visible et aux ultraviolets

Exposition à d'autres rayonnements non ionisants

Exposition aux rayonnements, sans précision

Exposition à une chaleur artificielle excessive

Exposition à un froid artificiel excessif

Exposition à une dépression et une hyperpression et à des changements de pression barométriques

Exposition à des facteurs propres à un environnement artificiel, autres et sans précision

**EXPOSITION À LA FUMÉE, AU FEU ET
AUX FLAMMES
(X00-X09)**

À l'exclusion de :

- incendie volontaire (X97)
- incendie faisant suite à une explosion (W35-W40)

Exposition à un feu non maîtrisé, dans un bâtiment ou un ouvrage

Comprend :

- chute, effondrement d'un bâtiment ou d'un ouvrage en flammes

Exposition à un feu non maîtrisé, hors d'un bâtiment ou d'un ouvrage

W87 التعرض لتيار كهربائي دون تحديد

يدخل فيه :

- صدمة كهربائية بت أ

W88 التعرض لاشعاع مؤيّن

W89 التعرض لضوء مرئي أو فوق البنفسجي

من صنع الإنسان

W90 التعرض لصور أخرى من الاشعاع غير المؤيّن

W91 التعرض لاشعاع ، دون تحديد النوع

W92 التعرض لحرارة شديدة من صنع الإنسان

W93 التعرض لبرودة شديدة من صنع الإنسان

W94 التعرض لضغط جوي مرتفع أو منخفض

أو لتغيرات في ضغط الهواء

W99 التعرض لعوامل بيئية أخرى أو غير محددة

من صنع الإنسان

التعرض لدخان أو نار [حريق] أو لهب

(من X00 إلى X09)

لا يدخل فيه :

- إحراق عمد (X97)

- حريق ثانوي نتج عن انفجار (من X35 إلى X40)

X00 التعرض لحريق غير متحكم فيه في مبنى أو هيكل

يدخل فيه :

- سقوط أو قفز من مبنى أو هيكل يحترق

X01 التعرض لحريق غير متحكم فيه ، ليس في مبنى أو هيكل

X02	Exposure to controlled fire in building or structure	Exposition à un feu maîtrisé, dans un bâtiment ou un ouvrage	X02	التعرض لحريق متحكم فيه في مبنى أو هيكل
X03	Exposure to controlled fire, not in building or structure	Exposition à un feu maîtrisé, hors d'un bâtiment ou d'un ouvrage	X03	التعرض لحريق متحكم فيه ليس في مبنى أو هيكل
X04	Exposure to ignition of highly flammable material	Exposition à l'inflammation d'une substance très inflammable	X04	التعرض لاشتعال مادة سريعة الالتهاب
X05	Exposure to ignition or melting of nightwear	Exposition à l'inflammation ou la fonte de vêtements de nuit	X05	التعرض لاشتعال أو انصهار ملابس النوم
X06	Exposure to ignition or melting of other clothing and apparel	Exposition à l'inflammation ou la fonte d'autres vêtements et parures	X06	التعرض لاشتعال أو انصهار أنواع أخرى من الملابس أو الكسوة
X08	Exposure to other specified smoke, fire and flames	Exposition à d'autres fumées, feux et flammes précisés	X08	التعرض لأنواع أخرى من الدخان أو النار [الحريق] أو اللهب
X09	Exposure to unspecified smoke, fire and flames	Exposition à d'autres fumées, feux et flammes, sans précision	X09	التعرض لدخان أو حريق أو لهب دون تحديد

**CONTACT WITH HEAT
AND HOT SUBSTANCES**

(X10-X19)

Excludes:

- excessive natural heat (X30)
- fire and flames (X00-X09)

- X10 Contact with hot drinks, food, fats and cooking oils
- X11 Contact with hot tap-water
- X12 Contact with other hot fluids

**CONTACT AVEC
UNE SOURCE DE CHALEUR
ET DES SUBSTANCES BRÛLANTES**

(X10-X19)

A l'exclusion de :

- exposition à chaleur naturelle excessive (X30)
- feu et flammes (X00-X09)

- Contact avec des boissons, aliments, graisses comestibles et huiles de cuisson brûlants;
- Contact avec de l'eau bouillante coulant d'un robinet
- Contact avec d'autres liquides brûlants

الإحتكاك مع حرارة أو مواد ساخنة

(من X10 إلى X19)

لا يدخل فيه :

- حرارة طبيعية شديدة (X30)
- الحريق أو اللهب (من X00 إلى X09)

- X10 الإحتكاك [التلامس] مع الساخن من المشروبات أو الطعام أو الدهون أو زيت الطهي
- X11 التلامس مع ماء حنفية [صنبور] ساخن
- X12 التلامس مع سوائل أخرى ساخنة

X13	Contact with steam and hot vapours	Contact avec de la vapeur d'eau et des vapeurs brûlantes	التلامس مع بخار ماء أو أبخرة ساخنة	X13
X14	Contact with hot air and gases	Contact avec de l'air et des gaz brûlants	التلامس مع هواء أو غازات ساخنة	X14
X15	Contact with hot household appliances	Contact avec des appareils ménagers brûlants	التلامس مع أدوات [أجهزة] منزلية ساخنة	X15
X16	Contact with hot heating appliances, radiators and pipes	Contact avec des appareils de chauffage, radiateurs et tuyaux brûlants	التلامس مع أدوات [أجهزة] تسخين أو مشعاع [أنابيب التدفئة] أو أنابيب ساخنة	X16
X17	Contact with hot engines, machinery and tools	Contact avec des moteurs, des machines et des outils brûlants	التلامس مع محركات أو آلات أو عُدَد ساخنة	X17
X18	Contact with other hot metals Includes: - liquid metal	Contact avec d'autres métaux chauffés Comprend : - métaux liquides	التلامس مع معادن أخرى ساخنة يدخل فيه : - المعادن السائلة [المنصهرة]	X18
X19	Contact with other and unspecified heat and hot substances	Contact avec des sources de chaleur et des substances brûlantes, autres et sans précision	التلامس مع صور أخرى أو غير محدّدة من الحرارة أو المواد الساخنة	X19

**CONTACT WITH
VENOMOUS ANIMALS AND PLANTS**

(X20-X29)

X20	Contact with venomous snakes and lizards
X21	Contact with venomous spiders
X22	Contact with scorpions
X23	Contact with hornets, wasps and bees
X24	Contact with centipedes and venomous millipedes (tropical)
X25	Contact with other specified venomous arthropods
X26	Contact with venomous marine animals and plants

**CONTACT AVEC
DES ANIMAUX VENIMEUX
ET DES PLANTES VÉNÉNEUSES**

(X20-X29)

Contact avec des serpents et des lézards venimeux
Contact avec des araignées venimeuses
Contact avec des scorpions
Contact avec des frelons, guêpes et abeilles
Contact avec des centipodes et myriapodes venimeux (tropicaux)
Contact avec d'autres arthropodes venimeux précisés
Contact avec des animaux venimeux marins et des plantes vénéneuses marines

**التلامس مع الحيوانات أو النباتات
السَّامة [السامة]**

(من X20 إلى X29)

X20	التلامس مع ثعابين [حَيَات] أو سحالي سَّامة [سامة]
X21	التلامس مع عنكب سَّامة [سامة]
X22	التلامس مع عقارب
X23	التلامس مع زنابير [دبابير] أو نحل
X24	التلامس مع الدودة المِثِينِيَّة [المثوية الأرجل] [أم أربعة وأربعين] أو الدودة الألفِيَّة [الألفية الأرجل] (المدارية) السَّامة
X25	التلامس مع مفصليات محدّدة أخرى سَّامة
X26	التلامس مع حيوانات أو نباتات بحرية سَّامة

**ACCIDENTAL POISONING BY AND
EXPOSURE TO NOXIOUS SUBSTANCES**

(X40-X49)

Includes:

- accidental overdose of drugs, wrong drug given or taken in error, and drug taken inadvertently
- poisoning, when not specified whether accidental or with intent to harm

Excludes:

- correct drug properly administered in therapeutic or prophylactic dosage as the cause of any adverse effect (Y40-Y59)

- X40 Accidental poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics
- X41 Accidental poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified
- X42 Accidental poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified
- X43 Accidental poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system

**INTOXICATION ACCIDENTELLE PAR
DES SUBSTANCES NOCIVES ET
EXPOSITION À CES SUBSTANCES**

(X40-X49)

Comprend :

- surdosage accidentel de médicaments, erreur de prescription ou médicament pris par erreur et par inadvertance
- intoxication, lorsqu'il n'est pas précisé si elle est accidentelle ou s'il y a eu intention de nuire

À l'exclusion de :

- médicament approprié correctement administré à dose thérapeutique ou prophylactique, entraînant des effets indésirables (Y40-Y59)

- Intoxication accidentelle par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux, non opiacés et exposition à ces produits
- Intoxication accidentelle par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs
- Intoxication accidentelle par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs
- Intoxication accidentelle par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces substances

تسمم من أو تعرّض عارض [دون قصد]
لمواد ضارة

(من X40 إلى X49)

يدخل فيه :

- جرعة زائدة عارضة من عقار [دواء] ، أو تناول أو إعطاء لدواء غير المقصود بطريقة الخطأ ، أو تناول دواء عن إهمال (دون قصد)
- تسمم ، دون تحديد ما إذا كان عارضاً [دون قصد] أو عن قصد بنية الضرر
- لا يدخل فيه :
- إعطاء الدواء الصحيح بالجرعة العلاجية أو الوقائية المناسبة كسبب لأثار جانبية ضارة (من Y40 إلى Y59)

- X40 تسمم أو تعرّض دون قصد للمسكّنات [مُزيلات الألم] أو مضادات [خافضات] الحمى أو مضادات الرّثية [الروماتزم] اللاأفيانية
- X41 تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لمضادات الصّرع ، أو المرزّينات [المهدّئات] والمنومات ، أو مضادات الباركنسونية (العقاقير المضادة لمرض باركنسون) ، أو العقاقير نفسانية المفعول (ذات التأثير النفسي) التي لم تصنف في مكان آخر
- X42 تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لمخدّرات أو مسكّنات [موهومات] نفسية (مهلّسات) لم تصنف في مكان آخر
- X43 تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لعقاقير أخرى تؤثر في الجهاز العصبي اللاإرادي [المستقل] [الذاتي]

X44	Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Intoxication accidentelle par d'autres médicaments et substances biologiques non précisés et exposition à ces produits	X44	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لغير ذلك أو غير المحدد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
X45	Accidental poisoning by and exposure to alcohol	Intoxication accidentelle par l'alcool et exposition à l'alcool	X45	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد للكحول
X46	Accidental poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours	Intoxication accidentelle par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits	X46	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات وأبخرتها
X47	Accidental poisoning by and exposure to other gases and vapours	Intoxication accidentelle par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits	X47	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لغازات وأبخرة أخرى
X48	Accidental poisoning by and exposure to pesticides	Intoxication accidentelle par des pesticides et exposition à ces produits	X48	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لمبيدات الهوام [الحشرات]
X49	Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances	Intoxication accidentelle par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision	X49	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لغير ذلك أو غير المحدد من الكيماويات والمواد الضارة

**OVEREXERTION, TRAVEL
AND PRIVATION
(X50-X57)**

**SURMENAGE, VOYAGES ET
PRIVATIONS
(X50-X57)**

**فرط الإجهاد ، والسفر [الترحّل] والحرمان
(من X50 إلى X57)**

X50	Overexertion and strenuous or repetitive movements	Surmenage et mouvements épuisants ou répétés	X50	فرط الإجهاد والحركات العنيفة أو المتكررة
X51	Travel and motion	Voyage et mouvement	X51	السفر [الترحّل] والحركة
X52	Prolonged stay in weightless environment	Séjour prolongé en apesanteur	X52	إقامة طويلة في محيط انعدام الوزن
X53	Lack of food	Privation d'aliments	X53	الحرمان من الطعام - نقص الطعام
X54	Lack of water	Privation d'eau	X54	الحرمان من الماء
X57	Unspecified privation	Privation, sans précision	X57	صور أخرى من الحرمان

**ACCIDENTAL EXPOSURE TO OTHER AND
UNSPECIFIED FACTORS**

(X58, X59)

- X58 Exposure to other specified factors
X59 Exposure to unspecified factor
(e.g., accident NOS, exposure NOS)

**INTENTIONAL SELF-HARM
(X60-X84)**

Includes:

- suicide (attempted)
- X60 Intentional self-poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics
- X61 Intentional self-poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified
- X62 Intentional self-poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified
- X63 Intentional self-poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system

**EXPOSITION ACCIDENTELLE
À DES FACTEURS,
AUTRES ET SANS PRÉCISION
(X58, X59)**

- Exposition à d'autres facteurs précisés
Exposition à des facteurs, sans précision
e.g., accident, exposition SAI

**LÉSIONS AUTO-INFLIGÉES
(X60-X84)**

Comprend :

- suicide (tentative de)
- Auto-intoxication par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux non opiacés et exposition à ces produits
- Auto-intoxication par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs
- Auto-intoxication par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs
- Auto-intoxication par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces produits

**التعرض دون قصد لعوامل أخرى
أو غير محددة**

(X59, X58)

- X58 التعرض لعوامل أخرى محددة
X59 التعرض لعوامل غير محددة
(مثلاً: حادث ب ت أ، تعرض ب ت أ)

**الإيذاء المتعمد للذات
(من X60 إلى X84)**

يدخل فيه :

- انتحار (أو محاولة انتحار)

- X60 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لمسكنات [مزيلات] الألم أو خافضات الحمى [الحرارة] أو مضادات الالتهاب [الروماتزم] الالافيانية
- X61 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لمضادات الصرع، أو المُرَكِّنات [المُهَدِّئات] والمنومات، أو العقاقير المضادة لمرض باركنسون، أو العقاقير نفسانية المفعول التي لم تصنف في مكان آخر
- X62 تسميم الذات أو التعرض المتعمد للمخدرات والمسكنات النفسية (المهلسات) التي لم تصنف في مكان آخر
- X63 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لعقاقير أخرى تؤثر على الجهاز العصبي المستقل [الذاتي] [اللاإرادي]

X64	Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Auto-intoxication par des médicaments et substances biologiques et exposition à ces produits, autres et sans précision	X64	تسميم الذات أو التعرُّض المتعمد لغير ذلك أو غير المحدد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
X65	Intentional self-poisoning by and exposure to alcohol	Auto-intoxication par l'alcool et exposition à l'alcool	X65	تسميم الذات أو التعرُّض المتعمد للكحول
X66	Intentional self-poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours	Auto-intoxication par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits	X66	تسميم الذات أو التعرُّض المتعمد للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات وأبخرتها
X67	Intentional self-poisoning by and exposure to other gases and vapours	Auto-intoxication par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits	X67	تسميم الذات أو التعرُّض المتعمد لغازات أو أبخرة أخرى
X68	Intentional self-poisoning by and exposure to pesticides	Auto-intoxication par des pesticides et exposition à ces produits	X68	تسميم الذات أو التعرُّض المتعمد لمبيدات الحشرات
X69	Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances	Auto-intoxication par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision	X69	تسميم الذات أو التعرُّض المتعمد لغير ذلك أو غير المحدد من الكيماويات والمواد الضارة
X70	Intentional self-harm by hanging, strangulation and suffocation	Lésion auto-infligée par pendaison, strangulation et suffocation	X70	الايذاء المتعمد للذات بالشنق أو الخنق أو الاختناق
X71	Intentional self-harm by drowning and submersion	Lésion auto-infligée par noyade et submersion	X71	الايذاء المتعمد للذات بالغرق أو العُمُر تحت الماء
X72	Intentional self-harm by handgun discharge	Lésion auto-infligée par décharge d'une arme de poing	X72	الايذاء المتعمد للذات بمقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)
X73	Intentional self-harm by rifle, shotgun and larger firearm discharge	Lésion auto-infligée par décharge de fusil, de carabine et d'arme à feu de plus gros calibre	X73	الايذاء المتعمد للذات بمقذوف ناري من بندقية أو بندقية رش أو أسلحة نارية أكبر
X74	Intentional self-harm by other and unspecified firearm discharge	Lésion auto-infligée par décharge d'armes à feu, autres et sans précision	X74	الايذاء المتعمد للذات بغير ذلك أو غير المحدد من المقذوفات النارية
X75	Intentional self-harm by explosive material	Lésion auto-infligée par utilisation de matériel explosif	X75	الايذاء المتعمد للذات بمادة متفجرة
X76	Intentional self-harm by smoke, fire and flames	Lésion auto-infligée par exposition à la fumée, au feu et aux flammes	X76	الايذاء المتعمد للذات بدخان أو نار [حريق] أو لهب

X77	Intentional self-harm by steam, hot vapours and hot objects	Lésion auto-infligée par exposition à la vapeur d'eau, à des gaz et à des objets brûlants	X77	الايذاء المتعمد للذات ببخار ماء أو أبخرة ساخنة أو مواد ساخنة
X78	Intentional self-harm by sharp object	Lésion auto-infligée par utilisation d'objet tranchant	X78	الايذاء المتعمد للذات بشيء [بجسم] حاد
X79	Intentional self-harm by blunt object	Lésion auto-infligée par utilisation d'objet contondant	X79	الايذاء المتعمد للذات بشيء [بجسم] غير حاد
X80	Intentional self-harm by jumping from a high place	Lésion auto-infligée par saut dans le vide	X80	الايذاء المتعمد للذات بالقفز من مكان مرتفع
X81	Intentional self-harm by jumping or lying before moving object	Lésion auto-infligée en sautant ou en se couchant devant un objet en mouvement	X81	الايذاء المتعمد للذات بالقفز أو التمدد أمام شيء [جسم] متحرك
X82	Intentional self-harm by crashing of motor vehicle	Lésion auto-infligée par accident d'un véhicule à moteur	X82	الايذاء المتعمد للذات بتَهشم [تحطُّم] [ارتطام] مركبة ذات محرك
X83	Intentional self-harm by other specified means	Lésion auto-infligée par d'autres moyens précisés	X83	الايذاء المتعمد للذات بطرق أخرى محدّدة
X84	Intentional self-harm by unspecified means	Lésion auto-infligée par des moyens non précisés	X84	الايذاء المتعمد للذات بطرق غير محدّدة

ASSAULT (X85-Y09)

Includes:

- homicide
- injury inflicted by another person with intent to injure or kill, by any means

X85	Assault by drugs, medicaments and biological substances
X86	Assault by corrosive substance
X87	Assault by pesticides
X88	Assault by gases and vapours
X89	Assault by other specified chemicals and noxious substances

AGRESSIONS (X85-Y09)

Comprend :

- homicide
- lésions traumatiques infligées par un tiers dans l'intention de blesser ou de tuer, par un moyen quelconque

Agression par médicaments et substances biologiques
Agression par une substance corrosive
Agression par des pesticides
Agression par des gaz et émanations
Agression par d'autres produits chimiques et nocifs précisés

الإعتداء (من X85 إلى Y09)

يدخل فيه :

- الاغتتيال - القتل
- الاصابات المُحدّدة بشخص آخر بِبِنْيَةِ الاصابة أو القتل، بأي وسيلة

X85	الاعتداء بالعقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحَيَوِيَّة [البيولوجية]
X86	الاعتداء بمواد أكالة
X87	الاعتداء بمبيدات الحشرات [الهوام]
X88	الاعتداء بغازات أو أبخرة
X89	الاعتداء بغير ذلك من الكيماويات أو المواد المؤذية

X90	Assault by unspecified chemical or noxious substances Includes: - homicidal poisoning NOS	Agression par un produit chimique ou nocif, sans précision Comprend : - homicide par empoisonnement ASI	X90	الاعتداء بكيمائيات أو مواد مؤذية غير محددة يدخل فيه : - القتل بالسم ب ت أ
X91	Assault by hanging, strangulation and suffocation	Agression par pendaison, strangulation et suffocation	X91	الاعتداء بالشنق أو الخنق أو الاختناق
X92	Assault by drowning and submersion	Agression par noyade et submersion	X92	الاعتداء بالغرق أو العُمر تحت الماء
X93	Assault by handgun discharge	Agression par arme de poing	X93	الاعتداء بمقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)
X94	Assault by rifle, shotgun and larger firearm discharge	Agression par fusil, carabine et arme à feu de plus gros calibre	X94	الاعتداء بمقذوف ناري من بندقية أو بندقية رش أو اسلحة نارية أكبر
X95	Assault by other and unspecified firearm discharge	Agression par des armes à feu, autres et sans précision	X95	الاعتداء بمقذوف ناري مصدره غير ذلك أو غير محدد
X96	Assault by explosive material	Agression par matériel explosif	X96	الاعتداء بمواد متفجرة
X97	Assault by smoke, fire and flames	Agression par la fumée, le feu et les flammes	X97	الاعتداء بدخان أو نار [حريق] أو لهب
X98	Assault by steam, hot vapours and hot objects	Agression par la vapeur d'eau, des gaz et des objets brûlants	X98	الاعتداء ببخار ماء أو أبخرة ساخنة أو أشياء [أجسام] ساخنة
X99	Assault by sharp object	Agression par objet tranchant	X99	الاعتداء بجسم [شيء] حاد
Y00	Assault by blunt object	Agression par objet contondant	Y00	الاعتداء بجسم [شيء] غير حاد
Y01	Assault by pushing from high place	Agression par précipitation dans le vide	Y01	الاعتداء بالدفع من مكان مرتفع
Y02	Assault by pushing or placing victim before moving object	Agression en poussant ou plaçant la victime devant un objet en mouvement	Y02	الاعتداء بدفع أو وضع المجني عليه أمام جسم متحرك
Y03	Assault by crashing of motor vehicle	Agression en provoquant une collision de véhicule à moteur	Y03	الاعتداء بتهشم [تحطم] مركبة ذات محرك
Y04	Assault by bodily force	Agression par la force physique	Y04	الاعتداء بالقوة الجسمانية
Y05	Sexual assault by bodily force	Agression sexuelle par la force physique	Y05	الاعتداء جنسيا بالقوة الجسمانية
Y06	Neglect and abandonment	Délaissement et abandon	Y06	الاعتداء بالاهمال أو التخلي عنه (الهجر)
Y07	Other maltreatment syndromes	Autres mauvais traitements	Y07	المتلازمات الأخرى لسوء المعاملة
Y08	Assault by other specified means	Agression par d'autres moyens précisés	Y08	الاعتداء بطرق أخرى محددة
Y09	Assault by unspecified means	Agression par un moyen non précisé	Y09	اعتداء ، دون تحديد الطريقة

EVENT OF UNDETERMINED INTENT

(Y10-Y34)

(It includes self-inflicted injuries, but not poisoning, when not specified whether accidental or with intent to harm)

- Y10 Poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics, undetermined intent
- Y11 Poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified, undetermined intent
- Y12 Poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified, undetermined intent
- Y13 Poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system, undetermined intent
- Y14 Poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances, undetermined intent
- Y15 Poisoning by and exposure to alcohol, undetermined intent

EVÉNEMENTS DONT L'INTENTION N'EST PAS DÉTERMINÉE

(Y10-Y34)

(Elle comprend les lésions auto-infligées, mais pas les intoxications, quand il n'est pas précisé si elles sont accidentelles ou s'il y a eu intention de nuire.)

- Intoxication par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux non opiacés et exposition à ces produits, intention non déterminée
- Intoxication par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs, intention non déterminée
- Intoxication par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs, intention non déterminée
- Intoxication par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces produits, intention non déterminée
- Intoxication par des médicaments et substances biologiques, autres et sans précision et exposition à ces produits, intention non déterminée
- Intoxication par l'alcool et exposition à l'alcool, intention non déterminée

حوادث القصد فيها غير محدد
(غير محدد اذا كانت عارضة [قضاء وقدرًا]
أو متعمدة)
(من Y10 إلى Y34)

(يدخل في هذه المجموعة الاصابات المحدثه للذات ،
عدا التسمم ، اذا لم يتحدد ما إذا كانت عارضة [قضاء وقدرًا]
أو بقصد الايذاء)

- Y10 التسمم بـأو التعرض للمسكنات [مزيلات الألم]
أو خافضات الحمى [الحرارة] أو مضادات الرثية
[الروماتيزم] اللاأفيانية ، حيث القصد غير محدد
- Y11 التسمم بـأو التعرض لمضادات الصرع ،
أو المُرَكَّنات [المهدئات] والمنومات أو مضادات
البركنسونية ، أو العقاقير نفسانية المفعول ، حيث القصد
غير محدد
- Y12 التسمم بـأو التعرض للمخدرات ، والمسكنات النفسية
[المهلِسات] ، التي لم تصنف في مكان آخر ،
حيث القصد غير محدد
- Y13 التسمم بـأو التعرض لعقاقير أخرى تؤثر في الجهاز
العصبي المستقل [اللاإرادي] [الذاتي] ،
دون تحديد القصد
- Y14 التسمم بـأو التعرض لغير ذلك أو غير المحدد من
العقاقير والمستحضرات الطبية والمواد الحيوية ،
دون تحديد القصد
- Y15 تسمم بـأو التعرض للكحول ، دون تحديد القصد

Y16	Poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours, undetermined intent	Intoxication par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y16	تسمم بدأو التعرض للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات وأبخرتها ، دون تحديد القصد
Y17	Poisoning by and exposure to other gases and vapours, undetermined intent	Intoxication par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y17	تسمم بدأو التعرض لغير ذلك من الغازات والأبخرة ، دون تحديد القصد
Y18	Poisoning by and exposure to pesticides, undetermined intent	Intoxication par des pesticides et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y18	تسمم بدأو التعرض لمبيدات الحشرات ، دون تحديد القصد
Y19	Poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances, undetermined intent	Intoxication par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision, intention non déterminée	Y19	تسمم بدأو التعرض لغير ذلك أو غير المحدد من الكيماويات أو المواد المؤذية ، دون تحديد القصد
Y20	Hanging, strangulation and suffocation, undetermined intent	Pendaison, strangulation et suffocation, intention non déterminée	Y20	الشنق أو الخنق أو الاختناق ، دون تحديد القصد
Y21	Drowning and submersion, undetermined intent	Noyade et submersion, intention non déterminée	Y21	الغرق أو الغمر بالماء ، دون تحديد القصد
Y22	Handgun discharge, undetermined intent	Décharge d'une arme de poing, intention non déterminée	Y22	مقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس) ، دون تحديد القصد
Y23	Rifle, shotgun and larger firearm discharge, undetermined intent	Décharge de fusil, carabine et arme à feu de plus gros calibre, intention non déterminée	Y23	مقذوف ناري من بندقية ، أو بندقية رش ، أو أسلحة نارية أكبر ، دون تحديد القصد
Y24	Other and unspecified firearm discharge, undetermined intent	Décharge d'armes à feu, autres et sans précision, intention non déterminée	Y24	غير ذلك أو غير المحدد من المقذوفات النارية ، دون تحديد القصد
Y25	Contact with explosive material, undetermined intent	Contact avec matériel explosif, intention non déterminée	Y25	التلامس مع مواد متفجرة ، دون تحديد القصد
Y26	Exposure to smoke, fire and flames, undetermined intent	Exposition à la fumée, au feu et aux flammes, intention non déterminée	Y26	التعرض لدخان أو نار أو لهب ، دون تحديد القصد
Y27	Contact with steam, hot vapours and hot objects, undetermined intent	Contact avec de la vapeur d'eau, du gaz et des objets brûlants, intention non déterminée	Y27	التلامس مع بخار ماء أو أبخرة ساخنة أو أجسام ساخنة ، دون تحديد القصد
Y28	Contact with sharp object, undetermined intent	Contact avec objet tranchant, intention non déterminée	Y28	التلامس مع أجسام حادة ، دون تحديد القصد
Y29	Contact with blunt object, undetermined intent	Contact avec objet contondant, intention non déterminée	Y29	التلامس مع أجسام غير حادة ، دون تحديد القصد

Y30	Falling, jumping or pushed from a high place, undetermined intent	Chute, saut ou précipitation dans le vide, intention non déterminée	السقوط أو القفز أو الدفع من مكان مرتفع ، دون تحديد القصد	Y30
Y31	Falling, lying or running before or into moving object, undetermined intent	Lésion traumatique par un objet en mouvement (la victime étant tombée ou couchée devant l'objet ou entrée en collision avec celui-ci), intention non déterminée	السقوط أو الاستلقاء أو الجري أمام أو تصادم ، مع جسم متحرك ، دون تحديد القصد	Y31
Y32	Crashing of motor vehicle, undetermined intent	Collision de véhicule à moteur, intention non déterminée	تهشم مركبة ذات محرك ، دون تحديد القصد	Y32
Y33	Other specified events, undetermined intent	Autres événements précisés, intention non déterminée	أحداث أخرى معينة ، دون تحديد القصد	Y33
Y34	Unspecified event, undetermined intent	Événement sans précision, intention non déterminée	أحداث غير معينة ، دون تحديد القصد	Y34

**LEGAL INTERVENTION AND
OPERATIONS OF WAR
(Y35, Y36)**

**INTERVENTION DE LA FORCE
PUBLIQUE ET FAITS DE GUERRE
(Y35, Y36)**

**التدخل القانوني والعمليات أثناء الحرب
(Y36, Y35)**

Y35	Legal intervention	Intervention de la force publique	تدخل قانوني	Y35
Y36	Operations of war Includes: - injuries to military personnel and civilians caused by war and civil insurrection	Faits de guerre Comprend : - blessures causées à des militaires et à des civils pendant une guerre et une insurrection	عمليات أثناء الحرب يدخل فيه: - إصابات الأشخاص العسكريين والمدنيين نتيجة الحرب أو الاضطرابات [العصيان] المدنية	Y36

**COMPLICATIONS OF MEDICAL
AND SURGICAL CARE
(Y40-Y84)**

Includes:

- complications of medical devices
- correct drug properly administered in therapeutic or prophylactic dosage as the cause of any adverse effect
- misadventures to patients during surgical and medical care
- surgical and medical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure

**DRUGS, MEDICAMENTS
AND BIOLOGICAL SUBSTANCES
CAUSING ADVERSE EFFECTS
IN THERAPEUTIC USE
(Y40-Y59)**

Y40 Systemic antibiotics

Excludes:

- antibiotics, topically used (Y56)
- Y41 Other systemic anti-infectives and antiparasitics

**COMPLICATIONS DE SOINS MÉDICAUX
ET CHIRURGICAUX
(Y40-Y84)**

Comprend :

- complications dues à un appareillage médical
- substance médicamenteuse appropriée et correctement administrée à dose thérapeutique ou prophylactique, mais cause d'un effet indésirable quelconque
- incidents survenus au patient au cours d'actes médicaux et chirurgicaux
- réactions anormales de patients ou complications tardives causées par des interventions médicales et chirurgicales, sans mention d'incident au cours de l'intervention

**MÉDICAMENTS ET SUBSTANCES
BIOLOGIQUES AYANT PROVOQUÉ DES
EFFETS INDÉSIRABLES AU COURS DE
LEUR USAGE THÉRAPEUTIQUE
(Y40-Y59)**

Antibiotiques systémiques

À l'exclusion de :

- antibiotiques à usage topique (Y56)
- Autres anti-infectieux et antiparasitaires systémiques

مضاعفات الرعاية الطبية والجراحية

(من Y40 إلى Y84)

يدخل فيه :

- مضاعفات الآلات أو الطرق الطبية
- إعطاء الدواء الصحيح بالجرعة العلاجية أو الوقائية المناسبة كسبب لأي آثار جانبية ضارة
- بليّة [نتيجة سيئة غير متوقعة] للمريض أثناء الرعاية الطبية والجراحية
- إجراءات جراحية أو طبية كسبب لرد فعل غير عادي لدى المريض ، أو سبب لمضاعفات لاحقة ، دون ذكر أي نتائج سيئة غير متوقعة أثناء الاجراء نفسه

العقاقير [الأدوية] والمستحضرات الطبية
والمواد الحيوية [البيولوجية] كسبب لآثار ضارة
عند استخدامها للعلاج

(من Y40 إلى Y59)

Y40 المضادات الحيوية (الصادات)

الجهازية (ذات تأثير عام) (ذات تأثير مجموعي)
لا يدخل فيه :

- المضادات الحيوية المستخدمة موضعياً (Y56)

Y41 مضادات العدوى [الخمج] أو مضادات الطفيليات
الأخرى ذات التأثير العام [المجموعي]

Y42	Hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified	Hormones et leurs substituts synthétiques et antagonistes, non classés ailleurs	Y42	الهرمونات وبدائلها التخليقية [التركيبية] [المُخَلَّقة] [الاصطناعية] والعوامل المناهضة [المضادة] لها والتي لم تصنف في مكان آخر
Y43	Primarily systemic agents	Substances d'action pharmacologique essentiellement systémique	Y43	العوامل ذات التأثير العام [المجموعي] أساسا
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- vitamins NEC (Y57)	- vitamines NCA (Y57)		- الفيتامينات ، غير المصنفة في مكان آخر (Y57)
Y44	Agents primarily affecting blood constituents	Substances agissant essentiellement sur les constituants du sang	Y44	العوامل المؤثرة أساسا على مكونات الدم
Y45	Analgesics, antipyretics and anti-inflammatory drugs	Médicaments analgésiques, antipyrétiques et anti-inflammatoires	Y45	المسكّنات [مُزِيلَات الألم] ومضادات الحمى (خافضات الحرارة) والأدوية ضد الالتهاب
Y46	Antiepileptics and antiparkinsonism drugs	Anti-épileptiques et antiparkinsoniens	Y46	العقاقير المضادة للصرع ولداء باركنسون (الباركنسونية)
Y47	Sedatives, hypnotics and antianxiety drugs	Sédatifs, hypnotiques et tranquillisants	Y47	المُرْكِنَات [المَهْدِئَات] والمنوّمات والأدوية المضادة للقلق
Y48	Anaesthetics and therapeutic gases	Anesthésiques et gaz thérapeutiques	Y48	المَبْنُجَات [المَخْدَرَات] والغازات العلاجية
Y49	Psychotropic drugs, not elsewhere classified	Médicaments psychotropes, non classés ailleurs	Y49	الأدوية نفسانية المفعول (ذات التأثير النفساني) غير المصنفة في مكان آخر
Y50	Central nervous system stimulants, not elsewhere classified	Stimulants du système nerveux central, non classés ailleurs	Y50	مُنَبِّهَات الجهاز العصبي المركزي ، التي لم تصنف في مكان آخر
Y51	Drugs primarily affecting the autonomic nervous system	Médicaments agissant essentiellement sur le système nerveux autonome	Y51	العقاقير التي تؤثر أساسا في الجهاز العصبي المستقل [الذاتي] [اللاإرادي]
Y52	Agents primarily affecting the cardiovascular system	Substances agissant essentiellement sur le système cardio-vasculaire	Y52	عوامل تؤثر أساسا في الجهاز القلبي الوعائي
Y53	Agents primarily affecting the gastrointestinal system	Substances agissant essentiellement sur le tractus gastro-intestinal	Y53	عوامل تؤثر أساسا في الجهاز الهضمي [المَعِدِي المعوي]
Y54	Agents primarily affecting water-balance and mineral and uric acid metabolism	Médicaments agissant essentiellement sur le métabolisme de l'eau, des sels minéraux et de l'acide urique	Y54	عوامل تؤثر أساسا في توازن مياه الجسم وفي استقلاب [أيض] المواد المعدنية [المعادن] وحمض البوليك [اليوريك]

Y55	Agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system	Substances agissant essentiellement sur les muscles lisses et striés et l'appareil respiratoire	Y55	عوامل تؤثر أساسا في العضلات الملس [الملساء] أو العضلات الهيكلية أو في الجهاز التنفسي
Y56	Topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and ophthalmological, otorhinolaryngological and dental drugs	Substances à usage topique agissant essentiellement sur la peau et les muqueuses, médicaments à usage ophtalmologique, oto-rhino laryngologique et dentaire	Y56	العوامل المستخدمة موضعيا وتؤثر أساسا في الجلد والغشاء المخاطي ، والأدوية المستخدمة في طب العيون أو طب الأذن والأنف والحنجرة أو في طب الاسنان
Y57	Other and unspecified drugs and medicaments	Substances médicamenteuses, autres et sans précision	Y57	غير ذلك أو غير المحدد من الأدوية والمستحضرات الطبية
Y58	Bacterial vaccines	Vaccins bactériens	Y58	اللقاحات [الفاكسينات] الجرثومية [البكتيرية]
Y59	Other and unspecified vaccines and biological substances	Vaccins et substances biologiques, autres et sans précision	Y59	اللقاحات [الفاكسينات] والمواد الحيوية [البيولوجية] الأخرى أو غير المحددة

MISADVENTURES TO PATIENTS DURING SURGICAL AND MEDICAL CARE

(Y60-Y69)

Y60	Unintentional cut, puncture, perforation or haemorrhage during surgical and medical care
Y61	Foreign object accidentally left in body during surgical and medical care
Y62	Failure of sterile precautions during surgical and medical care
Y63	Failure in dosage during surgical and medical care
Y64	Contaminated medical or biological substances

ACCIDENTS ET COMPLICATIONS AU COURS D'ACTES MÉDICAUX ET CHIRURGICAUX

(Y60-Y69)

Coupure, piqûre, perforation ou hémorragie accidentelles au cours d'actes médicaux et chirurgicaux
Corps étranger accidentellement laissé dans l'organisme au cours d'actes médicaux et chirurgicaux
Asepsie insuffisante au cours d'actes médicaux et chirurgicaux
Erreur de dosage au cours d'actes médicaux et chirurgicaux
Substances médicales ou biologiques contaminées

بلاوي [آثار سيئة غير متوقعة] للمرضى أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية

(من Y60 إلى Y69)

Y60	قَطْع ، أو وَخْز ، أو انْتِقَاب [ثَقْب] ، أو تَرْتُف [نَزيف] دون قصد ، أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية
Y61	جسم غريب تُرك سهواً داخل الجسم أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية
Y62	فشل احتياطات التعقيم أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية
Y63	فشل جُرْعَة الدواء أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية
Y64	تَلَوَّث المواد الطبية أو الحيوية [البيولوجية]

Y65	Other misadventures during surgical and medical care	Autres accidents et complications au cours d'actes médicaux et chirurgicaux	Y65	بلاوي [اثار سيئة غير متوقّعة] أخرى أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية
Y66	Nonadministration of surgical and medical care	Non-administration de soins médicaux et chirurgicaux	Y66	عدم تقديم (التوقف المُبكر عن) الرعاية الجراحية أو الطبية
Y69	Unspecified misadventure during surgical and medical care	Accident et complication au cours d'un acte médical et chirurgical, sans précision	Y69	اثار سيئة غير متوقّعة ، دون تحديد ، أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية

**MEDICAL DEVICES
ASSOCIATED WITH ADVERSE
INCIDENTS IN DIAGNOSTIC AND
THERAPEUTIC USE
(Y70-Y82)**

**APPAREILS MÉDICAUX
ASSOCIÉS À DES ACCIDENTS
AU COURS D'ACTES DIAGNOSTIQUES
ET THÉRAPEUTIQUES
(Y70-Y82)**

**جهاز [آلات] طبية ارتبطت
بأحداث عارضة [عَرَضِيَّة]
ضارة [مؤذية]
أثناء استعمالها في التشخيص أو العلاج
(من Y70 إلى Y82)**

Y70	Anaesthesiology devices associated with adverse incidents	Appareils d'anesthésiologie, associés à des accidents	Y70	جهاز [آلات] للتخدير ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة [عارضة] ضارة [مؤذية]
Y71	Cardiovascular devices associated with adverse incidents	Appareils cardio-vasculaires, associés à des accidents	Y71	جهاز [آلات] قلبية وعائية ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y72	Otorhinolaryngological devices associated with adverse incidents	Appareils oto-rhino-laryngologiques, associés à des accidents	Y72	جهاز خاصة بطب الأذن والأنف والحنجرة ارتبطت بأحداث عرضية مؤذية
Y73	Gastroenterology and urology devices associated with adverse incidents	Appareils utilisés en gastro-entérologie et en urologie, associés à des accidents	Y73	جهاز خاصة بطب الجهاز الهضمي أو البولي ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة مؤذية
Y74	General hospital and personal-use devices associated with adverse incidents	Appareillage hospitalier et d'usage personnel, associé à des accidents	Y74	جهاز عامة بالمستشفيات أو للاستعمال الشخصي ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y75	Neurological devices associated with adverse incidents	Appareils utilisés en neurologie, associés à des accidents	Y75	جهاز خاصة بالأمراض العصبية ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y76	Obstetric and gynaecological devices associated with adverse incidents	Appareils utilisés en obstétrique et en gynécologie, associés à des accidents	Y76	جهاز خاصة بالتوليد أو الأمراض النسائية ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y77	Ophthalmic devices associated with adverse incidents	Appareils utilisés en ophtalmologie, associés à des accidents	Y77	جهاز خاصة بطب العيون ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة

Y78	Radiological devices associated with adverse incidents	Appareils utilisés en radiologie, associés à des accidents	Y78	جهاز شعاعية ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y79	Orthopaedic devices associated with adverse incidents	Appareils orthopédiques, associés à des accidents	Y79	جهاز جراحية عَظْمِيَّة ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y80	Physical medicine devices associated with adverse incidents	Appareils de médecine physique, associés à des accidents	Y80	جهاز خاصة بالطب الفيزيائي [الطبيعي] ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y81	General- and plastic-surgery devices associated with adverse incidents	Appareils utilisés en chirurgie générale et esthétique, associés à des accidents	Y81	جهاز خاصة بالجراحة العامة أو الجراحة التجميلية ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة
Y82	Other and unspecified medical devices associated with adverse incidents	Appareils associés à des accidents, autres et sans précision	Y82	جهاز طبية أخرى أو غير محددة ارتبطت بأحداث عَرَضِيَّة ضارة

SURGICAL AND OTHER MEDICAL PROCEDURES AS THE CAUSE OF ABNORMAL REACTION OF THE PATIENT, OR OF LATER COMPLICATION, WITHOUT MENTION OF MISADVENTURE AT THE TIME OF THE PROCEDURE (Y83, Y84)

ACTES CHIRURGICAUX ET AUTRES ACTES MÉDICAUX À L'ORIGINE DE RÉACTIONS ANORMALES DU PATIENT OU DE COMPLICATIONS ULTÉRIEURES, SANS MENTION D'ACCIDENT AU COURS DE L'INTERVENTION (Y83, Y84)

إجراءات جراحية أو طبية أخرى كسبب لرد فعل [تفاعل] غير طبيعي من قِبَل المريض ، أو سبب لمضاعفات لاحقة ، دون ذكر آثار سيئة غير متوقَّعة في وقت الإجراء
(Y84 ، Y83)

Y83	Surgical operation and other surgical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure	Opération et autre acte chirurgical à l'origine de réactions anormales du patient ou de complications ultérieures, sans mention d'accident au cours de l'intervention	Y83	عملية جراحية أو إجراءات جراحية أخرى ، كسبب لرد فعل [تفاعل] غير طبيعي من قِبَل المريض ، أو سبب لمضاعفات لاحقة ، دون ذكر آثار سيئة غير متوقَّعة في وقت الإجراء
Y84	Other medical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure	Autres actes médicaux à l'origine de réactions anormales du patient ou de complications ultérieures, sans mention d'accident au cours de l'intervention	Y84	إجراءات طبية أخرى كسبب لرد فعل غير طبيعي من قِبَل المريض ، أو سبب لمضاعفات لاحقة ، دون ذكر آثار سيئة غير متوقَّعة في وقت الإجراء

**SEQUELAE OF EXTERNAL CAUSES
OF MORBIDITY AND MORTALITY
(Y85-Y89)**

- Y85 Sequelae of transport accidents
Y86 Sequelae of other accidents
Y87 Sequelae of intentional self-harm, assault
and events of undetermined intent
Y88 Sequelae with surgical and medical care
as external cause
Y89 Sequelae of other external causes

**SUPPLEMENTARY FACTORS
RELATED TO CAUSES OF
MORBIDITY AND MORTALITY
CLASSIFIED ELSEWHERE
(Y90-Y98)**

- Y90 Evidence of alcohol involvement determined by
blood alcohol level
Y91 Evidence of alcohol involvement determined by
level of intoxication
Y95 Nosocomial condition
Y96 Work-related condition
Y97 Environmental-pollution-related condition
Y98 Lifestyle-related condition

**SÉQUELLES DE CAUSES EXTERNES
DE MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ
(Y85-Y89)**

- Séquelles d'un accident de transport
Séquelles d'autres accidents
Séquelles d'une lésion auto-infligée, d'une agression
ou d'un événement, d'intention non déterminée
Actes médicaux et chirurgicaux considérés comme
cause externe de séquelles
Séquelles d'autres causes externes

**FACTEURS SUPPLÉMENTAIRES SE
RAPPORTANT AUX CAUSES DE
MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ
CLASSÉES AILLEURS
(Y90-Y98)**

- Preuves du rôle de l'alcool confirmé par
le taux d'alcoolémie
Preuves du rôle de l'alcool confirmé par
le degré d'intoxication
Facteurs nosocomiaux
Facteurs liés aux conditions de travail
Facteurs liés à la pollution de l'environnement
Facteurs liés au mode de vie

**عقائيل [الأثار المتأخرة] للأسباب الخارجية
للأمراض [المرضية] أو الإماتة [الوفاة]
(من Y85 إلى Y89)**

- Y85 عقائيل [الأثار المتأخرة] لحوادث النقل
Y86 عقائيل للحوادث الأخرى
Y87 عقائيل لايداء الذات عن عمد ، أو لاعتداء ،
أو لأحداث أخرى النية فيها غير محدّدة
Y88 عقائيل لإجراءات جراحية أو طبية كأسباب خارجية
Y89 عقائيل لأسباب خارجية أخرى

**عوامل تكميلية ترتبط بأسباب المرضة أو الوفاة
مُصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف**

(من Y90 إلى Y98)

- Y90 دليل على إكتشاف [اتهام] الكحول مبني على
مستوى الكحول في الدم
Y91 دليل على اكتشاف [اتهام] الكحول مبني على
مستوى النَّمَل [الثمالة]
Y95 حالة مُستشفوية [ترتبط بالمستشفى]
Y96 حالة ترتبط بطبيعة العمل
Y97 حالة ترتبط بتلوث البيئة
Y98 حالة ترتبط بنمط الحياة

CHAPTER XXI

FACTORS INFLUENCING HEALTH STATUS AND CONTACT WITH HEALTH SERVICES

(Z00-Z99)

Note: This chapter should not be used for international comparison or for primary mortality coding.

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES FOR EXAMINATION AND INVESTIGATION

(Z00-Z13)

Excludes:

- examination related to pregnancy and reproduction (Z30-Z36, Z39)

Z00 General examination and investigation of persons without complaint or reported diagnosis

Excludes:

- examination for administrative purposes (Z02)
- special screening examinations (Z11-Z13)
- general health check-up of defined subpopulations (Z10)

CHAPITRE XXI

FACTEURS INFLUANT SUR L'ÉTAT DE SANTÉ ET MOTIFS DE RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ

(Z00-Z99)

Note : Ce chapitre ne doit pas être utilisé pour les comparaisons internationales ou pour le codage de la cause initiale de mortalité.

SUJETS EN CONTACT AVEC LES SERVICES DE SANTÉ POUR DES EXAMENS DIVERS

(Z00-Z13)

A l'exclusion de :

- examens relatifs à la grossesse et à la reproduction (Z30-Z36, Z39)

Examen général et investigations de sujets ne se plaignant de rien ou pour lesquels aucun diagnostic n'est rapporté

A l'exclusion de :

- examen à des fins administratives (Z02)
- examens spéciaux de dépistage (Z11-Z13)
- Examen médical général de sous-population définie (Z10)

الباب الحادي والعشرون

العوامل التي تؤثر في الحالة الصحية وفي الاتصال بالخدمات الصحية

(من Z00 إلى Z99)

ملحوظة : لا يستخدم هذا الباب في المقارنات الدولية أو للترميز الأساسي للوفيات

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية للفحص والتقصي

(من Z00 إلى Z13)

لا يدخل فيه :

- فحص يتعلق بالحمل أو الانجاب (من Z30 إلى Z36 ، Z39)

Z00 فحص عام أو تقصي لأشخاص دون شكوى أو تشخيص بُلغ عنه

لا يدخل فيه :

- فحص لأغراض إدارية (Z02)
- فحوصات تحري [قرز] خاصة (من Z11 إلى Z13)
- فحص طبي عام لمجموعات فرعية محددة من السكان (Z10)

Z01	Other special examinations and investigations of persons without complaint or reported diagnosis	Autres examens spéciaux et investigations de sujets ne se plaignant de rien ou pour lesquels aucun diagnostic n'est rapporté	Z01	الفحوصات والتقسيات الخاصة الأخرى لأشخاص دون شكوى أو تشخيص مُبلَّغ عنه
Z02	Examination and encounter for administrative purposes	Examen médical et prise de contact à des fins administratives	Z02	فحص أو مقابلة لأغراض إدارية
Z03	Medical observation and evaluation for suspected diseases and conditions Includes: - persons who present some symptoms or evidence of an abnormal condition which requires study, but who, after examination and observation, show no need for further treatment or medical care	Mise en observation et examen médical pour suspicion de maladies Comprend : - personnes ayant certains symptômes ou signes d'un état anormal qui nécessite un examen plus approfondi, mais chez qui après examen et mise en observation, un traitement ou des soins médicaux n'apparaissent pas comme nécessaires	Z03	مشاهدة [مراقبة] [ملاحظة] طبية وتقييم لحالات أو أمراض مُشْتَبِهَة يدخل فيه : - أشخاص يتقدمون ببعض الأعراض أو بدلائل عن حالات شاذة [غير طبيعية] تحتاج إلى دراسة ، ولكنهم بعد الفحص والمشاهدة [المراقبة] تظهر عدم حاجتهم لأي مزيد من العلاج أو الرعاية الطبية
Z04	Examination and observation for other reasons Includes: - observation NOS	Examen et mise en observation pour d'autres raisons Comprend : - mise en observation SAI	Z04	فحص أو مشاهدة لأسباب أخرى يدخل فيه :
Z08	Follow-up examination after treatment for malignant neoplasm	Examen de contrôle après traitement d'une tumeur maligne	Z08	- مشاهدة [مراقبة] ب ت أ فحص للمتابعة بعد علاج لورم خبيث
Z09	Follow-up examination after treatment for conditions other than malignant neoplasms Excludes: - follow-up medical care and convalescence (Z42-Z51, Z54) - surveillance of contraception (Z30)	Examen de contrôle après traitement d'affections autres que les tumeurs malignes A l'exclusion de : - soins de contrôle médicaux et de convalescence (Z42-Z51, Z54) - surveillance de contraception (Z30)	Z09	فحص للمتابعة بعد علاج لأمراض خلاف الأورام الخبيثة لا يدخل فيه : - متابعة لعلاج طبي أو النقاهة [النقه] (من Z42 إلى Z51 ، Z54) - ترصد [مراقبة] لموانع الحمل (Z30)
Z10	Routine general health check-up of defined subpopulation	Examen général de routine d'une sous-population définie	Z10	فحص طبي عام روتيني لمجموعات فرعية محددة من السكان
Z11	Special screening examination for infectious and parasitic diseases	Examen spécial de dépistage de maladies infectieuses et parasitaires	Z11	فحص خاص للتحري [للفرز] عن أمراض مُعدية [خمجية] أو طفيلية

- Z12 Special screening examination for neoplasms
Z13 Special screening examination for other diseases and disorders

Examen spécial de dépistage des tumeurs
Examen spécial de dépistage d'autres maladies et états pathologiques

- Z12 فحص خاص للتحري [للفرز] عن أورام
Z13 فحص خاص للتحري عن أمراض أو اضطرابات أخرى

PERSONS WITH POTENTIAL HEALTH HAZARDS RELATED TO COMMUNICABLE DISEASES (Z20-Z29)

SUJETS POUVANT COURIR UN RISQUE LIÉ À DES MALADIES TRANSMISSIBLES (Z20-Z29)

أشخاص ذوو مخاطر صحية كامنة [محتملة] تتعلق بأمراض مُعدية [حَمجية]
(من Z20 إلى Z29)

- Z20 Contact with and exposure to communicable diseases
Z21 Asymptomatic human immunodeficiency virus [HIV] infection status
Includes:
- HIV positive NOS
Z22 Carrier of infectious disease
Includes:
- suspected carrier
Z23 Need for immunization against single bacterial diseases
Z24 Need for immunization against certain single viral diseases
Z25 Need for immunization against other single viral diseases
Z26 Need for immunization against other single infectious diseases
Z27 Need for immunization against combinations of infectious diseases

Sujets en contact avec et exposés à des maladies transmissibles
Infection asymptomatique par le virus de l'immunodéficience humaine [VIH]
Comprend :
- séroposivité au VIH SAI
Sujet porteur de germes responsables d'une maladie infectieuse
Comprend :
- sujet suspecté porteur
Nécessité d'une vaccination contre une seule maladie bactérienne
Nécessité d'une vaccination contre certaines maladies virales uniques
Nécessité d'une vaccination contre d'autres maladies virales uniques
Nécessité d'une vaccination contre d'autres maladies infectieuses uniques
Nécessité d'une vaccination associée contre plusieurs maladies infectieuses

- Z20 المخالطة أو التعرض لأمراض مُعدية [حَمجية]
Z21 حالة عدوى دون أعراض بفيروس الإيدز [عوز المناعة البشري]
يدخل فيه :
- ايجابي لفيروس الإيدز ب ت آ
Z22 حامل لمرض مُعدٍ [حَمجي]
يدخل فيه :
- حامل مشتبّه للمرض
Z23 الحاجة للتمنيع ضد أمراض جرثومية [بكتيرية] مُفردة
Z24 الحاجة للتمنيع ضد أمراض فيروسية [حَموية] مُفردة معينة
Z25 الحاجة للتمنيع ضد أمراض فيروسية مفردة أخرى
Z26 الحاجة للتمنيع ضد أمراض مُعدية مفردة أخرى
Z27 الحاجة للتمنيع ضد مجموعات لأمراض مُعدية (ضد أكثر من مرض معاً)

- Z28 Immunization not carried out
 Z29 Need for other prophylactic measures
Excludes:
 - prophylactic surgery (Z40)

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES IN CIRCUMSTANCES RELATED TO REPRODUCTION (Z30-Z39)

- Z30 Contraceptive management
 Z31 Procreative management
 Z32 Pregnancy examination and test
 Z33 Pregnant state, incidental (or NOS)
 Z34 Supervision of normal pregnancy
 Z35 Supervision of high-risk pregnancy

Excludes:

- habitual aborter
 • care during pregnancy (O26)
 • without current pregnancy (N96)

- Z36 Antenatal screening
 Z37 Outcome of delivery
 Z38 Liveborn infants according to place of birth
 Z39 Postpartum care and examination

- Vaccination non faite
 Nécessité d'autres mesures prophylactiques
A l'exclusion de :
 - chirurgie prophylactique (Z40)

SUJETS AYANT RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ POUR DES MOTIFS LIÉS À LA REPRODUCTION (Z30-Z39)

- Prise en charge d'une contraception
 Mesures procréatives
 Examen et test de grossesse
 Grossesse constatée fortuitement (ou SAI)
 Surveillance d'une grossesse normale
 Surveillance d'une grossesse à haut risque

A l'exclusion de :

- avortements à répétition :
 • soins au cours de la grossesse (O26)
 • sans mention de grossesse actuelle (N96)

- Dépistage prénatal
 Résultat de l'accouchement
 Enfants nés vivants, selon le lieu de naissance
 Soins et examens du post-partum

- Z28 تمنيع لم يتم تنفيذه
 Z29 الحاجة للإجراءات الوقائية الأخرى
 لا يدخل فيه :
 - الجراحة الوقائية (Z40)

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف تتصل بالإنجاب [التوالد] (من Z30 إلى Z39)

- Z30 إدارة [تدبير] إجراء لمنع الحمل - رعاية لمنع الحمل
 Z31 تدبير إنجابي [بغرض التوالد أو الانجاب]
 Z32 فحص أو اختبار للحمل
 Z33 حالة حمل عارضة [عَرَضِيَّة] (أو ب ت أ)
 Z34 الإشراف على حمل طبيعي
 Z35 الإشراف على حمل ذي مخاطر مرتفعة (شديد التعرض للخطر)
 لا يدخل فيه :
 - معتادة [متكررة] الإجهاض :
 • الرعاية أثناء الحمل (O26)
 • دون حمل حالياً (N96)
 Z36 تحرّي [فرز] قبل الولادة (أثناء الحمل)
 Z37 ناتج الولادة (لترميز ناتج الولادة على التذكرة الطبية للأم)
 Z38 مواليد أحياء حسب مكان الميلاد
 Z39 رعاية وفحص تال للوضع (أثناء النفاس)

PERSONS ENCOUNTERING
HEALTH SERVICES FOR
SPECIFIC PROCEDURES
AND HEALTH CARE
(Z40-Z54)

SUJETS AYANT RECOURS AUX
SERVICES DE SANTÉ POUR DES
ACTES MÉDICAUX ET DES SOINS
SPÉCIFIQUES
(Z40-Z54)

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية
لإجراءات طبية أو رعاية صحية معينة
(من Z40 إلى Z54)

Z40	Prophylactic surgery	Opération prophylactique	Z40	جراحة وقائية
Z41	Procedures for purposes other than remedying health state	Thérapie sans raison médicale	Z41	إجراءات لأغراض خلاف معالجة الحالة الصحية
Z42	Follow-up care involving plastic surgery	Soins de contrôle comprenant une opération plastique	Z42	رعاية متابعة تتضمن جراحة تجميلية [تقويمية]
Z43	Attention to artificial openings Excludes: - artificial opening status only, without need for care (Z93)	Surveillance de stomies A l'exclusion de : - stomie, ne nécessitant pas de soins médicaux (Z93)	Z43	الاهتمام بالفتحات الاصطناعية [الصناعية] لا يدخل فيه : - حالة فتحة اصطناعية فقط ، دون حاجة لرعاية (Z93)
Z44	Fitting and adjustment of external prosthetic device	Mise en place et ajustement d'appareils de prothèse externe	Z44	تَلْمِيم [مطابقة] [تركيب] وإحكام [تعديل] [ضبط] الجهاز البدلية [التعويضية] الخارجية
Z45	Adjustment and management of implanted device	Ajustement et entretien d'une prothèse interne	Z45	إحكام وإدارة [تدبير] الجهاز المغروسة
Z46	Fitting and adjustment of other devices	Mise en place et ajustement d'autres appareils	Z46	مطابقة وإحكام الجهاز الأخرى
Z47	Other orthopaedic follow-up care	Autres soins de contrôle orthopédiques	Z47	الأنواع الأخرى من رعاية المتابعة لجراحات العظام
Z48	Other surgical follow-up care	Autres soins de contrôle chirurgicaux	Z48	الأنواع الأخرى من رعاية المتابعة للجراحات
Z49	Care involving dialysis Excludes: - renal dialysis status (Z99)	Surveillance d'une dialyse A l'exclusion de : - sous dialyse rénale (Z99)	Z49	رعاية تتضمن الديال [الدياليزَة] [الانفاذ الغشائي] لا يدخل فيه : - حالة الديال الكلوي (Z99)
Z50	Care involving use of rehabilitation procedures	Soins impliquant une rééducation	Z50	رعاية تتضمن استخدام إجراءات تأهيلية
Z51	Other medical care	Autres soins médicaux	Z51	الأنواع الأخرى من الرعاية الطبية
Z52	Donors of organs and tissues	Donneurs d'organes et de tissus	Z52	مانحون [متبرعون] [واهبون] لأعضاء أو أنسجة
Z53	Persons encountering health services for specific procedures, not carried out	Sujets ayant recours aux services de santé pour des actes médicaux spécifiques, non effectués	Z53	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لإجراءات معينة لكنها لم تنفذ
Z54	Convalescence	Convalescence	Z54	النقاهة - النَّقَه

**PERSONS WITH POTENTIAL HEALTH
HAZARDS RELATED TO SOCIOECONOMIC
AND PSYCHOSOCIAL CIRCUMSTANCES**

(Z55-Z65)

**SUJETS DONT LA SANTÉ PEUT ÊTRE
MENACÉE PAR DES CONDITIONS
SOCIO-ÉCONOMIQUES
ET PSYCHO-SOCIALES**

(Z55-Z65)

أشخاص ذوو مخاطر صحية كامنة [مُحْتَمَلَة] تتعلق بظروف اجتماعية اقتصادية أو نفسية اجتماعية

(من Z55 إلى Z65)

Z55	Problems related to education and literacy	Difficultés liées à l'éducation et l'alphabétisation	Z55	مشاكل تتعلق بالتعليم [التثقيف] أو بالتعلم
Z56	Problems related to employment and unemployment	Difficultés liées à l'emploi et au chômage	Z56	[بمعرفة القراءة والكتابة] مشاكل تتعلق بالعمل [التوظيف] أو البطالة
Z57	Occupational exposure to risk-factors	Exposition professionnelle à des facteurs de risque	Z57	التعرض المهني لعوامل مخاطرة
Z58	Problems related to physical environment	Difficultés liées à l'environnement physique	Z58	مشاكل تتعلق بالبيئة الطبيعية (المحيط الفيزيائي)
Z59	Problems related to housing and economic circumstances	Difficultés liées au logement et aux conditions économiques	Z59	مشاكل تتعلق بالإسكان أو بالظروف الاقتصادية
Z60	problems related to social environment	Difficultés liées à l'environnement social	Z60	مشاكل تتعلق بالمحيط الاجتماعي
Z61	Problems related to negative life events in childhood	Difficultés liées à une enfance malheureuse	Z61	مشاكل تتعلق بأحداث سلبية في حياة الطفولة
Z62	Other problems related to upbringing	Autres difficultés liées à l'éducation	Z62	مشاكل أخرى تتعلق بالتنشئة
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- maltreatment syndromes (T74)	- syndromes dus à de mauvais traitements (T74)		- متلازمات سوء المعاملة (T74)
Z63	Other problems related to primary support group, including family circumstances	Autres difficultés liées à l'entourage immédiat, y compris la situation familiale	Z63	مشاكل أخرى تتعلق بمجموعة الإعالة [الدعم] الأولى، بما في ذلك ظروف الأسرة
Z64	Problems related to certain psychosocial circumstances	Difficultés liées à certaines situations psycho-sociales	Z64	مشاكل تتعلق بظروف نفسية اجتماعية معينة
Z65	Problems related to other psychosocial circumstances	Difficultés liées à d'autres situations psycho-sociales	Z65	مشاكل تتعلق بالظروف النفسية الاجتماعية الأخرى

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES IN OTHER CIRCUMSTANCES

(Z70-Z76)

- Z70 Counselling related to sexual attitude, behaviour and orientation
Excludes:
- contraceptive or procreative counselling (Z30, Z31)
- Z71 Persons encountering health services for other counselling and medical advice, not elsewhere classified
- Z72 Problems related to lifestyle (e.g., tobacco, alcohol or drug use, without dependence)
- Z73 Problems related to life-management difficulty
- Z74 Problems related to care-provider dependency
- Z75 Problems related to medical facilities and other health care
- Z76 Persons encountering health services in other circumstances

SUJETS AYANT RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ POUR D'AUTRES MOTIFS

(Z70-Z76)

- Conseils relatifs aux attitudes, comportement et orientation en matière de sexualité
A l'exclusion de :
- conseils en matière de contraception et mesures procréatives (Z30, Z31)
- Sujets en contact avec les services de santé pour d'autres conseils et avis médicaux, non classés ailleurs
- Difficultés liées au mode de vie (e.g., usage du tabac, d'alcool ou de drogues, sans dépendance)
- Difficultés liées à l'orientation de son mode de vie
- Difficultés liées à une dépendance envers la personne qui donne les soins
- Difficultés liées aux installations médicales et autres soins de santé
- Sujet ayant recours aux services de santé dans d'autres circonstances

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف أخرى

(من Z70 إلى Z76)

- Z70 توعية [استنصاح] [إرشاد] يتعلق بالاتجاه [الموقف] والسلوك والتوجه الجنسي لا يدخل فيه :
- التوعية [الارشاد] حول منع الحمل أو حول الإنجاب (Z30 ، Z31)
- Z71 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لغير ذلك من التوعية والنصيحة الطبية ، لم تصنف في مكان آخر
- Z72 مشاكل تتعلق بنمط الحياة (مثلا تعاطي الدخان أو الكحول أو العقاقير ، دون اعتماد)
- Z73 مشاكل تتعلق بمصاعب في تدبير المعيشة
- Z74 مشاكل تتعلق بالاعتماد على مُرَوِّد الرعاية
- Z75 مشاكل تتعلق بتسهيلات [مؤسسات] طبية وغيرها من الرعاية الصحية
- Z76 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف أخرى

**PERSONS WITH POTENTIAL
HEALTH HAZARDS RELATED TO
FAMILY AND PERSONAL HISTORY
AND CERTAIN CONDITIONS
INFLUENCING HEALTH STATUS
(Z80-Z99)**

- Z80 Family history of malignant neoplasm
Z81 Family history of mental and behavioural disorders
Z82 Family history of certain disabilities and chronic diseases leading to disablement
Z83 Family history of other specific disorders
Excludes:
- contact with or exposure to communicable diseases in the family (Z20)
Z84 Family history of other conditions
Z85 Personal history of malignant neoplasm
Z86 Personal history of certain other diseases
Z87 Personal history of other diseases and conditions
Z88 Personal history of allergy to drugs, medicaments and biological substances
Z89 Acquired absence of limb
Excludes:
- acquired deformities of limbs (M20, M21)

**SUJETS DONT LA SANTÉ PEUT ÊTRE
MENACÉE EN RAISON D'ANTÉCÉDENTS
PERSONNELS ET FAMILIAUX
ET DE CERTAINES AFFECTIONS
(Z80-Z99)**

- Antécédents familiaux de tumeur maligne
Antécédents familiaux de troubles mentaux et du comportement
Antécédents familiaux de certaines incapacités et maladies chroniques conduisant à l'invalidité
Antécédents familiaux d'autres maladies spécifiques
A l'exclusion de :
- sujets en contact avec des maladies transmissibles dans la famille ou exposés à ces maladies (Z20)
Antécédents familiaux d'autres affections
Antécédents personnels de tumeur maligne
Antécédents personnels de certaines autres maladies
Antécédents personnels d'autres maladies
Antécédents personnels d'allergie à des médicaments et des substances biologiques
Absence acquise d'un membre
A l'exclusion de :
- déformation de membres (M20, M21)

**أشخاص ذوو مخاطر صحية كامنة
تتعلق بالتاريخ المرضي للأسرة أو للفرد
والأحوال الأخرى التي تؤثر على الحالة الصحية
(من Z80 إلى Z99)**

- Z80 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن ورم خبيث
Z81 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن اضطرابات عقلية أو سلوكية
Z82 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن صور معينة من العجز أو أمراض مزمنة تؤدي إلى عجز
Z83 تاريخ مرضي للأسرة يَنَمُّ عن اضطرابات أخرى محدّدة لا يدخل فيه :
- مخالطة أو تعرض لأمراض مُعدية [حَمجية] في الأسرة (Z20)
Z84 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن حالات أخرى
Z85 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن ورم خبيث
Z86 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن أمراض معينة أخرى
Z87 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن أمراض أو حالات أخرى
Z88 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن أَرَجِيّة [حساسية] لعقاقير أو أدوية أو مواد حيوية [بيولوجية]
Z89 غياب مُكتسب [غير خَلقي] لأحد الأطراف لا يدخل فيه :
- تشوهات مكتسبة [غير خلقية] للأطراف (M21 , M20)

Z90	Acquired absence of organs, not elsewhere classified	Absence acquise d'organes, non classée ailleurs	Z90	غياب مُكتسب [غير خِلقِي] للأعضاء ، لم يصنف في مكان آخر
Z91	Personal history of risk-factors, not elsewhere classified	Antécédents personnels de facteurs de risque, non classés ailleurs	Z91	تاريخ مَرَضِي شخصي يتم عن عوامل مخاطرة ، لم تصنف في مكان آخر
Z92	Personal history of medical treatment	Antécédents personnels de traitement médical	Z92	تاريخ مَرَضِي شخصي لعلاج طبي سابق
Z93	Artificial opening status	Stomies	Z93	وجود فتحة اصطناعية
Z94	Transplanted organ and tissue status	Grefte d'organe et de tissu	Z94	وجود عضو أو نسيج مُغْتَرَس
Z95	Presence of cardiac and vascular implants and grafts	Présence d'implants et de greffes cardiaques et vasculaires	Z95	وجود غِرْسَة أو طُعْم [رُقْعَة] بالقلب أو الأوعية
Z96	Presence of other functional implants	Présence d'autres implants fonctionnels	Z96	وجود غِرْسَات وظيفية أخرى
Z97	Presence of other devices	Présence d'autres appareils	Z97	وجود جِهائز أخرى
Z98	Other postsurgical states	Autres états post-chirurgicaux	Z98	حالات أخرى لما بعد الجراحة
Z99	Dependence on enabling machines and devices, not elsewhere classified	Dépendance envers des machines et appareils auxiliaires, non classée ailleurs	Z99	الاعتماد على ماكينات [آلات] أو جِهائز للتمكن [للمساعدة] لم تصنف في مكان آخر

قوائم خاصة لتبويب أسباب الوفاة والمراضة

أولاً : قوائم تبويب أسباب الوفاة

قائمة رقم 1 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المكثفة للوفيات عامة)

(الأرقام بين قوسين في نهاية كل فئة هي الرمز المقابل في قائمة التبويب ذات الرموز الثلاثية)

1-018 الحصبة (B05)	1-001 أمراض مُعدية [حَمَجِيَّة] [انتانية] وطفيلية معينة (من A00 إلى B99)
1-019 التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)	1-002 الهَيْضَة - الكوليرا (A00)
1-020 الأمراض المتسببة عن فيروس الايدز (فيروس عوز المناعة البشري)	1-003 الإسهال والالتهابات [النزلات] [المعدية المعوية المُفْتَرَض أن منشأها عدوى (A09)
(من B20 إلى B24)	1-004 الأمراض المعوية المُعْدِيَّة [الحَمَجِيَّة] [الأخرى] (من A01 إلى A08)
1-021 البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)	1-005 التدرن [السَّل] [الدرن] [التنفسي (A15 ، A16)
1-022 داء الليشمانيات - الليشمانيا - حَبَّة [قرحة] حلب (B55)	1-006 الأنواع الأخرى من التدرن (من A17 إلى A19)
1-023 داء المثقبيات - مرض النوم - التريبانوسومية (B56 ، B57)	1-007 الطاعون (A20)
1-024 داء المُنَشَقَات [الشَّقِيَّات] - البلهارسيا - الشستوسومية (B65)	1-008 الكزاز - التتanos (من A33 إلى A35)
1-025 باقي الأمراض المُعْدِيَّة والطفيلية (من A21 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A49 ، من A65 إلى A79 ، A81 ، من A83 إلى A89 ، من B00 إلى B04 ، من B06 إلى B09 ، من B25 إلى B49 ، من B58 إلى B64 ، من B66 إلى B94 ، B99)	1-009 الحَنْاق - الدفتريا - الخانوق (A36)
1-026 الأورام (من C00 إلى D48)	1-010 الشاهوق - السعال الديكي (A37)
1-027 ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفمّي أو البلعوم (من C00 إلى C14)	1-011 العدوى بالمكورات السحائية (المنجوكوك) (A39)
1-028 ورم خبيث بالمرىء (C15)	1-012 إِنْتَانِيَّة - تسمم دموي (A40 ، A41)
1-029 ورم خبيث بالمعدة (C16)	1-013 عدوى تنتقل في غالبيتها بالاتصال الجنسي (عن طريق الجنس) (من A50 إلى A64)
1-030 ورم خبيث بالقولون أو المستقيم أو الشرج (من C18 إلى C21)	1-014 التهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)
1-031 ورم خبيث بالكبد أو القنوات [القُنِيَّات] الصفراوية داخل الكبد (C22)	1-015 داء الكَلْب - السُّعَار (A82)
1-032 ورم خبيث بالبنكرياس [المَعْتَكِلَة] (C25)	1-016 الحمى الصفراء (A95)
	1-017 الحُمَيَّات الفيروسية الأخرى المنقولة بالمفصليّات والحميات الفيروسية التَرْفِيَّة (من A90 إلى A94 ومن A96 إلى A99)

- 1-054 باقي أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب (من E00 إلى E07 ، من E15 إلى E35 ، من E50 إلى E88)
- 1-055 الاضطرابات العقلية والسلوكية (من F01 إلى F99)**
- 1-056 الاضطرابات العقلية والسلوكية نتيجة استخدام مواد مؤثرة نفسياً (من F10 إلى F19)
- 1-057 باقي الاضطرابات العقلية والسلوكية (من F01 إلى F09 ، ومن F20 إلى F99)
- 1-058 أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G98)**
- 1-059 التهاب السحايا (G00 ، G03)
- 1-060 داء الزهايمر - الخرف الكهلي (G30)
- 1-061 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G25 ، ومن G31 إلى G98)
- 1-062 أمراض العين وملحقاتها (من H00 إلى H57)**
- 1-063 أمراض الأذن والنتوء الخشائي [الخَلمي] (من H60 إلى H93)**
- 1-064 أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I00 إلى I99)**
- 1-065 الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة وأمراض القلب الرثوية [الروماتيزمية] المزمنة (من I00 إلى I09)
- 1-066 أمراض ارتفاع [قَرَط] ضغط [توتر] الدم (من I10 إلى I14)
- 1-067 أمراض القلب الاقفارية [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية] (I20 إلى I25)
- 1-068 الأمراض القلبية الأخرى (من I26 إلى I51)
- 1-069 الأمراض الدماغية الوعائية - أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)
- 1-070 التصلب العصيدي - تصلب الشرايين (I70)
- 1-071 باقي أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I71 إلى I99)
- 1-072 أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J98)**
- 1-073 النزلة - النزلة الوافدة - الانفلونزا (J10 ، J11)
- 1-074 ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
- 1-075 عداوى [اخماج] حادة أخرى بالجهاز التنفسي السفلي (من J20 إلى J22)
- 1-076 الأمراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (من J40 إلى J47)
- 1-077 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J06 ، من J30 إلى J39 ، من J60 إلى J98)
- 1-078 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)**

- 1-033 ورم خبيث بالحنجرة (C32)
- 1-034 ورم خبيث بالرغامى (القصبة الهوائية) أو بالقصبة (الشعبه الهوائية) أو الرئة (C33 ، C34)
- 1-035 ميلانوم [ورم ميلاني] [ملانوما] خبيث بالجلد (C43)
- 1-036 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الانثى) (C50)
- 1-037 ورم خبيث بعنق الرحم (C53)
- 1-038 ورم خبيث باجزاء أخرى أو غير مصددة بالرحم (C54 ، C55)
- 1-039 ورم خبيث بالمبيض (C56)
- 1-040 ورم خبيث بالموتة [البروستاتا] (C61)
- 1-041 ورم خبيث بالمثانة (C67)
- 1-042 ورم خبيث بالسحايا أو الدماغ [المخ] أو أجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (من C70 إلى C72)
- 1-043 لمغوم [ورم لمفي] لاهودجكيني [غير هودجكن] (من C82 إلى C85)
- 1-044 ميلوما [نقيوم] [ورم نقيوي] [ورم نخاعي] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية (C90)
- 1-045 ابيضاض الدم - لوكيميا - سرطان الدم (من C91 إلى C95)
- 1-046 باقي الأورام الخبيثة (C17 ، C23 ، C24 ، من C26 إلى C31 ، من C37 إلى C41 ، من C44 إلى C49 ، C51 ، C52 ، من C57 إلى C60 ، من C62 إلى C66 ، C68 ، C69 ، من C73 إلى C81 ، C88 ، C96 ، C97)
- 1-047 باقي الأورام (من D00 إلى D48)
- 1-048 أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضمَّن أجهزة المناعة (من D50 إلى D89)**
- 1-049 فقر الدم - الانيميا (من D50 إلى D64)
- 1-050 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضمَّن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)
- 1-051 أمراض الغدد الصماء [الصم] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E88)**
- 1-052 الداء السكري - البول السكري - السكري (من E10 إلى E14)
- 1-053 سوء التغذية (من E40 إلى E46)

- 1-079 قرحة بالمعدة أو بالاثني عشري (الاثنى عشر) (من K25 إلى K27)
- 1-080 أمراض الكبد (من K70 إلى K76)
- 1-081 باقي أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K22 ، من K28 إلى K66 ، من K80 إلى K92)
- 1-082 أمراض الجلد والنسيج الخَلَوِي تحت الجلد (من L00 إلى L98)
- 1-083 أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام (من M00 إلى M99)
- 1-084 أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N00 إلى N98)
- 1-085 الأمراض الكُتَيْبِيَّة والانيوبيسة الخلالية بالكلى (من N00 إلى N15)
- 1-086 باقي أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N17 إلى N98)
- 1-087 الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- 1-088 حمل نتيجته اجهاض (من O00 إلى O07)
- 1-089 وفيات توليدية مباشرة (تتعلق مباشرة بالولادة) أخرى (من O10 إلى O92)
- 1-090 وفيات تتعلق بطريق غير مباشر بالولادة (O98 ، O99)
- 1-091 باقي الحالات المتصلة بالحمل والولادة والنفاس (من O95 إلى O97)
- 1-092 حالات معينة تنشأ في الفترة حوأي الولادة (من P00 إلى P96)
- 1-093 التشوهات والعاهات والنشذونات الصَّبْغُوية (شدوذات الكروموسومات) الخَلْقِيَّة (من Q00 إلى Q99)
- 1-094 الأعراض والعلامات [الدلائل المرَضِيَّة] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [العملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- 1-095 الأسباب الخارجية للمراضة والوفاة (من V01 إلى V89)
- 1-096 حوادث النقل (من V01 إلى Y99)
- 1-097 السقوط (من W00 إلى W19)
- 1-098 الغرق والغمر تحت الماء بصفة عَرَضِيَّة (من W65 إلى W74)
- 1-099 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
- 1-100 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)
- 1-101 إيذاء الذات عن عمد (من X60 إلى X84)
- 1-102 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
- 1-103 جميع الأسباب الخارجية الأخرى (من W20 إلى W64 ، من W75 إلى W99 ، من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X59 ، من Y10 إلى Y98)

قائمة رقم 2 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المختارة للوفيات عامة)

2-001	الهيضة - الكوليرا (A00)	2-024	باقي الأمراض المعدية والطفيلية (من A21 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A49 ، من A65 إلى A79 ، A81 ، من A83 إلى A89 ، من B00 إلى B04 ، من B06 إلى B09 ، من B25 إلى B49 ، من B58 إلى B64 ، من B66 إلى B94 ، B99)
2-002	الإسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى (A09)	2-025	ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفمي أو البلعوم (من C00 إلى C14)
2-003	الأمراض المعوية المعدية [الخمجية] الأخرى (من A01 إلى A08)	2-026	ورم خبيث بالمرىء (C15)
2-004	التدرن [السل] [الدرن] التنفسي (A15 ، A16)	2-027	ورم خبيث بالمعدة (C16)
2-005	الأنواع الأخرى من التدرن (من A17 إلى A19)	2-028	ورم خبيث بالقولون أو المستقيم أو الشرج (من C18 إلى C21)
2-006	الطاعون (A20)	2-029	ورم خبيث بالكبد أو القنوات [القنويات] الصفراوية داخل الكبد (C22)
2-007	الكزاز - التنتانوس (من A33 إلى A35)	2-030	ورم خبيث بالبنكرياس [المعنكئة] (C25)
2-008	الخُنَاق - الخانوق - الدفتريا (A36)	2-031	ورم خبيث بالحنجرة (C32)
2-009	السعال الديكي - الشاهوق (A37)	2-032	ورم خبيث بالرغامى (القصبة الهوائية) أو بالقصبة (الشعبة الهوائية) أو الرئة (C33 ، C34)
2-010	العدوى بالمكورات السحائية (المنتجوكوك) (A39)	2-033	ورم خبيث بالجلد (C43)
2-011	تسمم دموي - انتانميّة (A40 ، A41)	2-034	ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الأنثى) (C50)
2-012	عدوى تنتقل في غالبيتها بالاتصال الجنسي (عن طريق الجنس) (من A50 إلى A64)	2-035	ورم خبيث بعنق الرحم (C53)
2-013	شلل الأطفال الحاد - التهاب سنجابية النخاع الحاد (A80)	2-036	ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة بالرحم (C54 ، C55)
2-014	داء الكلب - السعار (A82)	2-037	ورم خبيث بالمبيض (C56)
2-015	الحمى الصفراء (A95)	2-038	ورم خبيث بالموتة [البروستاتا] (C61)
2-016	الحميات الفيروسية الأخرى المنقولة بالمفصليات والحميات الفيروسية النزفية (من A90 إلى A94 ، ومن A96 إلى A99)	2-039	ورم خبيث بالمثانة (C67)
2-017	الحمية (B05)	2-040	ورم خبيث بالسحايا أو الدماغ [المخ] أو أجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (من C70 إلى C72)
2-018	التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)	2-041	لفوم [ورم ليفي] [لا هودجكيني] غير هودجكن [(من C82 إلى C85)
2-019	الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)	2-042	نقيوم [ميلوما] [ورم نقوي] [ورم نخاعي] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية (C90)
2-020	البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)	2-043	ابيضاض الدم - سرطان الدم - لوكميا (من C91 إلى C95)
2-021	داء الليشمانيات - الليشمانيا - حبة [قرحة] حلب (B55)		
2-022	داء المتقيبات - مرض النوم - التريبانوسومية (B56 ، B57)		
2-023	داء المنشقات [الشقيبات] - البلهارسيا - الشستوسومية (B65)		

- 2-044 باقي الأورام الخبيثة (C17, C23, C24, من C26 إلى C31, من C37 إلى C41, من C44 إلى C49, C51, C52, من C57 إلى C60, من C62 إلى C66, C68, C69, من C73 إلى C81, C88, C96, C97)
 2-045 فقر الدم - الأنيميا (من D50 إلى D64)
 2-046 الداء السكري - البول السكري - السكري (من E10 إلى E14)
 2-047 سوء التغذية (من E40 إلى E46)
 2-048 الاضطرابات العقلية والسلوكية نتيجة استخدام مواد مؤثرة نفسياً (من F10 إلى F19)
 2-049 التهاب السحايا (G00, G03)
 2-050 داء الزهايمر - الخرف الكهلي (G30)
 2-051 الحمى الرثوية [الروماتزمية] الحادة وأمراض القلب الرثوية [الروماتزمية] المزمنة (من I00 إلى I09)
 2-052 أمراض ارتفاع [فرط] ضغط الدم (توتر الدم) (من I10 إلى I14)
 2-053 أمراض القلب الاقفاوية [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية] (من I20 إلى I25)
 2-054 الأمراض القلبية الأخرى (من I26 إلى I51)
 2-055 الأمراض الدماغية الوعائية - أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)
 2-056 التصلب العصيدي - تصلب الشرايين (I70)
 2-057 باقي أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I71 إلى I99)
 2-058 النزلة - النزلة الوافدة - الانفلونزا (J10, J11)
 2-059 ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
 2-060 عداوى [أخماج] حادة أخرى بالجهاز التنفسي السفلي (من J20 إلى J22)
 2-061 الأمراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (من J40 إلى J47)
 2-062 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J06, من J30 إلى J39, من J60 إلى J98)
 2-063 قرحة بالمعدة أو بالاثني عشري (الاثنى عشر) (من K25 إلى K27)
 2-064 أمراض الكبد (من K70 إلى K76)
 2-065 الأمراض الكُبيبية والانبوبية الخلالية بالكلى (من N00 إلى N15)
 2-066 حمل نتيجةته اجهاض (من O00 إلى O07)
 2-067 وفيات توليدية مباشرة (تتعلق مباشرة بالولادة) أخرى (من O10 إلى O92)

- 2-068 وفيات تتعلق بطريق غير مباشر بالولادة (O98, O99)
 2-069 حالات معينة تنشأ في الفترة حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
 2-070 التشوهات والعاهات والشذوذات الصبغوية (شذوذات الكروموسومات) الخلقية (من Q00 إلى Q99)
 2-071 الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الكلينيكية] والمخبرية [المعملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
 2-072 جميع الأمراض الأخرى (من D00 إلى D48, من D65 إلى D89, من E00 إلى E07, من E15 إلى E34, من E50 إلى E88, من F01 إلى F09, من F20 إلى F99, من G04 إلى G25, من G31 إلى G98, من H00 إلى H93, من K00 إلى K22, من K28 إلى K66, من K80 إلى K92, من L00 إلى L98, من M00 إلى M99, من N17 إلى N98, من O95 إلى O97)
 2-073 حوادث النقل (من V01 إلى V99)
 2-074 السقوط (من W00 إلى W19)
 2-075 الغرق والغمر تحت الماء بصفه عرضية (من W65 إلى W74)
 2-076 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
 2-077 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)
 2-078 إيذاء الذات عن عمد (من X60 إلى X84)
 2-079 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
 2-080 جميع الاسباب الخارجية الأخرى (من W20 إلى W64, من W75 إلى W99, من X10 إلى X39, من X50 إلى X59, من Y10 إلى Y89)

قائمة رقم 3 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المكثفة لوفيات الرضيع والطفل)

- 3-001 أمراض مُعدية [خمجية] وطفيلية مُعيَّنة (من A00 إلى B99)
- 3-002 الاسهال والالتهاب [النزلات] المَعِدِيَّة المعوية المُفْتَرَض أن منشأها عدوى (A09)
- 3-003 الأمراض المعوية المُعِدِيَّة [الخمجية] الأخرى (من A00 إلى A08)
- 3-004 التدرن - السل - الدرّن (من A15 إلى A19)
- 3-005 الكزاز - التتanos (A33 ، A35)
- 3-006 الخانوق - الخُنَاق - الدفتريا (A36)
- 3-007 الشاهوق - السعال الديكي (A37)
- 3-008 العدوى بالمكورات السحائية (المنجوكوك) (A39)
- 3-009 إنتانمِيَّة - تسمم دموي (A40 ، A41)
- 3-010 إلتهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)
- 3-011 الحصبة (B05)
- 3-012 الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
- 3-013 الأمراض الفيروسية الأخرى (من A81 إلى B04 ، من B06 إلى B19 من B25 إلى B34)
- 3-014 البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)
- 3-015 باقي الأمراض المُعِدِيَّة والطفيلية (من A20 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A79 ، من B35 إلى B49 ، من B55 إلى B94 ، B99)
- 3-016 الأورام (من C00 إلى D48)
- 3-017 ابيضاض الدم - سرطان الدم - لوكيميا (من C91 إلى C95)
- 3-018 باقي الأورام الخبيثة (من C00 إلى C90 ، C96 ، C97)
- 3-019 باقي الأورام (من D00 إلى D48)
- 3-020 أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضمن أجهزة المناعة (من D50 إلى D89)
- 3-021 فقر الدم - الانيميا (من D50 إلى D64)
- 3-022 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضمن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)
- 3-023 أمراض الغدد الصماء [الصَّم] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E90)
- 3-024 سوء التغذية والصور الأخرى من النقص التغذوي (من E40 إلى E64)
- 3-025 باقي أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب (من E00 إلى E34 ، من E65 إلى E88)
- 3-026 أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G98)
- 3-027 التهاب السحايا (G00 ، G03)
- 3-028 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G98)
- 3-029 أمراض الأذن والنتوء الخُشائي [الحلمي] (من H60 إلى H95)
- 3-030 أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I00 إلى I98)
- 3-031 أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J99)
- 3-032 ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
- 3-033 العدوى [الأخماج] التنفسية الحادة الأخرى (من J00 إلى J11 ، من J20 إلى J22)
- 3-034 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J30 إلى J98)
- 3-035 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)
- 3-036 أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N00 إلى N98)
- 3-037 حالات معيَّنة تنشأ في الفتره حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
- 3-038 تأثر الجنين والوليد بعوامل في الأم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)
- 3-039 اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل أو نمو الجنين (من P05 إلى P08)
- 3-040 الإصابات الولادية - الرضوح أثناء الولادة (من P10 إلى P15)
- 3-041 نقص أكسجين الدم (نقص التأكسج) داخل الرحم واختناق الوليد (اختناق ولادي) (P20 ، P21)
- 3-042 ضائقة الوليد التنفسية - كرب تنفسي بالوليد (P22)
- 3-043 ذات الرئة (التهاب الرئة) الخُلقي (P23)

- 3-066 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
- 3-067 جميع الأسباب الخارجية الأخرى (من W00 إلى W64 ، من W85 إلى W99 ، من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X84 ، من Y10 إلى Y89)
- 3-044 حالات تنفسية أخرى في الوليد (من P24 إلى P28)
- 3-045 تقيح [انتان] جرثومي [بكتيري] في الوليد (P36)
- 3-046 التهاب السرة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب بنزف بسيط (P38)
- 3-047 الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم بالجنين أو الوليد (من P50 إلى P61)
- 3-048 باقي الحالات في الفترة حوالي الولادة (P29 ، P35 ، P37 ، P39 ، من P70 إلى P96)
- 3-049 التشوهات أو العاهات أو الشذوذات الصبغوية (شذوذات الكروموسومات) الخلقية (من Q00 إلى Q99)
- 3-050 موه الرأس (استسقاء الرأس) الخلقى والسنيينة المشقوقة (الصلب الأشم) (Q03 ، Q05)
- 3-051 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q02 ، Q04 ، Q06 ، Q07)
- 3-052 التشوهات الخلقية بالقلب (من Q20 إلى Q24)
- 3-053 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الدوري (من Q25 إلى Q28)
- 3-054 متلازمة داون والشذوذات الكروموسومية [الصبغوية] الأخرى (من Q90 إلى Q99)
- 3-055 التشوهات الخلقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q89)
- 3-056 الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [العملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- 3-057 متلازمة الموت المفاجيء للوليد (R95)
- 3-058 الاعراض والعلامات والنتائج السريرية والعملية الشاذة الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R94 ، من R96 إلى R99)
- 3-059 جميع الأمراض الأخرى (من F01 إلى F99 ، من H00 إلى H59 ، من L00 إلى L98 ، من M00 إلى M99)
- 3-060 الأسباب الخارجية للمراضة والوفاة (من V01 إلى Y89)
- 3-061 حوادث النقل (من V01 إلى V99)
- 3-062 الغرق والغمر تحت الماء بصفة عرضية (من W65 إلى W74)
- 3-063 تهديدات التنفس العرضية الأخرى (من W75 إلى W84)
- 3-064 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
- 3-065 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)

قائمة رقم 4 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المختارة لوفيات الرضيع والطفل)

4-023	العداوى التنفسية الحادة الأخرى (من J00 إلى J11، من J20 إلى J22)	4-001	الاسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى (A09)
4-024	أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)	4-002	الأمراض المعوية المعدية [الخمجية] الأخرى (من A00 إلى A08)
4-025	تأثر الجنين والوليد بعوامل في الدم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)	4-003	التدرن - السل - الدرن (من A15 إلى A19)
4-026	اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل أو نمو الجنين (من P05 إلى P08)	4-004	الكزاز - التتanos (A33 ، A35)
4-027	الاصابات الولادية - الرضوح أثناء الولادة (من P10 إلى P15)	4-005	الخانوق - الخناق - الدفتريا (A36)
4-028	نقص التأكسج (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم أو اختناق الوليد (اختناق ولادي) (P20 ، P21)	4-006	الشاهوق - السعال الديكي (A37)
4-029	ضائقة الوليد التنفسية - كرب تنفسى بالوليد (P22)	4-007	العدوى بالمكورات السحائية (المنجوكوك) (A39)
4-030	ذات الرئة (التهاب الرئة) الخُلقي (P23)	4-008	إنتانمىة - تسمم دموي (A40 ، A41)
4-031	حالات تنفسية أخرى في الوليد (من P24 إلى P28)	4-009	التهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)
4-032	تقيح [انتان] جرثومي [بكتيري] في الوليد (P36)	4-010	الحصبة (B05)
4-033	التهاب السرة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب بنزف بسيط (P38)	4-011	الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
4-034	الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم بالجنين أو الوليد (من P50 إلى P61)	4-012	الأمراض الفيروسية الأخرى (من A81 إلى B04 ، من B06 إلى B19 ، من B25 إلى B34)
4-035	باقي الحالات في الفترة حوالي الولادة (P29 ، P35 ، P37 ، P39 ، من P70 إلى P96)	4-013	البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)
4-036	مَوَّه الرأس (استسقاء الرأس) الخُلقي والسَنِسنة المشقوقة (الصُّلب الأشرم) (Q05 ، Q03)	4-014	باقي الامراض المعدية والطفيلية (من A20 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A79 ، من A35 إلى B49 ، من B55 إلى B94 ، B99)
4-037	التشوهات الخُلقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q02 ، Q04 ، Q06 ، Q07)	4-015	ابيضاض الدم - سرطان الدم - لوكميا (من C91 إلى C95)
4-038	التشوهات الخُلقية بالقلب (من Q20 إلى Q24)	4-016	باقي الأورام الخبيثة (من C00 إلى C90 ، C96 ، C97)
4-039	التشوهات الخُلقية الأخرى بالجهاز الدوري (من Q25 إلى Q28)	4-017	فقر الدم - الانيميا (من D50 إلى D64)
4-040	متلازمة داون والشذوذات الكروموسومية [الصِبغونية] الأخرى (من Q90 إلى Q99)	4-018	باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضمن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)
4-041	التشوهات الخُلقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q89)	4-019	سوء التغذية والصور الأخرى من النقص التَغذوي (من E40 إلى E64)
4-042	متلازمة الموت المفاجيء للوليد (R95)	4-020	التهاب السحايا (G00 ، G03)
4-043	الأعراض والعلامات والنتائج السريرية والمعملية الشاذة الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R94 ، من R96 إلى R99)	4-021	باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G98)
		4-022	ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)

- 4-044 جميع الأمراض الأخرى (من D00 إلى D48 ، من E00 إلى E34 ، من E65 إلى E88 ، من F01 إلى F99 ، من H00 إلى H95 ، من I00 إلى I99 ، من J30 إلى J98 ، من L00 إلى L98 ، من M00 إلى M99 ، من N00 إلى N98)
- 4-045 حوادث النقل (من V01 إلى V99)
- 4-046 الغرق والغمر تحت الماء بصفة عرضية (من W65 إلى W74)
- 4-047 التهديدات الأخرى العرضية للتنفس (من W75 إلى W84)
- 4-048 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
- 4-049 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)
- 4-050 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
- 4-051 جميع الأسباب الخارجية الأخرى (من W00 إلى W64 ، من W85 إلى W99 ، من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X84 ، من Y10 إلى Y89)

ثانيا : قائمة تبويب أسباب المراضة

025	الحمى الراجعة [الناكسة] (A68)	001	الهيضة - الكوليرا (A00)
026	الحتر - التراكوما - الرمذ الحبيبي (A71)	002	الحمى التيفية [الحمى التيفودية] ونظيرة التيفية [الحمى الباراتفودية] (A01)
027	حمى التيفوس - الحمى التمشية (A75)	003	داء الشيفلات - الشيجلية (A03)
028	إلتهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)	004	داء الامبيات - الزحار الأميبي [المتحولي] - دوسنتاريا أميبية (A06)
029	داء الكلب - السعار (A82)	005	الإسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى (A09)
030	إلتهاب الدماغ [المخ] الفيروسي (من A83 إلى A86)	006	الأمراض المعوية المعدية الأخرى (A02 ، A04 ، A05 ، A07 ، A08)
031	الحمى الصفراء (A95)	007	التدرن [السل] [الدرن] التنفسي (A15 ، A16)
032	الأمراض الفيروسية الأخرى التي تنقلها المفصليات ، والحميات الفيروسية النزفية (من A90 إلى A94 ، من A96 إلى A99)	008	أنواع أخرى من التدرن [السل] (من A17 إلى A19)
033	عدوى بالفيروس الحثلي - الحلا [الهربس] البسيط - العقبولة البسيطة (B00)	009	الطاعون (A20)
034	الحمق [الجديري] [الجدري الكاذب] والحلا المنطقي (الهربس زوستر) (العقبولة المنطقية) (B01 ، B02)	010	داء البروسيلات - البروسيلية (A23)
035	الحصبة (B05)	011	الجدام (A30)
036	الحُميراء - الحصبة الألمانية - الوُدية (B06)	012	كزاز الوليد - تانوس حديثي الولادة (A33)
037	إلتهاب الكبد الحاد البائي [ب] (B16)	013	صور أخرى من الكزاز [التانوس] (A34 ، A35)
038	صور أخرى من إلتهاب الكبد الفيروسي (B15 ، من B17 إلى B19)	014	الخناق - الدفتريا - الخانوق (A36)
039	مرض متسبب عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)	015	الشاهوق - السعال الديكي (A37)
040	النكاف - إلتهاب الغدة النكفية الوبائي (B26)	016	العدوى بالمكورات السحائية (المنجوكوك) (A39)
041	الأمراض الفيروسية الأخرى (A81 ، من A87 إلى A89 ، B03 ، B04 ، من B07 إلى B09 ، B25 ، من B27 إلى B34)	017	انتانمية - تسُم دموي (A40 ، A41)
042	الفطارات - الأمراض الفطرية (من B35 إلى B49)	018	الأمراض الجرثومية [البكتيرية] الأخرى (A21 ، A22 ، من A24 إلى A28 ، A31 ، A32 ، A38 ، من A42 إلى A49)
043	البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)	019	الإفرنجي [السفلس] [الزهري] الولادي [الخلقي] (A50)
044	داء الليشمانيات - الليشمانيا - حبة [قرحة] حلب (B55)	020	الإفرنجي الأولي - الزهري [السفلس] المبكر (A51)
045	داء المنقبيات - التريبانوسومية - مرض النوم (B56 ، B57)	021	صور أخرى من الإفرنجي [السفلس] (A52 ، A53)
046	داء المنشققات [الشقيبات] - البلهارسيا - الشستوسومية (B65)	022	عدوى بمكورات السيلان (المكورات البنية) (الجونوكوك) (A54)
047	عدوى بديدان متقوية [مفلطحة] [مفرطحة] أخرى (B66)	023	أمراض المتدثرات [الكلاميديا] التي تنتقل عن طريق الجنس [الاتصال الجنسي] (A55 ، A56)
048	داء المنسوكات [المكورات الشوكية] - الإكينوكوكية (B67)	024	عداوى أخرى تنتقل في غالبيتها عن طريق الجنس [الاتصال الجنسي] (من A57 إلى A64)

074	ورم خبيث يعنق الرحم (C53)	داء التَّيْنَات - الدراكونْتِيَانَس - عدوى بالدودة الغينية (B72)	049
075	ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة من الرحم (C54, C55)	داء كُلايِيَةِ الذَّنْب - الأونكوسركية - العمى النهري (B73)	050
076	الأورام الخبيثة الأخرى بالأعضاء التناسلية للأنثى (C51, C52, من C56 إلى C58)	داء الخَيْطِيَات [الديدان الخيطية] - داء الفيل - الفيلايريا (B74)	051
077	ورم خبيث بالموتة [البروستاتا] [البروستاتا] (C61)	داء الديدان الشَّصِيَّة [الملقَّوات] [ديدان الانكلستوما والنكاتور وغيرها] (B76)	052
078	الأورام الخبيثة الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر (C60, C62, C63)	العدوى بديدان أخرى - دُوَادٍ آخَر (من B68 إلى B71, B75, من B77 إلى B83)	053
079	ورم خبيث بالمتانة (C67)	عقابيل التدرن - الآثار المتأخرة للسسل (B90)	054
080	الأورام الخبيثة الأخرى بالقناة البولية (من C64 إلى C66, C68)	عقابيل التهاب سنجابية النخاع الحاد (شلل الأطفال الحاد) (B91)	055
081	ورم خبيث بالعين وملحقاتها (C69)	عقابيل الجذام - الآثار المتأخرة للجذام (B92)	056
082	ورم خبيث بالدماغ [المخ] (C71)	أمراض مُعدية [خمجية] وطفيلية أخرى (من A65 إلى A67, A69, A70, A74,	057
083	الأورام الخبيثة الأخرى بالجهاز العصبي المركزي (C70, C72)	من A77 إلى A79, من B58 إلى B64, من B85 إلى B89, B94, B99)	
084	أورام خبيثة بمواقع أخرى، أو غير محددة، أو ثانوية، أو بمواقع متعددة (من C73 إلى C80, C97)	ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفمي أو البلعوم (من C00 إلى C14)	058
085	داء هودجكن (C81)	ورم خبيث بالمريء (C15)	059
086	لفوم [ورم ليفي] لاهودجكيني [غير هودجكن] (من C82 إلى C85)	ورم خبيث بالمعدة (C16)	060
087	ابيضاض الدم - لوكيميا - سرطان الدم (من C91 إلى C95)	ورم خبيث بالقولون (C18)	061
088	الأورام الخبيثة الأخرى بالأنسجة اللمفية [الليمفاوية] أو المكونة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة (من C88 إلى C90, C96)	ورم خبيث بملتحى المستقيم والقولون النازل، أو بالمستقيم، أو بالشرج أو بالقناة الشرجية (من C19 إلى C21)	062
089	سرطانة لابدة [في موضعها] يعنق الرحم (D06)	ورم خبيث بالكبد أو بالفئآت [بالقنوات] الصفراوية داخل الكبد (C22)	063
090	ورم حميد بالجلد (D22, D23)	ورم خبيث بالبنيكرياس [المَعْنَكِلَة] (C25)	064
091	ورم حميد بالثدي (D24)	أورام خبيثة أخرى بأعضاء الجهاز الهضمي (C17, C23, C24, C26)	065
092	ورم ليفي بالرحم - عُضْلُوم [ورم عضلي] أملس رحمي (D25)	ورم خبيث بالحنجرة (C32)	066
093	ورم حميد بالمبيض (D27)	ورم خبيث بالرغامى [القصبة الهوائية] أو بالقصبة [الشعبة الهوائية] أو بالرئة (C33, C34)	067
094	ورم حميد بأعضاء الجهاز البولي (D30)	أورام خبيثة أخرى بأعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر (C30, C31, من C37 إلى C39)	068
095	ورم حميد بالدماغ [بالمخ] أو بأجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (D33)	ورم خبيث بالعظام أو بالعضاريف المفصالية (C40, C41)	069
096	الأورام اللابدة [في موضعها] أو الحميدة الأخرى والأورام ذات السلوك غير المؤكد أو غير المعروف (من D00 إلى D05, من D07 إلى D21, D26, D28, D29, D31, D32, من D34 إلى D48)	ملائوم خبيث بالجلد - ورم ملاني خبيث - ملائوما خبيثة (C43)	070
097	فقر الدم [الأنيميا] بعَوَز [نقص] الحديد (D50)	الأورام الخبيثة الأخرى بالجلد (C44)	071
098	الأنواع الأخرى من فقر الدم [الأنيميا] (من D51 إلى D64)	أورام خبيثة بالأنسجة المتوسطة أو الأنسجة الرخوة [اللينة] (من C45 إلى C49)	072
		ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الأنثى) (C50)	073

داء الزهايمر - الخرف الكهلي (G30)	122	الحالات النزفية وأمراض الدم وأعضاء تكوين الدم الأخرى (من D65 إلى D77)	099
التصلب المتعدد [المنتثر] (G35)	123	اضطرابات معينة تكتنف آلية المناعة (من D80 إلى D89)	100
الصرع (G40, G41)	124	اضطرابات الدرقية [الغدة الدرقية] المرتبطة بعوز [نقص] اليود (من E00 إلى E02)	101
الشقيقة [الصداع النصفي] والمتلازمات الأخرى للصداع (G43, G44)	125	فرط الدرقية - دراق سام - تسمم درقي (E05)	102
هجمات اقفار المخ العابرة [العارضة] [الوقتية] والمتلازمات ذات الصلة (G45)	126	الاضطرابات الأخرى بالدرقية (E03, E04, E06, E07)	103
اضطرابات في الأعصاب [الأعصاب الطرفية] أو جذورها أو الضفائر العصبية (من G50 إلى G59)	127	الداء السكري - السكري - البول السكري (من E10 إلى E14)	104
الشلل المخي والمتلازمات الشللية الأخرى (الأنواع الأخرى من الشلل) (من G80 إلى G83)	128	سوء التغذية (من E40 إلى E46)	105
الأمراض الأخرى بالجهاز العصبي (من G10 إلى G13, من G21 إلى G26, G31, G32, G36, G37, G46, G47, من G60 إلى G73, من G90 إلى G99)	129	عوز [نقص] فيتامين أ [A] (E50)	106
إلتهابات الجفن (H00, H01)	130	نقص الفيتامينات الأخرى (من E51 إلى E56)	107
إلتهاب الملتحمة والاضطرابات الأخرى بالملتحمة (من H10 إلى H13)	131	العقابيل [الأثار المتأخرة] لسوء التغذية والأنواع الأخرى من النقص التغذوي (E64)	108
إلتهاب القرنية والاضطرابات الأخرى بالصلبة أو القرنية (من H15 إلى H19)	132	السمنة - البدانة (E66)	109
الساد [الكتاركتا] [المياه البيضاء] والاضطرابات الأخرى بعدسة العين (من H25 إلى H29)	133	نفاذ [استنفاد] [نضوب] [الحجم] [سوائل الجسم] - الجفاف (E86)	110
انفصال أو تمزق الشبكية (H33)	134	الاضطرابات الأخرى للغدد الصماء أو في التغذية أو في الاستقلاب [الأبيض] (من E15 إلى E35, من E58 إلى E63, E65, من E67 إلى E85, من E87 إلى E90)	111
الزرق - الجلوكوما - المياه الزرقاء (من H40 إلى H42)	135	الخرف - الخبل (من F00 إلى F03)	112
الحول - الخزر (H49, H50)	136	الاضطرابات العقلية والسلوكية بسبب تعاطي الكحول (F10)	113
اضطرابات الانكسار والتكيف الضوئي (H52)	137	الاضطرابات العقلية والسلوكية بسبب تعاطي المواد الأخرى المؤثرة نفسياً (من F11 إلى F19)	114
العمى وضعف [انخفاض] الإبصار (H54)	138	الفصام [انقسام الشخصية] [الشيزوفرينيا] والاضطرابات فصامية النمط والاضطرابات التوهمية (من F20 إلى F29)	115
الأمراض الأخرى بالعين وملحقاتها (من H02 إلى H06, من H20 إلى H22, من H30 إلى H32, من H34 إلى H36, من H43 إلى H48, H51, H53, من H55 إلى H59)	139	الاضطرابات الوجدانية - اضطرابات المزاج (من F30 إلى F39)	116
إلتهاب بالأذن الوسطى والاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى أو النتوء الخشائي [الحلمي] (من H65 إلى H75)	140	الاضطرابات العصبية [العصبية] والمرتبطة بالكرب [الإجهاد] [المخن] والاضطرابات جسدية الصور (من F40 إلى F48)	117
صمم - فقدان السمع - وقر (H90, H91)	141	التخلف [التأخر] العقلي (من F70 إلى F79)	118
الأمراض الأخرى بالأذن والنتوء الخشائي [الحلمي] (من H60 إلى H62, من H80 إلى H83, من H92 إلى H95)	142	الاضطرابات العقلية والسلوكية الأخرى (من F04 إلى F09, من F50 إلى F69, من F80 إلى F99)	119
الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة (من I00 إلى I02)	143	الأمراض الإلتهابية بالجهاز العصبي المركزي (من G00 إلى G09)	120
		داء [مرض] بركنسون - الشلل الرعاش (G20)	121

- 144 أمراض القلب الرئوية [الروماتيزمية] المزمنة (من 105 إلى 109)
- 145 ارتفاع ضغط الدم الأساسي [الأولي] [غامض المنشأ] (110)
- 146 الأمراض الأخرى نتيجة ارتفاع ضغط الدم (من 111 إلى 115)
- 147 احتشاء حاد في عضلة القلب (121 ، 122)
- 148 أمراض القلب الاقترارية [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] الأخرى (120 ، من 123 إلى 125)
- 149 انصمام رئوي - سداة رئوية (126)
- 150 اضطرابات التوصيل [السيادة العصبية] في القلب واضطراب ضربات [نظم] القلب (من 144 إلى 149)
- 151 قصور [هبوط] [فشل] القلب (150)
- 152 الأمراض القلبية الأخرى (من 127 إلى 143 ، 151 ، 152)
- 153 نزف [نزيف] داخل القحف [الجمجمة] (من 160 إلى 162)
- 154 احتشاء بالمخ (163)
- 155 سكتة دماغية ، غير محدد إذا كانت نتيجة نزف [نزيف] أو احتشاء (164)
- 156 الأمراض الدماغية الوعائية الأخرى - الأمراض الأخرى بأوعية المخ (من 165 إلى 169)
- 157 التصلب العصيدي - تصلب الشرايين (170)
- 158 الأمراض الأخرى بالأوعية الطرفية [المحيطية] (173)
- 159 الانصمام والتخثر [التجلط] بالشرايين (174)
- 160 الأمراض الأخرى بالشرايين والشريينات والشعيرات الدموية (171 ، 172 ، من 177 إلى 179)
- 161 الإلتهاب الوريدي أو الإلتهاب الوريدي التخثري أو الانصمام أو التخثر بالأوردة (من 180 إلى 182)
- 162 دوالي [دوالي الأوردة] بالأطراف السفلى (183)
- 163 البواسير (184)
- 164 الأمراض الأخرى بالجهاز الدوري (من 185 إلى 199)
- 165 إلتهاب البلعوم الحاد وإلتهاب اللوزتين الحاد (J02 ، J03)
- 166 إلتهاب الحنجرة والرغامى [القصبة الهوائية] الحاد (J04)
- 167 العدوى [الأحماج] الحادة الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي (J00 ، J01 ، J05 ، J06)
- 168 النزلة - النزلة الوافدة - الانفلونزا (J10 ، J11)
- 169 ذات الرئة - الإلتهاب الرئوي (من 112 إلى 118)
- 170 إلتهاب القصبات [الشعب] والقصبيات [الشعبيات] الحاد (J20 ، J21)
- 171 إلتهاب مزمن بالجيوب [الجيوب الأنفية] (J32)
- 172 الأمراض الأخرى بالأنف أو الجيوب [الجيوب الأنفية] (J30 ، J31 ، J33 ، J34)
- 173 مرض مزمن باللوزتين أو بالغدانيات (J35)
- 174 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي (من 136 إلى 139)
- 175 إلتهاب القصبات [الشعب] أو النفخ [انتفاخ الرئة] [الامفزيما] والأمراض الرئوية الإنسدادية المزمنة الأخرى (من 140 إلى 144)
- 176 الرئو - الأسما (J45 ، J46)
- 177 توسع القصبات - تمدد الشعب (J47)
- 178 السحار - تعبّر [تريب] الرئة (من 160 إلى 165)
- 179 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي (J22 ، من 166 إلى 199)
- 180 تسوس الأسنان (K02)
- 181 الاضطرابات الأخرى بالأسنان أو بالأنسجة [البنية] الداعمة (K00 ، K01 من K03 إلى K08)
- 182 الأمراض الأخرى بتجويف الفم أو بالغدد اللعابية أو بالفكين (من K09 إلى K14)
- 183 قرحة بالمعدة أو بالإثني عشري (الإثني عشر) (من K25 إلى K27)
- 184 إلتهاب المعدة أو الإثني عشري (الإثني عشر) (K29)
- 185 الأمراض الأخرى بالبلعوم أو بالمعدة أو بالإثني عشري (من K20 إلى K23 ، K28 ، K30 ، K31)
- 186 أمراض الزائدة [الزائدة الدودية] (من K35 إلى K38)
- 187 الفتق الأربي [المغيبي] (K40)
- 188 الفتوق الأخرى (من K41 إلى K46)
- 189 داء كرون وإلتهاب القولون التقرحي (K50 ، K51)
- 190 العُلوص الشللي (اللوي أو إنسداد الأمعاء الشلي) وإنسداد الأمعاء دون ذكر فتق (K56)
- 191 مرض رتوج [جيوب] [ردوب] الأمعاء (K57)
- 192 الأمراض الأخرى بالأمعاء والصفاق [البريتون] (من K52 إلى K55 من K58 إلى K67)
- 193 مرض الكبد نتيجة تعاطي الكحول (K70)
- 194 أمراض الكبد الأخرى (من K71 إلى K77)

فائض [طول] القُلْفَة ، أو تضيق القلفة ، أو الجُلَاع (N47)	221	التَّحْصِي الصفراوي (الحصوات المرارية) وإلتهاب المرارة (K80 ، K81)	195
الأمراض الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر (من N44 إلى N46 ، من N48 إلى N51)	222	إلتهاب حاد بالبنيكرياس [المعثكلة] وأمراض البنيكرياس الأخرى (K85 ، K86)	196
اعتلالات [اضطرابات] الثدي (من N60 إلى N64)	223	الأمراض الأخرى بالجهاز الهضمي (K82 ، K83 ، من K87 إلى K93)	197
إلتهاب البوق [نغير فالوب] أو المبيض (N70)	224	عداوى [أخماج] بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (من L00 إلى L08)	198
مرض إلتهابي بعنق الرحم (N72)	225	الأمراض الأخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (من L10 إلى L99)	199
الأمراض الإلتهابية الأخرى بأعضاء الحوض للإنثى (N71 ، من N73 إلى N77)	226	إلتهاب المفاصل الرَّثْيَانِي [الرَثْوَانِي] (الروماتويد) والاعتلالات الإلتهابية الأخرى	200
إنتِبَاز بطانة الرحم - داء البطانة الرحمية - البُطان الرحمي (N80)	227	بمفاصل متعددة (من M05 إلى M14)	201
تَدَلِّي [ميوط] الأعضاء التناسلية للإنثى (N81)	228	الإلتهابات العظمية المفصليّة - داء المفاصل (من M15 إلى M19)	202
الاعتلالات [الاضطرابات] غير الإلتهابية بالمبيض أو بالبوق [قناة فالوب]	229	التشوهات المُكتَسِبة بالأطراف (M20 ، M21)	202
أو بالرباط العريض (N83)		الإضطرابات الأخرى بالمفاصل (من M00 إلى M03 ، من M22 إلى M25)	203
اضطرابات الحيض [الضَّهْي] [الطَّمْث] (N91 ، N92)	230	الإضطرابات الجهازية [الشاملة] للنسيج الضام (من M30 إلى M36)	204
الاضطرابات الإياسية [المتعلقة بسنّ اليأس] أو في الفترة حول الإياس (N95)	231	اضطرابات [اعتلالات] بالأقراص [الأطباق] بالفقرات العُنُقِيّة أو غيرها	205
عُقْم المرأة (N97)	232	(M51 ، M50)	
الاعتلالات الأخرى بالمجرى التناسلي البولي (N82 ، من N84 إلى N90 ، N93 ، N94 ، N98 ، N99)	233	الاعتلالات الأخرى بالظهر (من M40 إلى M49 ، M53 ، M54)	206
إجهاض تَلْقَائِي [عَقْوِي] (O03)	234	اضطرابات [اعتلالات] الأنسجة الرخوة [اللِّبْنَة] [(من M60 إلى M79)	207
إجهاض طبي - إجهاض لأسباب طبية (O04)	235	اضطرابات في كثافة وبنية [بنيان] العظم (من M80 إلى M85)	208
صور أخرى من الحمل المنتهي بإجهاض (من O00 إلى O02 ، من O05 إلى O08)	236	التهاب العظم والنقي [النخاع] (M86)	209
وَدَمَة [أوديمًا] أو بيلة بروتينية (خروج الزلال بالبول) أو اضطرابات	237	الأمراض الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي أو الأنسجة الضامة (من M87 إلى M99)	210
ارتفاع [زيادة] ضغط الدم المصاحبة للحمل أو الولادة [التوليد] أو النفاس		متلازمات إلتهااب الكلية الحاد والإلتهااب المُتَرَقِّي السريع (سريع التقدم)	211
(من O10 إلى O16)		(N01 ، N00)	
مشيمة مُنزاحة أو الانفصال المُبَكَّر [الباكر] للمشيمة أو النزف [النزيف] قبل الولادة	238	الأمراض الأخرى بكَبَيْبَات الكَلَى (من N02 إلى N08)	212
(من O44 إلى O46)		أمراض الكلى النَّبْيِيَّة [الانبوبية] الخَلَالِيَّة (من N10 إلى N16)	213
صور أخرى من رعاية الأمومة المرتبطة بالجنين أو بالتجوير السَلْوِي [الامنيوسي]	239	القصور [الفشل] الكلوي (من N17 إلى N19)	214
أو مشاكل محتملة للولادة (من O30 إلى O43 ، O47 ، O48)		التحصي البولي - حصوات بالجهاز البولي (من N20 إلى N23)	215
ولادة مُعَرَّقة [معوّقة] - عوائق الوضع (من O64 إلى O66)	240	إلتهاب المثانة (N30)	216
نزف عَقَب الولادة - نزيف بعد الولادة (O72)	241	الأمراض الأخرى بالجهاز البولي (من N25 إلى N29 ، من N31 إلى N39)	217
المضاعفات الأخرى للحمل أو التوليد [الولادة] (من O20 إلى O29 ، من O60 إلى O63 ،	242	فرط التَنَسُّج (تضخم) بالموتة [بالبروستاتا] (N40)	218
من O67 إلى O71 ، من O73 إلى O75 ، من O81 إلى O84)		الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالموتة [بالبروستاتا] (N41 ، N42)	219
		الأُدْرَة [القيلة المائية] وأُدْرَة الحبل المنوي (القيلة النُطْفِيَّة) (N43)	220

264	التشوهات وتغيرات الشكل الخلقية الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي (من Q67 إلى Q69)	243	ولادة تلقائية مُفردة [لوليد مفرد] (O80)
265	التشوهات الخلقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q34 ، من Q80 إلى Q89)	244	مضاعفات تتعلق غالباً بالنفاس ، والحالات الأخرى المتعلقة بالولادة والتي لم تصنف في مكان آخر (من O85 إلى O99)
266	زَيْغ بالصِّغِيَّات (شذوذات بالكروموسومات) لم تصنف في مكان آخر (من Q90 إلى Q99)	245	تأثر الجنين أو الوليد بعوامل في الأم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)
267	ألم بالبطن أو بالحوض (R10)	246	بطء نمو الجنين أو سوء تغذيته ، والاضطرابات التي تتعلق بقصر مدة الحمل أو نقص الوزن عند الميلاد (من P05 إلى P07)
268	حمى مجهولة السبب [الأصل] (R50)	247	رضوح أثناء الولادة - إصابة ولادية (من P10 إلى P15)
269	الشيخوخة (R54)	248	نقص التأكسج (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم أو اختناق الوليد (الاختناق الولادي) (P20 ، P21)
270	الأعراض والعلامات [الدلائل المرصية] و الموجودات [النتائج] السريرية [الكلينيكية] والمخبرية [المعملية] الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R09 ، من R11 إلى R49 ، من R51 إلى R53 ، من R55 إلى R99)	249	الاعتلالات التنفسية الأخرى التي نشأت خلال الفترة حوالي الولادة (من P22 إلى P28)
271	كسر بالجمجمة و/أو عظام الوجه (S02)	250	الأمراض المعدية أو الطفيفية الخلقية (من P35 إلى P37)
272	كسر بعظام العنق و/أو عظام الصدر و/أو عظام الحوض (S12 ، S22 ، S32 ، T08)	251	العداوى [الأخماج] الأخرى الخاصة بالفترة حوالي الولادة (P38 ، P39)
273	كسر بعظم الفخذ (S72)	252	أمراض انحلال [تحلل] الدم في الجنين أو الوليد (P55)
274	كسر بالعظام الأخرى للأطراف (S42 ، S52 ، S62 ، S82 ، S92 ، T10 ، T12)	253	الحالات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالي الولادة (P08 ، P29 ، من P50 إلى P54 ، من P56 إلى P96)
275	كسور تشمل مناطق متعددة من الجسم (T02)	254	السِّنْسِنَةُ المشقوقة - الصُّلب الأشرم - شوكة الفقرة المشقوقة (Q05)
276	خلع أو وَتِي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل بمناطق معينة أو متعددة بالجسم (S03 ، S13 ، S23 ، S33 ، S43 ، S53 ، S63 ، S73 ، S83 ، S93 ، T03)	255	التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q04 ، Q06 ، Q07)
277	إصابة العين أو الحَجَبَاغ [مُحَجَّر العين] (S05)	256	التشوهات الخلقية بالجهاز الدوري [الدوراني] (من Q20 إلى Q28)
278	إصابة داخل القحف [الجمجمة] (S06)	257	العَلَم [الشفة المشرومة] [شفة الأرنب] والحنك المشقوق - الشق الخُلقي بالشفة أو الحنك (من Q35 إلى Q37)
279	إصابة بالأعضاء الداخلية الأخرى (S26 ، S27 ، S36 ، S37)	258	غياب أو رتق أو تضيق خلقي بالأمعاء الدقيقة (Q41)
280	إصابات هرسية وبتِر رَضْحِي [نتيجة إصابة] لمناطق معينة أو متعددة بالجسم (S18 ، S28 ، S38 ، S47 ، S48 ، S57 ، S58 ، S67 ، S68 ، S77 ، S78 ، S87 ، S88 ، S97 ، S98 ، T04 ، T05)	259	التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الهضمي (من Q38 إلى Q40 ، من Q42 إلى Q45)
281	الإصابات الأخرى بمناطق معينة أو غير محدّدة أو متعددة بالجسم (S00 ، S01 ، S04 ، من S09 إلى S11 ، من S14 إلى S16 ، من S19 إلى S21 ، S24 ، S25 ، من S29 إلى S31 ، S34 ، S35 ، من S39 إلى S41 ، من S44 إلى S46 ، من S49 إلى S51 ، من S54 إلى S56 ، من S59 إلى S61 ، من S64 إلى S66 ، من S69 إلى S71 ، من S74 إلى S76 ، من S79 إلى S81 ، من S84 إلى S86 ، من S89 إلى S91 ، من S94 إلى S96 ، S99 ، T00 ، T01 ، T06 ، T07 ، T09 ، T10 ، T11 ، T13 ، T14)	260	حُصِيَّة مُسْتَوْقِفَة - عدم نزول الحُصِيَّة (Q53)
		261	التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز التناسلي البولي (من Q50 إلى Q52 ، من Q54 إلى Q64)
		262	تشوهات خلقية بالورك (Q65)
		263	تشوهات خلقية بالقدم (Q66)

282	آثار الأجسام الغريبة التي تدخل الجسم عن طريق فتحات طبيعية (من T15 إلى T19)
283	الحروق والالتهك [التآكل] [التآكل] (من T20 إلى T32)
284	تسمم بالعقاقير أو المواد الحيوية [البيولوجية] (من T36 إلى T50)
285	الآثار السامة لمواد هي أساساً غير دوائية [غير طبية] في الأصل (من T51 إلى T65)
286	متلازمات قسوة [إساءة] [سوء] المعاملة (T74)
287	الآثار الأخرى أو غير المحددة للأسباب الخارجية (من T33 إلى T35 ، من T66 إلى T73 ، من T75 إلى T78)
288	مضاعفات مبكرة معينة للرضع [الرض] ومضاعفات للرعاية الجراحية والطبية لم تصنف في مكان آخر (من T79 إلى T88)
289	عقائيل [الآثار المتأخرة] للإصابات والتسمم والعواقب الأخرى للأسباب الخارجية (من T90 إلى T98)
290	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية للفحص والتقصي (من Z00 إلى Z13)
291	حالة عدوى بفيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) لكن دون أعراض (Z21)
292	أشخاص آخرون مُعرضون لمخاطر صحية كاملة [محتملة] ترتبط بالأمراض المُعدية [الخمجية] (Z20 ، من Z22 إلى Z29)
293	إدارة [تدبير] رعاية لمنع الحمل (Z30)
294	التحري قبل الحمل والإشراف الأخرى للحمل (من Z34 إلى Z36)
295	مولود حي حسب مكان الميلاد (Z38)
296	رعاية وفحص بعد الولادة (أثناء النفاس) (Z39)
297	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لإجراءات أو رعاية صحية معينة (من Z40 إلى Z54)
298	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لأسباب أخرى (من Z31 إلى Z33 ، Z37 ، من Z55 إلى Z99)